

THE  
PSALMES  
OF  
DAVID  
IN  
METER.

With the Prose interlined.

By MR. ZACHARY BOYD,  
Preacher of GODS Word.

PSAL. 119. vers. 54.

*Thy statutes have been my songs  
in the house of my pilgrimage.*

PSAL. 34. vers. 2.


יְהוָה חַסְדֵּיךָ כַּמַּיִם רַבִּים  
וְיִשְׂרָאֵל בְּיַד יְהוָה

Printed at GLASGOW, by the Heires  
of GEORGE ANDERSON,  
Anno, 1748.

James Prester  
1795

To the right Reverend,  
the faithfull  
Ministers of Gods Word,  
of Britain, and Ireland.

RIGHT REVEREND.

 Race be to you, and peace from  
God our Father, and from the  
Lord Jesus Christ. At the di-  
rection of the Generall Assem-  
bly at Edinburgh, Anno 1644.  
I put my hand to the work of the Psalmes;  
whereof I give to you now this last edition,  
The work is for the publike service of God  
in his Church, and it concerns you especial-  
ly to endeavour by all means that this work  
may be done for the glory of God, and  
edification of his people, whose soules are  
committed to your charge. That this may  
be done worthily, diverse things in my  
judgement are required.

First, That the interpretation approven,  
and received by our Church be not changed

In the verse, by any particular mans opinion; for the interpreters in some dark places differ in opinions concerning the sense: If the verse follow one interpretation, and the Text another, consider how impertinent that will bee.

Secondly, That all difficile words be shunned, by reason, that many people and children must sing that are unlearned.

Thirdly, That, so far as is possible, no words of the Text be wanting, for in the Text there be no idle words or superfluities to be retrinched, as in mens discourse.

Fourthly, If any words be added, that they be pertinent to make the sense clear, as we see in the Text some words added, which are printed in smaller letters. PSAL. 26. 2. PSAL. 27. 8. PSAL. 54. 17. &c.

Fifthly, A speciall care would be had that the verse be very clear, and easie to be understood by the most ignorant, that unlearned people and children may as Gods word directs, PSAL. 47. 7. *Sing with understanding*, It is better pertinently to adde some words for explication, as we see done in the Text it self, then without them to leave the matter to obscure, that the people & children should sing they know not what: 1 Cor. 14.

15. 1

17. I, said the Apottle, *will pray with the spirit, and I will pray with understanding, and I will sing with the spirit, I will sing with the understanding also*: This above all must be regarded, that the verse be very clear and easie to be understood: It is farre better without all controversie, that diverse words in a pertinent paraphrase be added, that people may understand what they sing, then to want one word of the Text, whereby the song is made obscure: The Apottle preserreteth five words with understanding, to ten thousand obscure: 1 Cor. 14. 19. Saint PAUL is a great enemy to obscurity, and all faithfull Pastours must, and will see their face against it in all things that concerne the soules that their Master hath bought with his blood, and concredited to them: Let therefore all difficile words be shunned that are not in the Bible; as for the words of the Bible, all should understand them.

Sixthly, A speciall care would be had, that so far as may be, the words of the Text be not changed with any other, that those that have their Bibles before them may read the words of the text in the song: when other words are in the verse, the Text

## THE EPISTLE.

seemeth uncouth to him that readeth or singeth: It greatly edifies when the words of the Song are the words of the Text; and this would be very carefully considered, and aimed at by all that meddle with the tryall of our labours, that most diligently they compare the words of the verse with the words of the Text, that none thereof be wanting, nor any others put into their place, so far as is possible to do the same; the Text must be the only touchstone for tryall.

Seventhly, He that meddeth with such a work would have good understanding in the *Hebrew*, which is the Originall and fountaine; The want of this, or the not taking heed, hath made all English verse that I have seen, make a very great fault, in mistaking that which is said of God himself, in the *PSAL. 82. 1.* where it is said, *God standeth in the congregation of the mighty, he judgeth among the gods*; All the *Psalmes* in English verse that I have seen, by the *mighty*, there understand *mighty men*, which is a very great mistake; the Originall *Hebrew* clearly lets us see, that it is God himself that is there called *El*; those be the words, *Elohim nisfaw bignadath El*, that is,

as

## DEDICATORY.

is *Pisector* in his version hath very well; *Deus stat in coetu Dei*, which he interpreteth thus, *hoc est Deus stat in coetu suo, id est in coetu a se ordinato*: Our English version in this verse would be mended; where as it hath *God standeth in the Assembly of the mighty*, it woud better and more clear to put *God standeth in the Assembly of God*:

Now right Reverend, this is my last labour which I have set down with the Text interlined, that the judicious reader may have under his eye both the Text and the verse, and may the more easily confer them together, and discern.

I desire that no man esteem that in a mercenary way I am seeking gain by those my labours, though the work hath been both painful and chargeable, I with a most willing mind offer all in a free-will offering to the Lord; seek gaires who will, I will have none, nor do I stand in need, praised bee the Lord: I hope the judicious Reader shall finde this last edition mended in many things; If any thing hath been observed by any in the former editions, let them consider if it bee mended in this last, which, as I have hitherto done, I sub-

A 4

mis



THE EPISTLE

mit in all humlity to the judgement of  
my Brethren in the Ministry. *The services*  
*of the Prophets are subject to the Prophets*  
1 Cor. 14. 32.

From GLASGOW;  
the day 1648.

Your humble servant  
in the LORD,  
M. ZACHARY BORD.

THE

THE  
PSALMES  
OF  
DAVID.

PSALME I.

**B**lest is the man that walketh not in the  
counsell of the ungodly, nor standeth in  
the way of sinners, nor sitteth in the seat of  
the scornfull.

**B**lest is the man that walks not in  
th'ungodlies counsell ill,  
Nor stands in sinners way, nor  
in scorners seat sit still. (doth

2 But his delight is in the Law of the  
Lord, and in his Law doth he meditate day  
and night.

2 But in the Law of him that is  
the Lord, is his delight,  
And in his Law he meditates  
both in the day and night.

A 3

B And

THE EPISTLE

mit in all humility to the judgement of  
my Brethren in the Ministry. *The spirits*  
*of the Prophets are subject to the Prophets.*  
1 Cor. 14. 32.

From GLASGOW;  
the day 1648.

Your humble servant  
in the LORD,  
M. ZACHARY BORD.

THE

THE  
PSALMES  
OF  
DAVID.

PSALME I.

**B**lest is the man that walketh not in the  
counsell of the ungodly, nor standeth in  
the way of sinners, nor sitteth in the seat of  
the scornfull.

**B**lest is the man that walks not in  
th'ungodlies counsell ill,  
Nor stands in sinners way, nor  
in scorners seat sit still. (doth

2 But his delight is in the Law of the  
Lord; and in his Law doth he meditate day  
and night.

2 But in the Law of him that is  
the Lord, is his delight,  
And in his Law he meditates  
both in the day and night.

A 3

B And

PSALME I.

3 And he shall be like a tree planted by the  
rivers of water, that bringeth forth his fruit  
in his season;

3 And he shall be like to a tree  
that by the water springs  
is planted, and that forth his fruit  
in his own season brings.

His lease also shall not wither, and whatso  
ever he doth shall prosper.

4 The ungodly are not so: but are like the  
chaffe which the winde driveth away.

His lease not wither shall, and what  
he doth shall prosper ay:

4 The ungodly are not so, but driv'n  
like chaffe by winde away.

5 Therefore the ungodly shall not stand in  
the judgement, nor sinners in the congregation  
of the righteous.

5 Therefore not in the judgement stand  
th' ungodly shall at all:

Nor in the congregation  
of righteous, sinners shall.

6 For the Lord knoweth the way of the  
righteous, but the way of the ungodly shall  
perish.

6 For well the Lord the way doth know  
of those that righteous be,

But of ungodly men the way  
shall perish utterly.

PSAL

PSALME II.

Why do the heathen rage, and the people  
imagine a vain thing?

What is the cause that heathen men  
their rage do not restrain,  
And that the people do a thing  
imagine that is vain?

2 The Kings of the earth set themselves;  
all the rulers take counsell together against  
the Lord, and against his Anointed, saying,

2 Kings of the earth do set themselves,  
and Rulers thereupon

Gainst God together counsell take,  
and his Anointed One.

3 Let us break their bands asunder, and  
cast away their cords from us.

4 He that sitteth in the heavens shall laugh:  
the Lord shall have them in derision.

3 Let us asunder break their bands,  
and cords cast from us all:

4 He that sits in the heav'n shall laugh,  
the Lord deride them shall.

5 Then shall hee speak unto them in his  
wrath, and vex them in his sore displeasure.

6 Yet have I set my King upon my holy hill:  
of Sion.

7 Then in his wrath hee'll speak to them,  
displeas'd sore vex them will:

6 Yet have I set my King upon  
Sion my holy hill.

7 1

PSALME II.

7 I will declare the decree; the Lord hath said in me, Thou art my Son, this day have I begotten thee.

7 Now the decree declare I will, the Lord hath said to me, Thou art mine only Son, this day I have begotten thee.

8 ask of me, and I shall give thee the heathen for thine inheritance, and the uttermost parts of the earth for thy possession.

8 Ask me, and for thine heritage I'll heathen give to thee: The utmost parts of earth they shall for thy possession be.

9 Thou shalt break them with a rod of iron, thou shalt dash them in pieces like a potter's vessel.

9 Thou with a rod of iron them shalt break, and thou withall Like to a potter's vessel shalt them dash in pieces small.

10 Be wise now therefore O ye Kings: be instructed, ye judges of the earth.

10 Now therefore O ye that are kings be wise in what ye do; And ye the Judges of the earth instructed be also.

11 Strap

PSALME II.

11 Serve ye the Lord with fear and rejoyce with trembling.

12 Kisse the Son lest he be angry.

11 Serve ye the Lord with fear, and als rejoyce with trembling ye:

12 Do ye him kisse that is the Son lest that he angry be.

And ye perish from the way, when his wrath is kindled but a little: Blessed are all they that put their trust in him.

And when his wrath but kindled is a little, from the way ye perish; but who in him trust most blessed are all they.

PSAL. III.

Lord, how are they increased that trouble me? many are they that rise up against me.

Lord, how are they increased thus that now doe trouble me? They who against me do rise up in number many be.

2 Many there be which say of my soul, There is no help for him in God. Selib.

3 But thou, O Lord, art a shield for me; my glory, and the lifter up of mine head.

2 Of my soul many say, for him in God's no help indeed.

3 But thou my shield and glory art, the lifter of mine head.

4

PSALME III.

4 I cried unto the Lord with my voice, and he heard me out of his holy hill, Selah.

5 I laid me down and slept: I awaked, for the Lord sustained me.

4 With voice I cri'd to God; out of his holy hill heard he:

5 I laid me down and slept; I wak'd, for God sustained me.

6 I will not be afraid of ten thousands of people, that have set themselves against me round about.

6 I surely will not be afraid of thousands ten most stout of people, that have set themselves against me round about.

7 Arise, O Lord, save me, O my God: for thou hast smitten all mine enemies upon the cheek bone: thou hast broken the teeth of the ungodly.

7 Arise, O Lord, save me, my God, for thou hast smitten all My foes on the cheek bone; thou hast th' ungodlies teeth broke small.

8 Salvation belongeth unto the Lord: thy blessing is upon thy people. Selah.

8 Now unto him that is the Lord belongs salvation, The blessing also which is thine thy people is upon. Selah.

PSALM

PSALME IV.

HEAR me when I call, O God of my righteousness: thou hast enlarged me when I was in distresse, have mercy upon me, and hear my prayer.

O Do thou hear me when I call God of my righteousness: Have mercy, hear my prayer, thou hast enlarg'd me in distresse.

2 O ye sons of men, how long will ye turn my glory into shame? how long will ye love vanity, and seek after leasing? Selah.

2 O sons of men, how long will ye my glory turn to shame? How long will ye love vanity, and leasing seek to frame? Selah.

3 But know that the Lord hath set apart him that is godly for himself: the Lord will hear when I call unto him.

3 But know that for himself the Lord him that is godly heer Hath set apart; the Lord when I unto him call will hear.

4 Stand in awe, and sinne not; commune with your own heart upon your bed, and be still. Selah.

4 Stand ye in awe, and do not sin, so commune have a will

With

PSALME IV.

With your own heart upon your bed,  
and be ye also still. Selah.

5 Offer the sacrifices of righteousness, and  
put your trust in the Lord.

5 The sacrifices offer up  
of righteousness that be,  
And into him that is the Lord,  
your confidence put ye.

6 There be many that say, Who will shew  
us any good? Lord, lift thou up the light of  
thy countenance upon us.

6 Who will to us shew any good,  
there many be that say?

Lord, of thy countenance the light  
lift up on us alway.

7 Thou hast put gladnesse in my heart,  
more then in the time that their corn, and  
their wine increased.

7 Thou hast in mercy gladnesse put  
into this heart of mine,  
More then in time increased were  
their corn and als their wine.

8 I will both lay me down in peace, and  
sleep: for thou Lord only makest me dwell  
in safety.

8 I will both lay me down in peace,  
and sleep will also well,

For thou Lord only makest me  
in safety for to dwell.

PSALM

PSALME V.

1 I've ear to my words, O Lord, consider my  
meditation.

2 Hearken unto the voice of my cry, my King,  
and my God, for unto thee will I pray.

3 I've ear unto my words, O Lord,  
my meditation weigh,  
4 Hear of my cry the voice, my King,  
my God, for I'll thee pray.

5 My voice shalt thou hear in the morning;  
O Lord, in the morning will I direct my pray-  
er unto thee, and will look up.

6 My voice that thou at morning hear,  
at morning, Lord, will I  
My prayer unto thee direct,  
and will look up on thee,

4 For thou art not a God that hast plea-  
sure in wickednesse: neither shall evill dwell with  
thee.

4 For thou art not a God that pleaseth  
with wickednesse can be:  
Nor any thing that evill is  
shall dwell at all with thee.

5 The foolish shall not stand in thy sight:  
thou hatest all workers of iniquity.

5 The foolish people in thy sight  
stand stedfast never shall,  
The workers of iniquitie  
thou surely hatest all.

6. Then

PSALME IV.

With your own heart upon your bed,  
and be ye also still. Selah.

5 Offer the sacrifices of righteousness, and  
put your trust in the Lord.

5 The sacrifices offer up  
of righteousness that be,  
And into him that is the Lord,  
your confidence put ye.

6 There be many that say, Who will shew  
us any good? Lord, lift thou up the light of  
thy countenance upon us.

6 Who will to us shew any good,  
there many be that say?

Lord, of thy countenance the light  
lift up on us alway.

7 Thou hast put gladnesse in my heart,  
more then in the time that their corn, and  
their wine increased.

7 Thou hast in mercy gladnesse put  
into this heart of mine.  
More then in time increased were  
their corn and also their wine.

8 I will both lay me down in peace, and  
sleep: for thou Lord only makest me dwell  
in safety.

8 I will both lay me down in peace,  
and sleep will also will,  
For thou Lord only makest me  
in safety for to dwell.

PSAL.

PSALME V.

1 Give ear to my words, O Lord, consider my  
meditation.

2 Hearken unto the voice of my cry, my King,  
and my God, for unto thee will I pray.

3 Give ear unto my words, O Lord,  
my meditation weigh,

4 Hear of my cry the voice, my King,  
my God, for I'll thee pray.

5 My voice shalt thou hear in the morning;  
O Lord, in the morning will I direct my pray-  
er unto thee, and will look up.

6 My voice that thou at morning hear,  
at morning, Lord, will I

My prayer unto thee direct,  
and will look up on thee,

4 For thou art not a God that hast plea-  
sure in wickednesse: neither shall evil dwell with  
thee.

4 For thou art not a God that pleaseth  
with wickednesse can be:  
Nor any thing that evil is  
shall dwell at all with thee.

5 The foolish shall not stand in thy sight:  
thou hatest all workers of iniquity.

5 The foolish people in thy sight  
stand stedfast never shall,  
The workers of iniquitie  
thou surely hatest all.

6. Thou

PSALME V.

6 Thou shalt destroy them that speak leasing:  
the Lord will abhor the bloody and deceitfull man.

6 Thou shalt them that do leasing speak:  
destroy for evermore,  
The bloody and deceitfull man  
the Lord he will abhor.

7 But as for me, I will come into thy house,  
in the multitude of thy mercy, and in thy fear  
will I worship toward thy holy temple.

7 But in thy mercies multitude,  
thy house I will come near  
Towards thy holy temple I  
will worship in thy fear.

8 Lead me, O Lord in thy righteousness,  
because of mine enemies, make thy way straight  
before my face.

8 Because of those mine enemies,  
Lord in thy righteousness  
Do thou me lead, do thou thy way  
make straight before my face.

9 For there is no faithfulness in their mouth:  
their inward part is very wickednesse: their  
throat is an open sepulchre, they flatter with their  
tongue.

9 For in their mouth's no faithfulness,  
their inward part's all wrong:  
Their throat's an open sepulchre,  
they flatter with their tongue.

10 Destroy

PSALME V.

10 Destroy thou them, O God, let them fall  
by their own counsels: cast them out in the mul-  
titude of their transgressions, for they have rebel-  
led against thee.

10 Destroy thou them, O God, let them  
fall by their own counsell,  
Cast them out in their many sins  
for 'gainst thee they rebell.

11 But let all those that put their trust in  
thee, rejoice: let them ever shout for joy, because  
thou defendest them, let them also that love thy  
Name, be joyfull in thee.

11 But let all joy that in thee trust,  
still shout for joy let them:  
For them thou sav'it; let them in thee  
rejoyce that love thy Name.

12 For thou, Lord, wilt blesse the righte-  
ous: with favour wilt thou compass him, as  
with a shield.

12 For thou him that is righteous  
to blesse, O Lord, wilt yeeld;  
With favour thou wilt compass him  
about as with a shield.

PSAL. VI.

O LORD, rebuke me not in thine anger;  
neither chasten me in thy hot displeasure.

O Lord, while thou in anger art,  
do thou rebuke me not:



PSALME V.

6 Thou shalt destroy them that speak leasing:  
the Lord will abhor the bloody and deceitfull man.

6 Thou shalt them that do leasing speak:  
destroy for evermore,  
The bloody and deceitfull man  
the Lord he will abhor.

7 But as for me, I will come into thy house,  
in the multitude of thy mercy, and in thy fear  
will I worship toward thy holy temple.

7 But in thy mercies multitude,  
thy house I will come near,  
Towards thy-holy temple I  
will worship in thy fear.

8 Lead me, O Lord in thy righteousness,  
because of mine enemies, make thy way straight  
before my face.

8 Because of those mine enemies,  
Lord in thy righteousness  
Do thou me lead, do thou thy way  
make straight before my face.

9 For there is no faithfulness in their mouth;  
their inward part is very wickednesse: their  
throat is an open sepulchre, they flatter with their  
tongue.

9 For in their mouth's no faithfulness,  
their inward part's all wrong:  
Their throat's an open sepulchre,  
they flatter with their tongue.

10 Destroy

PSALME V.

10 Destroy thou them, O God, let them fall  
by their own counsels: cast them out in the mul-  
titude of their transgressions, for they have rebel-  
led against thee.

10 Destroy thou them, O God, let them  
fall by their own counsell,  
Cast them out in their many sins  
for 'gainst thee they rebell.

11 But let all those that put their trust in  
thee, rejoice: let them ever shout for joy, because  
thou defendest them, let them also that love thy  
Name, be joyfull in thee.

11 But let all joy that in thee trust,  
still shout for joy let them:  
For them thou sav'st; let them in thee  
rejoyce that love thy Name.

12 For thou, Lord, wilt blesse the righte-  
ous: with favour wilt thou compass him, as  
with a shield.

12 For thou him that is righteous  
to blesse, O Lord, wilt yeeld;  
With favour thou wilt compass him  
about as with a shield.

PSAL. VI.

O LORD, rebuke me not in thine anger;  
neither chasten me in thy hot displeasure.

O Lord, while thou in anger art,  
do thou rebuke me not:

PSALME VI.

Neither do thou chasten me  
in thy displeasure hot.

2 Have mercy upon me, O Lord, for I am  
weak, O Lord, heal me, for my bones are vex'd.

3 O Lord, because that I am weak,  
have mercie upon me,  
Heal me, O Lord, for that those bones  
of mine, now vex'd be.

3 My soul is also sore vexed: but thou, O  
Lord, how long?

4 Returne, O Lord, deliver my soul; O save  
me for thy mercies sake.

3 My soul als sore is vex'd, but Lord  
how long stay wilt thou make;

4 Returne, Lord, rid my soul, oh save  
me for thy mercies sake.

5 For in death there is no remembrance of  
thee: in the grave who shall give thee thanks?

5 For those that are in death, of thee  
do no remembrance have.

Who is he that unto thee shall  
give thanks within the grave?

6 I am weary with my groaning, all the night  
make I my bed to swim: I water my couch with  
my tears.

6 I weary with my groaning am  
I all the night my bed

Make

PSALME VI.

Make for to swim; I with my tears  
my couch have watered.

7 Mine eyes is consumed because of grief: it  
waxeth old because of all mine enemies.

7 Because of grief that in me is,  
consumed is mine eye,  
It waxeth old because of all  
that enemies are to me.

8 Depart from me all ye workers of iniquity:  
for the Lord hath heard the voice of my weeping.

9 The Lord hath heard my supplication,

8 All workers of iniquity  
part from me, for the Lord  
Hath of my weeping heard the voice:

9 The Lord my prayer hath heard  
The Lord will receive my prayer.

10 Let all mine enemies be ashamed and  
sore vexed: let them return, and be ashamed  
suddenly.

The Lord my prayer will receive,

10 Let enemies all to me  
be sham'd, sore vex'd; let suddenly  
them turn and thamed be.

PSALME VII.

O Lord my God, in thee do I put my trust,  
save me from all them that persecute me,  
and deliver me.

O Thou that art the Lord my God,  
I put my trust in thee:

PSALME VII.

From all them that me persecute  
save and deliver me.

2 *Left he tear my soul like a Lion, ven-  
ding it in pieces, while there is none to  
destroy.*

2 Left like a Lion he my soul  
tear, and in pieces small  
It rent; while to deliver me  
there is not one at all.

3 *O Lord my God, if I have done this;  
if there be iniquity in my hands:*

3 O Lord my God, if so be that  
this hath been done by me,  
Or if at all within my hands  
iniquity there be.

4 *If I have rewarded evil unto him that  
was at peace with me, (yea, I have delivered  
him that without cause is mine enemy.)*

4 If him that was a peace with me,  
I ill rewarded so,  
Yea, I have him delivered  
that's without cause my foe.

5 *Let the enemy persecute my soul, and  
take it, yea, let him tread down my life upon  
the earth, and lay mine honour in the dust. Selah.*

5 Let th' enemy pursue my soul  
and take't, yea let him thrust

My

PSALME VII.

My life down on the earth, and lay  
mine honour in the dust. Selah.

6 *Arise. O Lord, in thine anger. lift up thy  
self because of the rage of mine enemies, and  
wake for me to the judgement that thou hast  
commanded.*

6 Rise in thy wrath Lord lift thy self  
for my foes raging fast.  
And for me to the judgement wake  
that thou commanded hast.

7 *So shall the congregation of the people  
compass thee about: for their sakes therefore  
returne thou on high.*

7 So of the people thee about  
the congregation  
Shall compass; for their sakes therefore,  
do thou on high returne?

8 *The Lord shall judge the people: judge  
me, O Lord, according to my righteousness,  
and according to mine integrity that is in me.*

8 The Lord, he shall the people judge,  
a judge Lord to me be  
After my righteousness, and mine  
integrity in me.

9 *O let the wickednesse of the wicked come  
to an end, but establish the just: for the righteous  
God trieth the heavens and reins.*

9.04

PSALME VII.

9 Oh let the wicked malice end,  
but stablish stedfastly  
The just man; for the righteous God  
the hearts and reins doth try.

10 My defence is of God, which severeth the  
upright in heart

11 God judgeth the righteous, and God  
is angry with the wicked every day.

20 O God which saves th' upright in heart  
is my defence alway;

11 The just God judgeth; with the bad  
God's angry every day.

12 If he turn not, he will whet his sword:  
he hath bent his bow, and made his arrow  
ready.

12 If that he doth not turn again,  
his sword then whet will he,  
He hath his bow bent, and hath it  
made ready for to be.

13 He hath also prepared for him the instru-  
ments of death: he ordaineth his arrows against  
the persecutors.

13 He hath also prepar'd for him  
the instruments of death,  
Against the persecutors he  
his arrows ordaineth.

14 Behold he was flesh with iniquitie, and  
hath conceived mischief, and brought forth  
falshood.

14 Behold,

PSALME. VII.

14 Behold, he with iniquitie  
doth travell as in birth,  
And he mischief conceived hath,  
and falshood hath brought forth.

15 He made a pit, and digged it, and is fallen  
into the ditch which he made.

23 He made a pit, and digged it,  
and he a fall did take  
Ev'n into that same very ditch  
which he himself did make.

16 His mischief shall returne upon his own  
head, and his violent dealing shall come down  
upon his own pate:

26 Upon his own head shall return  
mischief which is his own,  
His dealing that is violent  
shall on his pate come down.

17 I will praise the Lord according to his  
righteousnesse; and will sing praise to the Name  
of the Lord most High.

27 According to his righteousnesse  
the Lord now praise will I  
And will sing praise unto the Name  
of God that is most hie.

B

PSAL.

PSALME VIII.

O Lord our Lord, how excellent is thy Name  
in all the earth who hast set thy glory above  
the heavens.

O Lord, our Lord, how excellent  
in all the earth doth prove  
Thy name! who thy great glory hast.  
the heavens set above.

2 Out of the mouth of babes and sucklings  
hast thou ordained strength, because of thine ene-  
mies, that thou mightest still the enimie and the  
avenger.

2 Thou hast ordain'd strength out of babes  
and sucklings. mouths also,  
Because of thy foes that thou mightest  
th'avenger still and foe.

3 When I consider thy heavens, the work of  
thy fingers, the moon, and the stars which thou  
hast ordained;

3 When I thy heav'ns consider that  
work of thy fingers be  
The moon and likewise all the stars  
that were ordain'd by thee.

4 What is man that thou art mindfull of  
him? and the son of man that thou visitest him?

4 O what is man that thou of him  
should thus so mindfull be?  
And what man's son; that he should so  
be visited by thee?

5 Et

PSALME VIII.

5 For thou hast made him a little lower then  
the Angels: and hast crowned him with glory  
and honour.

5 For then the Angels thou hast him  
a little lower made:  
With glory and with honour als  
thou crowned hast his head.

6 Thou madest him to have dominion over the  
works of thy hands: thou hast put all things un-  
der his feet.

6 Thou madst him have dominion  
ov'r the works of thy hand.  
Under his feet thou also hast  
put all things by command.

7 All sheep and oxen, yea, and the beasts of  
the field.

8 The fowle of the air, and the fish of the seas

7 All sheep and oxen, yea and als  
beasts of the field that be.

8 The fowle that is into the air  
and fishes of the sea.

And whatsoever passeth thorow the pathes  
of the seas.

9 O Lord our Lord, how excellent is thy  
name in all the earth!

And whatsoever through the paths  
doth of the seas passe forth.

9 O Lord our Lord, how excellent's  
thy Name in all the earth!

PSALME IX.

**I** will praise thee, O Lord, with my whole heart: I will shew forth all thy marvellous works.

**W**ith my whole heart I will, O Lord, give praises unto thee, Thy works all that are marvellous, shall be shown forth by me.

2 I will be glade and reioice in thee: I will sing praises to thy Name, O thou most High.

2 I will be very glade, and als reioice in thee: will I, I will sing praise unto thy Name, O thou that art most hyc.

3 When mine enemies are turned back, they shall fall and perish at thy presence.

4 For thou hast maintaiued my right and my cause: thou satest in the throne judging right.

3 When back my foes are turn'd, they'l fall, and perish at thy sight:

4 For thou my right and cause maintaiuedst, in throne satest judging right.

5 Thou hast rebuked the heathen, thou hast d:stroyed the wicked; thou hast put out their name for ever and ever.

5 The heathen thou rebuked hast, the wicked all about Thou hast destroy'd; thou hast their name for ever and ever put out.

PSALME IX.

6 O thou enemy, destructions are come to a perpetuall end: and thou hast destroyed Cities: their memoriall is perished with them.

6 O en'mie come destructions are to end perpetuall; Thou cities raz'd, perish'd with them: is their memoriall-

7 But the Lord shall endure for ever: he hath prepared his throne for judgement.

7 But he that is the Lord, he shall for evermore endure, He hath the throne that is his own: prepar'd for judgement sure.

8 And he shall judge the world in righteousness: he shall minister judgement to the people in uprightnesse.

8 And he the world all well shall judge in perfect righteousnesse; He shall to people minister judgement in uprightnesse.

9 The Lord also will be a refuge for the oppressed: a refuge in times of trouble.

9 The Lord also will a refuge for the oppressed be: And in the times of trouble great be a refuge will he.

PSALME IX.

10 And they that know thy name, will put  
their trust in thee: for thou Lord, hast not for-  
saken them that seek thee.

10 And they all that thy Name do know  
will trusting in thee be,  
For thou, Lord, not forsaken hast  
them that seek after thee.

11 Sing praises to the Lord, which dwelleth  
in Sion: declare among the people his doings.

11 Do ye Sing praises to the Lord,  
which doth in Sion dwell:  
Among them that the people are,  
do ye his doings tell:

12 When he maketh inquisition for bloud,  
he remembereth them; he forgetteth not the cry  
of the humble.

12 When he makes inquisition:  
for bloud, he'll them remember:  
And he of them that humble are,  
the cry forgetteth never.

13 Have mercie upon me, O Lord, consider  
my trouble, which I suffer of them that hate me,  
shou thou liftest me up from the gates of death:

13 Have mercie, Lord, my trouble weight,  
which of them that me hate  
I suffer, thou that dost of death  
me lift up from the gate.

14. Thac

PSALME IX.

14 That I may shew forth all thy praise in  
the gates of the daughter of Sion: I will re-  
joyce in thy salvation.

14 That I in Sions daughters gates,  
the praise that's thine alone  
May all shew forth: I will rejoice  
in thy salvation.

15 The heathen are sunk down in the pit that  
they made: in the net which they hid, is their  
own foot taken.

15 The heathen are sunk down into  
the pit that they did make:  
The net which they themselves did hide,  
their own foot it did take.

16 The Lord is known by the judgement  
which he executeth: the wicked is snared in the  
work of his own hands. Higgaiou. Selah.

16 By judgement which he executeth,  
the Lord is known in this,  
Ev'n in the work of his own hands  
the wicked snared is. Selah.

17 The wicked shall be turned into hell, and  
all the nations that forget God.

17 The wicked shall be into hell  
down turned from their seat,  
And also all the Nations  
that do the Lord forget.

B 4

18. For

PSALME X.

18 For the needy shall not alway be forgotten  
the expectation of the poor shall not perish for  
ever.

18 For they that needy are shall not  
forgotten be alway,  
The expectation of the poor  
not perish shall for ay.

19 Arise, O Lord, let not man preuaile:  
let the heauen be judged in thy sight.

20 Put them in fear, O Lord: that the na-  
tions may know themselves to be but men. Selah.

19 Arise, Lord, let not man preuaile,  
judge heathens in thy sight;

20 That Nations may know themselves  
but men; Lord, them affright. Selah.

PSALME X.

Why standest thou afar off, O Lord? why  
hidest thou thy self in times of trouble?

Why is it that thou now, O Lord  
thus standest off afar,

Why is it that thou hidest thy self  
when times of trouble are?

2 The wicked in his pride doth persecute the  
poor: let them be taken in the devices that they  
have imagined.

2 The wicked in his pride the poor  
doth persecute, let them  
In their devices taken be  
that they themselves did frame.

3 E

PSALME X.

3 For the wicked boasteth of his hearts de-  
fire, and blesseth the covetous whom the Lord  
abhorreth.

3 For ev'n of his own hearts desire  
the wicked boasts, and more  
Him that is covetous he doth blesse  
whom the Lord doth abhor.

4 The wicked through the pride of his counte-  
enance will not seek after God: God is not in  
all his thoughts

4 The wicked man he through the pride  
of countenance that is his  
Will not seek after God; the Lord  
in all his thoughts not is,

5 His wayes are alwayes grievous, thy judge-  
ments are far above out of his sight: as for all  
his enemies he puffeth at them.

5 His wayes they alwayes grievous are,  
thy judgements where he goes  
Are far above out of his sight,  
he puffs at all his foes.

6 He hath said in his heart, I shall not be mo-  
ved: for I shall never be in adversitie.

6 He hath this said within his heart,  
not moved be shall I.  
For I shall not at any time  
be in adversitie.

B s

7 H



PSALME X.

7 His mouth is full of cursing, and deceit  
and fraud under his tongue is mischief and vanity.

7 Of cursing, fraud, and of deceit  
his mouth is full surely,  
And underneath his tongue there is  
mischief and vanity.

8 He sitteth in the lurking places of the vil-  
lages: in the secret places doth he murder the  
innocent: his eyes are privily set against the poor.

8 He lurking sits in villages:  
and secret places by  
Kills th'innocent: he gainst the poor  
his eyes sets privily.

9 He lieth in wait secretly as a lion in his  
den, he lieth in wait to catch the poor. he doth  
catch the poor when he draweth him into his net.

9 In's den he as a lion lyes  
secret, he lyes in wait  
To catch the poor, he poor doth catch  
when he him draws in's net.

10 He croucheth and humbleth himself, that  
the poor may fall by his strong ones.

10 He croucheth down unto the ground,  
himself he humbleth all,  
That by those that his strong ones are,  
they that are poor may fall.

11 He hath said in his heart, God hath for-  
gotten: he hideth his face, he will never see it.

11 That

PSALME X.

11 That this the Lord forgotten hath  
said in his heart hath he,  
He hideth so his countenance,  
he will it never see.

12 Arise, O Lord, O God, lift up thine  
hand: forget not the humble.

12 O Lord, O God, do thou arise,  
thy hand do thou up set,  
And those in heart that humble are  
do thou not now forget.

13 Wherefore do the wicked contemn God?  
He hath said in his heart, Thou wilt not re-  
quire it.

13 Wherefore doth he that wicked is  
God to contemn desire?  
He thus within his heart hath said,  
thou wilt it not require.

14 Thou hast seen it, for thou beholdest mis-  
chief and spic to require it with thy hand: the  
poor committeth himself unto thee:

14 Thou hast it seen, for spic mischief  
thou seest it to require  
With thine own hand; the poor he doth  
himself to thee commit.

Thou art the helper of the fatherlesse.  
15 Break thou the arm of the wicked, and  
the evill man: seek out his wickednesse till thou  
finde none.

OF

PSALME X.

Of fatherlesse thou helper art,  
 15 of wicked and th'ill one  
 Break thou the arme; his wickednesse  
 seek out till thou finde none.

16 The Lord is King for ever and ever:  
 the heauen are perished out of his land.

16 For ever and for ever als  
 the Lord a King he is,  
 The heathen they are perished  
 out of the land that's his.

17 Lord, thou hast heard the desire of the  
 humble: thou wilt prepare their heart, thou wilt  
 cause thine ear to hear:

17 O Lord of those that humble are  
 thou the desire didst hear,  
 Thou wilt prepare their hearts, and thou  
 to hear wilt cause thine ear.

18 To judge the fatherlesse and the oppressed,  
 that the man of the earth may no more oppress.

18 To judge him who oppressed is,  
 and that is fatherlesse,  
 That he who is the man of earth  
 may thus no more oppress.

PSAL. XI.

In the Lord put I my trust: how say ye to my  
 soule, Flee as a bird to your mountain?

In the Lord do put my trust  
 how is it thus that ye

Unto

PSALME XI.

Unto my soul say, as a bird  
 unto your mountain flee?

2 For lo; the wicked bend their bow, they  
 make ready their arrow upon the string: that  
 they may privily shoot at the upright in heart.

2 For lo, the wicked bend their bow,  
 their arrow ready right  
 Make in the string, to privily  
 shoot at in heart th'upright.

3 If the foundations be destroyed, what can  
 the righteous do?

3 If so be the foundations  
 destroy'd be utterly,  
 What can the man then do at all,  
 that liveth righteously?

4 The Lord is in his holy Temple, the  
 Lords throne is in heaven: his eyes behold, his  
 eye-lids try the children of men.

4 God in his holy Temple is,  
 the Lords Throne is in heav'n:  
 His eyes behold, his eye-lids try  
 the children of all men.

5 The Lord tryeth the righteous; but the  
 wicked, and him that loveth violence, his soul  
 biteth.

5 The Lord doth try the righteous,  
 but these that wicked prove:

His

PSALME XII.

His very soul doth hate, and him  
that violence doth love.

6 Upon the wicked he shall rain snares,  
fire and brimstone, and an horrible tempest,  
this shall be the portion of their cup.

6 Upon the wicked snares and fire,  
and brimstone rain shall be,

And fearfull tempest, of their cup  
this shall the portion be.

7 For the righteous Lord loveth righteous-  
nesse: his countenance doth behold the upright,

7 For that the righteous Lord he doth  
in rightcousnesse delight:

His countenance it doth behold  
the man that is upright.

P S A L. X I I.

**H**elp Lord, for the godly man ceaseth: for  
the faithfull fail from among the children  
of men.

**H**elp, LORD, for that the godly man  
doth cease at all to be,  
For from among the Sons of men  
the faithfull fail we see.

2. They speak vanity every one with his  
neighbour: with flattering lips, and with a  
double heart do they speak.

3. They with his neighbour every one  
do speak but vanity, With

PSALME XII.

With flattering lips, and with a heart  
that's double speak do they.

3 The Lord shall cut off all flattering lips  
and the tongue that speaketh proud things.

4 Who have said, with our tongue will  
we prevail, our lips are our own: who is  
Lord over us?

3 God shall all flattering lips cut off,  
tongues that speak proud things thus:

4 We'll with our tongues prevail, our lips  
are ours, who's Lord ov'r us?

5 For the oppression of the poor, for the  
sighing of the needy, now will I arise (saith  
the Lord.) I will set him in safety, from  
him that puffeth at him.

5 Now for th' oppression of the poor,  
and needies sighing still,  
I'll rise, saith God; from him that puffeth  
him safely set I will.

6 The words of the Lord are pure words:  
as silver tryed in a furnace of earth, purified  
seven times.

6 Pure words are the words of the Lord,  
as silver that is try'd.

Within a furnace made of earth  
there sev'n times purify'd.

7 Thou shalt keep them (O Lord) thou  
shalt preserve them from this generation for  
ever.

PSALME XIII.

8 The wicked walk on every side, when  
the vilest men are exalted.

7 Lord, from this race for ever thou  
keep and preserve thou shalt:

8 On each side walk the wicked, when  
they vilest men exalt.

PSAL. XIII.

How long wilt thou forget me (O Lord)  
for ever? how long wilt thou hide thy face  
from me?

How long, Lord, wilt thou forget,  
for ever shall this be?

How long time shall it be that thou  
wilt hide thy face from me?

2. How long shall I take counsell in my soul,  
having sorrow in my heart daily? how long  
shall mine enemy be exalted over me?

2 How long take counsell in my soul  
shall I, and daily be

In heart sad? how long shall my foe  
exalted be ov'r me?

3. Consider, and hear me, O Lord my God:  
lighten mine eyes, lest I sleep the sleep of death,

3 Consider thou, O Lord my God,  
and hearken to me now:

Lest that I sleep the sleep of death,  
mine eyes enlighten thou.

4. Lest

PSALME XIII.

4 Lest mine enemy say, I have prevailed  
against him: and those that trouble me, rejoyce,  
when I am moved.

4 Lest I against him have prevail'd  
my foe say, and the same  
That do me trouble should rejoyce  
when as I moved am.

5 But I have trusted in thy mercy, my heart  
shall rejoyce in thy salvation.

5 But in thy mercy surely I  
have put my trust alone,  
My heart within me shall rejoyce  
in thy salvation.

6 I will sing unto the Lord, because he hath  
dealt bountifully with me.

6 I will sing praise unto the Lord,  
and that because that he  
Most bountifully in all things  
hath ever dealt with me.

PSAL. XIII.

The fool hath said in his heart, There is no  
God, they are corrupt, they have done abomi-  
nable works, there is none that doth good,

The fool he hath within his heart  
said, that God there is none:  
They are corrupt, their works are vile,  
that does good there's not one.

2. The

PSALME XIV.

- 1 The Lord looked down from heaven upon  
the children of men; to see if there were any that  
did understand and seek God.
- 2 The Lord from heaven looked down  
on mens children; to see  
if any understood, and would  
of God the seekers be.
- 3 They are all gone aside, they are all toge-  
ther become filthy: there is none that doth good,  
no not one.
- 3 They all together filthy are,  
they all aside are gone,  
And there is none that doeth good,  
yea surely no not one.
- 4 Have all the workers of iniquity no know-  
ledge? who eat up my people, as they eat bread,  
and call not upon the Lord.
- 4 The workers of iniquity  
have they no knowledge all?  
Who eat my people up as bread,  
and on the Lord not call.
- There were they in great fear; for God is  
in the generation of the righteous.
- 5 There were they all in a great fear,  
for the Lord God is he  
That in the generation is  
of those that righteous be.

6 You

PSALME XIV.

- 6 You have shamed the counsell of the poor,  
because the Lord is his refuge.
- 7 O that the salvation of Israel were come  
out of sion!
- 6 The poors counsell you sham'd, because  
God's his refuge alone:
- 7 O that come out of Sion were  
Iraels salvation!

When the Lord bringeth back the captivity  
of his people, Jacob shall rejoyce, and Israel  
shall be glade.

When of his people back the Lord  
brings the captivie,  
At that time Jacob shall rejoyce  
and Israel glade shall be.

PSAL. XV.

Lord, who shall abide in thy tabernacle?  
who shall dwell in thy holy hill?

Lord, who within thy tabernacle  
shall have abiding still?  
Or who shall have his dwelling place  
within thy holy hill?

2 He that walketh uprightly, and worketh  
righteousnesse, and speaketh the truth in his  
heart.

3 The man that walketh uprightly,  
and worketh righteousnesse;  
And as it is within his heart,  
the truth he doth expresse.

3 He

PSALME XV.

3 He that backbiteth not with his tongue,  
nor doth euill to his neighbour, nor taketh up a  
reproach against his neighbour.

3 He that backbites not with his tongue,  
nor doth his neighbour ill;  
Nor gainst his neighbour a reproach  
to take up hath a will.

4 In whose eyes a vile person is contemned;  
but he honoureth them that fear the Lord: he  
that sweareth to his own hurt, and chaungeth not.

4 In whose eyes is a person vile  
contemn'd; but God who fear  
He honours them, and chaungeth not,  
though to his hurt he swear.

5 He that putteth not out his money to usury,  
nor taketh reward against the innocent: he that  
doth these things shall neuer be moved.

5 To usury puts not his coine,  
nor take reward will he  
Gainst th'innocent; who doth these things  
shall neuer moved be.

PSALME XV.

**P** Reserve me, O God: for in thee do I put  
my trust.

2 O my soul, thou hast said unto the Lord,  
Thou art my Lord: my goodnesse extendeth not  
to thee.

**L** Ord save me, for in thee I trust,  
2 To God my soul in mee.

PSALME XVI.

Thou saidst, thou art my Lord, my good  
extendeth not to thee.

3 But to the Saints that are in the earth,  
and to the excellent, in whom is all my de-  
light.

4 Their sorrow shall be multiplied that haſt  
after another God:

3 To Saints on earth, to th'excellent,  
where my delight's all plac't:

4 Their sorrows shall be multipl'd  
'another God that haſt:

Their drink offerings of bloud will I not offer:  
nor take up their names into my lips.

Their drink offerings that are of bloud  
I will not offer fo,

Nor yet will I their names at all  
take up my lips into.

5 The Lord is the portion of mine inheritance  
and of my cup; thou maintainest my lot.

5 The Lord of mine inheritance,  
he is the portion  
and of my cup also; my lot  
thou dost maintain alone.

6 The lines are fallen unto me in pleasant  
places: yea, I have a goodly heritage.

6 In pleasant places are the lines  
now fallen unto me,

Yea

PSALME XVI.

Sea I an heritage that is  
most goodly have from thee.

7 I will blesse the Lord, who hath given me  
counsell: my reins also instruct me in the night  
seasons.

7 I'll blesse the Lord, who unto me  
hath given counsell right,  
My reins me also do instruct  
in seasons of the night.

8 I have set the Lord alwayes before me:  
because he is at my right hand, I shall not be  
moued.

8 I have the Lord before me set  
alwayes, because that he  
Is present still at my right hand,  
I shall not moved be.

9 Therefore my heart is glade, and my glory  
rejoiceth: my flesh also shall rest in hope.

9 Therefore my heart is in me glade,  
yea and my glory so  
Rejoiceth greatly, and my flesh  
in hope shall rest also.

10 For thou wilt not leave my soul in hell;  
neither wilt thou suffer thine holy One to see  
corruption.

10 For thou wilt not for ever leave  
my soul in hell to be;  
Nor suffer wilt thine holy One  
corruption to see.

21 Thou

PSALME XVII.

11 Thou wilt shew me the path of life; in  
thy presence is fulnesse of joy at thy right hand  
there are pleasures for evermore.

11 Thou wilt me shew the path of life;  
in thy presence full store  
Of joy there is; at thy right hand  
are pleasures evermore.

PSAL. XVII.

Hear the right, O Lord, attend unto my  
cry; give ear unto my prayer that goeth  
not out of fained lips.

Attend unto my cry, O Lord,  
and hear the right from me,  
My prayer hear that go'th not out  
of lips that fained be.

2 Let my sentence come forth from thy pre-  
sence: let thine eyes behold the things that  
are equal.

2 And from thy presence do thou let  
my sentence forth proceed,  
And let thine eyes behold the things  
that equal are indeed.

3 Thou hast proved mine heart, thou hast vi-  
sited me in the night, thou hast tried me, and  
shalt finde nothing: I am purposed that my  
mouth shall not transgresse.

3 Thou prov'dst my heart, thou visit' d'st me  
and me in night didst try

And

PSALME XVII.

And nothing findst, my mouth shall not transgresse, for purpose I.

4 Concerning the works of man, by the word of thy lips, I have kept me from the paths of the destroyer.

4 Concerning all the works of men, by thy lips words that be, Of the destroyer from the paths I have preserved me.

5 Hold up my goings, in thy paths, that my footsteps slip not.

5 My goings every one do thou within thy paths hold up, That so the footsteps that are mine away may never slip.

6 I have called upon thee, for thou wilt hear me. O God: incline thine ear unto me, and hear my speech.

6 I called have on thee, O God, for that thou wilt, me hear: Hear thou my speech, and unto me do thou incline thine ear.

7 Shew thy marvellous loving kindnesse, O thou that sleepest by thy right hand them which put their trust in thee, from those that rise up against them.

7 Thy mar'vous loving kindnesse shew; thou that by thy right hand Sav'lt

PSALME XVII.

Sav'lt them that in thee trust, from those that up against them stand.

8 Keep me as the apple of the eye: hide me under the shaddow of thy wings.

8 O do thou me most safely keep, as th'apple of the eye, Under the shaddow of thy wings most closely hide thou me.

9 From the wicked that oppresse me, from my deadly enemies, who compass me about. 10 They are inclosed in their own fat: with their mouth they speak proudly.

9 From wicked that m'opresse, who me compass as deadly foes: 10 They with their mouth do proudly speak, their fat doth them inclose.

11 They have now compassed us in our steps: they have set their eyes bowing down to the earth.

11 Those men have us now in our steps compassed with deceit; And bowing down unto the earth their eyes thus have they set.

12 Like as a Lion that is greedy of his prey, And as it were a young lion lurking in secret places.

C

12 Like



PSALME XVII.

12 Like as a very Lion that  
is greedy of his prey,  
A Lion young which lurking doth  
in secret places stay.

13 Arise, O Lord, disappoint him, cast him  
down: deliver my soul from the wicked which  
is thy sword:

13 Arise, and him do disappoint,  
and cast him down, O Lord,  
My soul do from the wicked man  
deliver, who's thy sword,

14 From men which are thy hand, O Lord,  
from the men of the world, which have their  
portion in this life:

14 From men which are thy hand, O Lord,  
from men that worldly be,  
Which in this life that present is  
their portion have from thee.

And whose belly thou fillest with thy hid  
treasure: they are full of children, and leave the  
rest of their substance to their babes.

Whose belly with thy treasure hid  
thou fillest of the best;  
They full of children, to their babes  
leave of their wealth the rest.

15 As for me, I will behold thy face in right-  
eousnesse: I shall be satisfied when I awake  
with thy likeness.

15 But

PSALME XVIII.

25 But as for me in righteousness  
I thine own face will see,  
Then with thy likenes when I wake  
I satisfi'd shall be.

PSAL. XVIII.

I Will love thee, O Lord, my strength.  
2 The Lord is my rock, and my fortress, and  
my deliverer,

O Lord, my strength, I will thee love,  
2 my fortress is the Lord,  
My rock, and he that doth so me  
deliverance afford.

My God, my strength in whom I will trust,  
my buckler, and the horn of my salvation, and  
my high tower.

My God, my strength, in whom I'll trust,  
a buckler unto me,  
The horne of my salvation,  
and my high tower is he.

3 I will call upon the Lord, who is worthy  
to be praised: so shall I be saved from mine  
enemies.

3 Upon the Lord, who to be prais'd  
is worthy I will call,  
And so I shall then saved be  
from these mine enemies all.

4 The sorrows of death compassed me, and  
the floods of ungodly men made me afraid.

C 2

5 The

PSALME XVIII.

3 The sorrows of hell compassed me about:  
the snares of death prevented me.

4 Deaths sorrows compass me, floods of  
ill men' fraid made me be,

5 Hells sorrows compass me about,  
deaths snares prevented me.

6 In my distresse I called upon the Lord, and  
oryed unto my God: he heard my voice out of his  
temple, and my cry came before him, even unto  
his ears.

6 I cal'd on God in my distresse,  
to my God cryed I,  
He from his Temple heard my voice,  
to his ears came my cry.

7 Then the earth shook and trembled; the  
foundation also of the hills moved, and were shaken,  
because he was wroth.

7 Then shook the earth, and trembled all  
the hills foundation both  
Were mov'd, and als they shaken were,  
because that he was wroth,

8 There went up a smoake out of his nostrils,  
and fire out of his mouth devoured, coals were  
kindled by it.

8 Out of his nostrils in that place,  
a smoak went up on hye  
And from his mouth a fire devour'd,  
coals kindled were thereby.

9 He

PSALME XVIII.

9 He bowed the heavens also and came down  
and darknesse was under his feet.

9 The Heavens also did he bow,  
and came down as was meet,  
And in that place a darknesse thick  
was underneath his feet.

10 And he rode upon a cherub, and did flie:  
yca, he did flie upon the wings of the winde.  
10 And he upon a cherub rode,  
and also flie did he  
Yea of the winde upon the wings  
he did then swiftly flie.

11 He made darknesse his secret place: his  
pavilion round about him, were dark waters:  
and thick clouds of the skies.

11 He darknesse made his secret place  
and his pavilion hyc,  
About him round, were waters dark,  
and thick clouds of the sky.

12 At the brightnesse that was before him,  
his thick clouds passed, hail-stones and coals  
of fire.

12 By reason of the brightnesse which  
before him did appear,  
His clouds that were so thick did passe,  
hailstones and coals of fire.

13 The Lord also thundered in the heavens,  
and the Highest gave his voice; hail stones and  
coals of fire.

C 3.

13 The

PSALME XVIII.

13 The Lord He in the heav'ns also  
did thunder in his ire;  
And then the Highest gave his voice:  
hailstones and coales of fire.

14 Yea, he sent out his arrows and scattered  
them, and he shot out lightnings, and discomfited  
them.

14 Yea, he his arrows out did send,  
and he them scattered;  
And he his lightnings did thoot out  
and them discomfited.

15 Then the channels of waters were seen,  
and the foundations of the world were discov-  
ered: at thy rebuke, O Lord, at the blast of the  
breath of thy nostrils.

15 The waters channels then were seen,  
the worlds foundations fast  
Discovered were at thy rebuke  
Lord, at thy nostrils blast.

16 He sent from above, he took me, he drew  
me out of many waters.

16 He from above then down did send,  
and also took he me  
And he me out of waters drew  
that very many be.

17 He delivered me from my strong enemy,  
and from them which hated me: for they were  
too strong for me.

17 From

PSALME XVIII.

17 From him that was mine enemy strong  
me then delivered he,  
And from them als which did me hate  
that were too strong for me.

18 They prevented me in the day of my cala-  
mity: but the Lord was my stay.

18 Of my calamity they did  
prevent me in the day  
But he that is the Lord himself  
unto me was a stay.

19 He brought me forth also into a large  
place: he delivered me, because he delighted  
in me.

19 He also a large place into  
me brought forth by his might,  
He did deliver me, because  
he did in me delight.

20 The Lord rewarded me according to my  
righteousness, according to the cleanness of my  
hands hath he recompensed me.

20 According to my righteousness  
The Lord rewarded me:  
After the cleanness of my hands  
me recompensd hath he.

21 For I have kept the wayes of the Lord  
and have not wickedly departed from my God.

21 For of the Lord I have the wayes  
well kept with all my heart,

C 4

And

PSALME XVIII.

And from my God I wickedly  
did not at all depart.

22 For all his judgements were before me:  
and I did not put away his statutes from me.

22 For all the judgements that are his  
before my face were they,  
And I the statutes that his are  
put not from me away.

23 I was also upright before him: and I  
kept my self from mine iniquity.

23 I also ever was upright  
and that ev'n him before,  
And I from mine iniquity  
did keep my self therefore.

24 Therefore hath the Lord recompensd me  
according to my righteousness, according to the  
cleanness of my hands in his eye-sight.

24 Therefore God hath me recompensd  
according to my right:  
According to the cleanness of  
my hands in his eye-sight.

25 With the mercifull thou wilt shew thy  
self mercifull: with an upright man thou wilt  
shew thy self upright.

With mercifull thou wilt thy self  
shew mercifull to be,  
Thou wilt thee shew upright with him  
that is upright with thee. 26 With

PSALME XVIII.

26 With the pure thou wilt shew thy self pure,  
and with the froward thou wilt shew thy self  
froward.

26 Thou with the pure thy self wilt shew  
most pure in all thy wayes,  
And with the froward thou thy self,  
wilt froward shew likewise.

27 For thou wilt save the afflicted people:  
but wilt bring down high looks.

28 For thou wilt light my candle: the Lord  
my God will enlighten my darknesse.

27 For thou afflicted folk wilt save,  
but bring down looks of hight:

28 My lamp thou'lt light: the Lord my  
will make my darknesse light. (God)

29 For by thee I have run thorow a troupe:  
and by my God have I leaped over a wall.

29 For it is by thee that I have  
run through a troupe not small,  
And by my God also have I  
high leaped ov'r a wall.

30 As for God, his way is perfect: the  
word of the Lord is tried: he is a buckler to  
all those that trust in him.

30 As for God, perfect is his way,  
the Lords word it is tri'd;  
He to all those that trust in him  
a buckler doth abide.

PSALME XVIII.

31 For who is God, save the Lord? or who  
is a rock save our God?

32 It is God that girdeth me with strength,  
and maketh my way perfect.

31 For who's God save the Lord? or who  
save our God rock can be?

32 It's God that makes my way perfect,  
and with strength girdeth me.

33 He maketh my feet like hinds feet, and  
setteth me upon my high places.

34 He teacheth my hands to war, so that a  
bowe of steel is broken by mine arms.

33 Like Hindes he makes my feet, me sets  
on my high places well:

34 To war he taught my hands, mine arms  
do breack a bow of steel.

35 Thou hast also given me the shield of thy  
salvation, and thy right hand hath holden me up,  
and thy gentenes hath made me great.

35 The shield of thy salvation als  
to me is given from thee:  
Thy right hand up me held, and great  
thy gentenesse made me.

36 Thou hast enlarged my steps under me,  
that my feet did not slip.

37 I have pursued mine enemies, and over-  
taken them:

36 Thou under me my steps enlarged  
that my feet slipt not then;

PSALME XVIII.

37 I have pursu'd mine enemies,  
and them have overta'en.

Neither did I turn again till they were  
consumed.

38 I have wounded them that they were not  
able to rise, they are fallen under my feet.

I turn'd not till they were consum'd,

38 I wounded have them all,  
That they could not arise, they get  
under my feet a fall.

39 For thou hast girded me with strength  
unto the battell: thou hast subdued under me  
those that rose up against me.

39 For thou hast girded me with strength  
to battel' gainst my foes:  
Thou hast subdued under me,  
those that up' gainst me rose.

40 Thou hast also given me the necks of mine  
enemies: that I might destroy them that  
hate me.

40 Thou hast also the necks to me  
giv'n of mine enemies great,  
That by this meanes I might destroy  
all them that do me hate.

41 They cryed, but there was none to save  
them: even unto the Lord, but he answered  
them not.

41. Tho

PSALME XVIII.

41 They cri'd aloud; but there was none  
at all them for to save,  
Ev'n to the Lord, but unto them  
he then no answer gave.

42 Then did I beat them small as the dust  
before the winde: I did cast them out as the  
dirt in the streets.

42 Then as the dust before the wind  
I thus did beat them small,  
And as the dirt upon the streets  
I did cast out them all.

43 Thou hast delivered me from the stri-  
vings of the people, and thou hast made me  
the head of the heathen: a people whom I have  
not known, shall serve me.

43 From peoples strivings thou me freedst,  
the heathens head thou me  
Hast made; a people shall me serve  
that not known to me be.

44 As soon as they hear of me, they shall  
obey me: the strangers shall submit themselves  
unto me.

44 As soon as they shall hear of me,  
they shall obey me all,  
The strangers unto me submit  
themselves most humbly shall.

45 The strangers shall fade away, and be  
afraid out of their close places.

45 Those

PSALME XVIII.

45 Those that be strangers from the Lord,  
right soon shall fade away,  
And out of their close places all  
afraid then be shall they.

46 The Lord liveth, and blessed be my rock,  
and let the God of my salvation be exalted.

46 The Lord doth live, blest be the rock  
that doth belong to me,  
And let of my salvation  
the God exalted be.

47 It is God that avengeth me, and sub-  
dueth the people under me.

48 He delivereth me from mine enemies:  
47 God me avengeth, and subdueth  
the people under me:  
48 He doth deliver me from those  
that to me en'mies be:

Yea, thou liftest me up above those that rise  
up against me: thou hast delivered me from the  
violent man.

Above those that 'gainst me rise up  
yea, thou upliftest me,  
Thou also hast me from the man  
that violent is set free.

49 Therefore will I give thanks unto thee  
(O Lord) among the heathen, and sing praises  
unto thy Name.

49 Therefore

PSALME XIX.

49 Therefore among the heathen I  
will thanks unto thee bring,  
And I unto thy Name, O Lord,  
will also praises sing.

50 Great deliverance giveth he to his king,  
and sheweth mercy to his anointed, to David  
and his seed for evermore.

50 He gives his King deliverance great:  
to his Anointed more,  
To David mercy shewes, and to  
his seed for evermore.

PSAL. XIX.

**T**he heavens declare the glory of God: and  
the firmament sheweth his handy work.

**T**he glory of the mighty God  
the heavens do declare,  
The firmament doth also shew  
his handy-work so rare.

2 Day unto day uttereth speech, and night  
unto night sheweth knowledge.

3 There is no speech nor language, where  
their voice is not heard.

2 Day utters speech to day, and night  
to night shewes knowledge hear:

3 There is no speech, no language is  
where men their voice not hear.

4 Their line is gone out through all the earth,  
and their words to the end of the world: in  
them hath he set a tabernacle for the sun.

PSALME XIX.

4 Their line's gone out through all the earth;  
and als their words do run  
Unto the worlds end, he in them  
a tent set for the Sun.

5 Which is as a bridegroom coming out of  
his chamber, and rejoiceth as a strong man to  
run a race.

5 Which as a bridgroom is that comes  
out of his chambers place:  
And as a man that strong is doth  
rejoyce to run a race.

6 His going forth is from the end of the  
heaven, and his circuit unto the ends of the  
earth: and their is nothing hid from the heat thereof.

6 From heaven's end is his going forth,  
and als his circuit  
Unto its end is; nothing is  
hid from thereof the heat.

7 The law of the Lord is perfect, conver-  
ting the soul: the testimony of the Lord is sure,  
making wise the simple.

7 The Law of God it is perfect,  
converting souls likewise:  
The testimony of the Lord  
is sure, makes simple wise.

8 The statutes of the Lord are right, re-  
joycing the heart: the commandment of the  
Lord is pure enlightning the eyes. 8 The

PSALME XIX.

8 The statutes of the Lord are right,  
with joy the heart they please:  
The Lords commandement is pure  
inlightning als the eyes.

9 The fear of the Lord is clean, enduring  
for ever: the judgements of the Lord are true,  
and righteous altogether.

9 The fear of God the Lord is clean,  
enduring fast for ever,  
The judgements of the Lord are true,  
and righteous altogether.

10 More to be desired are they then gold, yea,  
then much fine gold, sweeter also then honey, and  
the honey combe.

10 Then gold, yea, much fine gold they more  
to be desired are;  
Then honey and the honey combe  
they are ev'n a sweeter far.

11 Moreover by them is thy servant warned,  
and in keeping of them there is great reward.

11 Moreover thy servant by them  
is warn'd to have regard,  
And in the keeping of the same  
there is a great reward.

12 Who can understand his errors? cleanse  
thou me from secret faults.

13 Keep back thy servant also from pre-  
sumptuous sins: 12 Who

PSALME XIX.

12 Who can his errors understand?  
from secret faults me cleanse:  
13 Thy servant also do thou keep  
back from presumptuous sins.

Let them not have dominion over me: thou  
shalt I be upright, and I shall be innocent from  
the great transgression.

And do thou not now let them have  
dominion over me,  
When upright, innocent, I shall  
from great transgression be.

14 Let the words of my mouth, and the  
meditation of my heart, bee acceptable in thy  
sight, O Lord my strength and my redeemer.

14 Let my mouths words, and of my heart  
the meditation ever  
Be acceptable in thy sight,  
Lord my Strength and Redeemer.

PSAL. XX.

THE Lord hear thee in the day of trouble, the  
Name of the God of Iacob defend thee.

THE Lord God hear thee in the day  
when he doth trouble send;  
And let his name that is the God  
of Iacob thee defend.

2 Send thee help from the Sanctuary: and  
strengthen thee out out of Sion,

2 And



PSALME XX.

2 And from his holy Sanctuary  
a help send unto thee;  
And that out of Zion by him  
thou mayest strengthen'd be.

3 Remember all thy offerings, and accept the  
burnt sacrifice. Selah.

4 Grant thee according to thine own heart,  
and fulfill all thy counsell.

3 Thy offrings all remember, and  
burnt sacrifice accept; Selah.

4 Thy counsell all fulfill, and grant  
thee after thine own heart.

5 We will rejoyce in thy salvation, and in the  
Name of our God we will set up our banners;  
the Lord fulfill all thy petitions.

5 In thy salvation wee'le rejoyce.  
in our Gods Name we will

Set up our banners, and the Lord  
thy prayers all fulfill.

6 Now know I, that the Lord saveth his  
anointed; he will hear him from his holy heavens;  
with the saving strength of his right hand.

6 God his Anointed now I know  
saves, from his holy heav'n,  
Hee'le hear him, with the saving strength  
that's from his right hand giv'n.

7 Some trust in charets, and some in horses:  
but we will remember the Names of the Lord  
our God.

7 In

PSALME XXI.

7 In charets some, and other some  
do trust in horses still,  
But we all of the Lord our God  
the Name remember will.

8 They are brought down and fallow: but we  
are risen, and stand upright.

9 Save, Lord, let the King hear us when  
we call.

8 They are brought down & fall'n, but we  
rise, and stand upright all:

9 Lord do thou save, and let the King  
us hear when we do call.

PSAL. XXI.

The King shall joy in thy strength O Lord,  
and in thy salvation how greatly shall he re-  
joyce.

The king he in thy strength, O Lord,  
shall very joyfull be;  
And how in thy salvation  
greatly rejoyce shall he?

2 Thou hast given him his hearts desire: and  
hast not withholden the request of his lips.  
Selah.

2 For of his own heart the desire  
unto him giv'n thou hast;  
And also hast not of his lips  
witholden the request. Selah.

3 For

PSALME XXI.

- 3 For thou preventest him with the blessings of goodnesse: thou settest a crown of pure gold on his head
- 3 For thou with blessings him prevent'st of goodnesse that is great,  
And thou a crown of gold that's pure upon his head dost set.
- 4 He asked life of thee and thou gavest it him: even length of dayes for ever and ever.
- 4 He asked life of thee, and thou it unto him didst give:  
Ev'n length of dayes, that so he might for ever and ever live.
- 5 His glory is great in thy salvation: honour and majesty hast thou laid upon him.
- 7 The glory that is his is great in thy salvation:  
Honour and also majestie thou hast laid him upon.
- 6 For thou hast made him most blessed for ever: thou hast made him exceeding glade with thy countenance.
- 6 For thou even for evermore, most blessed hast him made  
And thou hast with thy countenance him made exceeding glade.
- 7 For the king trusteth in the Lord: and through the mercie of the most High, he shall not be moved.

7 For

PSALME XXI.

- 7 For in the Lord the king doth trust, and through the mercie he Of him that is the Lord most high shall never moved be.
- 8 Thine hand shall finde out all thine enemies, thy right hand shall finde out those that hate thee.
- 8 Thy hand it shall finde out all those that to thee enemies be,  
Thy right hand it shall those finde out that haters are of thee.
- 9 Thou shalt make them as a fiery oven in the time of thine anger: the Lord shall swallow them up in his wrath; and the fire shall devour them.
- 9 Thou as a fiery Oven in time of wrath shalt make them all,  
God shall them swallow in his wrath. the fire devour them shall.
- 10 Their fruit shalt thou destroy from the earth, and their seed from among the children of men.
- 10 Thou shalt destroy from off the earth the fruit that doth belong  
Unto them, and the seed that's theirs from mens children among.
- 11 For they intended evill against thee: they imagined a mischievous device, which they were not able to performe.

11 For

PSALME XXI.

11 For they gainst thee intended ill ;  
 a mischievous devise  
 They did imagine, but ~~not~~ <sup>did</sup> not  
 performe their enterprife.

12 Therefore shalt thou make them turne their  
 back, when thou shalt make ready thine arrows  
 upon thy strings, against the face of them.

12 Therefore shalt thou make them to turne  
 their back when in that place  
 Thou shalt thine arrows on thy strings  
 make ready gainst their face.

13 Be thou exalted, Lord, in thine own  
 strength: so will we sing, and praise thy power.

13 In thine own strength be thou, O Lord,  
 exalted highly still:  
 So sing most thankfully will we,  
 and praise thy power we will.

PSAL. XXII.

**M**Y God, my God, why hast thou forsaken  
 me? why art thou so far from helping  
 me, and from words of my roaring.

**M**Y God, my God, why hast thou me  
 forsaken? why so far  
 Art thou from helping me, and from  
 my words that roaring are?

2 O my God, I cry in the day time, but  
 thou hearest not; and in the night season, and  
 am not pleased.

2 In

PSALME XXII.

2 In day time, O my God, I cry,  
 but thou not hear'st the same,  
 And in the season of the night,  
 and I not silent am.

3 But thou art holy, O thou that inhabitest  
 the praises of Israel!

4 Our fathers trusted in thee: they trusted,  
 and thou didst deliver them.

3 But thou art holy, O thou that  
 inhabit'st Israel's praise:

4 Our fathers trusted thee, and thou  
 them trusting didst release.

5 They cryed unto thee, and were delivered:  
 they trusted in thee, and were not confounded:

5 They cryed unto thee, and then  
 they were deliv'ed there;  
 They did their trust into thee put,  
 and not confounded were.

6 But I am a worm, and no man: a reproach  
 of men, and despised of the people.

6 But as for me a worm I am,  
 no man in any wise:  
 Yea I of men am a reproach,  
 whom people do despise.

7 All they that see me, laugh me to scorn:  
 they shoot out the lips, they shake the head,  
 saying,

7 All

PSALME. XXII.

7 All they do laugh at me in scorn,  
that see me any way,  
They also do thoot out the lip,  
they shake the head; and say.

8 *H*eristed on the Lord, that he would deliver him: let him deliver him seeing he delighted in him.

8 He trusted on the Lord, that he would him deliver right;  
Let him deliver him, sith he had in him his delight.

9 But thou art he that took me out of the womb, thou didst make me hope, when I was upon my mothers breasts.

9 But thou art he that me out of the very wombe didst take;  
When I was on my mothers breast,  
to hope, thou didst me make.

10 I was cast upon thee from the womb: thou art my God from my mothers belly.

10 When first I did come from the womb I was cast upon thee;  
And from my mothers belly thou a God art unto me.

11 Be not far from me, for trouble is neer;  
for there is none to help.

12 Many buls have compassed me: strong buls of Basban have beset me round.

11 Be

PSALME. XXII.

11 Be not far off, for grief is near,  
for none to help I get:

12 Buls many compass me, strong buls of Basban round beset:

13 They gaped upon me with their mouths, as a ravening and a roaring lion.

13 And then together with their mouths upon me gaped they;  
Like to a Lion, ravening,  
and roaring for his prey.

14 I am poured out like water, and all my bones are out of joint: my heart is like wax, it is melted in the midst of my bowels.

14 Like water I'm pow'd out, my bones all out of joint do part:  
Amid my bowels like the wax  
so melted is my heart.

15 My strength is dried up like a potsherd: and my tongue cleaveth to my jaws; and thou hast brought me into the dust of death.

15 Like a potsherd my strength is dried,  
my tongue it cleaveth fast  
Unto my jaws; and to the dust  
of death me brought thou hast.

16 For dogs have compassed me: the assembly of the wicked have inclosed me: they pierced my hands and my feet.

D

11 For

PSALME XXII.

16 For dogs have compass'd me about,  
the wicked that did meet  
In an assembly me inclos'd,  
they pierc'd my hands and feet.

17 I may tell all my bones: they look and  
stare upon me.

18 They part my garments among them, and  
cast lots upon my vesture.

17 I may tell all my bones, they look  
and me do stare upon:

18 They 'mong them part my clothes, and  
do cast my vesture on. (lots

19 But be not thou, far from me, O Lord:  
O my strength hast thee to help me.

20 Deliver my soul from the sword: my  
darling from the power of the dog.

19 But be not far, Lord; O my strength,  
hast thee for help to me:

20 My soul from sword, from pow'r of dogs  
my darling do thou free.

21 Save me from the lions mouth: for thou  
hast heard me from the horns of the unicorn.

21 O do thou from the lions mouth  
to save me have regard:

For from the horns of Unicorns  
by thee I have been heard.

22 I will declare thy Name unto my bre-  
thren: in the midst of the congregation will I  
praise thee.

PSALME XXII.

21 Thy Name declare I will unto  
those that my brethren be,  
Amid the congregation  
I will give praise to thee.

23 Ye that fear the Lord, praise him: all  
ye the seed of Jacob, glorifie him and fear him,  
all ye the seed of Israel.

23 Ye that the Lord do fear, him praise,  
ye seed of Jacob all  
Him glorifie and fear him ye  
the seed all of Isra'l.

24 For he hath not despis'd nor abhorred  
the affliction of the afflicted: neither hath he  
hid his face from him, but when he cried unto  
him, he heard.

24 For he despis'd nor, nor abhor'd  
th' afflicted's misery:  
Nor hid his face from him, but heard  
when he to him did cry.

25 My praise shall be of thee in the great  
congregation: I will pay my vows before them  
that fear him.

25 In the great Congregation  
my praise shall be of thee:  
My vows before them that him fear  
shall payed be by me.

PSALME XXII.

26 The meek shall eat and be satisfied: they shall praise the Lord that seek him, your hearts shall live for ever.

26 The meek shall eat, and satisfi'd shall be; they praise shall give Unto the Lord that him do seek; your heart for ay shall live.

27 All the ends of the world shall remember, and turn unto the Lord: and all the kindreds of the nations shall worship before thee.

27 The worlds ends shall unto the Lord turn and remember all, All kindreds of the Nations before thee worship shall.

28 For the kingdome is the Lords: and he is the governour among the nations.

28 For unto him that is the Lord the kingdome doth belong; And he als is the governour the Nations among.

29 All they that be fat upon earth, shall eat, and worship: all they that go down to the dust, shall bow before him,

29 All they that fat be upon earth both eat and worship shall, And they that go down to the dust shall bow before him all.

And

PSALME XXIII.

And none can keep alive his own soul.

30 A feed shall serve him, it shall be accounted to the Lord for a generation.

None can his own soul keep alive,

30 A feed shall serve him so, It for a generation shall be counted God unto.

31 They shall come, and shall declare his righteousness unto a people that shall be borne, that he hath done this.

31 They shall come, and they shall declare the righteousness that's his, Unto a people to be born that he hath done all this.

PSAL. XXIII.

The Lord is my shepherd, I shall not want,  
2 He maketh me to lie down in green pastures: he letteth me beside the still waters.

The Lord's my shepherd, I'll not want  
2 He makes me down to ly, In pastures green, and he me doth lead the still waters by.

3 He restoreth my soul, he letteth me in the paths of righteousness for his names sake.

3 My soul likewise he doth restore, and me to lead doth take Into the paths of righteousness, and that for his names sake.

D 3

4 Feet

PSALME XXIII.

4 *Yea, though I walk thorow the valley of the shadow of death, I will fear no euill: for thou art with me: thy rod, and thy staff, they comfort me.*

4 *Though through the valley of death's shade I walk, I'll fear no ill,  
Thou art with me; thy rod and staffe,  
they do me comfort still.*

5 *Thou preparest a table before me, in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil, my cup runneth over.*

5 *Thou see'st in presence of my foes  
a table me before,  
Mine head with oil thou dost anoint,  
my cup it runneth o're.*

6 *Surely goodnesse and mercie shall follow me all the dayes of my life: and I will dwell in the house of the Lord for ever.*

6 *Goodnesse and mercy all the dayes,  
of my life certainly  
Me follow shall, and in Gods house  
for ever dwell will I.*

PSAL. XXIV.

**T**He earth is the Lords, and the fulnesse thereof: the world, and they that dwell therein.

2 *For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods.*

**E**arth and its fulnesse is the Lords,  
the world and who there dwell,

PSALME XXIV.

2 *For it he founded on the seas,  
on floods it stablished well.*

3 *Who shall ascend into the hill of the Lord?  
and who shall stand in his holy place?*

3 *Who is he that shall of the Lord  
ascend into the hill?  
And who is he that in his place  
that's holy shall stand still?*

4 *He that hath clean hands, and a pure heart  
who hath not liſt up his ſoul unto vanity, nor ſworn  
deceitfully.*

4 *He that clean hands hath and pure heart,  
and unto vanity  
Who hath not liſt up his ſoul,  
nor ſworn deceitfully.*

5 *He ſhall receive the bleſſing from the Lord,  
and righteousneſſe from the God of his ſalvation.*

5 *That man ſhall from the Lord receive  
a bleſſing him upon,  
And righteousneſſe alſ from the God  
of his ſalvation.*

6 *This is the generation of them that ſeek  
him: that ſeek thy face O Jacob. Selah.*

6 *This is the generation  
of them that in their place  
Do ſeek for him; that humbly do  
O Jacob ſeek thy face. Selah.*

PSALME XXIV.

7 *Lift up your heads, O ye gates, and be ye lift up, ye everlasting doors; and the king of glory shall come in.*

7 Ye gates liit up your heads, and ye doores everlasting all  
Be ye lift up, and then come in the king of glory thall.

8 *Who is the King of glory? the Lord, strong and mighty, the Lord mighty in battell.*

8 Who is he that's of glory King?  
the Lord himself is this,  
Both strong and mighty, the Lord who in battell mighty is.

9 *Lift up your heads, O ye gates: even lift them up, ye everlasting doors, and the king of glory shall come in.*

9 Lift ye your heads up, O ye gates, doores everlasting all  
Ev'n lift them up, and then come in the king of glory thall.

10 *Who is this king of glory? the Lord of hosts he is the king of glory. Selah.*

10 But who of glory is this King?  
the Lord who hath as his  
Most strong hostes, the same is he that King of glory is. *Selah.*

PSAL.

PSALME XXV.

**U**Nto thee, O Lord, do I lift up my soul.  
2 O my God, I trust in thee, let me not be ashamed: let not mine enemies triumph over me.

**T**O thee I lift my soul, O Lord,  
2 My God I trust in thee,  
Let me not be ashamed; let not my foes triumph o're me.

3 *Yea let none that wait on thee be ashamed: let them be ashamed which transgresse without cause.*

3 Yea let thou none ashamed be that do wait upon thee:  
They which transgresse without a cause, let them ashamed be.

4 *Shew me thy wayes, O Lord; teach me thy paths.*

5 *Lead me in thy truth, and teach me: for thou art the God of my salvation, on thee do I wait all the day.*

4 Thy wayes Lord shew, teach me thy paths  
5 lead in thy truth, teach me,  
For of my safety thou art God,  
all day I wait on thee:

6 *Remember, O Lord, thy tender mercies, and thy loving kindneses: for they have been ever of old.*

D 5

6 Thy



PSALME XXV.

6 Thy tender mercies, now, O Lord,  
do thou for me remember,  
And loving kindnesſes, for they  
have been of old for ever.

7 Remember not the ſins of my youth, nor  
my transgreſſions: according to thy mercy re-  
member thou me, for thy goodneſſe ſake, O  
LORD.

7 Let thou not of my youth the ſins  
nor faults remembered be,  
In mercy for thy goodneſſe ſake,  
O Lord remember me.

8 Good and upright is the Lord: therefore  
will he teach ſinners in the way.

9 The meek will he guide in judgement:  
and the meek will he teach his way.

8 God's good, upright, he will therefore  
his way teach ſinners ſtill:

9 The meek in judgement he will guide,  
them teach his way he will.

10 All the paths of the Lord are mercy and  
truth; unto ſuch as keep his covenant and his  
teſtimonies.

10 The paths all of the Lord our God  
both truth and tarcry are  
To ſuch as do his Cov'nant keep,  
and Teſtimonies rare.

11 For

PSALME XXV.

11 For thy Names ſake, O Lord, pardon  
mine iniquity: for it is great.

11 Ev'n for the ſake of thine own Name,  
O Lord, I thee intreat,  
To pardon mine iniquitie:  
for it is very great.

12 What man is he that feareth the Lord?  
his ſhall he teach in the way that he ſhall chuſe.

13 His ſoul ſhall dwell at eaſe, and his ſeed  
ſhall inherit the earth.

12 What man fears God? him ſhall he teach  
the way to chuſe in all,

13 His ſoul ſhall dwell at eaſe, his ſeed  
the earth inherit ſhall.

14 The ſecret of the Lord is with them that  
fear him: and he will ſhew them his covenant.

14 The ſecret of the Lord is with  
all them that fear him ſtill;  
And als the covenant that is his  
unto them ſhew he will.

15 Mine eyes are ever towards the Lord:  
for he ſhall pluck my feet out of the net.

15 Towards the Lord theſe eyes of mine  
continually are ſet;  
For he it is that now ſhall pluck  
my feet out of the net.

16 Turn thee unto me, and have mercy upon  
me: for I am deſolate and afflicted.

16 Q

PSALME XXV.

16 O do thou turn thee unto me,  
have mercy upon,  
Because that I am desolate  
and in affliction.

17 The troubles of my heart are enlarged:  
O bring thou me out of my distresses.

18 Look upon mine affliction, and my pain,  
and forgive all my sins.

17 Inlarg'd are troubles of my heart,  
me from distresse relieve,

18 See mine affliction and my pain,  
and all my sins forgive.

19 Consider mine enemies: for they are many,  
and they hate me with cruel hatred.

19 Consider thou mine enemies,  
for that in number great

They are, and also they do me  
with cruel hatred hate.

20 O keep my soul, and deliver me: let  
me not be ashamed, for I put my trust in thee.

20 O do thou keep this soul of mine,  
and do deliver me,

Let me not be ashamed, for I  
do put my trust in thee.

21 Let integrity and uprightnesse preferre  
me: for I wait on thee.

22 Redeem Israel, O God, out of all his  
troubles.

21 Let

PSALME XXVI.

21 Let uprightnesse, integrity  
me keep who on thee wait,  
22 Redeem thou Israel, O God,  
from all his troubles great.

PSAL. XXVI.

**J**udge me, O Lord, for I have walked in  
mine integrity: I have trusted also in the  
Lord, therefore I shall not slide.

**J**ulge me, O Lord for walk'd I have  
in mine integrity,  
I trusted als have in the Lord,  
therefore slide shall not I.

2 Examine me, O Lord, and prove me, try my  
reines and my heart.

3 For thy loving kindnesse is before mine  
eyes: and I have walked in thy truth.

2 Lord me examine and me prove,  
my reines try and my heart:

3 For thy love is mine eyes before,  
I in thy truth have walk't.

4 I have not sat with vain persons, neither  
will I go in with dissemblers.

4 With persons that are vain I have  
not sat in company.

Nor with those that dissemblers are  
at all go in will I.

5 I have hated the congregation of evill  
doers: and will not sit with the wicked.

3 Of

PSALME XXVI.

5 Of doers ill I hated have,  
the congregation great,  
And with those that are wicked men,  
In no place will sit.

6 I will wash my hands in innocency, so will  
I compass thine altar, O Lord:

6 In innocency, Lord I will  
wash clean my hands, and so  
About the Altar that is thine  
I compassing will go.

7 That I may publish with the voice of  
thanksgiving, and tell of all thy wondrous works.

7 That with of thanksgiving the voice  
I so may publish well,  
And likewise I of all thy works  
that wondrous are may tell.

8 Lord I have loved the habitation of thy  
house, and the place where thine honour dwelleth.

8 The habitation of thy house,  
Lord, I have loved well;  
And also the most holy place  
where doth thine honour dwell.

9 Gather not my soul with sinners, nor my  
life with bloody men.

10 In whose hands is mischief, and their  
right hand is full of bribes.

9 With sinners gather not my soul,  
nor life with blood that spill:

10 In

PSALME XXVII.

10 In whose hand is mischief, and bribes  
ev'n their right hand doth fill.

11 But as for me, I will walk in mine inte-  
grity: redeem me, and be mercifull unto me.

11 But as for me, I will walk on  
in mine integrity,  
Do thou redeem me, and be thou  
now mercifull to me.

12 My foot standeth in an even place: in the  
congregation will I bless the Lord.

12 Into a place that even is  
my foot it standeth still;  
Within the congregations  
the Lord God bless I will.

PSAL. XXVII.

**T**He Lord is my light and my salvation, whom  
shall I fear? the Lord is the strength of my  
life, of whom shall I be afraid?

**T**He Lord is my salvation,  
and light, whom shall I fear?  
God's of my life the strength, of whom  
afraid shall I be heer!

2 When the wicked even mine enemies and  
my foes came upon me to eat up my flesh, they stum-  
bled and fell.

2 When wicked men mine enemies,  
and foes to me so fell,

Came

PSALME XXVII.

Came me upon to eat my flesh,  
they stumbled and they fell.

3 Though an host should encamp against me,  
my heart shall not fear: though war should rise  
against me, in this will I be confident.

3 Though gainst me should encampe an  
my heart shall fear no wife, (host;  
In this will I be confident,  
though gainst me war should rise.

4 One thing have I desired of the Lord, that  
will I seek after: that I may dwell in the house  
of the Lord all the dayes of my life,

4 One thing I of the Lord desir'd,  
seek after that I will,  
That all dayes of my life I may  
dwell in the Lords house: Still.

To behold the beauty of the Lord, and to en-  
quire in his temple.

There of the Lord for to behold  
the beauty with desire;  
And that within the Temple, I,  
that is his may enquire.

5 For in the time of trouble he shall hide me  
in his pavilion: in the secret of his tabernacle shall  
he hide me, he shall set me up upon a rock.

5 For he in his pavilion shall  
me hide in trouble great:

Hee'll

PSALME. XXVII.

Hee'll hide me in his secret tent,  
hee'll on a rock me set.

6 And now shall my head be lifted up above  
mine enemies round about me:

6 And at this present time my head  
it shall uplifted be  
Above those men that round about  
are enemies to me.

Therefore will I offer in his tabernacle sacri-  
fices of joy: I will sing, yea I will sing praises  
unto the Lord.

Therefore I in his Tabernacle  
will sacrifice afford  
Of joy, I will sing; yea, I will  
sing praises to the Lord.

7 Hear, O Lord when I cry with my voice:  
have mercy also upon me, and answer me.

8 When thou saidst, Seek ye my face, my  
heart said unto thee, Thy face, Lord will I seek.

7 Lord, tear when with my voice I cry:  
me answer, grant me grace:

8 When thou saidst, Seek my face, my heart,  
said, Lord, I'll seek thy face.

9 Hide not thy face far from me, put not thy  
servant away in anger: thou hast been my help.

9 Far from me hide thou not thy face,  
put not away from thee  
Thy servant in thy wrath; thou hast  
a help been unto me.

Leave

PSALME XXVII.

I leave me not, neither forsake me, O God of my salvation.

10 When my father and my mother forsake me, then the Lord will take mee up.

O God of my salvation,  
me leave not nor forsake :

10 When father, mother do me leave  
the Lord me up will take.

11 Teach me thy way, O Lord: and lead me  
in a plain path, because of mine enemies.

11 The way that's thine do thou me teach  
O Lord, and lead thou me

In a plain path, because of such  
as enemies to me be.

12 Deliver me not over unto the will of  
mine enemies: for false witnesses are risen up  
against me, and such as breath out cruelty.

12 To my foes will give me not ovr  
for witnesses that lye  
Gainst me are risen up, and such  
as breath out cruelty.

13 I had fained, unless I had believed to  
see the goodnesse of the Lord in the land of the  
living.

13 I fainted had, unless that I  
believed had to see  
The Lords own goodnesse in the land  
of them that living be.

14 Wait

PSALME XXVIII.

14 Wait on the Lord, be of good courage,  
and he shall strengthen thine heart: wait I say on  
the Lord.

14 Wait on God, be of courage good,  
and he shall strength afford  
Unto thy heart: yea, do thou wait,  
I say, upon the Lord.

D. S. A. I. XXVIII.

Unto thee will I cry, O Lord my rock, be not  
silent to me: lest if thou be silent to me, I be-  
come like them that go down into the pit.

O Lord, my rock, to thee I'll cry,  
not silent be to me:  
Lest I like men gone down to pit  
be, if thou silent be.

2 Hear the voice of my supplications, when I  
cry unto thee: when I lift up my hands toward thy  
holy Oracle.

2 Voice of my supplications hear  
when I unto thee cry,  
When to thy holy Oracle  
my hands I lift on hy.

3 Draw me not away with the wicked, and  
with the workers of iniquity: which speak peace  
to their neighbours, but mischief is in their  
hearts.

3 With wicked men and doers ill  
draw thou me not apart,

Which

PSALME XXVII.

Leave me not, neither forsake me, O God of my salvation.

10 When my father and my mother forsake me, then the Lord will take mee up.

O God of my salvation,  
me leave not nor forsake :

10 When father, mother do me leave  
the Lord me up will take.

11 Teach me thy way, O Lord: and lead me  
in a plain path, because of mine enemies.

11 The way that's thine do thou me teach  
O Lord, and lead thou me

In a plain path, because of such  
as enemies to me be.

12 Deliver me not over unto the will of  
mine enemies: for false witnesses are risen up  
against me, and such as breath out cruelty.

12 To my foes will give me not ov'r  
for witnesses that lye  
Gainst me are risen up, and such  
as breath out cruelty.

13 I had fainted, unless I had beleev'd to  
see the goodnesse of the Lord in the land of the  
living.

13 I fainted had, unless that I  
believed had to see  
The Lords own goodnesse in the land  
of them that living be.

14 Wait

PSALME XXVIII.

14 Wait on the Lord, be of good courage,  
and he shall strengthen thine heart: wait I say on  
the Lord.

14 Wait on God, be of courage good,  
and he shall strength afford  
Unto thy heart: yea, do thou wait,  
I say, upon the Lord.

PSALME XXVIII.

Unto thee will I cry, O Lord my rock, be not  
silent to me: lest if thou be silent to me, I be  
come like them that go down into the pit.

O Lord, my rock, to thee I'll cry,  
not silent be to me;  
Lest I like men gone down to pit  
be, if thou silent be.

2 Hear the voice of my supplications, when I  
cry unto thee: when I lift up my hands toward thy  
holy Oracle.

2 Voice of my supplications hear  
when I unto thee cry,  
When to thy holy Oracle  
my hands I lift on hy.

3 Draw me not away with the wicked, and  
with the workers of iniquity: which speak peace  
to their neighbours, but mischief is in their  
hearts.

3 With wicked men and doers ill  
draw thou me not apart,

Which

PSALME XXVIII.

Which peace unto their neighbour speak,  
but mischief's in their heart.

4 Give them according to their deeds, and  
according to the wickednesse of their endeavours:  
give them after the work of their hands, render  
to them their desert.

4 Give them according to their deeds,  
and wickednes of heart,  
Give them after their handy work,  
them render their desert.

5 Because they regard not the works of the  
Lord, nor the operation of his hands, he shall  
destroy them; and not build them up.

5 Because Gods works they not regard,  
nor th'operation all  
Of his own hands; he them destroy,  
and not build up he shall.

6 Blessed be the Lord, because he hath heard  
the voice of my supplications.

6 For ever blessed be the Lord,  
and that because that he  
Hath of the supplications  
the voice heard made by me.

7 The Lord is my strength and my shield, my  
heart trusted in him, and I am helped: therefore  
my heart greatly rejoiceth,

7 The

PSALME XXVIII.  
7 The Lord's my strength and shield; my  
it's trust upon him laid. (heart  
And I am help'd; therefore my heart  
to joy is greatly made sp...

And with my song will I praise him.

8 The Lord is their strength, and he is the  
saying strength of his anointed.

And with my song him praise I will  
8 The Lord their strength he is;  
And he the saying strength is of  
th'Anointed that is his.

9 Save thy people, and bless thine inheritance  
seed them also, and lift them up for ever.

9 Thy people save and do thou bless  
thine heritage together,  
Do thou them also seed, and thou  
do thou lift up for ever

PSAL. XXIX.

Give unto the Lord (O ye mighty) give  
to the Lord glory and strength.

Unto the Lord now do ye give,  
(O ye that mighty be)  
The glory and the strength; also  
unto the Lord give ye.

2 Give unto the Lord the glory due unto his  
Name: worship the Lord in the beauty of ho-  
linesse.

2 Unto

PSALME XXXIX.

Unto the Lord the glory due  
unto his Name afford,  
And in the beautie of holinesse,  
give worship to the Lord.

3 The voice of the Lord is upon the waters:  
The God of glory thundereth, the Lord is upon  
many waters.

3 The voice of him that is the Lord  
is on the waters gone,  
The God of glory thundereth  
God's many waters on.

4 The voice of the Lord is powerfull: the  
voice of the Lord is full of majesty.

4 The voice of him is powerfull,  
that is the Lord most hy,  
The voice of him that is the Lord,  
is full of majesty.

5 The voice of the Lord breaketh the cedars:  
yea, the Lord breaketh the cedars of Lebanon.

5 Of the Almighty Lord the voice  
doth break the cedars tall,  
Yea of the Lebanon the Lord  
the cedars breaketh small.

6 He maketh them also to skip like a calf:  
Lebanon, and Sirion like a young unicorn.

6 He makes them also like a calf  
to scape; ev'n Lebanon,

And

PSALME XXXIX.

And like unto an Unicorn  
that's young, the Sirion.

7 The voice of the Lord dotheth the flames  
of fire.

8 The voice of the Lord shaketh the wilder-  
nesse; the Lord shaketh the wilderness of  
Kadesh.

7 Gods voice divides the flames of fire,  
8 Gods voice doth desert shake,  
And of Kadesh the wilderness  
to shake the Lord doth make.

9 The voice of the Lord maketh the bindes to  
calve, and discovereth the Forrests: and in his  
temple doth every one speak of his glory.

9 The Lord his voice makes Hinds to calve,  
discovereth Forrests eke,  
And in his Temple every one  
doth of his glory speak.

10 The Lord sitteth upon the flood: yea,  
the Lord sitteth King for ever.

11 The Lord will give strength unto his  
people; the Lord will blesse his people with peace.

10 The Lord sits on the flood, yea, God  
sits King for ever still:

11 The Lord will give his people strength,  
with peace God blesse them will.

PSAL



PSALME XXX.

**I** Will extoll thee, O Lord, for thou hast lifted me up, and hast not made my foes to rejoice over me.

**I** Will extoll thee Lord, for thou up high hast lifted me,  
And not ov'r me hast made my foes rejoiced for to be.

2 O Lord my God, I cryed unto thee, and thou hast healed me.

2 O thou who art the Lord my God,  
I even unto thee  
On high my cry thus did list up,  
and thou hast healed me.

3 O Lord, thou hast brought up my soul, from the grave: thou hast kept mee alive, that I should not go down to the pit.

3 O Lord thou art he that hath brought my soul up from the grave,  
That I to pit should not go down,  
thou me alive didst save.

4 Sing unto the Lord, (O ye saints of his) and give thanks at the remembrance of his holinesse,

4 O ye that are the saints of his,  
sing ye unto the Lord:  
And thanks at the remembrance of his holinesse afford.

5 For

PSALME XXX.

5 For his anger endureth but a moment, in his favour is life: weeping may endure for a night, but joy cometh in the morning.

5 For but a moment last his wrath, life in his favour is,  
Endure may weeping for a night,  
at morne comes joy for this.

6 And in my prosperity I said, I shall never be moved.

7 Lord, by thy favour thou hast made my mountain to stand strong:

6 In my prosperity I said,  
I never mov'd shall be

7 Lord by thy favour thou madst stand,  
my mountain strong for me;

Thou didst hide thy face, and I was troubled.

8 I cryed to thee, O Lord: and unto the Lord I made my supplication.

Thou hidst thy face, I troubled was,

8 I unto thee did cry,

O Lord: my supplication.

unto the Lord made I:

9 What profit is there in my blood, when I go down to the pit? shall the dust praise thee? shall it declare thy truth?

9 What profit is there in my blood,  
when I go down to pit?

E

Unto

PSALME XXXI.

Shall unto thee the dust give praise?  
thy truth declare shall it?

10 Hear, O Lord, and have mercy upon me  
Lord be thou my helper.

11 Thou hast turned for me my mourning  
into dancing; thou hast put off my sackcloth, and  
girded me with gladnesse:

10 Lord hear, have mercy, Lord me help

11 Thou turn'd for me my sadnesse  
To dancing; thou my sack put off,  
and girded me with gladnesse.

12 To the end that my glory may sing praise  
to thee, and not be silent: O Lord my God,  
will give thanks unto thee for ever.

12 That sing thy praise my glory may,  
and may not silent be:

O Lord my God, I will give thanks  
for ever unto thee.

PSAL. XXXI.

**I**N thee, O Lord, do I put my trust, let mee  
never be ashamed: deliver me in thy righte-  
ousnesse.

**I**N thee, O Lord, I put my trust,  
sham'd let me never be:  
And in thy righteousnesse also  
do thou deliver me.

2 Bow

PSALME XXXI.

2 Bow down thine ear to me, deliver me  
speedily: be thou my strong rock, for an house of  
defence to save me.

2 Bow down thine ear to me, with speed  
let me deliverance have:  
For of defence, an house be thou  
my strong rock, me to save.

3 For thou art my rock and my fortress,  
therefore for thy Names sake lead me, and  
guide me.

3 For thou art he whom I my rock  
and fortress als do make,  
Therefore do thou me lead and guide  
ev'n for thine own names sake,

4 Pull me out of the net that they have laid  
privily for me: for thou art my strength.

4 Do thou me pull out of the net,  
that they in any part  
So privily have laid for me,  
for that my strength thou art.

5 Into thine hand I commit my spirit: thou  
hast redeemed me, O Lord God of truth.

5 Into thine hand I do commit  
my spirit which came from thee  
O Lord, who art the God of truth  
thou hast redeemed me.

6 I have hated them that regard lying vani-  
ties, but I trust in the Lord.

R 2

6 I

PSALME XXXI.

6 I unto them have hatred born ;  
 who to regard accord  
 The vanities that lying are ,  
 but I trust in the Lord.

7 I will be glade and reioice in thy mercy  
 for thou hast considered my trouble , thou hast  
 known my soul in aduersities :

7 I'lle in thy mercy glade reioice ,  
 for thou my miseries  
 Considered hast , thou hast my soul  
 known in aduersities .

8 And hast not shut me up into the hand  
 of the enemy : thou hast set my feet in a large room

8 And als into the enemies hand  
 shut up thou hast not me ,  
 Thus by thee have my feet been set  
 in a large room to be ,

9 Have mercy upon me O Lord , for I am  
 in trouble : mine eye is consumed with grief , yea  
 my soul and my belly .

9 O Lord for I in trouble am ,  
 have mercy upon me ;  
 Mine eye , my belly , yea my soul  
 with grief consumed be .

10 For my life is spent with grief , and my  
 years with sighing , my strength faileth , be-  
 cause of mine iniquitie , and my bones are con-  
 sumed .

10 For

PSALME XXXI.

10 For thus my life with grief is spent,  
 my years als with my grones ;  
 My strength doth fail, and for my sin  
 consumed are my bones.

11 I was a reproach among all mine enemies, but  
 specially among my neighbours, and a fear to mine  
 acquaintance: they that did see me without fled  
 from me.

11 'Mong all my foes reproach I was,  
 'mong neighbours speciallic,  
 To mine acquaintance fear ; without  
 who saw me fled from me.

12 I am forgotten as a dead man out of  
 minde ; I am like a broken vessell .

12 I am forgotten as a man  
 that out of minde is dead ,  
 And I like to a vessell am  
 that broken is indeed .

13 For I have heard the slander of many  
 fear was on every side , while they took counsell  
 together against me , they devised to take away  
 my life .

13 For slanders I of many heard ,  
 fear compass me while they  
 'Gainst me took counsell , they devis'd  
 to take my life away ,

14 But I trusted in thee , O Lord : I said  
 Thou art my God .

B 3

14 But

PSALME XXXI.

14 But as for me, O Lord, my trust  
upon thee then I laid,  
And unto me thou art a God  
unto thee then, I said:

15 *My times are in thy hand: deliver mee  
from the hand of mine enemies, and from them  
thou persecute me.*

15 My times they are within thy hand:  
do thou deliver me  
Both from mine enemies hand, and them  
that persecute do me.

16 *Make thy face to shine upon thy servant:  
save me for thy mercies sake*

16 Thy countenance to shine do thou  
upon thy servant make,  
Unto me give salvation,  
for thine own mercies sake.

17 *Let me not be ashamed, O Lord, for I  
have called upon thee: let the wicked be a-  
shamed, and let them be silent in the grave.*

17 Let me not be ashamed, O Lord,  
for on thee call'd I have;  
Let wicked men be sham'd, let them  
be silent in the grave.

18 *Let the lying lips be put to silence: whic  
speake grievous things proudly and contempti-  
ously against the righteous.*

PSALME XXXI.

18 The lying lips to silence put,  
which grievous things speak thus  
Both proudly and contemptuously  
against the righteous.

19 *O how great is thy goodnesse, which thou  
hast laid up for them that fear thee: which  
thou hast wrought for them that trust in thee,  
before the sons of men!*

19 How great's the goodnesse thou laid up  
halt for those that thee fear,  
And wrought for them that in thee trust  
before mens children heer!

20 *Thou shalt hide them in the secret of thy  
presence from the pride of man: thou shalt keep  
them secretly in a pavilion, from the strife of  
tongues.*

20 In secret of thy presence thou  
shalt hide them from mans pride,  
From strife of tongues thou secretly  
shalt in a tent them hide.

21 *Blessed be the Lord: for he hath shewed  
me his marvellous kindnesse in a strong citie.*

21 For ever blessed be the Lord,  
for he-to me so long  
Hath shew'd his kindnes marvellous  
within a city strong.

22 *For I said in my haste, I am cut off  
from before thine eyes: neverthelesse thou heardest*

PSALME XXXI.

*the voice of my supplications, when I cried unto thee.*

22 For I said in my haste, cut off I'm from before thine eye,  
Yet thou heard'st of my prayer the voice when I to thee did cry.

23 O love the Lord, all ye his saints: for the Lord preferreth the faithfull, and plentifully rewardeth the proud doer.

23 O love the Lord, all ye his Saints,  
for God the faithfull guards;  
And plentifully him that is the doer proud rewards.

25 Be of good courage and he shall strengthen your heart, all ye that hope in the Lord.

24 Be ye now of a courage good,  
and he shall strength afford,  
Unto your heart; even all ye that do hope in the Lord.

PSAL. XXXII.

**B**lessed is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered.

**T**he man is blessed unto whom in mercy is remitted All the transgression he hath done, whose sin is also covered.

2 Blessed is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity: and in whose spirit there is no guile,

2 The

PSALME XXXII.

2 The man is blessed unto whom the Lord iniquitie Imputeth not; and in whose sprite at all no guile there be.

3 When I kept silence, my bones waxed old, through my roaring all the day long.

3 At what time I did silence keep,  
my bones that were once strong  
Ev'n through my roaring waxed old,  
and that all the day long.

4 For day and night thy hand was heavy upon me; my moisture is turned unto the drought of summer. Selah.

4 For both by night and day thy hand was heavy upon me,  
Which made into the summers drought  
my moisture turn'd to be. Selah.

5 I acknowledged my sin unto thee, and mine iniquity have I not hid:

5 To thee the sin that I had done acknowledge then I did,  
Likewise mine own iniquitie  
from thee I have not hid.

I said, I will confesse my transgressions unto the Lord, and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah.

My transgressions will confesse unto the Lord, said I:

E 5

An

PSALME XXXII.

And then thou diddest of my sin  
forgive th'iniquity. *Scl. b.*

6 For this shall every one that is godly pray  
unto thee, in a time when thou mayest be found:  
surely in the floods of great waters they shall not  
come nigh unto him.

6 For this in times thou may'st be found,  
each godly shall thee pray,  
Surely in floods of waters great  
not near him come shall they.

7 Thou art my hiding place; thou shalt pre-  
serve me from trouble, thou shalt compass me  
about with songs of deliverance. *Scl. a.*

7 Thou art my hiding place, thou shalt  
from trouble keep me free:  
Thou with songs of deliverance  
about shalt compass me. *Scl. b.*

8 I will instruct thee, and teach thee in the  
way which thou shalt go: I will guide the with  
mine eye.

8 I will instruct thee, and I will  
now teach thee in the way  
Which thou shalt go: I will also  
thee guide with mine own eye.

9 Be ye not as the horse or as the mule which  
have no understanding: whose mouth must be  
held in with bit and bridle, lest they come near  
unto thee:

9 Be

PSALME XXXII.

9 Be ye not as the horse, or as  
the mule which have no wit  
Whose mouth lest they come neer must be  
with bridle held and bit.

10 Many sorrows shall be to the wicked:  
but he that trusteth in the Lord, mercie shall com-  
passe him about.

10 Unto the man that wicked is,  
much sorrows shall befall.  
But he that trusteth in the Lord,  
him mercy compasse shall

11 Be glade in the Lord, and rejoyce ye  
righteous: and shout for joy, all ye that are up-  
right in heart.

11 Ye righteous in the Lord be glade,  
in him rejoyce do ye;  
And do ye shout for joy, ye all  
in heart that upright be.

PSAL. XXXIII.

Rejoyce in the Lord, O ye righteous: for praise  
is comely for the upright.

O Ye that righteous are rejoyce,  
into the Lord of might;  
For praise it is a comely thing  
for them that are upright.

2 Praise the Lord with harp: sing unto him  
with the psalter, and an instrument of ten  
strings. Do

PSALME XXXIII.

- 2 Do ye the Lord praise with the harp  
with psaltry to him sing,  
And also with an instrument  
that hath a tenfold string.
- 3 Sing unto him a new song: play skilfully  
with a loud noise.
- 4 For the word of the Lord is right: and  
all his works are done in truth.
- 3 Sing him a new song, skilfully  
do with a loud noise play:
- 4 For the Lords word is right; in truth  
his works all done are they.
- 5 He loveth rightconesse and judgement:  
the earth is full of the goodnesse of the Lord.
- 5 Both rightconesse and judgement als  
he loveth ever still,  
The goodnesse likewise of the Lord  
the earth each where doth fill.
- 6 By the word of the Lord were the heavens  
made, and all the host of them by the breath of  
his mouth.
- 6 Ev'n by the Lords most powerfull word  
the heav'ns created were,  
And by the breath of his own mouth  
all hosts of them each where.
- 7 He gathereth the waters of the sea together  
as in a heap: he layeth up the deeps in storehouses.

7 He

PSALME XXXIII.

- 7 He gathereth waters of the sea  
together as an heap,  
And as in store houes it were,  
he layeth up the deep.
- 8 Let all the earth fear the Lord: let all the  
inhabitants of the world stand in aw of him.
- 9 For he spake, and it was done: he com-  
manded, and it stood fast.
- 8 Fear God all earth, in aw of him,  
let worlds all dwellers stand:
- 9 For he spake, it was done, and it  
stood fast at his command.
- 10 The Lord bringeth the counsell of the hea-  
then to nought: he maketh the devices of the  
people of none effect.
- 10 The Lord to nought the counsell brings  
which heathen men project,  
Devices of the people he  
doth make of none eff. &c.
- 11 The counsell of the Lord standeth for  
ever: the thoughts of his heart to all generatious.
- 11 But yet the counsell of the Lord  
for ever standeth fast,  
And of his heart the thoughts unto  
all generatious last.
- 12 Blessed is the nation whose God is the  
Lord: and the people, whom he hath chosen for  
his own inheritance.

12 O

PSALME XXXIII.

- 12 Blessed is the Nation  
whose God ev'n the Lord is;  
And people whom he chosen hath  
for heritage that's his.
- 13 *The Lord looketh from heaven: he be-  
holdeth all the sons of men.*
- 14 *From the place of his habitation he looketh  
upon all the inhabitants of the earth.*
- 13 The Lord from heav'n looks, he beholds  
all sons of men right well ;
- 14 He from his dwelling place looks on  
all that on earth do dwell.
- 15 *He fashioneth their hearts alike: he con-  
sidereth all their works.*
- 15 The hearts of every one of them  
alike he fashioneth ;  
And all the works als that are theirs  
he well considereth.
- 16 *There is no King saved by the multitude  
of an host: a mighty man is not delivered by  
much strength.*
- 16 There is no king whom of an host  
the multitude can save,  
And by much strength a mighty man  
can no deliv'rance have.
- 17 *An horse is a vaine thing for safety:  
neither shall he deliver any by his great strength.*

17 For

PSALME XXXIII.

- 17 For mans safety, a thing most vain  
an horse is seen at length,  
Nor any he deliver shall  
at all by h' great strength.
- 18 *Behold the eye of the Lord is upon them  
that fear him, upon them that hope in his mercy.*
- 18 Behold the eye ev'n of the Lord  
on them that fear him is ;  
And upon them that also hope  
in mercy that is his.
- 19 *To deliver their soul from death, and  
to keep them alive in famine.*
- 20 *Our soul waiteth for the Lord: he is  
our help and our shield.*
- 19 From death to save their soul, and life  
to them in famine yeeld :
- 20 Our soul it waiteth for the Lord ,  
he is our help and shield.
- 21 *For our heart shall rejoice in him: be-  
cause we have trusted in his holy Name.*
- 22 *Let thy mercy ( O Lord ) be upon us:  
according as we hope in thee.*
- 21 Our heart in him shall joy, for trust  
in's holy Name did we
- 22 Lord let thy mercy be on us  
as we do hope in thee.

PSAL.



PSALME XXXIV.

**I** Will blesse the Lord at all times: his praise shall continually be in my mouth.

2 My soul shall make her boast in the Lord: the humble shall hear thereof, and be glad.

**I**'Le blesse GOD all times, his praise shall in my mouth be heer.

2 My soul in God shall boast, and glad the humble it shall hear,

3 O magnifie the Lord with me, and let us exalt his Name together.

4 I sought the Lord, and he heard me; and delivered me from all my fears.

3 O with me magnifie the Lord, his name exalt together:

4 I sought God, he did hear, and me from all my fears deliver.

5 They looked unto him and were lightened: and their faces were not ashamed.

6 This poor man cried, and the Lord heard him; and saved him out all his troubles,

5 They look'd to him, and lightened were, their faces were not shamed:

6 This poor man cri'd, God heard, and him from all his trouble saved.

7 The angel of the Lord encampeth round about them that fear him, and delivereth them.

7 He that's the Angel of the Lord, encampeth round for ever

About

PSALME XXXIV.

About all them that do him fear and he doth them deliver,

8 O taste and see that the Lord is good: blessed is the man that trusteth in him.

9 O fear the Lord, ye his saints: for there is no want to them that fear him.

8 O taste and see, that God is good hee's blest that trusts him heer,

9 O ye his saints fear God: for they not want that do him fear.

10 The young lions do lack, and suffer hunger: but they that seek the Lord shall not want any good thing.

10 Young lions suffer hunger great, and they have lack of food: But they that seek the Lord shall not want any thing that's good.

11 Come ye children, hearken unto me: I will teach you the fear of the Lord.

11 Ye who are children hither come, unto me give ye ear;

I will give teaching unto you how ye the Lord shall fear.

12 What man is he that desireth life, and loveth many dayes, that he may see good?

12 What man is he that doth desire his life preserv'd to be

And

PSALME XXXIV.

And also loveth many dayes  
that so he good may see?

13 *Keep thy tongue from evill, and thy lips  
from speaking guile.*

14 *Depart from evill, and do good, seek  
peace and pursue it.*

13 *From ill thy tongue keep; with thy lips  
from speaking guile eschew,*

14 *Depart from evil, and do good,  
seek peace and it pursue.*

15 *The eyes of the Lord are upon the righte-  
ous: and his ears are open unto their cry.*

16 *The face of the Lord is against them that  
do evill:*

15 *Gods eyes are on the just, his ears  
are open to their cry:*

16 *The face of God it is against  
them that do wickedly.*

*To cut off the remembrance of them from  
the earth.*

17 *The righteous cry, and the Lord heareth,  
and delivereth them out of all their troubles.*

*That he may from the earth cut off  
the remembrance they have,*

17 *The righteous cry, God heares, them doth  
from all their troubles save.*

18 *The*

PSALME XXXIV.

18 *The Lord is nigh unto them that are  
of a broken heart: and saveth such as be of a  
contrite spirit.*

19 *Many are the afflictions of the righteous:  
but the Lord delivereth them out of them all.*

18 *God's neer to broken hearts, and saves  
such as have spirits contrite:*

19 *The just mans troubles many are,  
from all God doth him quite.*

20 *He keepeth all his bones: nor one of  
them is broken.*

21 *Evill shall slay the wicked: and they that  
hate the righteous shall be desolate.*

20 *He keepeth all his bones, of them  
not broken there is one:*

21 *Ill shall the wicked slay; who hate  
the just, shall be undone.*

22 *The Lord redeemeth the soul of his ser-  
vants: and none of them that trust in him shall  
be desolate.*

22 *Of his own servants all the Lord  
the soul redeemeth he,*

*And none of them that trust in him  
as desolate shall be.*

PSAL.

PSALME XXXV.

**P**Lead my cause ( O Lord ) with them that  
strive with me : fight against them that  
fight against me.

2 Take hold of shield and buckler, and stand  
up for mine help.

**P**Lead, Lord, with them that strive, & fight  
against them that fight with me :

2 Do thou the shield and buckler take,  
stand up mine help to be.

3 Draw out also the spear and stop the way  
against them that persecute me: say unto my soul,  
I am thy salvation.

3 Draw out also the spear, and do  
against them stop the way

That persecute me; to my soul  
I'm thy salvation say.

4 Let them be confounded and put to shame  
th. u seek after my soul : let them be turned back  
and brought to confusion th. devise my hurt.

4 Let them confounded be that seek  
my soul, to shame them put ;  
Brought to confusion let thou them  
turn back that plot my hurt.

5 Let them be as chaffe before the winds :  
and let the angel of the Lord chafe them.

6 Let their way be dark and slippery, and let  
the angel of the Lord persecute them.

5 As

PSALME XXXV.

5 As chaffe before the wind be they  
them let Gods angel chafe

6 Dark, slippery, be their way, let them  
Gods Angel drive apace.

7 For without cause have they hid for me  
their net in a pit, which without cause they have  
digger for my soul.

7 For without cause they for me have  
their net hid in a pit :

Without a cause from me have they  
for my soul digged it.

8 Let destruction come upon him at unawares,  
and let his net that he hath hid, catch himself :  
into that very destruction let him fall.

8 Let ruine seize him unawares :  
his net he hid withall

Let it him catch, and in the same  
destruction let him fall.

9 And my soul shall be joyfull in the Lord: it  
shall rejoyce in his situation.

10 All my bones shall say, Lord who is like  
unto thee ;

9 In God my soul shall joy, and glad  
in his salvation be :

10 Thus all my bones shall say, O Lord,  
who is like unto thee.

Which deliverest the poor from him th. u is  
too strong for him : yet, the poor and the needy  
from him th. speak him? Which

PSALME XXXV.

Which dost the poor release from him  
that is for him too strong,  
Yea poor and needy from the man  
that spoiling doth him wrong.

11 False witnesses did rise up: they laid to  
my charge things that I knew not.

12 They rewarded me evil for good, to the  
spoiling of my soul.

11 False witnesses rose, to my charge  
things I not knew they laid:

12 To spoiling of my soul they me  
did ill for good reward.

13 But as for me, when they were sick, my  
clothing was sackcloth: I humbled my soul with  
fasting, and my prayer returned into mine own  
bosome.

13 With fast my soul then humbled I,  
my cloathing was of sack  
When they were sick, my prayer return'd  
to mine own bosome back.

14 I behav'd my self as though he had been  
my friend or brother: I bow'd down heavilie, as  
one that mourneth for his mother.

14 I did behave my self as he  
had been my friend or brother;  
I heavily bow'd down as one  
that mourneth for his mother.

15 *By*

PSALME XXXV.

15 But in mine adversitie they rejoic'd, and  
gathered themselves together: yea, the abjects  
gathered themselves together against me,

15 But in my trouble they rejoic'd,  
gathering themselves together,  
The abjects yea together did  
themselves against me gather.

And I knew it not, they did tear me, and  
ceased not.

16 With hypocriticall mockers in feasts, they  
gnashed upon me with their teeth.

I it not knew, they did me tear,  
they would not ceasing be.

16 With mockers hypocrites in feasts  
they gnash't their teeth on me.

17 Lord, how long wilt thou look on? rescue  
my soul from their destructions, my darling from  
the lions.

17 O Lord how long wilt thou look on?  
my darling soul do thou  
From their destructions, and from  
the lions young rescue.

18 I will give thee thanks in the great  
congregation: I will praise thee among much  
people.

18 In the great Congregation  
I will give thanks to thee,  
Among much people there thou shalt  
be praised als by me.

19 *Let*

PSALME XXXV.

19 Let not them that are mine, enemies  
wrongfully rejoice over me: neither let them  
wink with the eye that hate me without a cause.

19 Let them not o're me joy that are  
mine enemies wrongfully:

Nor who me hate without a cause  
let them wink with the eye.

20 For they speak not peace: but they devise  
deceitfull matters against them that are quiet  
in the land.

20 For peace at all they do not speak  
but they do take in hand  
Deceitfull matters 'gainst them that  
are quiet in the land.

21 Yea, they opened their mouth wide a-  
gainst me, and said, Aha, aha, our eye hath  
seen it.

22 This thou hast seen ( O Lord ) keep not  
silence: O Lord, be not far from me.

21 With mouths made wide they 'gainst me  
Ha, ha, our eye did see: ( said,

22 Lord thou this saw'st, not silence keep  
LORD be not far from me.

23 Stir up thy self, and awake to my judge-  
ment, even unto my cause my God and my  
LORD.

23 Stir up thy self, and do awake;  
me judgement to afford,

Even

PSALME XXXV.

Ev'n to the cause that is mine own,  
my God and als my Lord.

24 Judge me, O Lord my God, according  
to thy righteousnesse, and let them not rejoice  
over me.

24 O Lord my God do thou me judge  
after thy righteousnesse,  
And do thou not let them at all  
now over me rejoice.

25 Let them not say in their hearts, Ah, so  
would we have it: let them not say, We have  
swallowed him up.

25 Let them not in their hearts say, Ah,  
we would it so to be,  
Let them not have it for to say,  
him swallowed up have we.

26 Let them be ashamed and brought to  
confusion together, that rejoice at mine hurt: let  
them be clothed with shame and dishonour, that  
magnifie themselves against me.

26 Sham'd and confounded be they all  
that joy my hurt to see,  
Let shame, dishonour cloth them that  
them 'gainst me magnifie.

27 Let them shout for joy, and be glad  
that favour my righteous cause: yea, let them say  
continually,

F

17 Let

PSALME XXXVI.

27 Let them for joy shout, and be glad,  
that favour lovingly  
My cause that righteous is, yea let  
them say continually,

Let the Lord be magnified which hath pleasure  
in the prosperitie of his servant.  
Let him that is the mighty Lord,  
be magnified hye,  
Which a great pleasure hath in his  
servants prosperitie.

28 And my tongue shall speak of thy righteousnesse,  
and of thy praise all the day long.

28 And of the righteousnesse that's thine  
I shall speak with my tongue,  
And all the day long of the praise  
that doth to thee belong.

PSAL. XXXVI.

**T**he transgression of the wicked saith within  
my heart, that there is no fear of God before  
his eyes.

**T**he wicked mans transgression  
within my heart it sayes  
That of the Lord there is no fear  
at all before his eyes.

2 For he flattereth himself in his own eyes,  
untill his iniquity be found to be hateful.

2 For that even in his own eyes  
himselſ still flattereth he,

Untill

PSALME XXXVI.

Untill that his iniquity  
be hateful found to be.

3 The words of his mouth are iniquity and  
deceit: he hath left off to be wise, and to  
doe good.

3 Words of his mouth are all deceit  
and als iniquity  
He to be wise, and to do good  
hath left off utterly.

4 He deviseth mischief upon his bed, he stretch  
himself in a way that is not good: he abhorreth  
not evil.

4 He doth on's bed mischief devise,  
himself he also still  
Sets in a way that is not good  
he not abhorreth ill.

5 Thy mercy (O Lord) is in the heavens:  
and thy faithfulness reacheth unto the clouds

5 O Lord the mercy that is thine  
is in the heavens hy,  
And so doth als thy faithfulness  
reach to the cloudy sky.

6 Thy righteousnesse is like the great mountains;  
thy judgements are a great deep; O Lord,  
thou preserveſt man and beast.

6 Thy righteousnesse is like unto  
the mountains that are keep,

PSALME XXXVI.

A great deep are thy judgements, Lord,  
thou man and beast dost keep.

7 How excellent is thy loving kindnesse, O  
God! therefore the children of men put their  
trust under the shadow of thy wings.

7 How is thy loving kindnesse, Lord,  
excellent in all things!

Therefore mens children put their trust  
in shadow of thy wings.

8 They shall be abundantly satisfied with the  
fatnesse of thy house: and thou shalt make them  
drink of the river of thy pleasures.

8 They with the fatnesse of thy house  
well satisfied shall all be:

Thou shalt make them of rivers drink  
of pleasures come from thee.

9 For with thee is the fountain of life: in  
thy light shall we see light.

9 For that the fountain of all life  
is evermore with thee:

And in the light which is thine own  
we clearly light shall see.

10 O continue thy loving kindnesse unto  
them that know thee: and thy righteousnesse to  
be upright in heart.

10 Thy loving kindnesse unto them  
continue that thee know,

An.

PSALME XXXVII.

And to the men upright in heart  
thy righteousnesse allow.

11 Let not the foot of pride come against me,  
and let not the hand of the wicked remove me,

11 Let not the foot of pride once come  
against me, me to move:

Let not the hand of wicked men  
me from my place remove.

12 There are the workers of iniquity fallen:  
they are cast down, and shall not be able to rise.

12 The workers of iniquitie  
there fallen are, likewise

They are cast down, and they shall not  
be able to arise.

PSAL. XXXVIII.

Ret not thy self because a evill doers, neither  
be thou envious against the workers of  
iniquity.

Ret not thy self, because of those  
that evill doe wickedly,  
Nor be envious against them  
that work iniquity.

2 For they shall soon be cut down like the  
grasse, and wither as the green herb.

2 For even like unto the grasse,  
soon be cut down shall they:

And like unto the herb that's green,  
they wither shall away.

P: 3

3 Trust

PSALME XXXVII.

3 Trust in the Lord, and do good; so shalt thou dwell in the land, and verily thou shalt be fed.

3 Do thou thy trust put in the Lord, and do that which is good; And so shalt thou dwell in the land; and verily have food.

4 Delight thy self also in the Lord, and he shall give thee the desires of thine heart.

5 Commit thy way unto the Lord; trust also in him, and he shall bring it to passe.

4 Delight thy self in God, hee'le give thy hearts desire to thee.

5 Thy way to God commit, him trust, it bring to passe shall he.

6 And he shall bring forth thy righteousness as the light, and thy judgement as the noon day.

6 And as the light thy righteousness he shall bring forth alway, And als the judgement that is thine like unto the noon-day.

7 Rest in the Lord, and wait patiently for him: fret not thy self because of him who prospereth in his way, because of the man who bringeth wicked devices to passe.

7 In God rest, patient for him wait, at mans way prospering

PSALME XXXVII.

Fret not, nor at him who to passe devices ill doth bring.

8 Cease from anger, and forsake wrath: fret not thy self in any wise to doe vill.

8 Do thou from anger cease, and wrath do thou forsake also;

Fret not thy self in any wise that evill thou shouldst do.

9 For evill doers shall be cut off: but those that wait upon the Lord, they shall inherit the earth.

9 For those that evill doers be shall be cut off in all;

But those that wait upon the Lord the earth inherit shall.

10 For yet a little while and the wicked shall not be: yea, thou shalt diligently consider his place, and it shall not be.

10 For yet a little while, and then the wicked shall not be:

Thou diligently consider shalt his place; none shall it see.

11. But the meek shall inherit the earth, and shall delight themselves in the abundance of peace.

11 But who are meek they shall the earth inherit heere by right,



PSALME XXXV.II.

And in the abundance of peace  
themselves they shall delight.

12 The wicked plotteth against the just, and  
gnaseth upon him with his teeth.

13 The Lord shall laugh at him: for he seeth  
that his day is coming.

12 The wicked plots against the just,  
on him doth gnath his teeth:

13 The Lord shall laugh at him; for that  
his day he coming seeth.

14 The wicked have drawn out the sword  
and have bent their bow, to cast down the poor  
and needy, and to slay such as be of upright  
conuersation.

14 The wicked have drawn out the sword  
and bent their bow have they  
The poor and needy to cast down,  
and upright men to slay.

15 Their sword shall enter into their own  
heart, and their bows shall be broken.

16 A little that a righteous man hath, is  
better then the riches of many wicked.

15 Their sword shall enter their own heart,  
broke shall their bows be then;

16 A just mans little is more then wealth  
of many wicked men.

17 For the arms of the wicked shall be bro-  
ken: but the Lord upholdeth the righteous.

17 For

PSALME XXXVII.

17 For of the wicked men the arms  
they shall be broken small:  
But he that is the mighty Lord  
upholdeth the righteous all.

18 The Lord knoweth the dayes of the up-  
right: and their inheritance shall be for ever.

18 The dayes of those that are upright  
the Lord himself doth see;  
And the inheritance that's theirs  
it shall for ever be.

19 They shall not be ashamed in the evill  
time: and in the dayes of famine they shall be  
satisfied.

19 They shall not be ashamed when they  
the evill time do see;  
And in the dayes of famine they  
shall satisfied be.

20 But the wicked shall perish, and the ene-  
mies of the Lord shall be as the fat of lambs:  
they shall consume: into smook shall they con-  
sume away.

20 But wicked men, and foes of God  
as lambs fat perish they  
They shall consume, and into smook  
they shall consume away.

21 The wicked borroweth, and payeth not  
again: but the righteous sheweth mercy, and  
giveth.

F. 3

21 The

PSALME XXXVII.

21 The wicked man he borroweth,  
and not again doth pay:  
But he that's righteous mercy shows,  
and giveth every way.

22 For such as be blessed of him, shall inherit the earth:  
and they that be cursed of him,  
shall be cut off.

22 For such as of him blessed be  
the earth inherit shall;  
And they that cursed be of him,  
shall be cut off in all.

23 The steps of a good man are ordered by  
the Lord: and he delighteth in his way.

23 The steps of every man that's good  
are ordered aright  
Ev'n by the Lord himself, and he  
doth in his way delight.

24 Though he fall, he shall not be utterly cast  
down: for the Lord upholdeth him with  
his hand.

24 Although he fall, yet shall he not  
be utterly down-cast,  
For that the Lord him with his hand  
upholdeth ever fast.

25 I have been young, and now am old, yet  
hath I not seen the righteous forsaken, nor his  
seed begging bread.

25 I

PSALME XXXVII.

25 I have been young, and now am old,  
yet have I not indeed  
The righteous forsaken seen,  
nor his seed begging bread.

26 He is ever mercifull, and lendeth: and  
his seed is blessed.

27 Depart from evill, and do good, and dwell  
for evermore.

26 Hee's ever mercifull and lends,  
his seed is blest therefore:

27 Depart from evill, and do good,  
and dwell for evermore.

28 For the Lord loveth judgement, and for-  
sakech not his saints, they are preserv'd for ever:  
but the seed of the wicked shall be cut off.

28 For God loves judgement, and his saints  
no way forsakech he,  
Preserv'd still are they, but cut off  
the wicked's seed shall be.

29 The righteous shall inherit the Land, and  
dwell therein for ever.

30 The mouth of the righteous speaketh wis-  
dome, and his tongue talketh of judgement.

29 The just inherit shall the land  
and ever therein dwell (speaks,

30 The righteous mans mouth wisdom  
his tongue doth judgement tell;

31 The

PSALME XXXVII.

31 The law of his God is in his heart: none of his steps shall slide.

32 The wicked watcheth the righteous, and seeketh to slay him.

31 Within his heart is his Gods law, his steps slide not away,

32 The wicked doth the righteous watch, and seeketh him to slay.

33 The Lord will not leave him in his hand, nor condemn him when he is judged.

33 The Lord God will not in his hand thus leave him that is his:

Nor yet for wicked him condemn when as he judged is.

34 Wait on the Lord and keep his way, and he shall exalt thee to liberty: when the wicked are cut off, thou shalt see it.

34 Wait on the Lord and keep his way, and he shall thee exalt;

The land shall be silent; when cut off the wicked thou shalt see.

35 I have seen the wicked in great power: and speaking himself like a green bay tree.

36 Yet he passed away, and is, he was not: yea, I sought him, but he could not be found.

35 I saw the wicked great in power, and spread like green bay tree,

36 He past, he was not, him I sought, but found he could not be.

37 Mark

PSALME XXXVII.

37 Mark the perfect man, and behold the upright: for the end of that man is peace.

37 Mark thou the man that is perfect, and upright in his place,

Do thou behold him, for the end of that man it is peace.

38 But the transgressours shall be destroyed together: the end of the wicked shall be cut off.

38 But those men that transgressours are shall be destroy'd together,

The end of those that wicked be shall be cut off for ever.

39 But the salvation of the righteous is of the Lord: he is their strength in the time of trouble.

39 But of the Lord salvation is of them that righteous be, And when the time of trouble is, their only strength is he.

40 And the Lord shall help them and deliver them: he shall deliver them from the wicked, and save them, because they trust in him.

40 God shall help and deliver them, from men that are unjust

He shall deliver them, and save, because they in him trust.

PSAL

PSALME XXXVII.

1 O Lord rebuke me not in thy wrath: neither chasten me in thy hot displeasure.

2 In thy great wrath, O thou my Lord, do thou rebuke me not, Nor do thou also chasten me, in thy displeasure hot.

3 For thine arrows stick fast in me: and thy hand presseth me sore.

4 For arrows that are thine do stick fast in me more and more.

5 Yea and thy hand which heavy is me presseth very sore.

6 There is no soundness in my flesh, because of thine anger: neither is there any rest in my bones because of my sin.

7 No soundness by thine anger great, there is my flesh within, Nor in my bones is any rest by reason of my sin.

8 For mine iniquities are gone over mine head, and as an heavy burden they are too heavy for me.

9 For mine iniquities they be mine head gone over far, And as a heavy burden they too heavy for me are.

10 My wounds stink and are corrupt: because of my foolishness.

6 I

PSALME XXXVIII.

1 I am troubled, I am bowed down greatly: I go mourning all the day long.

2 My wounds do stink and are corrupt, it's for my folly so:

3 I'm troubled, I'm bow'd greatly down all day I mourning go,

4 For my loins are filled with a loathsome disease: and there is no soundness in my flesh.

5 For a disease doth fill my loines that very loathsome is, So that at all within my flesh no soundness is for this:

6 I am feeble and sore broken, I have roared by reason of the disquietness of my heart.

7 I feeble am and broken fore; I have in this my smart Ev'n roared still by reason of disquietness of heart.

8 Lord, all my desire is before thee: and my groaning is not hid from thee.

9 My heart panteth, my strength faileth me: as for the light of mine eyes, it also is gone from me.

10 All my desire's before thee Lord, from thee not hid's my grone

11 My heart doth pant, my strength me fails mine eyes light's from me gone:

12 My

PSALME XXXVIII.

11 My lovers and my friends stand aloof  
from my sore: and my kinsmen stand afar off.

11 My lovers friends all from my sore  
aloof they standers are,  
And who are kinsmen unto me  
they do stand off afar.

12 They also that seek after my life, lay snares  
for me: and they that seek my hurt, speak mis-  
chievous things, and imagine deceits all the day  
long.

12 Who seek my life lay snares for me,  
who seek my hurt ev'n they  
Mischievous things speak, and deceits  
imagine all the day.

13 But I as a deaf man, heard not: and  
I was as a dumb man that openeth not his mouth.

13 But as a man that deaf is, I  
heard not what they did call,  
And as one dumb I was, that his  
mouth openeth not at all.

14 Thus I was as a man that heareth not,  
and in whose mouth are no reproofs.

15 For in thee, O Lord, do I hope: thou  
wilt hear, O Lord my God.

14 Thus as one that not hears I was,  
whose mouth reproves no word:

15 For Lord in thee I hope, thou wilt  
me hear, O God, my Lord,

16 For

PSALME XXXVIII.

16 For I said, Hear me, lest otherwise  
they should rejoyce over me: when my foot  
slippeth, they magnifie themselves against me.

16 For I said, Hear me, lest that they  
rejoyce should over me;  
They gainst me when my foot doth slip  
themselves do magnifie.

17 For I am ready to halt: and my sorrow  
is continually before me.

18 For I will declare mine iniquitie: I will  
be sorry for my sin.

17 For I am ready for to halt,  
my grief's before me still:

18 For I'll declare my fault, and for  
my sin be sorry will.

19 But mine enemies are lively, and they  
are strong; and they that hate me wrongfully, are  
multiplied.

19 But those that are mine enemies  
are strong, and lively yet;  
And they are likewise multipli'd  
that wrongfully me hate.

20 They also that render evill for good, are  
mine adversaries; because I follow the thing that  
good is.

20 They that for good do render ill,  
mine adversaries rude

They

PSALME XXXIX.

They also are, because the thing  
I follow that is good.

21 Forſake me not, O Lord : O my God, be  
not far from me.

22 Make haſte to help me, O Lord, my ſal-  
vation.

21 Forſake me not O Lord my God  
far off from me not be,

22 O thou Lord my Salvation,  
make haſte for help to me.

PSAL. XXXIX.

I ſaid, I will take heed to my wayes, that I ſin  
not with my tongue: I will keep my mouth  
with a bridle, while the wicked is before me.

Lest with my tongue I ſin, I ſaid;  
Before the wicked in in my mouth  
with bridle keep I will.

2 I was dumb with ſilence, I held my peace,  
even from good, and my ſorrow was ſtirred.

2 I being made with ſilence dumbe;  
ev'n from good held my peace;  
And aſter that my ſorrow thus  
was ſtirred in its place.

3 My heart was hot within me, while I was  
muſing the fire burned: then ſpake I with my  
tongue.

3 My

PSALME XXXIX.

3 My heart within me then was hot,  
while I was muſing long  
The fire did burn, and then did I  
theſe words ſpeak with my tongue,

4 Lord make me to know mine end, and the  
measure of my dayes, what it is: that I may  
know how frail I am.

4 Lord make me for to know mine end,  
and measure of my dayes,  
And what it is: that I may know  
how frail I am alwayes

5 Behold, thou haſt made my dayes as an  
hand-breadth, and mine age is as nothing before  
thee: verily every man at his beſt ſtate is altoge-  
ther vanity. Selah.

5 Lo thou my dayes as handbreadth madſt,  
mine age before thine eye  
As nothing is: Sure man at's beſt  
is wholly vanity. Selah.

6 Surely every man walketh in a vain ſhew:  
ſurely they are diſquieted in vain: he heapech up  
riches, and knoweth not who ſhall gather them.

6 Each man ſure walks in a vain ſhew,  
diſquieted in vain:  
He heaps up riches, and not knows  
who gather ſhall that gain.

7 And now Lord, what wait I for? my hope  
is in thee.

8 De-

PSALME XXXIX.

8 Deliver me from all my transgressions;  
make me not the reproach of the foolish.

7 And now, O Lord, what wait I for  
my hope it is in thee:

8 From all my sins me save; make not  
the fools reproach of me.

9 I was dumb, I opened not my mouth;  
because thou didst it.

10 Remove thy stroke away from me: I  
am consumed by the blow of thine hand.

9 I dumb my mouth not opened,  
because thou didst the same,

10 Remove thy stroke from me, consum'd  
by thy hands blow I am.

11 When thou with rebuke dost correct man  
for iniquity, thou makest his beauty to consume  
away like a moth: surely every man is vanitie.  
Selah.

11 When with rebukes thou dost correct  
man for iniquity;

Thou wast his beauty like a moth:  
sure each man's vanity. Selah.

12 Hear my prayer, O Lord, and give  
ear unto my cry, hold not thy peace at my tears:

12 O Lord, do thou my prayer hear,  
and to my cry thine ears

Do thou incline, and do not hold  
thy peace at those my tears;

For

PSALME XL.

For I am a stranger with thee; and a so-  
journer, as all my fathers were.

Because that I thus with thee am  
a stranger every where,

And a sojourner am also  
as all my fathers were.

13 O spare me, that I may recover strength:  
before I go hence, and be no more.

13 O spare thou me, that I my strength  
recover may, before

That I must go away from hence,  
and after be no more.

PSAL. XL.

I Waited patiently for the Lord, and he en-  
clin'd unto me, and heard my cry.

For him that is the only Lord  
I waited patiently,

And unto me he did incline,  
and he did hear my cry.

2 He brought me up also out of an horrible  
pit, out of the miry clay, and set my feet upon  
a rock, and established my goings.

2 Up from a fearfull pit and clay  
that's miry brought he me,

And set my feet upon a rock,  
my goings establish'd he.

3 And he hath put a new song in my mouth,  
even praise unto our God: many shall see it,  
and fear, and trust in the Lord.

3 A

PSALME XL.

3 A new song in my mouth he put,  
our Gods praise to record,  
It many shall see, and shall fear,  
and shall trust in the Lord.

4 Blessed is that man that maketh the Lord  
his trust: and respecteth not the proud, nor sub  
as turn aside to lies.

4 That man is blessed that doth make  
the Lord his trust alwayes,  
And not respects the proud, nor such  
as turne aside to lyes.

5 Many, O Lord my God, are thy wonder-  
full works which thou hast done, and thy thoughts  
which are to us-ward:

5 O Lord my God right many are  
the works that thou hast done  
Most wonderfull, and als thy thoughts  
which to us-ward are gone.

They cannot be reckoned up in order unto thee:  
if I would declare, and speak of them, they are  
more then can be numbred.

In order none can reckon them  
to thee; if them declare  
I would, and speak of them, they moe  
then can be numbered are.

6 Sacrifice and offering thou didst not desire,  
mine ears hast thou opened: burnt-offering and  
sin-offering hast thou not required.

6 Tl. 01

PSALME XL.

6 Thou sacrifice and offering  
didst not at all desire,  
Mine ears thou peirc'dst, sin-offerings thou  
and burnt didst not require.

7 Then said I, Lo I come: in the volume  
of thy book it is written of me,

7 In that same very time I said,  
now lo I come to thee.  
Ev'n in the volume of thy book  
it written is of me.

8 I delight to do thy will, O my God: yea  
thy law is within my heart.

8 I take delight to do thy will  
O thou my God that art,  
Yea and the law that thou hast giv'n  
it is within my heart.

9 I have preached righteousness in the great  
congregation: to, I have not restrained my lips,  
O Lord, thou knowest.

9 I righteousness have preached in  
the congregation great,  
Lo, I have not refrain'd my lips:  
O Lord thou knowest it.

10 I have not hid thy righteousness within  
my heart, I have declared thy faithfulness and  
thy salvation:

10 Within my heart I not at all  
have hid thy righteousness,

I



PSALME XL.

I thy salvation have declar'd  
and als thy faithfulne.

*I have not concealed thy loving kindnesse, and  
thy truth from the great congregation.*

Thy kindnesse, which most loving is,  
concealed not have I

Nor from the congregation great  
have hid thy verity.

*11 Withhold not thou thy tender mercies  
from me, O Lord: let thy loving kindnesse and  
thy truth continually preserve me.*

11 Thy tender mercies from me Lord,  
withold not, let me have

Thy loving kindnesse, and thy truth  
for ever me to save.

*12 For innumerable evils have compassed  
me about, mine iniquities have taken hold upon  
me, so that I am not able to look up:*

12 For ills innumerable have  
me compassed about:

My sins have taken hold on me,  
so can I not look out.

*They are mo then the hairs of mine head  
therefore my heart faileth me.*

13 Be pleas'd, O Lord, to deliver me: O  
Lord, make haste to help me.

My heart me fails, for then the hairs  
of mine head moe they be:

13 Be

PSALME XL.

13 Be pleas'd me to deliver, Lord,  
halt Lord for help to me.

*14 Let them be ashamed and confounded to-  
gether, that seek after my soul to destroy it: let  
them be driven backward and put to shame that  
wish me evil.*

14 Sham'd and confounded be all they  
that seek my soul to kill;  
Let them be backward driv'n, and put  
to shame that wish me ill.

*15 Let them be desolate for a reward of their  
shame, that say unto me, Aha, aha!*

15 And of their shame for a reward  
let them be ev'ry way  
Most desolate, that unto me  
Alia, aha do say!

*16 Let all those that seek thee, rejoyce and be  
glad in thee: let such as love thy salvation, say  
continually, the Lord be magnified.*

16 Let those that do thee seek rejoyce,  
and be all glade in thee:  
Let such as thy salvation love,  
say still, God magnifie.

*17 But I am poor and needy, yet the Lord  
thinketh upon me: thou art my help and my de-  
liverer, make no tarrying, O my God.*

G

17 But

PSALME XLI.

17 But I'm poor, needy, yet the Lord  
of me a care doth take:  
My help thou and deliv'rer art,  
my God no carrying make.

PSAL. XLI.

*Blessed is he that considereth the poor: the  
Lord will deliver him in time of trouble.*

**H**E is a blessed man that doth  
him that is poor consider,  
For when the time of trouble is,  
the Lord will him deliver.

2 The Lord will preserve him, and keep  
him alive, and he shall be blessed upon earth;  
and thou wilt not deliver him unto the will of  
his enemies.

2 God will preserve and keep alive,  
and on earth bless him till:  
And thou wilt not deliver him  
unto his en'mies will.

3 The Lord will strengthen him upon the bed  
of languishing: thou wilt make all his bed in his  
sickness.

3 Upon the bed of languishing,  
th: Lord him strengthen shall;  
Thou also wilt the bed that's his  
make in his sickness all.

4 I said, Lord, be mercifull unto me: be-  
my, so that for I have sinned against thee. 4

PSALME XLI.

4 I then, O Lord, unto thee said,  
be mercifull to me;  
And do thou heal my soul, for I  
have sinned against thee.

5 Mine enemies speak evil of me: when shall  
he die, and his name perish?

5 Those that mine enemies are, of me  
that speak evil will are the same  
When shall he die and so away  
quite perish shall his Name?

6 And if he come to see me, he speaketh  
vainly: his heart gathereth enmity to himself;  
when he goeth abroad, he telleth it.

6 If me to see he comes, he speaks  
vain things; yet ev'n in his heart  
Sing gathereth to it self, he treads  
when he abroad doth part.

7 All that hate me, whisper together against  
me: against me do they accuse my hurt.

7 Those that me hate do whisper all  
together against me:  
Against me also they devise  
what to my hurt can be.

8 An evil disease say they, cleaveth fast un-  
to him: and now that he lieth, he shall rise up  
no more.

PSALME XLII.

8 An ill disease, say they, doth cleave  
unto him fast, therefore  
And now that he in bed doth ly;  
he shall rise up no more.

9 Yea, mine own familiar friend, in whom  
I trusted, which did eat of my bread, hath lift  
up his heel against me.

9 Yea ev'n mine own familiar friend  
in whom I trusted well,  
Which of my bread did eat, hath up  
against me, lift his heel.

10 But thou, O Lord, be mercifull unto me,  
and raise me up, that I may require them.

10 But thou, O Lord, be mercifull  
unto me ev'ry way,  
And do thou also raise me up  
that them requite I may.

11 By this I know that thou favourest me:  
because mine enemy doth not triumph over me.

11 By this assuredly I know  
I favour have of thee,  
Because he that mine en'mie is  
doth not triumph o're me.

12 And as for me, thou upholdest me in  
mine integrity: and settest me before thy face  
for ever.

12 And as for me thou me upholdst  
in mine integrity

And

PSALME XLIII.

And thou before thy countenance  
setst me continually.

13 Blessed be the Lord God of Israel, from  
everlasting, and everlasting. Amen, and Amen.

13 From everlasting the Lord God  
of Isra'l blest by men  
And unto everlasting be 3  
Amen, yea and Amen.

PSAL XLIII.

AS the hart panteth after the water brooks;  
so panteth my soul after thee, O God.

EVen as the thirsty hart doth pant  
at water, brooks to be,  
It is so that my soul O God  
still panteth after thee.

2 My soul thirsteth for God, for the living  
God: when shall I come and appear before  
God?

2 My soul doth thirst for God, for God  
that's living evermore:  
When shall I come, that so I may  
appear my God before?

3 My tears have been my meat day and night:  
while they continually say unto me, Where is  
thy God?

3 My tears they have been unto me  
my meat both night and day.

G 3

While

PSALME XLII.

While unto me continually  
where is thy God, they say.

4 When I remember these things, I pour out  
my soul in me, for I had gone with the multi-  
tude,

4 My soul I do pour out in me  
when this I think upon,  
For with those of the multitude  
together had I gone.

I went with them to the house of God, with  
the voice of joy and praise, with a multitude that  
kept holie day.

With them unto Gods house I went,  
with voice of praise and joy,  
Ev'n with a multitude of them  
that did keep holy day.

5 Why art thou cast down, O my soul? and  
why art thou disquieted in me? hope thou in  
God, for I shall yet praise him for the help of  
his countenance.

5 O why art thou cast down my soul?  
what doth disquiet thee?  
In God hope, for I'll yet him praise,  
for his face helpeth me.

6 O my God, my soul is cast down within  
me: therefore will I remember thee from the  
land of Jordan, and of the Hermonites, from the  
hill Misfar.

6 My

PSALME XLIII.

6 My God, my soul's cast down in me,  
therefore thee minde I will,  
From Jordans and Hermonites land,  
and from the Misfar hill.

7 Deep calleth unto deep at the noise of thy  
water-spouts: all thy waves and thy billows are  
gone over me.

7 At of thy water-spouts the noise  
deep unto deep doth call,  
Thy billows and thy waves also,  
gone over me are all.

8 Yet the Lord will command his loving  
kindnesse in the day time, and in the night his  
song shall be with me, and my prayer unto the  
God of my life.

8 His loving kindnesse yet the Lord  
command will in the day:  
His song all night shall be with me,  
to my lifes Gods Ile pray.

9 I will say unto God; My rock, why hast  
thou forgotten me? why go I mourning, because  
of the oppression of the enemy?

9 I unto God will say, My Rock,  
why me forgetst thou so?  
For th' enemies oppression  
why mourning do I go?

10 As with a sword in my bones, mine ene-  
mies reproach me: what they say silly unto me,  
Where is thy God?

10 As

PSALME XLIII.

10 As with a sword within my bones  
mine enemies me reproach,  
While unto me where's now thy God  
this is their daily speech.

11 Why art thou cast down, O my soul? and  
why art thou disquieted within me? hope thou in  
God: for I shall yet praise him, who is the  
health of my countenance, and my God.

11 Why art thou, O my soul, cast down?  
what doth disquiet thee?  
Trust God, I'll him yet praise; my God,  
and health of face is he.

PSAL. XLIII.

Judge me, O God and plead my cause against  
an ungodly nation; O deliver me from the  
deceitfull and unjust man.

AGAINST th' ungodly nation, Lord,  
my cause plead, judge thou me:  
From th' unjust and deceitfull man  
let me deliv' red be.

2 For thou art the God of my strength, why  
doest thou cast me off? why go I mourning, be-  
cause of the oppression of the enemy?

2 For of my strength thou art the God,  
why me off casts thou so?  
For th' enemies oppression  
why mourning do I go?

30

PSALME XLIII.

3 O send out thy light and thy truth: let  
them lead me, let them bring me unto thy holy  
hill, and to thy tabernacles.

3 O send thy light out, and thy truth,  
let them so lead me still  
And to thy Tabernacles bring,  
and to thy holy hill.

4 Then will I go unto the altar of God, unto  
God in exceeding joy: yea, upon the harp will I  
praise thee, O God, my God.

4 Then will I to Gods altar go,  
to God my chiefest joy:  
Yea, God my God, thee for to praise  
my harp I will employ.

5 Why art thou cast down, O my soul? and  
why art thou disquieted within me? hope in  
God, for I shall yet praise him, who is the health  
of my countenance, and my God.

5 Why art thou, O my soul, cast down?  
what doth disquiet thee?  
Trust God, I'll him yet praise; my God,  
and health of face is he.

PSAL. XLIII.

WE have heard with our ears, O God, our  
fathers have told us, what work thou didst  
in their dayes, in the time of old.

WE with our ears have heard, O Gods  
our fathers have us told,

G 5

White

PSALME XLIV.

What work thou hast done in their dayes  
and in the times of old.

2 How thou didst drive out the heathen with  
thy hand, and plantedst them; how thou didst  
afflict the people, and cast them out.

2 How that thy hand drave heathen out  
and planted them thou hast,  
How thou the people didst afflict,  
and them thou out didst cast,

3 For they got not the land in possession by  
their own sword, neither did their own arme  
save them:

3 For they not in possession  
the land that now they have  
Did get by their own proper sword,  
nor did their arme them save:

But thy right hand, and thine arm, and the  
light of thy countenance, because thou haddest a  
favour unto them.

But thy right hand and thine own arme  
and light of face also,  
And that because thou haddest thus  
a favour them unto.

4 Thou art my King, O God: command de-  
liverances, for Jacob.

5 Through thee will we push down our ene-  
mies:

4 Thou

PSALME XLIV.

4 Thou art my King, for Jacob, Lord,  
deliverances command:

5 We will through thee push down all those  
that gainst us enemies stand.

Through thy Name will we tread them un-  
der that rise up against us:

6 For I will not trust in my bow: neither  
shall my sword save me.

We'll through thy Name tread under them  
that gainst us risen have.

6 For I will not trust in my bow,  
nor shall my sword me save.

7 But thou hast saved us from our enemies,  
and hast put them to shame that hated us,

8 In God we boast all the day long: and  
praise thy Name for ever. Selah.

7 But from our foes thou hast us sav'd,  
and hates put to shame:

8 All the day long in God we boast,  
and ever praise thy Name. Selah.

9 But thou hast cast off, and put us to shame:  
and goest not forth with our armies.

9 But thou hast cast us off, and hast  
us put to shame also,  
And when our armies do go forth,  
thou dost not with them go.

10 Thou

PSALME XLIV.

10 *Thou makest us to turn back from the  
enemie: and they which hate us, spoile for  
themselves.*

10 From him that is the enemy  
thou makst us to turne back,  
And they likewise that do us hate,  
spoile for themselves do take.

11 *Thou hast given us like sheep appointed  
for meat: and hast scattered us among the  
heathen.*

11 Thou hast us given like to sheep  
for meat appointed thus,  
Among those that the heathen are  
thou hast now scattered us.

12 *Thou sellest thy people for nought, and  
doest not increase thy wealth by their price.*

12 The people that to thee belongs  
thou dost them sell for nought,  
And thou dost not increase thy wealth;  
by what their price hath brought.

13 *Thou makest us a reproach to our neigh-  
bours, a scorn and a derision to them that are  
round about us.*

13 Unto our neighbours a reproach  
a scorn thou test us out  
And a derision unto them  
that are us round about.

14 *Thou*

PSALME XLIV.

14 *Thou makest us a by-word among the  
heathen: a shaking of the head among the  
people.*

14 Thou among those that heathen are  
a by-word us dost make,  
They that the people are among  
at us the head do shake,

15 *My confusion is continuallie before me,  
and the shame of my face hath covered me.*

15 Before me my confusion  
it is continually,  
The shame also of my face, it hath  
me covered utterly.

16 *For the voice of him that reproacheth,  
and blasphemeth: by reason of the enemy and  
avenger.*

16 Ev'n for his voice that doth reproach  
and doth blasphemeth also;  
By reason of the man that is  
th'avenger and the foe.

17 *All this is come upon us: yet have we not  
forgotten thee, neither have we dealt falslie in  
thy covenant.*

17 All this is on us come, we yet  
have not forgotten thee;  
Yea, neither in thy covenant  
thus falsly dealt have we.

18 *Our*

PSALME XLIV.

17 Our heart is not turned back: neither  
have our steps declined from thy way.

18 Our heart in all this time once back  
not turned is away.

Nor have at all those steps of ours  
declined from thy way.

19 Though thou hast sore broken us in the  
place of dragons, and covered us with the shadow  
of death.

19 Though in the place where dragons are  
thou hast us broken sore,  
And also with the shadow haft  
of death us covered o'er:

20 If we have forgotten the Name of our  
God, or stretched out our hands to a strange  
god;

21 Shall not God search this out? for he  
knoweth the secrets of the heart.

20 If we Gods Name forgot, or to  
a strange God stretch our hands;

21 Shall God not search this out? for he  
hearts secrets understands.

22 Yea, for thy sake are we killed all the  
day long: we are counted as sheep for the slaughter.

23 Awake, why sleepest thou, O Lord?  
arise, cast us not off for ever.

22 Yea

PSALME XLIV.

22 Yea, for thee we all day are kill'd,  
counted as theeep for slaughter:

23 Awake, why sleepest thou, Lord, arise,  
cast us not off for ever.

24 Wherefore hidest thou thy face: and  
forgettest our affliction, and our oppression?

24 Wherefore thus hidest thou thy face  
and our affliction

Why is it that thou dost forget,  
and our oppression?

25 For our soul is bowed to the dust; our  
belly cleaveth unto the earth.

26 Arise for our help, and redeem us for  
thy mercies sake.

25 For down to dust our soul is bow'd,  
to earth our belly cleaves,

26 Redeem us for thy mercies sake,  
and for our help arise.

PSAL. XLV.

My heart is inditing a good matter: I speak  
of the things which I have made touching  
the King: my tongue is the pen of a ready  
writer.

My heart a matter good indites  
I speak of things which then  
I of the King made; my tongue is  
a ready writers pen.

2 Thou



PSALME XLV.

2 *Thou art fairer then the children of men :  
grace is powred in thy lips : therefore God hath  
blesed thee for ever.*

2 *Thou fairer then mens child:en art,  
into thy lips in store  
Grace powred is, for ever God  
hath blesed thee therefore.*

3 *Gird thy sword upon thy thigh, O most  
mightie : with thy glorie and thy majestie.*

3 *O thou that the most mighty art,  
thy sword gird on thy thigh :  
Both with the glory that is thine  
and with thy majestie.*

4 *And in thy majestie ride prosperouslie be-  
cause of truth, and meeknesse, and righte-  
ousnesse : and thy right hand shall teach thee  
terrible things,*

4 *For truth, meeknesse, and righteousnesse,  
ride prosperously in state :  
Thy right hand shall thee teach the things  
that are of terrour great.*

5 *Thine arrows are sharp in the heart of the  
kings enemies : whereby the people fall under  
thee.*

5 *Thine arrows sharp are in the heart  
of the kings enemies all,  
Whereby these that the people are  
down under thee do fall.*

6 Thy

PSALME XLV.

6 *Thy throne (O God) is for ever, and every  
the scepter of thy kingdome is a right scepter.*

6 *For ever and for ever is.*

*O God, thy throne of might,  
The scepter of thy kingdome is  
a scepter that is right.*

7 *Thou lovest righteousnesse, and hatest wic-  
kednesse : therefore God, thy God, hath anoin-  
ted thee with the oil of gladnesse above thy fel-  
lows.*

7 *Thou hat'st ill, and lov'st righteousnesse  
therefore God thy God he  
With oil of gladenesse did anoine  
above thy fellows thee.*

8 *All thy garments, smell of myrrhe, and  
aloes, and cassia : out of thy ivory palaces,  
whereby they have made thee glad.*

8 *Of Aloes, Cassia, Mirrhe to smell,  
thy garments all are made ;  
Out of the yvorie palaces,  
whereby they made thee glade.*

9 *Kings daughters were among thy honou-  
rable women : upon thy right hand did stand the  
queen in gold of Ophir.*

9 *Among thy women hon'able  
kings daughters were at hand :  
Upon thy right hand did the Queen  
in gold of Ophir stand.*

10 Hearken

10 *Hearken* (O daughter) and consider, and  
incline thine ear: forget also thine own people,  
and thy fathers house.

10 O daughter hear, consider thou  
and do thine ear incline,  
Forget also thy fathers house,  
and people that is thine.

11 *So shall the King* greatly desire thy beauty:  
for he is thy Lord, and worship thou him.

11 So shall thy beauty by the King  
desired greatly be;  
Therefore see that thou worship him,  
for thine own Lord is he.

12 *And the daughter of Tyre* shall be there  
with a gift, even the rich among the people shall  
intreat thy favour.

12 And there of Tyre the daughter shall  
be with a gift that's great:  
Among the people ev'n the rich  
thy favour shall intreat.

13 *The Kings daughter* is all glorious within:  
her clothing is of wrought gold.

13 The daughter of the king within  
all glorious is to see:  
Her clothing that she doth put on,  
of fine wrought gold they be,

14 *She*

14 *She* shall be brought unto the King in rai-  
ment of needle work: the virgins her compani-  
ons that follow her shall be brought unto thee.

14 In raiment fine of needle work  
brought to the king shall be,  
Her fellow-*virgins* following her  
shall be brought unto thee.

15 *With gladness* and rejoicing shall they  
be brought: they shall enter into the Kings  
palace.

15 They shall be brought with gladness great  
and with rejoicing all.  
And in the palace of the king  
they also enter shall.

16 *In stead of thy fathers* shall be thy chil-  
dren, whom thou mayest make Princes in all  
the earth.

16 In stead of those thy fathers shall  
thy children be to thee,  
Whom thou may'st so in all the earth  
make princes for to be.

17 *I will make thy Name* to be remembered  
in all generations: therefore shall the people praise  
thee for ever and ever.

17 In generations all I'll make  
thy name remembered be:  
Therefore for ever and for ay  
praise shall the people thee.

P S A L

PSALME XLVI.

**G**OD is our refuge and strength: a very present help in trouble.

2 Therefore will not we fear, though the earth be removed:

**G**OD's our refuge and strength, in straits a present help is he:

2 Therefore we will not fear, although the earth removed be.

And though the mountaines be carried into the midst of the sea.

3 Though the waters thereof roar, and be troubled, though the mountains shake with the swelling thereof. Selah.

Though hills in midst of sea be cast,

3 Though its waves roaring make, And troubled be, though mountains also with swelling thereof shake. Selah.

4 There is a river, the streamer whereof shall make glad the city of God: the holie place of the tabernacles of the most High.

4 There is a river streams whereof shall make Gods city glad; The holy place of the most High of tabernacles made.

5 God is in the midst of her: she shall not be moved: God shall help her, and that right early.

5 God

PSALME XLVI.

5 God is within the midst of her, nothing shall make her move; The Lord a helper to her shall and that right early prove.

6 The heathen raged, the kingdomes were moved: he uttered his voice, the earth melted.

6 The heathen people raged all, the kingdomes moved were, His voice he also uttered, the earth it melted there.

7 The Lord of hosts is with us: the God of Jacob is our refuge. Selah:

8 Come, behold the works of the Lord, what desolations he hath made in the earth.

7 The Lord of hosts he is with us, Jacobs God's our refuge. Selah.

8 Come see Gods works what on earth he made desolations huge.

9 He maketh wars to cease unto the end of the earth: he breaketh the bow, and cutteth the spear in funder, he burneth the chariot in the fire.

9 He to earths end makes war to cease: he breaks the bow, and spear He cuts in funder, he doth burn the chariot in the fire.

10 Be still, and know that I am God; I will be exalted among the heathen, I will be exalted in the earth.

10 Be

PSALME XLVI.

**G**od is our refuge and strength: a very present help in trouble.

2 Therefore will not we fear, though the earth be removed:

**G**OD's our refuge and strength, in straits a present help is he:

2 Therefore we will not fear, although the earth removed be.

And though the mountaines be carried into the midst of the sea.

3 Though the waters thereof roar, and be troubled, though the mountains shake with the swelling thereof. Selah.

Though hills in midst of sea be cast,

3 Though its waves roaring make, And troublea be, though mountains als with swelling thereof shake. Selah.

4 There is a river, the streames whereof shall make glad the cite of God: the holie place of the tabernacles of the most High.

4 There is a river streams whereof shall make Gods city glad, The holy place of the most High of tabernacles made.

5 God is in the midst of her: she shall not be moved: God shall help her, and that right early.

5 God

PSALME XLVI.

5 **G**OD is within the midst of her, nothing shall make her move;

The Lord a helper to her shall and that right early prove.

6 The heathen raged, the kingdomes were moved: he uttered his voice, the earth melted.

6 The heathen people raged all, the kingdomes moved were,

His voice he also uttered, the earth it melted there.

7 The Lord of hosts is with us: the God of Jacob is our refuge. Selah:

8 Come, behold the works of the Lord, what desolations he hath made in the earth.

7 The Lord of hosts he is with us, Jacobs God's our refuge. Selah.

8 Come see Gods works what on earth he made desolations huge.

9 He maketh wars to cease unto the end of the earth: he breaketh the bow, and cutteth the spear in sunder, he burneth the chariot in the fire.

9 He to earths end makes war to cease: he breaks the bow, and spear

He cuts in tunder, he doth burn the chariot in the fire.

10 Be still, and know that I am God: I will be exalted among the heathen, I will be exalted in the earth.

10 Be

PSALME XLVII.

10 Be still, and know that I am God,  
exalted be will I  
Among the heathen, in the earth  
I'll be exalted hy.

11 The Lord of hosts is with us: the God  
of Jacob is our refuge. Selah.

11 He that of armies is the Lord;  
with us remaineth thus:  
He that of Jacob is the God,  
is a refuge for us. Selah.

PSAL. XLVII.

O Clap your hands (all ye people:) shout unto  
God with the voice of triumph.

2 For the Lord most high is terrible: he is  
a great King over all the earth.

ALL people clap your hands; to God  
with voice of triumph shout:

2 For God most high is terrible  
great King all earth throughout

3 He shall subdue the people under us; and  
the nations under our feet.

3 The heathen people under us  
shall subdue surely shall.

Beneath our feet he shall likewise  
bring down the nations all.

4 He shall chuse our inheritance for us: the  
excellencie of Jacob whom he loveth. Selah.

4 Of

PSALME XLVII.

4 Of our inheritance he shall  
for us the chuser prove,  
Of Jacob the excellency,  
whom he did dearly love. Selah.

5 God is gone up with a shout, the Lord  
with the sound of a trumpet.

6 Sing praises to God, sing praises: sing  
praises unto our King; sing praises.

5 God's with a shout gone up, the Lord  
with trumpet sounding his:

6 Sing praise to God, sing praise, sing praise  
praise to our King sing ye.

7 For God is the King of all the earth, sing  
ye praises with understanding.

7 Because that over all the earth  
the Lord he is the king;

The praises that to him belong,  
with understanding sing.

8 God reigneth over the heathen: God  
sitteth upon the throne of his holiness.

9 The princes of the people are gathered to-  
gether.

8 Ov'r heathen God reignes, on his throne  
of holiness sits he:

9 To ether of the people all  
the Princes gath'ed be.

Even the people of the God of Abraham:  
for the best of the earth belong unto God:  
his greatness exalted.

E. W. N.

PSALME XLVIII.

Ev'n the same people of the God  
of Abraham that be,  
For sinelss of earth to God belong,  
exalted high is he.

PSAL. XLVIII.

**G**reat is the Lord, and greatly to be praised  
in the city of our God, in the mountain of  
his holinesse.

**T**he Lord is great, and greatly he  
for to be praised is:  
In our Gods city, in the hill  
of his own holinesse.

2 Beautiful for situation, the joy of the  
whole earth is mount Sion, on the sides of the  
north, the city of the great King.

2 For situation beautiful  
the joy of all the earth

Mount Sion's, the Kings citie great  
is on the sides of north.

3 God is known in her palaces for a refuge.

4 For to, the Kings were assembled: they  
passed by together.

3 God in her palaces is known  
for a refuge for ever:

4 For to the kings assembled were,  
they passed by together.

5 They saw it, and so they marvelled, the  
were troubled, and hasted away. 5. They

PSALME XLVIII.

6 Fear took hold upon them there, and pain,  
as of a woman in travell.

5 They saw it, & they marvelled,  
they troubled hast did make,

6 As of a woman travelling  
fear, pain there did them take.

7 Thou breakest the ships of Tarshish with  
an east-winde.

8 As we have heard, so have we seen in the  
city of the Lord of hosts,

7 With an Eastwind by thee the ships  
of Tarshish broken be:

8 In city of the Lord of hosts,  
we, as we heard, did see,

In the city of our God: God will establish  
it for ever. Selah.

9 We have thought of thy loving kindnesse,  
O God, in the midst of thy Temple.

In our Gods City: God himself  
for ay it stablish will:

9 We of thy loving kindnesse, Lord,  
thought in thy Temple still.

10 According to thy Name, O God, so is  
thy praise unto the ends of the earth, thy right  
hand is full of righteousnesse.

10 According to thy Name O God  
ends of the earth untill,

H

"So

So is thy praise; and righteousness,  
thy right hand it doth fill.

11 Let mount Sion rejoice, let the daughters  
of Judah be glad, because of thy judgments.

11 Of Sion let the mount rejoice,  
and glade the daughters be  
Of Judah let, and that because  
of judgements done by thee.

12 Walk about Sion, and go round about  
her: tell the towers thereof.

13 Mark ye well her bulwarks, consider her  
palaces;

12 Walk about Sion, compass her,  
thereof the towers tell:

13 Consider ye her palaces,  
and mark her bulwarks well;

That ye may tell it to the generations fol-  
lowing,

14 For this God is our God for ever and  
ever: he will be our guide even unto death.

To generations following  
that it so tell may see.

14 For this God is our God for ay,  
our guide to death hee'll be.

## PSAL. XLIX.

Hear this all ye people, give ear, all ye in-  
habitants of the world:

2 Both low and high, rich and poor together.

Hear

Hear this all people, give ye ear  
all in the world that dwell:

2 Both low and high both rich and poor  
together weigh this well.

3 My mouth shall speak of wisdom, and  
the meditation of my heart shall be of under-  
standing.

3 My mouth of wisdom it shall speak,  
and of my heart in me  
The meditation wholly shall  
of understanding be.

4 I will incline mine ear to a parable, I  
will open my ~~mouth~~ dark saying upon the harp.

4 And I mine care will now incline  
a parable unto,

My saying dark I open will  
upon the harp also.

5 Wherefore should I fear in the dayes of  
evil, when the iniquity of my heeles shall com-  
passe me about?

5 Wherefore should I fear in the dayes  
of evil, as in doubt,

When of my heeles th' iniquity  
shall compass me about?

6 They that trust in their wealth, and boast  
themselves in the multitude of their riches:

H 2

6 They

PSALME XLIX.

6 They that here in their worldly wealth  
do wholly put their trust,  
And do themselves in multitude  
of their great riches boast.

7 None of them can by any means redeem  
his brother, nor give to God a ransom for him.

7 None of them all his brother can  
by any meanes redeem,  
Nor can he unto God at all  
a ranfome give for him.

8 For the redemption of their soul is precious,  
and it ceaseth for ever.

9 That he should still live for ever, and not  
see corruption.

8 Their souls redemption precious  
for ay doth cease to be,

9 That he should still for ever live,  
and not corruption see:

10 For he seeth that wise men die, likewise  
the fool, and the brutish person perish, and leave  
their wealth to others.

10 For that wise men, likewise the fool  
do die, he doth perceive,  
And brutish persons perishing,  
their wealth to others leave.

11 Their inward thought is, that their houses  
shall continue for ever, and their dwelling  
places

PSALME XLIX.

places to all generations; they call their lands  
after their own names.

11 Their inward thought's that ay their  
and dwelling places shall (house  
Last to all ages; they their lands  
by their own names do call.

12 Nevertheless man being in honour abideth  
not: he is like the beasts that perish.

13 This their way is their folly, yet their posterity  
approve their sayings: Selah.

12 Yet man in honour not abides:  
he's like the beasts that perish.

13 This their way is their folly; yet  
their race their sayings cherish. Selah.

14 Like sheep they are laid in the grave,  
death shall feed on them: and the upright shall  
have dominion over them in the morning.

14 They in the grave like sheep are laid,  
death shall upon them feed,  
The upright shall dominion have  
ov're them in morning tide;

And their beauty shall consume in the grave  
from their dwelling.

15 But God will redeem my soul from the  
power of the grave, for he shall receive me. Selah.  
Their beauty from their dwelling place  
consuming shall in the grave.



PSALME XLIX.

15 But God from grave will save my soul,  
for he shall me receive

16 Be not thou afraid, when one is made  
rich, when the glory of his house is increased.

16 Be not afraid when one is made  
in riches plenteous,  
When every way increased is  
the glory of his house:

17 For when he dieth, he shall carry nothing  
away: his glory shall not descend after him.

17 For when he dies, he carry shall  
nothing away in end,  
His glory shall not any way  
then after him descend.

18 Though whiles belived he blessed his soul,  
and men will praise thee, when thou doest  
to thy self.

18 Although whiles that he lived heer,  
his soul then blessed he,  
And when thou well dost to thy self,  
men will give praise to thee.

19 He shall go to the generations of his  
thers, they shall never see light.

20 Man that is in honour, and understand  
eth not is like the beast that perisheth.

19 He shall go to his fathers race,  
light never see they shall.

20 M

PSALME XLIX.

20 Man honour'd and not knows, is like  
the beasts that perish all.

PSAL. L.

**T**He mighty God, even the Lord hath sp  
ken, and called the earth, from the rising of  
the Sun, unto the going down thereof.

**T**He mighty God the Lord hath spoke  
and call'd the earth anone,  
Ev'n from the rising of the sun  
unto his going down.

2 Out of Sion the perfection of beauty, God  
hath shined

2 From out of his own Sion hill  
where the perfection  
Of beauty is, the Lord himself  
hath shined us upon.

3 Our God shall come, and shall not keep  
silence: a fire shall devour before him, and it  
shall be very tempestuous round about him,

3 Our God shall come, and he shall not  
keep silence any more,  
A fire tempestuous round about  
before him shall devoure.

4 He shall call to the heavens from above,  
and to the earth, that he may judge his people.

4 He to the Heavens from above,  
and to the earth shall call,

H 4

That

That he so may the judgement give  
unto his people all.

5 Gather my saints together unto me: those  
that have made a covenant with me, by sacrifice.

5 Together to me gather now  
my saints on earth that be,  
Those that have made by sacrifice  
a Covenant, with me,

6 And the heavens shall declare his righteous-  
nesse: for God is judge himself. Selah.

6 And so the righteousness that's his  
the heavens shall declare,  
Because that God himself is he  
by whom all judged are. Selah.

7 Hear, O my people, and I will speak O  
Israel, and I will testify against thee: I am  
God, even thy God.

7 Hear, O my people, and I'll speak,  
and I will testify  
Against thee, O thou Israel,  
God, ev'n thy God am I.

8 I will not reprove thee, for thy sacrifices,  
or thy burnt-offerings to have been continu-  
ally before me.

8 For sacrifice or offerings burnt  
I will not lesse or more  
Reprove thee, for continually  
to have been me before.

9 I will

9 I will take no bullock out of thy house,  
nor hee, goats out of thy folds.

10 For every beast of the Forrest is mine  
and the cattell upon a thousand hills.

9 I'll take no bullock, nor hee goats  
from house nor folds of thine:

10 For beasts of Forrest, cattell all  
on thousand hills are mine.

11 I know all the fowls of the mountains:  
and the wilde beasts of the field are mine.

11 The fowls that on the mountains are  
are all unto me known;

The wild beasts also of the field  
they likewise are mine own.

12 If I were hungry I would not tell thee,  
for the world is mine, and the fulnesse thereof.

12 If I were hungry I the same  
would not tell unto thee,  
For that the world and fulnesse all  
thereof belongs to me:

13 Will I eat the flesh of buls, or drink the  
blood of goats,

14 Offer unto God thanksgiving, and pay  
thy vows unto the most High.

13 Will I ev'n eat the flesh of buls?  
or goats blood drink will I;

14 Thanks offer unto God, and pay  
thy vows to the most Hy.

H 5

15 And

PSALME L.

15 And call upon me in the day of trouble:  
I will deliver thee, and thou shalt glorifie me.

15 And in the day of trouble great  
do thou upon me cry  
I thee deliver will; and then  
thou shalt me glorify.

16 But unto the wicked God saith, What  
wilt thou do, to declare my statutes, or that  
thou shouldst take my covenant in thy mouth.

16 But God unto the wicked saith,  
Why dost thou mention make  
Now of my laws? or in thy mouth  
shouldst thou my covenant take?

17 Seeing thou hast instruction, and cast-  
est my words behind thee.

17 Sith that thou from thy heart dost hate  
instruction for thy minde;  
And all the words that come from me  
thou castest thee behind.

18 When thou sawest a thief, when thou con-  
sentedst with him, and hast been partaker with  
adulterers.

18 Then with a thief thou didst consent,  
when as thou him hadst seen,  
And also with adulterers  
a partaker hast been.

19 Thou givest thy mouth to evil, and thy  
tongue frameth deceit.

PSALME L.

20 Thou seekest and speakest against thy  
brother, thou slanderest thine owne mothers  
sonne.

19 Thou unto ill thy mouth dost give,  
thy tongue deceit doth frame,  
20 Thou sit't it and 'gainst thy brother speakest  
thy mothers sonne to shame.

21 These things hast thou done, and I kept  
silence: thou thoughtest that I was altogether  
such a one as thy self: but I will reprove thee,  
and set them in order before thine eyes.

21 These things thou didst I silence kept  
like thee thou thought'st me right:  
I'll thee reprove, and will them set  
in order in thy sight.

22 Now consider this, ye that forget God,  
lest I tear you in peeces, and there be none  
to deliver you.

22 Now ye that do the Lord forget  
do ye this thing consider,  
Lest that I you in peices tear,  
and none be to deliver.

23 Who so offereth praise, glorifieth me:  
and to him that ordereth his conversation aright  
will I shew the salvation of God.

23 Who offereth praise me glorifies;  
of God I the salvation  
Will shew to him that ordereth  
aright his conversation.

PSAL

*Have mercy upon me, O God, according to thy loving kindnesse, according unto the multitude of thy tender mercies blot out my transgressions.*

**A**fter thy loving kindnesse, Lord,  
have mercy me upon :  
After thy tender mercies great  
blot out my sins each on.

2 Wash me thoroughly from mine iniquitie,  
and cleanse me from my sin.

3 For I acknowledge my transgressions, and  
my sin is ever before me.

2 Me cleanse from sin and throughly wash  
from mine iniquity.

3 For still my sin is me before  
my faults acknowledge I.

4 Against thee, thee only have I sinned,  
and done this evil in thy sight: that thou might-  
est be justified when thou speakest,

4 Against thee, thee only have I sinn'd,  
this evill was by me

Done in thy sight, that when thou speak'st  
thou justifi'd mightst be,

And be clear when thou judgest.

5 Behold. I was shapen in iniquity, and in  
sin did my mother conceive me.

And be made clear when thou dost judge;

5 Lo in iniquitie

I

I shapen was, my mother als  
in sin conceived me.

6 Behold, thou desirest truth in the inward  
parts: and in the hidden part thou shalt make  
me to know wisdom.

6 Behold within the inward parts  
the truth desirest thou.

And in the hidden part thou shalt  
me wisdom make to know.

7 Purge me with hyssop, and I shall be  
clean: wash me, and I shall be whiter then  
snow.

7 Do thou me with the hyssop purge,  
I shall be cleansed to:

Do thou me wash and then I shall  
be whiter then the snow.

8 Make me to hear joy and gladnesse, that  
the bones which thou hast broken may rejoice.

8 Of joy and gladnes do thou make  
me for to hear the voice,

That so those bones of mine which thou  
hast broken may rejoice.

9 Hide thy face from my sins, and blot out  
all mine iniquities.

10 Create in me a clean heart, O God: and  
renew a right spirit within me.

9 All

PSALME LI.

- 9 All mine iniquities blot out,  
thy face hide from my sin.
- 10 Create a clean heart, Lord renew  
a right spirit me within.
- 11 *Take not thy holy spirit from me.*  
Cast me not away from thy presence, and  
take not thy holy spirit from me.
- 12 Restore unto me the joy of thy salvation,  
and uphold me with thy free spirit.
- 11 Call me not from thy face, nor take  
thy holy Spirit from me :
- 12 Restore me thy salvations joy,  
uphold with thy Spirit free.
- 13 Then will I teach transgressours thy  
wayes, and sinners shall be converted unto thee.
- 13 Then will I teach thy wayes unto  
such as transgressours be ;  
And they that sinners are then shall  
converted be to thee.
- 14 Deliver me from blood guiltinesse, O  
God, thou God of my salvation : and my tongue  
shall sing aloud of thy righteousnesse.
- 14 O God of my salvation God  
do from blood guiltinesse  
Me save ; then shall my tongue aloud  
sing of thy righteousnesse.
- 15 O Lord, open thou my lips, and my mouth  
shall show forth thy praise.

15 Those

PSALME LI.

- 15 Those lips of mine by thee, O Lord,  
let them now opened be,  
And then my mouth it shall show forth  
the praise that's due to thee.
- 16 For thou desirest not sacrifice, else would  
I give it ; thou delightest not in burnt offering.
- 16 For thou desirest not sacrifice,  
else would I give it right ;  
Likewise thou in burnt offering  
hast not at all delight.
- 17 The sacrifices of God are a broken spi-  
rit, a broken and a contrite heart, O God, thou  
wilt not despise.
- 17 Of God the sacrifices, are  
a broken spirit always,  
A broken and a contrite heart,  
Lord, thou wilt not despise.
- 18 Do good in thy good pleasure unto Sion :  
build thou the walls of Jerusalem.
- 18 In thy good pleasure do thou good  
unto thy Sion now,  
And of Jerusalem the walls  
again build up do thou.
- 19 Then shalt thou be pleased with the sa-  
crifices of righteousnesse, with burnt-offering,  
and whole burnt-offering : then shall they offer  
bullacks upon thine altar.

19 Right

PSALME LII.

10 Right sacrifices, offerings burnt  
with whole burnt offerings all,  
Then shall thee please, thine altars on  
they bullocks offer, shall.

PSAL. LII.

Why boastest thou thy self in mischief, O  
mighty man? the goodness of God endu-  
reth continually.

O Mighty man, why dost thou boast  
in mischief wickedly?

The goodnesse of the Lord it doth  
endure continually.

1 Thy tongue deviseth mischiefs: like a ra-  
sour working deceitfully.

2 Thy tongue that wicked is, mischiefs  
deviseth craftily:

Ev'n like unto a rasour sharp,  
working deceitfully.

3 Thou lovest evil more then good: and  
lying rather then to speak righteousness. Selah.

5 Thou evill' surely more dost love:  
then good, which thou shouldst seek,  
And lying rather dost approve  
then righteousness to speak. Selah.

4 Thou lovest all devouring words, O thou  
deceitfull tongue.

5 God shall likewise destroy thee for ever,  
4 Thou

PSALME LII.

4 Thou lovest all devouring words,  
O thou deceitfull tongue;

5 God shall likewise for ever thee  
destroy from men among.

He shall take thee away, and pluck thee out of  
thy dwelling place, and root thee out of the land  
of the living. Selah.

He shall thee take away, and thee  
pluck from thy dwelling place;  
And from the land of living shall  
thee root out with disgrace.

6 The righteous also shall see and fear, and  
shall laugh at him.

7 Lo, this is the man that made not God  
his strength:

6 The righteous also shall see and fear,  
and at him laugh they shall:

7 Lo, this the man is that did not  
make God his strength at all.

But trusted in the abundance of his riches,  
and strengthened himself in his wickednesse.

But in the great abundance of  
his riches he trusted he,  
And he in his own wickednesse  
himself made strong to be.

8 But I am like a green olive-tree in the  
house of God: I trust in the mercy of God for  
ever and ever.

8 But

PSALME LII.

10 Right sacrifices, offerings burnt  
with whole burnt offerings all,  
Then shall thee please; thine altars on  
they bullocks offer shall.

PSAL. LII.

Why boastest thou thy self in mischief, O  
mighty man? the goodness of God endu-  
reth continually.

O Mighty man, why dost thou boast  
in mischief wickedly?  
The goodness of the Lord it doth  
endure continually.

2 Thy tongue deviseth mischiefs: like a va-  
sout working deceitfully.

2 Thy tongue that wicked is, mischiefs:  
deviseth craftily.

Ev'n like unto a rasour sharp,  
working deceitfully.

3 Thou lovest evill more then good: and  
lying rather then to speak righteousnesse. Selah.

3 Thou evill surely more dost love  
then good, which thou shouldst seek,  
And lying rather dost approve  
then righteousnesse to speak. Selah.

4 Thou lovest all decouring words, O thou  
deceitfull tongue.

5 God shall likewise destroy thee for ever,  
4 Thou

PSALME LII.

4 Thou lovest all decouring words,  
O thou deceitfull tongue;  
5 God shall likewise for ever thee  
destroy from men among.

He shall take thee away, and pluck thee out of  
thy dwelling place, and root thee out of the land  
of the living. Selah.

He shall thee take away, and thee  
pluck from thy dwelling place;  
And from the land of living shall  
thee root out with disgrace.

6 The righteous also shall see and fear, and  
shall laugh at him.

7 Lo, this is the man that made not God  
his strength:

6 The righteous also shall see and fear,  
and at him laugh they shall:

7 Lo, this the man is that did not  
make God his strength at all.

But trusted in the abundance of his riches,  
and strengthened himself in his wickednesse.

But in the great abundance of  
his richesse trusted he,  
And he in his own wickednesse  
himself made strong to be.

8 But I am like a green olive-tree in the  
house of God: I trust in the mercy of God for  
ever and ever.

8 But

PSALME LIII.

8 But I am in the house of God  
like a green olive tree;  
For ever and for ay my trust  
shall in Gods mercie bee.

9 I will praise thee for ever, because thou  
hast done it: and I will wait on thy Name,  
for it is good before thy saints.

9 Because that thou thus hast it done  
I'll praise thee evermore,  
And on thy name I'll wait, for it  
is good thy saints before.

PSAL. LIII.

**T**He fool hath said in his heart, There is  
no God: corrupt are they, and have done  
abominable things: there is none that doth  
good.

**T**He fool in's heart said there's no God,  
corrupt they all have done  
Iniquity abominable,  
that doth good there is none

2 God looked down from heaven upon the  
children of men, to see if there were any that  
did understand; that did seek God.

2 God looked down from heay'n upon  
mens children, for to see  
If any understood, that would  
of God a lecker be.

3 Every

PSALME LIII

3 Every one of them is gone back, they are  
altogether become filthy: there is none that  
doth good, no nor one.

3 They altogether filthy are,  
each of them back is gone:  
Yea of them truly none there is  
that good doth, no nor one.

4 Have the workers of iniquitie no know-  
ledge? who eat up my people as they eat bread:  
they have not called upon God.

4 The workers of iniquity  
have they no knowledge, all  
Who eat my people up as bread:  
on God they do not call.

5 There were they in great fear, where no fear  
was: for God hath scattered the bones of him  
that encampeth against thee.

5 In that place were they in great fear  
where no fear seem'd to be,  
For God his bones hath scattered that  
encampeth against thee.

Thou hast purged them to shame, because they  
hath despised thee: on which side thou  
6 O that the salvation of Israel were come  
out of Sion!

Because God hath despised them,  
thou them to shame shalt put:

6 O that Isra'ls salvation  
of Sion were come out.

When



PSALME LIV.

When God bringeth back the captivity of his people, Jacob shall rejoice, and Israel shall be glad.

When God shall back the bondage bring of his own people sad,  
Then Jacob greatly shall rejoice,  
and Israel shall be glade.

PSALME XLIV.

Save me, O God, by thy Name, and judge me by thy strength.

2 Hear my prayer, O God give ear to the words of my mouth.

Lord by thy Name do thou me save,  
judge by thy strength me heer,

3 My prayer, O God, hear, and unto words of my mouth give ear.

3 For strangers are risen up against me, and oppressours seek after my soul: they have not set God before them. Selah.

3 For gainst me strangers risen are,  
and this my soul to get

Oppressours seek, they God at all before them have not set. Selah.

4 Behold, God is mine helper: the Lord is with them that uphold my soul.

5 He shall reward evil into mine enemies: cut them off in thy wrath.

4 Lo

PSALME LV.

4 Lo, God's mine helper, God's with them that do my soul up put:

5 He to my foes shall ill reward,  
off in thy truth them cut.

6 I will, freely (sacrifice unto thee: I will praise thy Name, (O Lord) for it is good.

6 I freely now will unto thee  
a sacrifice afford,  
I will give praise unto thy Name,  
for it is good, O Lord.

7 For he hath delivered me out of all trouble: and mine eye hath seen his desire upon mine enemies.

7 For he hath me delivered  
out of all miseries,  
And his desire mine eye hath seen  
upon mine enemies.

PSALME LV.

Give ear to my prayer, O God: and hide not thy self from my supplication.

2 Attend unto me, and hear me: I mourn in my complaint, and make a noise.

MY prayer Lord hear, hide thee not my supplications voice, (from

2 Attend me, hear, in my complaint  
I mourn and make a noise.

3 Because of the voice of the enemy; because of the oppression of the wicked: for they

PSALME I. V.

cast iniquity upon me, and in wrath they hate mee.

3 Because of th' enemies voice, and for th' ill mans oppression great.

For on me they iniquity cast; and in wrath me hate.

4 My heart is sore pained within me: and the terrours of death are fallen upon me.

5 Fearfulnesse and trembling are come upon me, and horror hath overwhelmed me.

4 My heart sore pain'd within me is, deaths terrours on me fall.

5 Fear, tremblings on me come, and dread hath overwhelm'd me all.

6 And I said, O that I had wings like a dove: for then would I flee away, and be at rest.

6 And then I said, O like a Dove that I had wings for me, For then I hence would flee away, and I at rest would be.

7 Lo, then would I wander far off, and remain in the wilderness. Selah.

8 I would hasten my escape from the windy storm and tempest.

7 Lo, then far off I wander would in wilderness to be. Selah.

8 From windy storme and tempest I to scape would hasten me. 9 De-

PSALME I. V.

9 Destroy, O Lord, and divide their tongues: for I have seen violence and strife in the city.

9 Do thou destroy, O Lord, and do divide their tongues in twain, For violence and strife I have within the city seen.

10 Day and night they go about it upon the walls thereof; mischief also and sorrow are in the midst of it.

10 About it on the walls thereof they day and night do go, Mischief ev'n in the midst of it and sorrow are also.

11 Wickednesse is in the midst thereof: deceit and guile depart not from her streets.

12 For it was not an enemy that reproach'd me, then I could have born it:

11 All in its midst is; guile deceit from its streets do not go:

12 For not a foe did me reproach, I could have born it so,

Neither was it he that hated me, that did magnifie himself against me, then I would have hid my self from him.

Nor was it he that did me hate, that magnifie thus did Himself against me, then I would my self have from him hid.

14 But

PSALME LV.

13 But it was thou, a man, mine equall, my guide, and mine acquaintance.

14 We took sweet counsell together, and walked into the house of God in company.

13 But thou a man mine equall, guide, mine acquaintance it was:

14 We join'd sweet counsell, to Gods house in comp'ny we did passe.

15 Let death seize upon them, and let them go down quick into hell: for wickednesse is in their dwellings, and among them.

14 Let death upon them seize, let them go quick down into hell: For wickednesse is them among and in the place they dwell.

16 As for me, I will call upon God: and the Lord shall save me

17 Evening, and morning, and at noon will I pray, and cry aloud: and he shall hear my voice.

16 On God I'll call, God will me save;

17 At morne, noon, evening still, Both pray I will, and cry aloud, my voice then hear he will.

18 He hath delivered my soul in peace, from the battell that was against me: for there were many with me.

18 He

PSALME XL.

18 He hath my soul delivered, that it in peace might be From battell that against me was, for many were with me.

19 God shall hear and afflict them, even he that abideth of old, Selah: because they have no changes, therefore they fear not God.

19 God hear and them afflict shall he of old who hath abode; Because that they no changes have therefore they fear not God.

20 He hath put forth his hands against such as be at peace with him; he hath broken his covenant.

20 Gainst such he hath put forth his hands as at peace with him be, The covenant that he hath made now broken all hath he.

21 The words of his mouth were smoother then butter, but war was in his heart: his words were softer then oil, yet were they drawn swords.

21 Then butter smoother were his words but in his heart was war, His words were softer then the oil, and yet draw'n swords they are.

10 22 Cast

PSALME LVI.

22 Cast thy burden upon the Lord, and he shall sustain thee: he shall never suffer the righteous to be moved.

22 Upon the Lord thy burden cast, and thee sustain shall he.  
He surely never suffer shall the righteous mov'd to be.

23 But thou, O God, shalt bring them down into the pit of destruction: a bloody and deceitfull men shall not live out half their dayes, but I will trust in thee.

23 Lord thou to deaths pit shalt them bring, deceitfull bloody men  
Shall not half of their dayes live out,  
but I'll trust in thee then.

PSAL. LVI.

BE mercifull unto me, O God, for man would swallow me up: he fighting daily oppresseth me.

BE mercifull to me, O God, for man would swallow me up, While he doth daily gainst me fight, me then oppresseth he.

2 Mine enemies would daily swallow me up: for they be many that fight against me, O thou most high.

2 They daily would me swallow up  
that enemies are to me;

For,

PSALME LVII.

For, O most high they that do fight against me many be.

3 What time I am afraid, I will trust in thee.

4 In God I will praise his word, in God I have put my trust,

3 What time I am afraid, on thee I trusting will rely.

4 In God I'll praise his word, in God my whole trust put have I.

I will not fear what flesh can do unto me.

5 Every day they wrest my words: all their thoughts are against me for evil.

What flesh now can do unto me, not fear, at all I will;

5 Each day they wrest my words, their gainst me are all for ill. (thoughts

6 They gather themselves together, they hide themselves, they mark my steps when they wait for my soul.

6 Them selves together gather they, they hide themselves in hate,  
They do my steps all mark, when as they for my soul lay wait,!

7 Shall they escape by iniquity? in thine anger cast down the people, O God.

7 Shall they ev'n by iniquity, away escape at last?

I 2

O

PSALME LVII.

O Lord down in thine anger now  
do thou the people cast.

8 Thou tellest my wandrings, put thou my  
tears into thy bottle: are they not in thy book?

8 My wandrings all what they have been  
thou tellest at a book,  
Into thy bottel put my tears:  
are they not in thy book?

9 When I cry unto thee, then shall mine  
enemies turn back: this I know, for God is  
for me.

10 In God will I praise his word: in the  
Lord will I praise his word.

9 My foes shall when I cry turn back:  
I know't; God's for me still:

10 In God his word I'll praise, his word  
praise in the Lord I will.

11 In God I have put my trust: I will not  
be afraid what man can do unto me.

12 Thy vows are upon me, O God: I will  
render praises unto thee.

11 I trust in God, not fear I will  
what man can do to me:

12 Thy vows upon me are, O God  
I'll render praise to thee.

13 For thou hast delivered my soul from  
death: wilt not thou deliver my feet  
from falling.

PSALME LVIII.

falling: that I may walk before God in the light  
of the living?

13 For thou hast freed my soul from death,  
from falls wilt thou not right  
My feet save, that I God before  
may walk in livings light.

PSAL. LVIII.

BE mercifull unto me, O God, be mercifull un-  
to me, for my soul trusteth in thee:

BE mercifull to me, O God,  
be mercifull to me,  
And that because my soul it doth  
her trust put into thee.

Yea in the shadow of thy wings will I make  
my refuge until these calamities be over-past.

Yea, in the shadow of thy wings  
I'll my refuge make fast:  
Untill that those calamities  
be wholly overpast.

2 I will cry unto God most high: unto God  
that performeth all things for me.

2 Unto the Lord that is most high,  
my cry shall raised be:  
Evn unto God himielf that doth  
performe all things for me.

3 He shall send from heaven, and save me  
from the reproch of him that would swallow

PSALME LVII.

me up; Selah. God shall send forth his mercie and his truth.

9 From heauen he shall send, and me from his reproach defend,  
That me would swallow; God his truth, and mercie forth shall send. Selah.

4 My soul is among lions, and I lie even among them that are set on fire, even the son of men whose teeth are spears and arrows, and their tongue a sharp sword.

4 'Mong lions is my soul, I ly men set on fire among Mens sons, whose teeth are arrows, spears, and a sharp sword their tongue.

5 Bethou exalted, O God, above the hea- uens: let thy glory be above all the earth.

5 Be thou exalted very high above the hea- uens O God: And, let thy glory be above ev'n all the earth abroad.

6 They have prepared a net for my steps, soul is bowed down: they have digged a pit for me, into the midst whercof they are fallen themselves. Selah.

6 They for my steps a net prepar'd, my soul is bow'd withall; They digged have, for me a pit and in its midst did fall. Selah.

PSALME LVII.

7 My heart is fixed, O God, my heart is fixed: I will sing and give praise.

8 Awake up my glory, awake psaltery and harp: I my self will wake early.

7 My heart's Lord fixt, my heart is fixt, I'll praise and singing make:

8 My glorie wike, wake psaltery, Harp, my self I'll early wake.

9 I will praise thee, O Lord, among the people, I will sing unto thee among the nations.

10 For thy mercy is great unto the heavens, and thy truth unto the clouds.

9 I'll praise thee, 'mong the people, Lord, 'mong Nations sing, I will:

10 For unto hea- uens thy mercy's great, thy truth the clouds untill.

11 By thine exalted, O God, above the hea- uens: let thy glory be above all the earth.

11 Be thou exalted very high above the hea- uens O God, And let thy glory be above ev'n all the earth abroad.

And let thy glory be above ev'n all the earth abroad.

DO ye indeed speak righteousness, O con- scionous: do ye judge uprightly, O ye sons of men?

DO ye indeed speak righteously?

PSALME LVII.

O ye that are the sons of men  
do ye judge uprightly.

2 Yea, in heart ye work wickednesse: you  
weigh the violence of your hands in the earth.

2 Ye ev'n within your heart you do  
work wickednesse alway,  
And of your hands upon the earth  
the violence you weigh.

3 The wicked are estranged from the wom  
they go astray as soon as they be born, speaking  
lies.

3 The wicked they are from the wombe  
estranged all from thee;  
They speaking lies do go astray  
as soon as born they be.

4 Their poison is like the poison of a serpent:  
they are like the deaf adder that stoppeth her  
ear:

4 Unto a serpents poison like  
their poison it is near;  
They like unto the adder are  
that deaf doth stop her ear:

5 Which will not hearken to the voice of  
charmers, charming never so wisely.

5 Which will not hearken to the voice  
of them they charmers see,  
Though never so wisely they appear  
in charming for to be.

6 Break

PSALME LVIII.

6 Break their teeth, O God, in their mouth:  
break out the great teeth of the young lions,  
O Lord.

6 O God, in peices in their mouth  
break thou their teeth so strong,  
The great teeth break thou out, O Lord,  
of lions that are young.

7 Let them melt away as waters which run  
continually: when he bendeth his bow to shoot  
his arrows, let them be as cut in peeces.

7 Let them as waters melt away  
continually that flow,  
His arrows cut in peices when  
to shoot he bends his bow.

8 As a snail which melteth, let every one  
of them passe away: like the untimely birth of  
a woman, that they may not see the sun.

8 As melts a snail, let ev'ry one  
of them so passe away,  
Like womans birth untimely, that  
the sun not see they may.

9 Before your pots can feel the thorns, he  
shall take them away as with a whirlwind, both  
living, and in his wrath.

9 Before your pots can feel the thornes  
them take away he shall,  
Both living and als in his wrath  
as with a whirlwinde all.

I 5

10 The

PSALME LIX.

10 The righteous shall reioice, when he see the vengeance, he shall wash his feet in the blood of the wicked.

10 The righteous man he shall reioice when he doth vengeance see, He shall his feet wash in the blood of those that wicked be.

11 So that a man shall say, Verily, there is a reward for the righteous; verily, he is a God that judgeth in the earth.

11 So verily a man shall say the just rewarded be:

Yea, verily that in the earth doth judge, a God is he.

PSAL. LIX.

Deliver me from mine enemies, O my God: defend me from them that rise up against me.

Deliver me O thou my God, from those mine enemies, And do thou me from them defend that up against me rise.

2 Deliver me from the workers of iniquity, and save me from bloody men.

2 From workers of iniquity do thou deliver me, And do thou me in safety keep from men that bloody be.

3 For

PSALME LIX.

3 For lo, they lie in wait for my soul: the mighty are gathered against me; nor for my transgression, nor for my sin, O Lord.

3 For lo, they for my fault lay wait, the mighty gathered be Against me Lord, not for my fault, nor any sin in me.

4 They run and prepare themselves without my fault: awake to help me, and behold.

4 They run and they without my fault prepare themselves to hold, Do thou awake, me for to help, and do thou for all behold.

5 Thou therefore, O Lord God of hosts the God of Israel, awake to visit all the heathen: be not mercifull to any wicked transgressours, Selah.

5 Lord God of hosts of Israel God to visit heathen, Therefore awake, not mercifull be ill transgressours to.

6 They return at evening: they make a noise like a dog, and go round about the city.

6 They at the evening do return, they and make a noise round, Liketo a dog; and they do go about the city round.

Behold



PSALME LIX.

10 The righteous shall reioice, when he seeth the vengeance, he shall wash his feet in the blood of the wicked.

10 The righteous man he shall reioice when he doth vengeance see, He shall his feet wash in the blood of those that wicked be.

11 So that a man shall say, Verily, there is a reward for the righteous: verily, he is a God that judgeth in the earth.

11 So verily a man shall say the just rewarded be: Yea, verily that in the earth doth judge, a God is he.

PSAL. LIX.

Deliver me from mine enemies, O my God: defend me from them that rise up against me.

Deliver me O thou my God, from these mine enemies, And do thou me from them defend that up against me rise.

2 Deliver me from the workers of iniquity, and save me from bloody men.

2 From workers of iniquity do thou deliver me, And do thou me in safety keep from men that bloody be.

3 For

PSALME LIX.

3 For lo, they lie in wait for my soul: the mighty are gathered against me; nor for my transgression, nor for my sin, O Lord.

3 For lo, they for my fault they wait, the mighty gathered be: Against me Lord, not for my fault, nor any sin in me.

4 They run and prepare themselves without my fault: awake to help me, and behold.

4 They run and they without my fault prepare themselves to hold, Do thou awake, me for to help, and do thou als behold.

5 Thou therefore, O Lord God of hosts the God of Israel, awake to visit all the heathen: be not mercifull to any wicked transgressours. Selah.

5 Lord God of hosts of Israel God to visit heathen lo, Therefore awake, nor mercifull be ill transgressours to.

6 They return at evening: they make a noise like a dog, and go round about the city.

6 They at the evening do return, they and make a noising sound, Liketo a dog; and they do go about the city round.

Behold

PSALME LIX.

PSALME LIX.

7 Behold they belch out with their mouth,  
swords are in their lips: for who, say they,  
doth beat?

7 Behold they belch out with their mouth,  
within their lips are swords:  
For who is he, this do they say,  
that heareth these our words?

8 But thou, O Lord, shalt laugh at them,  
thou shalt have all the heathen in derision.

9 Because of his strength will I wait upon  
thee: for God is my defence.

8 But thou O Lord shalt at them laugh,  
and scorne all heathen hence.

9 I for his strength will wait on thee  
for God is my defence.

10 The God of my mercy shall prevent me:  
God shall let me see my desire upon mine ene-  
mies.

10 He of my mercy that is God  
shall me prevent anon;  
God shall let me see my desire  
mine enemies upon.

11 Slay them not, lest my people forget: scat-  
ter them by thy power, and bring them down, O  
Lord, our shield.

11 Not slay them, lest my folk forget:  
them scatter by thy might,  
And thou O Lord, who art a shield  
them down bring from their height.

12 For the sin of their mouth, and the  
words of their lips, let them even be taken in  
their pride, and for cursing and lying which  
they speak.

12 For of their mouth the sin, and for  
words of their mouth not meeke,  
Let them ev'n in their pride be ta'en  
who cursing lying speak.

13 Consume them in wrath, consume them,  
that they may not be: and let them know that  
God rideth in Jacob, unto the ends of the  
earth. Selah.

13 In wrath consume them, them consume  
that so they may not be,  
That to earths ends the Lord doth rule,  
in Jacob let them see. Selah.

14 And at evening let them return, and  
let them make a noise like a dog, and go round  
about the city.

14 An evening let thou them return,  
let them, a noising sound  
Make like unto a dog, and go  
about the city round.

15 Let them wander up and down for meat:  
and grudge if they be not satisfied.

15 And do thou let them up and down  
all wander for their meat,  
And grudge, if they not satisf'd  
be with the thing they eat.

PSALME LIX.

16 But I will sing of thy power; yet I will sing aloud of thy mercy in the morning; for thou hast been my defence, and refuge in the day of my trouble.

16 But of thy power yet mercy I will at morning sing I will:  
For my defence thou and refuge hast been in trouble still.

17 Unto thee, O my strength, will I sing: for God is my defence, and the God of my mercy.

17. O thou who art my strength, I will unto thee sing for this:  
For God is my defence; and he God of my mercy is.

PSAL. LIX.

O God, thou hast cast us off: thou hast feared us; thou hast been displeas'd, O my: thy self to us again.

O God, thou how hast cast us off: thou hast us feared thus:  
Displeas'd hast thou been, O turn thy self again to us.

2 Thou hast made the earth to tremble; thou hast broken it, and the breaches thereof: for it shall rise.

3 The earth to tremble thou hast made; thou broken it, shalt make:  
The

PSALME LX.

The breaches thereof do thou heal, because that it doth shake.

3 Thou hast shew'd thy people hard things: thou hast made us to drink the wine of astonishment.

3 Thou shew'd hast hard things unto the people that is thine;  
And of astonishment thou hast made us to drink the wine.

4 Thou hast given a banner to them that fear thee: that it may be display'd because of the truth. Selah.

4 Thou hast a banner giv'n to them that have the fear of thee,  
That it because ev'n of the truth might to display'd be. Selah.

5 That thy beloved may be deliver'd, save with thy right hand, and hear me.

5 That those who thy beloved are deliver'd may be;  
Now with thy right hand do thou save, and hearken unto me.

6 God hath spoken in his holiness: I will rejoice: I will divide Shechem, and mine on the valley of Succoth.

6 God in his holiness hath said,  
A joyfull will abide:

PSALME LX:

1 Succoths valley will met out,  
and Shechem will divide.

7 *Gilead is mine, and Manasseh is mine,  
Ephraim also is the strength of my head, Judah  
is my law-giver.*

7 Mine Gilead, mine Manasseh is.  
and Ephraim of my head  
He is the strength, and Judah als  
my Law-giver is made.

8 *Moab is my washpot, over Edom will I cast  
out my shoe: Philistia triumph thou because  
of me.*

8 Moab my washpot is, my shoe  
I'll cast out ov'r Edom cast:  
Philistia, because of me  
do thou triumph at last.

9 *Who will bring me into the strong city?  
who will lead me into Edom?*

9 O who is he that will me bring  
into the city strong?

And who is he that now will me  
to Edom lead along?

10 *Wilt not thou, O God, which hadest cast  
us off? and thou, O God, which didst not go  
out with our armies?*

10 O God, which haddest us cast off,  
wilt thou the same not. do?

And

PSALME LXXI.

And thou, O God, which diddest not  
out with our armies go?

11 *Give us help from trouble: for vain is  
the help of man.*

12 *Through God we shall do valiantly: for  
he it is that shall tread down our enemies.*

11 Help us from trouble, for the help  
of man is vain in all:

12 Through God we shall do valiantly  
our foes tread down he shall.

PSAL. LXXI.

**H**ear my cry, O God: attend unto my  
prayer.

2 *From the end of the earth will I cry unto  
thee, when my heart is overwhelmed:*

**O** God, do thou now hear my cry,  
unto my prayer attend,

2 When my heart's overwhelm'd, I will  
cry to thee from earths end:

*Lead me to the rock that is higher then I.*

3 *For thou hast been a shelter for me, a strong  
tower from the enemy.*

Do thou me lead unto the rock  
that higher is then I,

3 For thou my shelter and strong tower  
wast from the enemy.

4 *I will abide in thy tabernacle for ever: I  
will trust in the covert of thy wings. Selah.*

4 With

PSALME LXI.

4 Within thy tabernacle I  
abide will ever still:  
Into the covert of thy wings  
my whole trust put I will. *Selah.*

5 For thou, O God, hast heard my vow:  
thou hast given me the heritage of those that  
fear thy Name.

5 Because that thou the vows O God,  
which I have made didst hear,  
Thou hast giv'n me the heritage  
of those thy Name that fear.

6 Thou wilt prolong the kings life: and his  
years as many generations.

6 The life of him that is the king  
thou surely wilt prolong,  
As many generations  
his years thou wilt make long.

7 He shall abide before God for ever: O pre-  
pare mercy and truth, which may preserve him.

7 He shall have his abiding still  
before our God for ay,  
O mercy and als truth prepare,  
that him preserve they may.

8 So will I sing praise unto thy name for-  
ever, that I may daily performe my vows.

8 So praises I unto thy Name  
will sing, and that for ay.

Tha

PSALME LXII.

That so the vows that I have made  
perform I daily may.

PSAL LXII.

*T*Ruly my soul waiteth upon God: from him  
commeth my salvation.

*M*Y soul it truly in all things  
now waiteth God upon,  
Because that unto me from him  
comes my salvation.

2 He onely is my rock and my salvation  
he is my defence, I shall not be greatly moved.

2 He only my salvation is,  
my rock also is he:  
Yea, he is my defence, I shall  
not greatly moved be.

3 How long will ye imagine mischief against  
a man? ye shall be slain all of you: as a bowing  
wall shall ye be, and as a tottering fence.

3 How long mischief against a man  
imagine thus will ye?  
Ye slain all, as a bowing wall,  
and tottering fence shall be.

4 They only consult to cast him down from  
his excellency, they delight in lies: they blesse  
with thier mouth, but they curse inwardly. *Selah.*

4 They only plot to cast him down  
from his excellency,

They

PSALME LXII.

They like in lies; with mouth they blesse,  
but they curse inwardly. *Selah.*

5 My soul, wait thou only upon God: for  
my expectation is from him.

5 O thou my soul, with patience  
wait only God upon,  
For that from him in all things is  
my expectation.

6 He onely is my rock and my salvation: he  
is my defence; I shall not be moved.

6 My rock and als salvation  
he only is to me;  
Unto me a defence he is;  
I shall not moved be.

7 In God is my salvation and my glory: the  
rock of my strength, and my refuge is in God.

7 My glory it is in the Lord,  
and my salvation,  
In God the rock is of my strength  
and my refuge alone.

8 Trust in him at all times, ye people: pour  
out your heart before him: God is a refuge for  
us. *Selah.*

8 Ye people at all times do ye  
your trust put in him thus,  
Your heart poure ye out him before,  
God's a refuge for us. *Selah.*

9 Surely

PSALME LXIII.

9 Surely men of low degree are vanitie, and  
men of high degree are a lie: 10 be laid in the  
ballance they are altogether lighter then vanity.

9 Surely men low are vanity,  
men high they are a ly,  
In ballance laid they wholly are  
more light then vanity.

10 Trust not in oppression, become not vain  
in robbery: if riches increase, set not your  
heart upon them.

10 In robbery be not vain, and not  
trust in oppression,  
If that your richesse do increase,  
set not your heart there on.

11 God hath spoken once; wisely have I heard  
this, that power belongeth unto God.

11 The Lord himself hath spoken once,  
yea wisely heard have I this,  
That unto him that is our God  
great power belonging is.

12 Also unto thee, O Lord, belongeth  
mercy: for thou renderest to every man according  
to his work.

12 So also mercy doth belong  
to thee, O Lord, alone,  
For thou according to his work  
doest render to each one.

PSAL

PSALME LXIIE.

**O** God, thou art my God, earlie will I seek thee: my soul thirsteth for thee, my flesh longeth for thee,

**O** God, thou art my God, thou shalt be early sought by me,  
My soul for thee doth greatly thirst;  
my flesh doth long for thee,

In a dry and thirstie land where no water is:  
2 To scorby power and thy glorie, so as I have seen thee in the sanctuarie.

In a most dry and thirstie land,  
wherkein no waters be.

2 To see thy glory, power, as I in Sanctuary thee did see:

3 Because thy loving kindnesse is better then life: my lips shall praise thee.

4 Thus will I blesse thee while I live: I will lift up my hands in thy Name.

3 Sith better is thy love then life,  
my lips they shall thee praise.

4 I'll while I live thee blesse; I will my hands in thy name raise,

5 My soul shall be satisfied as with marrow and fannesse: and my mouth shall praise thee with joyfull lips:

5 My soul shall as with marrow all and fatnesse filled be:

And

PSALME LXIII.

And so my mouth with joyfull lips shall praises give to thee.

6 When I remember thee upon my bed, and meditate on thee in the night-watches.

6 When I laid down upon my bed remember thee aright,  
And also on thee meditate  
in watches of the night.

7 Because thou hast been my help: therefore in the shadow of thy wings will I rejoice.

8 My soul followed hard after thee; thy right hand upholdeth me.

7 In the shadow of thy wings I'll joy: for help d' I was by thee,

8 My soul on thee doth follow hard,  
thy right hand holdeth me.

9 But those that seek my soul to destroy it, shall go into the lower parts of the earth.

10 They shall fall by the sword: they shall be a portion for foxes.

9 Who seek my soul to spill, go to earths lower parts shall they:

10 They by the sword shall fall, they shall for foxes be: a prey.

11 But tholking shall rejoice in God: every one that sweareth by him shall glory: but the mouth of them that speak lies shall be stopped.

11 So.

PSALME LXIII.

11 So shall the King in God rejoice,  
yea each one glory shall  
That by him swears: but stopt shall be  
the mouth of liars all.

PSAL. LXIV.

**H**ear my voice, O God, in my prayer: pre-  
serve my life from fear of the enemy.

**O** God when I my prayer make  
my voice then do thou hear.  
Of him that is the enemy  
preserve my life from fear.

2 Hide me from the secret counsell of the  
wicked: from the insurrection of the workers  
of iniquitie.

2 Me from their secret counsell hide,  
that do live wickedly  
From insurrection of the men  
that work iniquity.

3 Who whet their tongue like a sword, and  
bend their bows to shoot their arrows, even  
bitter words:

3 Who thus in rage do what their tongues  
and that like unto swords  
And to shoot arrows-hend their bows  
ev'n their most bitter words:

4 That they may shoot in secret at the per-  
fect: suddenly doe they shoot at him, and fear  
not.

PSALME LXIV.

4 That they in secret then may shoot  
at him that's perfect heer,  
They suddenly do shoot at him,  
and not at all do fear.

5 They encourage themselves in an evil mat-  
ter: they commune of laying snares privily;  
they say, Who shall see them?

5 Themselves they in a matter ill  
encourage; and to lay  
Snares privily, they commune thus,  
who shall them see? they say.

6 They search out iniquities, they accomplish  
a diligent search: both the inward thoughts of  
every one of them, and the heart is deep.

6 They do search out iniquities  
accomplished they keep  
A diligent search; the inward thought  
and heart of each is deep.

7 But God shall shoot at them with an ar-  
row, suddenly shall they be wounded.

8 So they shall make their own tongue to fall  
upon themselves: all that see them shall see  
amy.

7 God shall an arrow at them shoot,  
and wound them suddenly:  
8 Their own tongue they'll make on them  
all that them see shall fly. (fall

K

9 And



PSALME LXV.

9 And all men shall fear, and shall declare  
the work of God: for they shall wisely con-  
sider of his doing.

9 And in great fear all men shall be,  
and shall Gods work declare,  
For wisely they consider shall  
what those his doings are.

10 The righteous shall be glad in the Lord,  
and shall trust in him: and all the upright in  
heart shall glorie.

10 The righteous shall in God be glade,  
and in him trust they shall:  
And they that are upright in heart  
shall also glory all.

PSAL. LXV.

**P**Raise waiteth for thee, O God, in Sion:  
and unto thee shall the vow be performed.

2 O thou that hearest prayer, unto thee shall  
all flesh come.

**P**Raise for thee waits in Sion Lord:  
vows to thee paid shall be:

2 O thou that doest prayer hear,  
all flesh shall come to thee.

3 Iniquities prevail against me: as for our  
transgressions, thou shalt purge them away.

3 Iniquities they do prevaile  
against me every way;  
As for those our transgressions,  
thou shalt them purge away.

4 Ble

PSALME LXV.

4 Blessed is the man whom thou chusest,  
and causest to approach unto thee, that he may  
dwell in thy courts:

4 The man is blest whom thou dost chuse,  
and whom thou causest well  
For to approach to thee, that he  
within thy courts may dwell.

We shall be satisfied with the goodnesse of  
thy house, even of thy holy temple.

We with the goodnesse of thy house  
shall satisfied be.

Ev'n of the Temple, that is, made  
a holy place for thee.

5 By terrible things in righteousness, with  
thou answer us, O God of our salvation:

5 Thou by the things in righteousness,  
that terrible are done  
Wilt us an answer give, O God,  
of our salvation.

Who art the confidence of all the ends of the  
earth, and of them that are as farre off upon  
the sea:

Who art the confidence of all  
the ends of earth that be,  
And of them that as far off are  
upon the raging sea.

K 2

6 Which

PSALME LXV.

6 Which by his strength *satab* fast the mountains, being girded with power.

7 Which stilleth the noise of the seas, the noise of their waves, and the tumult of the people.

6 Which being girt with power sets fast by his own strength the hills;

7 Which noise of seas, noise of their waves, and peoples tumult stills.

8 They also that dwell in the uttermost parts, are afraid at thy tokens: thou makest the *outgoings* of the morning and evening to rejoice!

8 Those in the uttermost parts that dwell, als at thy tokens quake,

Th'outgoing of the Morn and Ev'n thou to rejoice dost make,

9 Thou visitest the earth, and waterest it: thou greatly enrichest it with the river of God, which is full of water: thou preparest them corn, when thou hast so provided for it.

9 Thou visit'st earth and waterest it, mak'st greatly rich also

With Gods full flood; thy corn prepay'ft when thou provid'st it so.

10 Thou waterest the ridges thereof abundantly: thou fettest the furrows thereof, thou makest it soft with showres,

10 The

PSALME LXV.

10 The ridges thou abundantly thereof dost water oft,

The furrows thereof fettest thou, with showres thou mak'st it soft.

Thou blessest the springing thereof.

11 Thou crownest the year with thy goodnesse, and thy paths drop fatnesse.

The springing thereof thou dost blesse:

11 And with thy goodnesse crown Thou dost the year, and als thy steps, they fatnesse do drop down.

12 They drop upon the pastures of the wilderness, and the little hills rejoice on every side.

12 They do upon the pastures drop of wilderness so wide, And then the hills that little are rejoice on ev'ry side.

13 The pastures are clothed with flocks; the valleys also are covered over with corn: they shout for joy, they also sing.

13 The pastures cloathed are with flocks, the valleys ovtr so With corn are covered; they for joy do shout; they sing also.

PSAL. LXVI.

Make a joyfull noise unto God, all ye lands.

K 3

2 Sing

PSALME LXVI.

2 Sing forth the honour of his Name, make  
his praise glorious.

O All ye lands do unto God  
a noise that's joyfull raise.

2 Sing forth the honour of his Name,  
make glorious his praise.

3 Say unto God, How terrible art thou in  
thy workes? through the greatnesse of thy pow  
or shall thine enemies submit themselves unto  
thee.

3 Say unto God, how terrible  
art thou in workes so great?  
Through thy great power thine en'mies shall  
themselves to thee submit.

4 All the earth shall worship thee, and shall  
sing unto thee: they shall sing to thy Name.  
Selah.

4 Heere all the earths inhabitants  
shall worship to thee bring,  
And unto thee all sing they shall,  
they to thy name shall sing. Selah.

5 Come and see the workes of God: he is  
errible in his doing toward the children of  
men.

5 Come ye, and see ye of the Lord  
the workes done now and then,  
He in his doing terrible  
is to the sons of men.

6 H

PSALME LXVI.

6 He turned the sea into dry land, they went  
through the flood on foot, there did we reioice  
in him.

6 Into dry land he turn'd the sea,  
and they who were his choice  
On foot went through the flood, and we  
did there in him reioice.

7 He ruleth by his power for ever, his eyes  
behold the Nations: let not the rebellious exalt  
themselves. Selah.

7 He by his power for ever rules,  
his eyes the Nations see:  
Let not those men themselves exalt  
that thus rebellious be. Selah.

8 O blesse our God, ye people, and make the  
voice of his praise to be heard.

9 Which holdeth our soul in life, and suffe-  
reth not our feet to be moved.

8 O blesse our God ye people all,  
his praise voice heard make ye,

9 Which holds our soul in life, and lets  
our feet not moved be.

10 For thou, O God, hast proved us: thou  
hast tried us, as silver is tried.

11 Thou broughtest us into the net: thou  
laydest affliction upon our loins.

10 For Lord, as silver's try'd thou hast  
prov'd and try'd us eachone,

K 4

11 11

PSALME LXVI.

11 Us in the net broughtst, on our loines  
thou laidst affliction.

12 Thou hast caused men to ride over our  
heads, we went through fire and through wa-  
ter; but thou broughtest us out into a wealthy  
place

12 Thou ov'r our heads caus'd men to ride,  
we through the fire did passe  
And water als; thou broughtst us out  
into a wealthy place.

13 I will go into thy house with burnt-offe-  
rings: I will pay thee my vows.

14 Which my lips have uttered, and my  
mouth hath spoken, when I was in trouble,

13 I'le to thy house burnt-offerings bring,  
my vows I'le pay to thee:

14 Which my lips utred, my mouth spake  
when trouble was on me.

15 I will offer unto thee, burnt sacrifices of  
fatlings, with the incense of rams: I will offer  
bullocks with goats. Selah.

15 Of fatlings sacrifices burnte  
to offer thee I'le take:  
Yea with rames incense, bullocks, goats  
an offering I will make.

16 Come and hear all ye that fear God:  
and I will declare what he hath done for my  
soul.

16 All

PSALME LXVII.

17 I cried unto him with my mouth, and he  
was extolled with my tongue.

16 All that fear God come hear: I'le tell  
what he did for my soul:

17 Unto him with my mouth I cri'd,  
my tongue did him extoll.

18 If I regard iniquitie in my heart, the  
Lord will not hear me.

19 But verilie God hath heard me: he hath  
attended to the voice of my prayer.

18 If in my heart I sin regard,  
the Lord will not me hear:

19 But truly God me heard, and to  
my prayers voice gave ear:

20 Blessed be God, which hath not turned  
away my prayer, nor his mercy from me.

20 O blessed be my God for ay,  
for that my prayer hee  
Not turned hath away, nor yet  
his mercy great from me.

PSAL. LXVII.

**G**OD be mercifull unto us, and blesse us: and  
cause his face to shine upon us. Selah.

**G**OD unto us be mercifull,  
and do us also blesse,  
And cause now for to thine on us  
the brightnesse of his face. Selah.

K 5

2 That

PSALME LXVII.

2 That thy way may be known upon earth, thy saving health among all Nations.

2 That thus thy way upon the earth to all men may be known, And also among the nations all thy saving health be shown.

3 Let the people praise thee, O God: let all the people praise thee.

4 O let the nations be gladd, and sing for joy:

3 Let people praise thee, let thee praise the people all, O God:

4 O do thou let the Nations for joy sing and be gladd:

For thou shalt judge the people righteously, and govern the nations upon earth. Selah.

5 Let the people praise thee, O God: let all the people praise thee.

For rightly thou shalt people judge, and nations rule on earth:

5 Let people praise thee Lord, and let them all thy praise shew forth.

6 Then shall the earth yeeld her increase: and God, even our own God shall blesse us.

7 God shall blesse us, and all the ends of the earth shall fear him.

6 Then

PSALME LXVIII.

6 Earth then shall increase yeeld, and God our God shall blesse us all;

7 God shall us blesse, and of the earth the ends all fear him shall.

PSAL. LXVIII.

Let God arise, let his enemies be scattered; let them also that hate him flee before him.

Let God arise, let those who are his enemies scattered be, And let them all that do him hate before him also flee.

2 As smoak is driven away, so drive them away: as wax melteth before the fire so let the wicked perish at the presence of God.

2 As smoak is driv'n, drive them away, as wax melts fire before, Let at Gods presence wicked men so perish evermore.

3 But let the righteous be gladd: let them rejoice before God, yea let them exceedingly rejoice.

3 But let the righteous men be gladd; before God by and by, Let them rejoice; yea let them all rejoice exceedingly,

4 Sing unto God, sing praises to his Name: extoll him that rideth upon the heavens, by his Name, JAH, and rejoice before him.

PSALME LXVII.

4 Sing to God, to his Name sing praise,  
extoll him with your voice  
That rides on heav'ns, by his Name JAH,  
before him als rejoice.

5 *A father of the fatherlesse, and a Judge  
of the widows is God in his holy habitation.*

5 A father of the fatherlesse,  
and of the widows case  
The Lord he is a judge within  
his holy dwelling place.

6 *God search the solitary in families: he  
bringeth out those which are bound with chains,  
but the rebellious dwell in a dry Land.*

6 The solitary in families  
God sets; those which are bound  
With chains brings out, but rebels all  
do dwell in a dry ground.

7 *O God, when thou wentest forth before  
thy people: when thou didst march through the  
wildernesse. Selah.*

7 O God when as thou wentest forth  
before thy peoples face;  
And when thou of the wildernesse  
didst march through all the place. *Selah*

8 *The earth shook, the heavens also dropped  
at the presence of God, even Sinai it self was  
moved at the presence of GOD, the God of  
Israel.*

8 The

PSALME LXVIII.

8 The heav'ns did at Gods presence drop,  
the earth was shaken als  
Ev'n at Gods presence Israels God,  
the Sinai moved was.

9 *Thou, O God, didst send a plentiful rain,  
whereby thou didst confirme thine inheritance,  
when it was weary.*

9 O God, to thine inheritance  
thou sendst a plenteous rain,  
Whereby thou when it weary was  
didst it confirm again.

10 *Thy congregation hath dwelt therein:  
thou, O God, hast prepared of thy goodnesse for  
the poor.*

10 The congregation that is thine  
hath had its dwelling there:  
Of thine own goodnesse thou, O God,  
didst for the poor prepare.

11 *The Lord gave the word: great was the  
company of those that published it.*

12 *Kings of armies did flee apace: and she  
that carried at home, divided the spoil.*

11 God gave the word: the company  
that publish'd it was great:

12 Apace fled kings of hosts; and she  
that kept home, spoiles did part.

13 *Though ye have lien among the pots, yet  
shall ye be as the wings of a dove, covered  
with silver, and her feathers with yellow gold.*

PSALME LXVIII.

13 Though ye have lichen among the pots,  
as doves wings be shall ye  
With silver cov'rd, her feathers als  
with gold that yellow be.

14 When the Almighty scattered kings in  
it, it was as white as snow in Salmon.

15 The hill of God is as the hill of Basan,  
an high hill, as the hill of Basan.

14 It, when God in it scattered kings,  
as Salmons snow was white:

17 Gods hill is as the basan hill  
as bathan hill in high:

16 Why leap ye, ye high hills this is the hill  
which God desireth to dwell in, yea, the Lord  
will dwell in it for ever.

16 Why do ye leap ye hills so high?  
this is the only hill

Where God desires to dwell; yea there  
the Lord dwell ever will.

17 The charrets of God are twenty thousand,  
even thousands of angels: the Lord is among  
them as in Sinai, in the holy place.

17 Gods charrets twenty thousand are,  
of Angels thousand strong:

God in the holy place is as  
in Sinai them among.

8 Thou

PSALME LXVIII.

18 Thou hast ascended on high, thou hast led  
captivitate captive, thou hast received gifts for  
men: yea, for the rebellions also,

18 On high thou didst ascend, thou ledst  
captive captivity,

Thou gifts receiv'dst for men, for them  
that liv'd rebelliously.

That the Lord God might dwell among  
them.

19 Blessed be the Lord, who daily loadeth  
us with benefites, even the God of our salva-  
tion. Selah.

That 'mong them, God the Lord might

19 Blest be God who doth load (dwell  
Us daily with his benefites,  
ev'n our salvations God. Selah.

20 He that is our God, is the God of sal-  
vation: and unto God the Lord belong the  
issues from death.

20 He of salvation is the God,  
that is our God so strong,  
And unto God the Lord from death  
the issues do belong.

21 But God shall wound the head of his  
enemies: and the hairie scalp of such a one as  
goeth on still in his trespasses.

21 But God his enemies head shall wound,  
the hairie scalp also

Of

PSALME LXVIII.

Of such a one as doth still on  
in his trespasses go.

22 The Lord said, I will bring again from  
Bashan, I will bring my people again from  
the depths of the sea.

22 I will again, the Lord hath said,  
bring from the bashan hill,  
And from the depths of sea again,  
my people bring I will.

23 That thy foot may be dipped in the blood  
of thine enemies, and the tongue of thy dogs  
in the same.

23 That so thy foot may dipped be  
in blood of all thy foes:

And of thy dogs the tongue also  
in the same blood of those.

24 They have seen thy goings, O God, even  
the goings of my God, my King, in the sa-  
nctuarie.

24 O mighty God they have all seen  
thy goings that are by,  
The going of my God my King  
within the Sanctuary.

25 The singers went before, the players on  
instruments followed after; amongst them  
were the damscels playing with timbrels.

25 Before went Singers, Players next  
on instruments made way,

PSALME LXVIII.

Amongst them were the Damscels  
that did with timbrels play.

26 Blesse ye God in the congregations, even  
the Lord from the fountain of Israel.

26 Within the congregations  
God for so blesse accord,  
From Israels fountain do ye blesse  
ev'n him that is the Lord.

27 There is little Benjamin with their ru-  
ler, the princes of Judah, and their councill, the  
princes of Zebulun, and the princes of Naphtali.

27 With their head's little Benjamin,  
there Judahs Princes be,  
Their councill als, with Zebulons  
Princes of Naphtalli.

28 Thy God hath commanded thy strength:  
strengthen, O God, that which thou hast  
wrought for us.

29 Because of thy temple at Jerusalem,  
shall kings bring presents unto thee. (strong

8 Thy God commands thy strength: make  
what thou wroughtst for us Lord,

29 At Salem for thy temple Kings  
shall presents thee afford.

30 Rebuke the companie of spear-men, the  
multitude of the buls, with the calves of the  
people,



PSALME LXVIII.

people, till every one submit himself with pieces of silver: scatter thou the people that delight in war.

30 The hosts of spear men, many buls with peoples calves reprove;  
Till all with silver peece submit,  
folk scatter, war that love.

31 Princes shall come out of Egypt, Ethiopia shall soon stretch out her hands unto God.

31 Those that be Princes great shall then come out of Egypt lands,  
And Ethiopia unto God  
shall soon stretch out her hands.

32 Sing unto God, ye kingdoms of the earth: O sing praises unto the Lord. Selah.

32 Ye kingdoms that are of the earth do ye all songs afford,  
Unto the Lord; O praises now sing ye unto the Lord.

33 To him that rideth upon the heavens of heavens, which were of old: to, he doth send out his voice, and that a mighty voice.

33 To him on heav'ns of heav'ns that rides which he of old did choise,  
Lo, he his voice doth thence send out,  
and that a mighty voice.

34 Ascribe

PSALME LXVIII.

34 Ascribe ye strength unto God: his excellency is over Israel, and his strength is in the clouds.

34 Strength unto God do ye ascribe,  
for his excellency  
O're Israel is, and als his strength  
is in the clouds most hy.

35 O God, thou art terrible out of thy holy places: the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people: blessed be God.

35 Thou from thy holy places Lord,  
art terrible to see:  
Hee's Israels God that gives his folk  
strength, power; God blessed be.

PSAL. LXIX.

Save me, O God, for the waters are come in unto my soul.

O Thou who art my God, do thou salvation send to me:  
For that unto my very soul  
come in the waters be.

2 I sink in deep mire where there is no standing: I am come into the deep waters, where the floods overflow me.

2 Into deep mire, I down do sink  
where there's no standing now,  
I am into deep waters come  
where floods me overflow.

3 I

PSALME LXIX.

3 I am weary of my crying, my throat is dried: mine eyes fail, while I wait for my GOD.

3 I of my crying weary am, and dried is my throat, Mine eyes they also do me fail, while for my God I wait.

4 They that hate me without a cause, are more then the hairs of mine head:

4 Those men that do without a cause unto me hatred bear, They then the the haiks upon my head in greater number are.

They that would destroy me, being mine enemies wrongfully, are mightie: then I restored that which I took not away.

Who being mine en'mies wrongfully would me destroy, ev'n they Are mighty; then I that restored which I took not away.

5 O God, thou knowest my foolishnesse, and my sins are not hid from thee:

6 Let not them that wait on thee, O Lord God of hosts, be ashamed for my sake:

5 My folie, Lord, thou know'st, my sins they are not hid from thee:

6 Let none be sham'd that on thee wait Lord God of hosts for me,

Let

PSALME LXIX.

Let now those that seek thee be confounded for my sake, O God of Israel:

O thou the God of Israel, let those that undertake To seek for thee, not be at all confounded for my sake.

7 Because for thy sake I have born reproach: shame hath covered my face.

8 I am become a stranger unto my brethren, and an alien unto my mothers children.

7. Because I bare reproach for thee, my face is cov'rd with shame:

8 Strange to my brethren, alien I to mothers children am.

9 For the zeal of thine house hath eaten me up: and the reproaches of them that reproached thee, are fallen upon me.

9 For of the house that's thine the zeal it hath up eaten me;

On me are their reproaches fall'n that have reproached thee.

10 When I wept, and chastened my soul with fasting, that was to my reproach.

11 I made sackcloth also my garment: and I became a proverb to them,

10 I wept, and vext my soul with fast reproached for the same;

11 I

PSALME LXXIX.

11 I sackcloth als my garment made  
their porverb I became;

12 They that sit in the gate, speak against  
me: and I was the song of the drunkards.

12 The men that in the gate do sit  
do speak against me wrong,  
And I of those that dr unkarde are  
was made to be the song.

13 But as for me, my prayer is unto thee, O  
Lord, in an acceptable time: O God, in the  
multitude of thy mercie hear me; in the truth  
of thy salvation.

13 But in a time acceptable  
my pray'r Lord is to thee:  
In truth of thy salvation, Lord,  
and mercy great hear me.

14 Deliver me out of the mire, and let me  
not sink: let me be delivered from them that  
hate me, and out of the deep waters.

14 Deliver me out of the mire,  
and me from sinking keep:  
Save me from those that do me hate,  
and out of waters deep.

15 Let not the water flood overflow me,  
neither let the deep swallow me up, and let not  
the pit shut her mouth upon me.

15 Let not the water flood ov'rfrow,  
nor deep let me devour: And

PSALME LXXIX.

And for to shut her mouth on me  
let not the pit have pow'r

16 Hear me, O Lord, for thy loving kind-  
nesse is good: turn unto me according to the  
multitude of thy tender mercies.

16 Do thou me hear, O Lord, ev'n for  
thy loving kindnesse good,  
Turn unto me according to  
thy mercies multitude.

17 And hide not thy face from thy servant,  
for I am in trouble: hear me speedilie.

18 Draw nigh unto my soul, and redeem  
it: deliver me because of mine enemies.

17 Thy face not from thy servant hide  
in trouble: soon me hear.

18 Redeem and save me from my foes,  
unto my soul draw near.

19 Thou hast known my reproach, and my  
shame, and my dishonour; my adversarics are  
all before thee.

19 Thou my reproach & shame hast known  
and my dishonour more:  
Those that mine adversarics be  
are all now thee before.

20 Reproach hath broken my heart, and I  
am full of heavinesse: and I looked for some  
to take pittie, but there was none;

And

PSALME LXIX.

20 Reproach it broken hath my heart,  
I'm full of heavinesse:  
I look'd for some to pitie me,  
but none at all there was.

*And for comforters but I found none.*  
21 They gave me also gall for my meat, and  
in my thirst they gave me vinegar to drink.  
And for comforters, but found none.

21 From them I did receive  
Gall for my meat, and vinegar  
to drink in thirst they gave.

22 Let their table become a snare before  
them: and that which should have been for  
their welfare, let it become a trap.

22 Let their own table, them before  
ev'n for a snare be seep,  
Let it become a trap which should  
have for their welfare been.

23 Let their eyes be darkned, that they see  
not: and make their loins continually to shake.

23 That they not see let thou their eyes  
be darkned by and by,  
And do thou also make their loins  
to shake continually.

24 Pour out thine indignation upon them,  
and let thy wrathfull anger take hold of them.

24 Powre out thine indignation  
upon them manifold. And

PSALME LXIX.

And let thy wrathfull anger now  
of each of them take hold.

25 Let their habitation be desolate and let  
none dwell in their tents.

25 Let thou their habitation  
be desolate alway;  
And let thou none within their tents  
as in a dwelling stay.

26 For they persecute him whom thou hast  
smitten; and they talk to the grief of those  
whom thou hast wounded.

26 For they do persecute him whom  
thou smitten hast before,  
And they talk to the grief of those  
whom thou hast wounded sore.

27 Adde iniquitie unto their iniquitie, and  
let them not come into thy righteousness.

27 Adde thou iniquitie unto  
their former wickednesse,  
And let not such now come at all  
into thy righteousness.

28 Let them be blotted out of the book of  
the living, and not be written with the right-  
eous.

28 Out of the livings book let them  
be blotted out by thee;

I.

And

PSALME LXXIX.

And with those men that righteous are,  
let them not written be,

29 But I am poor and sorrowfull: let thy  
salvation (O God) set me up on high.

30 I will praise the Name of God with a  
song, and will magnifie him with thanksgiving.

29 But Lord, poor sorrowfull I am,  
let thy health set me by:

30 I with a song Gods Name will praise,  
with thanks him magnify.

31 This also shall please the Lord, better  
then an ox, or bullock that haib horns and hoofs.

32 The humble shall see this, and be glad:  
and your hearts shall live that seek God.

31 Then bull or ox with horns and hoofs  
this God more joy shall give,

32 The humble they this glade shall see,  
your hearts seek God and live.

33 For the Lord heareth the poor, and de-  
spiseth not his prisoners.

34 Let the heaven and earth praise him,  
the seas, and everie thing that moveth therein.

33 For God the poor heares, and he not  
his prisoners doo despise,

34 Let heav'n, earth, seas, and every thing  
that therein moves him praise.

35 For God will save Sion, and will build  
the cities of Judah, that they may dwell there,  
have it in possession.

35 For

PSALME LXX.

35 For God will Judahs cities build,  
and he will Sion save,  
That they may dwell therein, and so  
it in possession have.

36 The seed also of his servants shall inherit  
it: and they that love his Name, shall dwell  
therein.

36 Their seed that his own servants are,  
inherit shall the same,  
And therein they a dwelling place  
shall have that love his Name.

PSAL LXX.

MAke haste, O God, to deliver me, make  
haste to help me, O Lord.

2 Let them be ashamed and confounded that  
seek after my soul.

HAte, Lord, make haste, Lord, me to  
and to deliver me: (help,

2 Let them that for my soul do seek  
sham'd and confounded be

Let them be turned back ward, and put to  
confusion, that desire my hurt.

3 Let them be turned back for a reward of  
their shame that say, Aha, aha.

Who with my hurt, turn'd back, and to  
confusion put be they;

3 Turn'd back for to reward their shame  
be they, H A, A, that say.

L 2

4 Let

PSALME LXX.

4 Let all those that seek thee, rejoyce and be glad in thee: and let such as love thy salvation, say continually, Let God be magnified.

4 Let those all that thee seek rejoyce, and als be glad in thee; Let such as love thy health, say still, God magnified be.

5 But I am poor and needie, make haste unto me, O God: thou art my help, and my deliverer, O Lord, make no tarrying.

5 But I both poor and needy am, make haste, O God, to me: My help thou and deliv'rer art, Lord, let no tarrying be.

PSAL. LXXI.

**I**N thee, O Lord, do I put my trust; let me never be put to confusion.

**O** Thou who art my Lord alone, I put my trust in thee: Therefore unto confusion put let thou me never be.

2 Deliver me in thy righteousnesse, and cause me to escape: incline thine ear unto me, and save me.

2 Let thou me in thy righteousnesse from thee deliv'rance have:

Cause

PSALME LXXI.

Cause me escape, incline thine ear unto me, and me save.

3 Be thou my strong habitation, whereunto I may continually resort: thou hast given commandment to save me, for thou art my rock, and my fortress.

3 Be thou my habitation strong where still I may resort: Thou gav'st commandment me to save who art my rock and fort.

4 Deliver me, O my God, out of the hand of the wicked, out of the hand of the unrighteous and cruell man.

4 Do thou out of the wicked hand my God deliver me; Out of the hand of the unjust, and those that cruel be.

5 For thou art my hope, O Lord God: thou art my trust from my youth.

6 By thee have I been holden up from the womb:

5 For thou Lord God, my hope and trust art from my youth to me:

6 I still have from the very womb been holden up by thee,

Thou art he that took me out of my mothers bowels, my praise shall be continually of thee.

L 3

That

PSALME LXXI.

That of my mothers bowels out  
me took, thou ev'n art he,  
My praises they shall be therefore  
continually of thee.

7 *I am as a wonder unto many: but thou  
art my strong refuge.*

8 *Let my mouth be filled with thy praise,  
and with thy honour all the day.*

7 *To many as a wonder I'm,  
but thou my refuge strong,*

8 *Let with thy praise my mouth be fill'd  
and honour all day long.*

9 *Cast me not off in the time of old age:  
forsake me not when my strength faileth.*

9 *In time of old age let me not  
be then cast off by thee;*

Do thou me not forsake, when as  
my strength all faileth me.

10 *For mine enemies speak against me: and  
they that lay wait for my soul, take counsell to-  
gether,*

10 *For those that are mine enemies  
against me thus they spake,  
And they that for my soul lay wait,  
together counsell take.*

11 *Saying, God hath forsaken him: perse-  
cute and take him, for there is none to deliver  
him.*

11 *God*

PSALME LXXI.

11 *God, say they, hath forsaken him,  
him persecute and take;  
For unto him there is none that  
deliverance can make.*

12 *O God, be not far from me: O my God  
make haste for my help.*

13 *Let them be confounded and consumed,  
that are adversaries to my soul:*

12 *O God be thou not from me far  
my God hast help to me,*

13 *Let adversaries to my soul  
consum'd, confounded be.*

*Let them be covered with reproach and disho-  
nour, that seek my hurt.*

14 *But I will hope continually, and will yet  
praise thee more and more.*

Let them dishonour and reproach  
that seek my soul cov'r o're:

14 *But I will hope continually  
and praise thee more and more.*

15 *My mouth shall shew forth thy righteous-  
ness, and thy salvation all the day: for I know  
not the numbers thereof.*

15 *My mouth shall forth thy righteousness  
and thy salvation show  
Ev'n all the day, for I thereof  
the numbers do not know.*

L. 4.

16 X

PSALME LXXI.

26 *I will go in the strength of the Lord  
God: I will make mention of thy righteousness,  
even of thine only.*

16 *In strength of God that is the Lord  
I will be going still,  
Make mention of thy righteousness,  
ev'n only thine I will.*

17 *O God, thou hast taught me from my  
youth: and hitherto have I declared thy wondrous  
works.*

17 *O God, I even from my youth  
by thee so have been taught,  
And hitherto I have declar'd  
the wonders thou hast wrought.*

18 *Now also when I am old, and gray-  
headed, O God, forsake me not: untill I have  
shewed thy strength unto this generation, and  
thy power to every one that is to come.*

18 *When I old and grayheaded am,  
Lord, me forsake not now,  
Till to this age thy strength and power  
to all to come I show.*

19 *Thy righteousness also, O God, is very  
high, who hast done great things: O God,  
who is like unto thee?*

19 *Thy righteousness, O God, also  
is very high to see,*

Who

PSALME LXXI.

Who hast so great things done: O God,  
who is like unto thee.

20 *Thou which hast shewed me great and sore  
troubles, shalt quicken me again, and shalt bring  
me up again from the depths of the earth.*

20 *Thou which hast troubles great and sore  
unto me shewed forth,  
Shalt quicken and bring me again,  
up from depths of the earth.*

21 *Thou shalt increase my greatness, and  
comfort me on every side.*

21 *The greatness that is mine thou shalt  
for to increase provide,  
And thou shalt also comfort give  
to me on ev'ry side.*

22 *I will also praise thee with the psaltery,  
even thy truth, O my God: unto thee will I  
sing with the harp, O thou holy One of Israel.*

22 *My God thee, ev'n thy truth I'll praise  
the psalterie upon  
I with the harp will sing to thee,  
O Israels holy One,*

23 *My lips shall greatly rejoice when I sing  
unto thee: and my soul which thou hast re-  
deemed.*

23 *My lips they greatly shall rejoice  
when I sing unto thee,*

I. 5

And.



PSALME LXXII.

And this my soul which thou hast made  
redeemed for to be.

24 *My tongue also shall talk of thy righteousnesse all the day long: for they are confounded, for they are brought unto shame, that seek my hurt.*

24 My tongue als of thy righteousnesse  
shall talk all the day long,  
For they confounded are and sham'd,  
that seek to do me wrong.

PSAL. LXXII.

**G**ive the king thy judgements, O God, and  
thy righteousnesse unto the kings son.

2 He shall judge thy people with righteousnesse, and thy poor with judgement.

**T**hy judgement give the king, O God,  
his son thy righteousnesse:

2 with right he shall thy people judge,  
thy poor with uprightnes.

3 *The mountains shall bring peace to the people: and the little hills, by righteousness.*

3 The mountains then they shall bring forth  
unto the people peace,  
And likewise shall the little hills,  
this do by righteousness.

4 *He shall judge the poor of the people, he shall save the children of the needy, and shall break in pieces the oppressour.*

4 Hee'l

PSALME LXXII.

4 Hee'l of the people judge the poor,  
he of the needy shall  
The children save, th'oppressour he  
shall break in pieces small.

5 *They shall fear thee as long as the sun and moon endure, throughout all generations.*

5 Throughout all generations  
they shall thee fear most sore;  
As long as shall the Sun and Moon  
still in their course endure.

6 *He shall come down like rain upon the mowen grasse: as showers that water the earth.*

6 He shall most graciously come down  
like rain that's poured forth  
On the mowen grasse, ev'n as the shows  
that water all the earth.

7 *In his dayes shall the righteous flourish: and abundance of peate so long as the Moon endureth.*

7 The righteous man he in his dayes  
on earth shall flourish sure,  
And abundance of peace so long  
as doth the Moon endure.

8 *He shall have dominion also from sea to sea, and from the river unto the ends of the earth.*

8 From sea to sea dominion he  
shall have by his great worth,

And

PSALME LXXII.

And from the river als unto  
the ends of all the earth.

9 They that dwell in the wildernesses shall  
bow before him: and his enemies shall lick  
the dust.

9 They that dwell in the wildernesses  
shall bow before him thick,  
And those that are his enemies,  
the very dust shall lick.

10 The kings of Tarshish, and of the Isles  
shall bring presents: the kings of Sheba and  
Seba shall offer gifts.

10 The Kings of Tarshish and of Isles  
shall bring him presents all,  
Both Shebas and the Sebas Kings  
gifts to him offer shall.

11 Yea, all kings shall fall down before  
him: and all nations shall serve him.

11 Yea, all that are appointed Kings  
before him down shall fall;  
And likewise all the Nations  
yeeld to him service shall.

12 For he shall deliver the needy when he  
cryeth: the poor also, and him that hath no  
helper.

12 For he the needy when he cries  
deliver safely shall,  
The poor also, and him that hee  
no helper hath at all.

13 He

PSALME LXXII.

13 He shall spare the poor and needy, and  
shall save the souls of the needy.

13 The man that poor and needy is  
he shall in mercy spare,  
And also he shall save the souls  
of those that needy are.

14 He shall redeem their soul from deceit  
and violence: and precious shall their blood be  
in his sight.

14 Both from deceit and violence  
their soul redeem shall he,  
And also in his sight their blood  
most precious shall be.

15 And he shall live, and to him shall be  
given of the gold of Sheba: prayer also shall  
be made for him continually, and dayly shall he  
be praised.

15 To him shall Shebas gold be given,  
and so then live shall he:  
For him als pray'd shall be made still,  
he daily praised shall be.

16 There shall be an husbandfull of corn in the  
earth upon the top of the mountains:

16 There shall of corn into the earth  
a little husbandfull lye,  
And that upon the very tops  
of mountains that are hye:

The

PSALME LXXII.

The fruit thereof shall shake like Lebanon,  
and they of the city shall flourish like grasse of  
the earth.

The fruit thereof like Lebanon  
shall shake, and flourish forth  
They of the city shall like grasse  
that is upon the earth.

17 His Name shall endure for ever: his  
Name shall be continued as long as the sun: and  
men shall be blessed in him; all nations shall call  
him blessed.

17 For ever shall his Name endure  
last as the Sun it shall,  
In him men shall be blest, and him  
all Nations blest shall call.

18 Blessed be the Lord God, the God of Is-  
rael, who only doth wondrous things.

18 Now blessed be the Lord our God,  
the God of Israel,  
Who only doth the things perform  
in wonders that excell.

19 And blessed be his glorious Name for  
ever: and let the whole earth be filled with his  
glory. Amen and Amen.

19 His glorious Name be blest for ay,  
and let the whole earth then  
So with his glory filled be:  
Amen, yea, and amen.

P S A L.

PSALME LXXIII.

**T**Ruely God is good to Israel, even to such  
as are of a clean heart.

2 But as for me, my feet were almost gone:  
my steps had well-nigh slip.

**T**Ruely God's good t' Isra'l, to such,  
as clean in heart abide:

2 As for me, my feet neer were gone,  
my steps well nigh did slide,

3 For I was envious at the foolish, when I  
saw the prosperitie of the wicked.

3 For at those men that foolish are  
envious then was I,  
When I of them that wicked are  
saw the prosperity.

4 For there are no bands in their death, but  
their strength is firm.

5 They are not in trouble as other men:  
neither are they plagued like other men.

4 For in their death no bands there are  
but firm their strength is then,

5 Not troubled they, nor plagued are  
like unto other men.

6 Therefore pride compasseth them about as a  
chain: violence covereth them as a garment.

6 Therefore their pride, as doth a chain,  
them compasseth about,  
And as a garment violence  
doth cover them throughout.

7 Their

PSALME LXXIII.

7 Their eyes stand out with fumes: they have more then heart could wish.

8 They are corrupt, and speak wickedly concerning oppression: they speak loslyty.

7 Their eyes stand out with fat, they have more then their heart could wish:

8 Corrupt they lewdly speak t'oppreffe: their speech is losly is.

9 They set their mouth against the heavens; and their tongue walketh through the carib.

10 Therefore his people return hither: and waters of a full cup are wrung out to them.

9 They set their mouth against the heav'ns, through earth'als walks their tongue:

10 Thus turns his people; from full cup to them are waters wrung.

11 And they say, How doth God know? and is there knowledge in the most High?

11 And thus they say, how doth at all God know things certainly?  
And is there knowledge to be had in him that's the most Hy?

12 Behold, these are the ungodly, who prosper in the world they increase in riches.

12 Behold those the ungodly are and prosper at their will  
Here in the world, they do also increase in riches still.

13 Verily

PSALME LXXIII.

13 Verily I have cleansed my heart in vain, and washed my hands in innocency.

13 I verily my heart in vain have cleans'd as I perceive,  
And in mine innocencie als my hands I washed have.

14 For all the day long have I been plagued, and chastened every morning.

15 If I say, I will speak thus: bobold, I should offend against the generation of thy children,

14 For all day long I plagu'd have been, each morn I chastened was:

15 If thus I say I'le speak, lo I offend thy childrens race.

16 When I thought to know this, it was too painfull for me.

17 Unill I went into the sanctuarie of God, then understood I their end.

16 When I this thought to know, then it too painfull was for me:

17 Till to Gods Sanctuarie I went, then I their end did see.

18 Surely thou didst set them in slipperie places: thou castedst them down into destruction.

19 In slippry places surely thou them diddest set not fast,

And

PSALME LXXIII.

And thou into destruction  
them also down didst cast,

19 How are they brought into desolation  
as in a moment? they are utterly consumed with  
terrors.

19 How into desolation brought  
are in a moment they?  
With terrors they ev'n utterly  
consumed are away.

20 As a dream when one awaketh: so, O  
Lord, when thou awakest, thou shalt despise their  
image.

20 As is a dream when one awakes,  
even so, O Lord, likewise  
When thou awakest, thou of them  
the image shalt despise

21 Thus my heart was grieved, and I was  
pricked in my reins.

22 So foolish was I, and ignorant: I was  
as a beast before thee.

21 Thus grieved was my heart in me,  
my reins were pricked sore:

22 So foolish I and ignorant  
a beast was thee before.

23 Nevertheless, I am continually with thee:  
thou hast holden me by my right hand.

23 Yet nevertheless continually  
I present am with thee:

By

PSALME LXXIII.

By my right hand thou hast, O Lord,  
most safely holden me.

24 Thou shalt guide me with thy counsel,  
and afterward receive me to glory.

24 Thou with the counsel that is thine  
a guide shalt mak me have,  
And afterward thou surely shalt  
to glory me receive.

25 Whom have I in heaven but thee? and  
there is none upon earth that I desire besides  
thee.

25 Who is he whom in Heaven I  
do have but thee alone?  
And on the earth that I desire  
besides thee there is none.

26 My flesh and my heart faileth: but God  
is the strength of my heart, and my portion for  
ever.

26 My flesh me faileth, and mine heart,  
but God the strength alone  
Is of my heart, and als for ay  
he is my portion.

27 For lo, they that are far from thee, shall  
perish: thou hast destroyed all them that go a  
whoring from thee.

27 For lo they that are far from thee  
most surely perish shall;

Then

PSALME LXXIV.

Them that a whooring from thee go  
thou hast destroyed all.

28 *But it is good for me to draw near to  
God: I have put my trust in the Lord God, that  
I may declare all thy works.*

28 But it is good for me that I  
draw neer to God away;  
In God the Lord I trust, that all  
thy works declare I may.

PSAL. LXXIIII.

**O** God, why hast thou cast us off for ever? why  
doth thine anger smook against the sheep of  
thy pasture?

**O** God, why is it that thou hast  
cast off for ever us?  
Why smooks thine anger 'gainst the sheep  
of thine own pasture thus?

2 Remember thy congregation which thou  
hast purchas'd of old:

2 The congregation that is thine  
in thy remembrance hold,  
Which thou by thine almighty hand  
hast purchas'd of old:

*The rod of thine inheritance which thou hast  
redeem'd: this mount Zion wherein thou hast  
dwelt.*

The rod of thine inheritance  
which thou redeem'd hast:

The

PSALME LXXIV.

This mount of Zion wherein thou  
hast dwelt in time that's past.

3 *Lift up thy feet unto the perpetuall desola-  
tions: even all that the enemy hath done wic-  
kedly in the sanctuary.*

3 Thy feet to desolations list  
that are perpetuall,  
That in the Sanctuary the foe  
hath wickedly done all.

4 *Thine enemies roar in the midst of thy con-  
gregations: they set up their ensignes for signes.*

4 Amidst thy congregations  
thine enemies do roar;  
They also do set up for signes  
their ensignes in great store.

5 *A man was famous according as he had  
lised up axes upon the thick trees.*

6 *But now they break down the carved work  
thereof at once, with axes and hammers.*

5 A man was famous as he had  
on trees list axes thick:

6 But now at once with hammer ax  
it's carv'd work down they break.

7 *They have cast fire into thy sanctuary, they  
have desil'd by calling down the dwelling place  
of thy Name to the ground.*

7 They fire cast in the Sanctuary,  
and have desil'd the same

By

PSALME LXXIV.

By casting down into the ground  
the dwelling of thy Name.

8 *They said in their hearts, Let us destroy  
them together: they have burnt up all the syna-  
gogues of God in the land.*

8 Together them destroy let us  
they in their hearts did say,  
The synagogues of God burnt up  
all in the land have they.

9 *We see not our signes, there is no more  
any prophet, neither is there among us any that  
knoweth how long.*

9 Our signes at all we do not see,  
a prophet us among  
There is no more; nor any is  
that knoweth well how long.

10 *O God, how long shall the adversary re-  
proach? shall the enemy blaspheme thy Name for  
ever?*

10 How long shall th'adversarie thus,  
O God reproach with thame?  
Shall he that is the enemy  
for ay blaspheme thy Name?

11 *Why withdrawest thou thine hand, even  
thy right hand? pluck it out of thy bosom.*

12 *For God is my king of old, working  
salvation in the midst of the earth.*

11 Thy

PSALME LXXIV.

11 Thy hand right hand: why drawest thou  
it from thy bosom? pluck, (back?)  
12 For God's my King of old, who doeth  
on earth salvation work.

13 *Thou didst divide the sea by thy strength:  
thou brakest the heads of the dragons in the  
waters.*

13 The sea thou maigest by thy strength  
divided for to be,  
And in the waters broken were  
the Dragons heads by thee.

14 *Thou brakest the heads of Leviathan in  
pieces, and gavest him to be meat to the people  
inhabiting the wilderness.*

14 The Leviathans heads thou brak'st  
in pieces, and didst give  
Him to be meat to people that  
in wilderness did live.

15 *Thou didst cleave the fountain and the  
'out: thou driest up mighty rivers.*

16 *The day is thine, the night also is thine:  
thou hast prepared the light and the sun.*

15 Thou clav'st the fountains, and the flood  
thou rivers dridst of might:

16 The day and night are thine, thou hast  
prepar'd the Sun and light.

17 *Thou hast set all the borders of the earth:  
thou hast made summer and winter.* 17 The

PSALME LXXIV.

17 The borders that are of the earth  
all have been set by thee,  
The summer and the winter both  
thou hast them made to be.

18 Remember this, that the enemy hath  
reproached, O Lord: and that the foolish people  
have blasphemed thy Name.

18 Lord, that the en'mie hath reproach'd  
remember thou this same,  
And that the foolish people als  
blasphemed have thy Name.

19 O deliver not the soul of thy turtle dove  
unto the multitude of the wicked: forget not  
the congregation of thy poor for ever.

19 Not to the wicked multitude  
thy Turtles soul deliver,  
The congregation of thy poor  
forget thou not for ever.

20 Have respect unto the covenant: for the  
dark places of the earth are full of the habita-  
tions of cruelty.

20 Unto the Covenant have respect,  
for habitations ill  
Of cruelty, the places dark  
that are on earth do fill.

21 O let not the oppressed return ashamed:  
let the poor and needy praise thy Name.

21 O

PSALME LXXIV.

21 O let not the oppressed man  
return again with shame,  
Let him that poor and needy is  
give praise unto thy Name.

22 Arise, O God, plead thine own cause, re-  
member how the foolish man reproacheth thee  
daily.

21 Do thou arise, of thine own cause  
O God the pleader be,  
Remember how the foolish man  
reprocheth daily thee.

23 Forget not the voice of thine enemies:  
the tumult of those that rise up against thee, in-  
crease continually.

23 Thine en'mies voice forget thou not:  
the tumult of those hy  
That up against thee rise, it doth  
increase continually.

PSAL. LXXV.

U<sup>N</sup>to thee, O God, do we give thanks, unto  
thee do we give thanks: for that thy Name  
is near, thy wondrous works declare.

T<sup>O</sup> thee, O God, do we give thanks,  
we do give thanks to thee:  
For that thy wondrous works declare  
thy great name near to be.

M

2 Wben



PSALME LXXV.

2 When I shall receive the congregation, I will judge uprightly.

3 The earth and all the inhabitants thereof are dissolved: I bear up the pillars of it, Selah.

2 When I th' assembly shall receive, I'll judge uprightly hear;

3 Earth and its dwellers all dissolve, its pillars I up bear.

4 I said unto the fools, Deal not foolishly: and to the wicked, Lift not up the horn.

4 Unto those that were fools I said, deal ye not foolishly;

And unto those that wicked are, lift not the horn on hy.

5 Lift not up your horn on high: speak not with a stiff neck,

6 For promotion cometh neither from the east, nor from the west, nor from the south.

5 On high lift not ye up your horn, with stiff neck speak not ye;

6 For not from East, nor from the West, nor South promotions be.

7 But God is the Judge: he putteth down one, and stretch up another.

8 For in the hand of the Lord there is a cup, and the wine is red:

7 But God's the Judge, he down one puts, and sets another up,

8 For

PSALME LXXV.

8 For of the Lord within the hand of red wine is a cup.

It is full of mixture and he poureth out of the same: but the dregs thereof all the wicked of the earth shall wring them out and drink them.

It's full of mixture, he it powres, but so the wicked all That he on earth, the dregs thereof wring out, and drink them shall.

9 But I will declare for ever, I will sing praises to the God of Jacob.

10 All the horns of the wicked also will I cut off; but the horns of the righteous shall be exalted.

9 But I'll for ay declare; I will to Jacobs God sing praise;

10 The wicked's hornes I'll all cut off, but hornes of righteous raise.

PSAL. LXXVI.

IN Judah is God known: his Name is great in Israel.

2 In Salem also is his tabernacle, and his dwelling place in Zion.

IN Judah God is known, great is his Name in Israel:

2 In Salem's als his Tabernacle, In Zion he doth dwell.

M 2

3 There

PSALME LXXVI.

3 *There brake he the arrows of the bow, the shield, and the sword, and the battell. Selah.*

4 *Thou art more glorious and excellent then the mountains of prey.*

3 *There arrows of the bow he brake, the shield, sword, battell-ray, Selah.*

4 *More glorious thou and excellent art then the hills of prey.*

5 *The stout hearted are spoiled, they have slept their sleep, and none of the men of might have found their hands.*

5 *They that stout hearted were are spoil'd, their sleep they slept sound, And none of all the men of might at all their hands have found.*

6 *At thy rebuke, O God of Jacob, both the chariot and horse are cast into a dead sleep.*

6 *O thou that God of Jacob art, at thy rebuke at last, Into a dead sleep both the horse and chariot are cast.*

7 *Thou, even thou art to be feared: and who may stand in thy sight when once thou art angry?*

7 *Thou, even thou, art he that should be feared with the heart, And who may stand into thy sight when once thou angry art?*

8 *Thou*

PSALME LXXVI.

8 *Thou dost cause judgement to be heard from heaven: the earth feared and was still.*

9 *When God arose to judgement, to save all the meek of the earth. Selah.*

8 *From heav'n thou judgement caus'd be earth feared and was still, (heard,*

9 *When God to save all meek of earth did judgement rise untill. Selah.*

10 *Surely the wrath of man shall praise thee: and the remainder of wrath shalt thou restrain.*

10 *Surely the very wrath of man, shall praise unto thee gain, And the remainder of the wrath thou shalt anone restrain.*

11 *Vow and pay unto the Lord your God: let all that be round about him bring presents unto him that ought to be feared.*

11 *Vow to the Lord your God and pay: let to him presents bear All they that are him round about, whom all men ought to fear.*

12 *He shall cut off the spirit of princes: he is terrible to the kings of the earth.*

12 *The spirit of them that Princes are cut off by him shall be; Unto the Kings upon the earth most terrible is he.*

M 3

PSAL.

PSALME LXXVII.

**I** cried unto God with my voice: even unto  
God with my voice, and he gave ear unto me.

**U**nto the Lord I with my voice,  
to God I cried have,  
Ev'n with my voice, and so an ear  
unto me then he gave.

2 In the day of my trouble I sought the Lord  
my sore ran in the night, and ceased not: my  
soul refused to be comforted.

2 In day of trouble God I sought;  
by night my sore in me  
Ran and not ceased; my soul refus'd  
comforted for to be.

3 I remembered God, and was troubled:  
complained, and my spirit was overwhelming.  
Selah.

3 In my remembrance God I had  
and troubled did remain:  
And overwhelmed was my spirit  
while I then did complain. Selah.

4 Thou holdest mine eyes waking: I am  
troubled that cannot speak.

5 I have considered the dayes of old,  
years of ancient times.

4 Thou waking holdst mine eyes, I now  
can speak I'm troubled so:

5 I have considered dayes of old,  
yeers of times long ago.

PSALME LXXVII.

6 I call to remembrance my song in the night:  
I commune with mine own heart, and my spirit  
made diligent search.

6 In time of night I do my song  
unto remembrance call,  
I commune with my heart, my spirit  
made diligent search of all.

7 Will the Lord cast off for ever? and will  
he be favourable no more?

8 Is his mercy clean gone for ever? doth  
his promise fail for evermore?

7 For ever will the Lord cast off  
and favour shew no more?

8 For ay clean is his mercy gone  
faill his word evermore?

9 Hath God forgotten to be gracious? hath  
he in anger shut up his tender mercies? Selah.

9 Hath God for to be gracious  
forgotten altogether?

Or hath he in his anger great  
shut up his mercies tender? Selah.

10 And I said, This is my infirmity: but  
I will remember the years of the right hand of  
the most High.

10 Then said I, my infirmity  
this is, but yet I still  
Of his right hand that is most high  
the yeers remember will.

11 I will remember the works of the Lord:  
surely I will remember thy wonders of old.

11 The works that by the Lord are done  
I'll in remembrance hold;  
I surely will remember now  
thy wonders done of old.

12 I will meditate also of all thy works, and  
talk of thy doings.

13 Thy way, O God, is in the sanctuary:  
who is so great a god as our God?

12 Of all thy works I'll meditate,  
and of thy doings talk.

13 What God so great as ours? O God,  
in Sanctuary thou dost walk.

14 Thou art the God that doest wonders  
thou hast declared thy strength among the people.

14 Yea thou art the Almighty God  
that doest wonders strong,  
Thy strength thou also declared hast  
the people all among.

15 Thou hast with thine arm redeemed thy  
people, the sons of Jacob and Joseph. Selah.

15 Thou hast thy people with thine arm  
redemption made to see,  
The sons of Jacob and also those  
that come of Joseph be. Selah.

16 The

16 The waters saw thee, O God, the waters  
saw thee: they were afraid; the depths also  
were troubled.

16 The waters did thee see, O God,  
the waters saw thee there,  
They greatly were afraid also,  
the depths they troubled were.

17 The clouds poured out water, the skies  
sent out a sound, thine arrows also went abroad.

17 The clouds then water poured out,  
the skies a sound out sent;  
In a most fearful way abroad  
thine arrows also went.

18 The voice of thy thunder was in the hea-  
ven: the lightnings lightened the world, the earth  
trembled and shook.

18 Thy thunders voice was in the heav'n,  
the lightnings they did make  
The world all lightened for to be;  
the trembling earth did shake.

19 Thy way is in the sea, and thy path in  
the great waters: and thy footsteps are not  
known.

19 Thy way it is within the sea,  
the path that is thine own  
Is in the waters great, and there  
thy footsteps are not known.

M 5

20 Thou

PSALME LXXVIII.

20 *Thou leddest thy people like a flock, by the hand of Moses and Aaron.*

20 By Moses thine own servants hand  
and Aarons hand also,  
Thou even like unto a flock  
thy people leddest to.

PSAL. LXXVIII.

**G**ive ear, O my people, to my law: *encline your ears to the words of my mouth.*

**O**Ye my people, give ye ear  
unto the law that's mine,  
And of my mouth unto the words  
do ye your ears incline.

2 *I will open my mouth in a parable: I will utter dark sayings of old:*

3 *Which we have heard and known: and our fathers have told us.*

2 My mouth shall speak a parable,  
and sayings dark of old:

3 Which we have heard and also known,  
and us our fathers told.

4 *We will not hide them from their children: shewing to the generation to come the praises of the Lord, and his strength, and his wonderful works that he hath done.*

4 We from their race will not them hide,  
Gods praises making known

To

PSALME LXXVIII.

To age to come, and als his strength  
and wonders he hath done.

5 *For he established a testimony in Jacob, and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers; that they should make them known to their children.*

5 In Jacob he a testimony  
did fix, and set a law

In Isra'l, and our fathers bad  
them make their children know.

6 *That the generation to come might know them, even the children which should be born: who should arise and declare them to their children:*

6 That them the generation  
that was to come might know,  
Sons to be born, who should arise  
and to their sons them show.

7 *That they might set their hope in God, and not forget the works of God: but keep his commandments:*

7 That they in the almighty God  
their hope might only set,  
And his commandments might keep,  
and not Gods works forget.

8 *And might not be as their fathers, a stubborn & rebellious generation, a generation that set not their*  
heare

heart ariht: and whose spirit was not stedfast with God.

8 And might not as their fathers be, a stubborn rebel race;

A race in heart not right, whose spirit with God not stedfast was.

9 The children of Ephraim being armed, and carrying bowes, turned back in the day of battell.

9 Then Ephraims children being arm'd, who to them bowes did take

Did in the day of battell all together turn the back.

10 They kept not the covenant of God: and refused to walk in his law:

11 And forgot his works: and his wonders that he had shewed them

10 Gods Covenant they not kept, and in his law refused to go

11 His works and wonders they forgot that he to them did show.

12 Marvellous things did he in the sight of their fathers: in the Land of Egypt, in the field of Zoan.

12 Things marvellous he in the sight did of their fathers yeld;

Within the bounds of Egypt land, within the Zoans field.

13 He

13 He divided the sea, and caused them to passe through: and he made the waters to stand as an heap.

13 He did diuide the sea, and them caus'd to passe through the same; And he the waters made to stand, which as an heap became.

14 In the day time also he led them with a cloud: and all the night with a light of fire.

15 He clave the rocks in the wilderness: and gave them drink as out of the great depths.

14 With cloud by day, with light of fire he all the night them led:

15 In Desert rocks he clave, as from great depths drink furnished.

16 He brought streams also out of the rock, and caused waters to run down like rivers.

17 And they sinned yet more against him by provoking the most High in the wilderness.

16 Streams from the rock he brought, like he waters caus'd run down: (floods

17 Yet sinn'd they more; in Desert they provok'd the Higiest One.

18 And they tempted God in their heart, by asking meat for their lust.

19 Yea, they spake against God: they said, Can God furnish a table in the wilderness?

18 And

PSALME LXXVIII.

18 And God they tempted in their heart  
for their lust asking meat :

19 Gainst God they spak, can God they said,  
in desert table set ?

20 Behold, he smote the rock, that the wa-  
ters gushed out, and the streames overflowed :  
Can he give bread also ? can he provide flesh for  
his people ?

20 Lo, he the rock smot, waters gushr,  
the streams did overflow,  
Can he give bread als ? Can he flesh  
provide his people now ?

21 Therefore the Lord heard this, and was  
wroth : so a fire was kindled against Jacob, and  
anger also came up against Israel.

21 Therefore God heard this, and was wroth :  
a fire 'gainst Jacob so  
Was kindled, and 'gainst Israel  
came anger up also.

22 Because they beleevd not in God ; and  
trused not in his salvation.

23 Though he had commanded the clouds  
from above, and opened the doors of heaven.

22 For they believ'd not God, nor trust  
in his salvation laid :

23 Though clouds above he did command,  
and heav'ns doores opened.

24 And

PSALME LXXVIII.

24 And had rained down manna upon them  
to eat : and had given them of the corn of  
heaven :

25 Man did eat angels food : he sent them  
meat to the full.

24 And Manna rain'd on them, and gave  
them corn of heav'n to eat,

25 Man Angels food did eat ; he them  
unto the full sent meat.

26 He caused an east-wind to blow in the  
heaven : and by his power brought in the south-  
wind.

26 Then in the heaven he did cause  
an east wind for to blo :

And by his power he did bring  
the south wind in also.

27 He rained flesh also upon them as dust :  
and feathered fowls like as the sand of the sea.

28 And he let it fall in the midst of their  
camp, round about their habitations.

17 On them als rain'd he flesh as dust  
fowls feathered as sea sand :

28 He let it fall amid their camp  
round where their dwellings stand.

29 So they did eat and were well filled,  
for he gave them their own desire.

30 They were not estranged from their lust.

10 So

PSALME LXXVIII.

- 29 So they did eat and were well fill'd,  
he gave them their desire:  
30 And they from that were not estrang'd  
which their lust did require.

*But while their meat was yet in their mouths,*

- 31 The wrath of God came upon them, and  
slew the fatest of them: and smote down the  
chosen men of Israel.

*But while their meat was in their mouths,*

- 31 Gods wrath came on them then,  
And slew their fatest, and smot down  
Israels chosen men.

32 For all this they sinned still: and be-  
lieved not for his wondrous works.

33 Therefore their dayes did he consume in  
vanity, and their years in trouble.

32 For all this sinn'd they still, and not  
believ'd his wonders then:

33 Therefore in vanity he consum'd  
their dayes, and years in pain.

34 When he slew them, then they sought  
him: and they returned, and enquired early af-  
ter God.

34 But in the time that he them slew,  
they sought him with desire:  
And they return'd, and after God  
they early did enquire.

35 And

PSALME LXXVIII.

35 And they remembered that God was their  
rock: and the high God their redeemer.

35 And that their rock was God, they did  
remember by and by,  
And als that their redeemer was  
the God that is most hy.

36 Neverthelesse, they did flatter him with  
their mouth: and they lied unto him with their  
tongues.

36 Yet for all this they with their mouth  
spake to him flatteringly,  
And likewise also with their tongues  
they unto him did ly.

37 For their heart was not right with him:  
neither were they stedfast in his covenant.

37 For their deceitfull heart with him  
in no way right was there,

Nor yet they in his covenant  
together stedfast were.

38 But he being full of compassion, forgave  
their iniquity, and destroyed them not: yea,  
many a time turned he his anger away, and did  
not stir up all his wrath.

31 He mercifull their sin forgave  
and them he not destroy'd;  
Yea, oft his anger turn'd away,  
his wrath not at all imploy'd,

39 For



PSALME LXXVIII.

39 For he remembered that they were but  
flesh, a winde that passeth away and cometh not  
again.

39 For that they were but flesh he did  
in memory retain,

A wind that passing is away  
and cometh not again.

40 How oft did they provoke him in the wil-  
dernesse, and grieve him in the desert?

40 How oftentimes did they provoke  
him in the wildernesse?

And in the Desert also him  
grievye by their wickednesse?

41 Yea; they turned back and tempted God,  
and limited the holy one of Israel.

41 Yea to their sins they turned back,  
and tempted God anone,

And of Isra'l they limited  
him that's the Holy One.

42 They remembered not his hand, nor the  
day when he delivered them from the enemy:

42 They did not his almighty hand  
remember thankfully,

Nor yet the day that he them all  
sav'd from the enemy.

43 How he had wrought his signes in Egypt,  
and his wonders in the field of Zoan.

43 How

PSALME LXXVIII.

43 How that he did within the land  
of Egypt also yeeld

To work his signes, and wonders great  
within the Zoan field.

44 And had turned their rivers into blouds  
and their foulds, that they could not drink.

44 And how he had their rivers all  
thus turned into blood;

And that they could not drink, he did  
likewise with ev'ry flood.

45 He sent diverse sorts of flies among them,  
which devoured them: and frogs, which destroy-  
ed them.

45 He diverse sorts of flies did send  
among them to devour;

And frogs which did upon them there  
bring a destruction sore.

46 He gave also their increase unto the ca-  
terpillar: and their labour unto the locust.

46 Unto the caterpillar then  
their increase for to have,

And to the locust for to eat  
their labour als he gave.

47 He destroyed their vines with hail: and  
their Sycomore-trees with frost.

48 He gave up their castell also to the hail:  
and their flocks to hot thunderbolts.

47 The

PSALME LXXVIII.

- 47 Their vines with hail, their sycamores  
he did destroy with frost :  
48 Their beasts to hail he gave: their flocks  
hore thunder bolts did roste.

49 *He cast upon them the fiercenesse of his  
anger, wrath, and indignation, and trouble: by  
sending euill angels among them.*

49 Fierce anger, wrach, he on them cast,  
and indignation strong,  
And troubles als, by sending then  
ill angels them among.

50 *He made a way to his anger, he spared  
not their soul from death: but gave their life  
ouer to the pestilence.*

50 He to his wrath made way, he not  
from death their soul did spare,  
But he unto the pestilence  
their life gave ouer there.

51 *And snore all the first-born in Egypt:  
the chief of their strength in the tabernacles of  
Ham :*

51 And he in Egypt land did smite  
the first born all that came ;  
The chief of all their strength that were  
within the tents of Ham.

52 *But made his own people to goe forth like  
sheep: and guided them in the wilderness like  
a flock.*

52 But

PSALME LXXVIII.

52 But his own people like to sheep  
he did make forth to go,  
And like a flock in wilderness  
he them all guided so.

53 *And he led them on safely, so that they  
feared not: but the sea overwhelmed their  
enemies.*

53 And he them safely on did lead,  
so was no fear in them :  
But these that were their enemies  
the sea did overwhelm.

54 *And he brought them to the border of  
his sanctuary; even to this mountain which his  
right hand had purchased.*

54 And he of his own Sanctuarie  
them to the border led,  
Ei' n to his holy mountain which  
his right hand purchased.

55 *He cast out the heathen also before them,  
and diuided them an inheritance by line, and  
made the tribes of Israel to dwell in their tents.*

55 Before them heathens he cast out,  
by line them did diuide  
An heritage, and Israels Tribes  
made in their tents abide.

56 *Yet they tempted and provoked the most  
high God: and kept not his testimonies.*

56 Yet

PSALME LXXVIII.

56 Yet did they tempt the Lord most high,  
and him provoked still:  
His Testimonies that he gave  
to keep they had no will

57 But turned back, and dealt unfaithfully  
like their fathers: they were turned aside like  
a deceitfull bow.

57 But like their fathers turned back,  
and dealt unfaithfully;  
They like a bow were turn'd aside,  
that shoots deceitfully.

58 For they provoked him to anger with  
their high place: and moved him to jealousie  
with their graven images.

58 For unto anger they provokt  
him with their places hie:  
And with their graven images  
him mov'd to jealousie.

59 When God heard this, he was wroth,  
and greatly abhorred Israel:

60 So that he forsook the tabernacle of Shi-  
lo: the tent which he placed among men.

59 When God this heard, he greatly wroth  
abhorred Israel then:

60 So that he Shilo's tent forsook,  
the tent he plac'd with men.

61 And delivered his strength into captivity:  
and his glory into the enemies hand.

61 And

PSALME LXXVIII.

61 And he his strength delivered  
into captivity,  
And he his glory gave into  
the hand of th' enemye.

62 He gave his people over also unto the  
sword: and was wroth with his inheritance.

62 He over his own people then  
did give the sword unto,  
And he with his inheritauce  
was very wroth also.

63 The fire consumed their young men: and  
their maidens were not given to marriage.

64 Their Priests fell by the sword: and  
their widows made no lamentation.

63 The fire their young men did consume,  
their maids no marriage had:

64 Their priests did fall then by the sword,  
their wives no mourning made:

65 Then the Lord awaked as one out of  
sleep: and like a mighty man that shouteth by  
reason of wine.

65 Then as one out of sleep the Lord  
did to awake incline,

And like a mighty man that shouts  
by reason of his wine.

66 And he smote his enemies in the hinder  
parts: he put them to a perpetuall reproach.

66 And

PSALME LXXVIII.

66 And he then in the hinder parts  
did smite his en'mies all;  
Unto reproach he did them put  
that was perpetuall.

67 Moreover, he refused the tabernacle of  
Joseph: and chose not the tribe of Ephraim.

68 But chose the tribe of Judah: the mount  
Sion which he loved.

67 He Josephs tent refused, and he  
not Ephraims tribe approv'd:

68: But he of Judah chose the tribe,  
mount Sion which he lov'd,

69 And he built his sanctuary like high pa-  
laces: like the earth which he hath established  
for ever.

69 Like palaces he builded high  
his Sanctuary to be,

Like to the earth for evermore  
which stablished hath he.

70 He chose David also his servant, and  
took him from the sheep-folds:

70 Of David that his servant was,  
he also choise did make,

And he him from the folds of sheep  
did by his favour take.

71 From following the ewes great with  
young, he brought him to feed Jacob his people,  
and Israel his inheritance,

71 Him

PSALME LXXIX.

71 Him from ewes following great with young  
to feed he did advance  
His people Jacob, and Isra'l  
his own inheritance,

72 So hec fed them according to the integrity  
of his heart: and guided them by the skilful-  
nesse of his hands.

72 So hec them fed according to  
his hearts integritie,  
By of his hands the skilfullnesse,  
them also guided he.

PSAL. LXXIX.

O God, the heathen are come into thine in-  
heritance, thy holy temple have they defiled,  
they have laid Jerusalem on heaps.

Lord heathens sake thine heritage,  
defiled is by them

Thy holy temple, they on heaps  
have laid Jerusalem.

2 The dead bodies of thy servants have they  
given to be meate unto the fowls of the heaven:  
the flesh of thy saints unto the beasts of the  
earth.

2 The bodies of thy servants dead  
they have giv'n to be meate  
To fowls of heav'n; flesh of thy saints  
to beasts on earth to eat.

N

3 Their

PSALME LXXIX.

3 Their blood have they shed like water  
round about Jerusalem: and there was none to  
bury them.

3 Their blood like water shed they have  
about Jerusalem,  
And then there was not one at all  
there for to bury them.

4 We are become a reproach to our neigh-  
bours: a scorn and derision to them that sit  
round about us.

4 Unto our neighbours a reproach  
at last become are we,  
A scorn derision unto them  
that round about us be,

5 How long, Lord, wilt thou be angry:  
for ever? shall thy jealousie burn like fire?

5 How long wilt thou be angry, Lord,  
for ever shall this be?  
Shall even like unto a fire,  
thus burn thy jealousie?

6 Pour out thy wrath upon the heathen that  
have not known thee, and upon the kingdoms  
that have not called upon thy Name.

6 Thy wrath out on the heathen powr  
that never have thee known,  
And on the kingdoms that thy Name  
not called have upon.

7 For

PSALME LXXIX.

7 For they have devoured Jacob, and laid  
laid waste his dwelling place.

7 For those are they of Jacob that  
devoured & have the race,  
And they have caused for to be  
laid waste his dwelling place.

8 O remember not against us former iniqui-  
ties; let thy tender mercies speedily prevent us:  
for we are brought very low.

8 Against us miltide not former sins,  
thy tender mercies now  
Let them prevent us speedily,  
for we are brought very low.

9 Help us; O God of our salvation, for the  
glory of thy Name: and deliver us, and purge  
away our sins for thy Names sake.

9 O God our salvation to us help  
for thy Names glory make:  
Deliver, purge away our sins  
ev'n for thine own Names sake.

10 Wherefore should the heathen say, Where  
is their God? let him be known among the  
heathen: in our sight by the revenging of the  
blood of thy servants which is shed.

10 Why, where's their God, should heathen  
let him mong'th them be known, (say?)  
Ev'n by revenging in our sight  
the blood shed of thine own.

N 2

11 Let

PSALME LXXIX

11 Let the fighting of the prisoner come before thee, according to the greatness of thy power: preserve thou those that are appointed to die.

11 According to thy power to great, let come before thine eyes. The prisoners sigh; preserve those that appointed are to dye.

12 And render unto our neighbours seven fold into their bosom, the reproach wherewith they have reproached thee. O Lord,

12 Into our neighbours bosom: let us so seven fold rendered be Their own reproach, wherewith; O Lord, they have reproached thee.

13 So we thy people, and sheep of thy pasture, will give thee thanks for ever: we will shew forth thy praise to all generations.

13 So we thy folk and pasture sheep will thanks give to thee still, Unto all generations thy praise shew forth we will.

PSAL. LXXX.

Give ear, O Shepherd of Israel, thou that leadest Joseph like a flock, thou that dwellest between the cherubims, shine forth.

O Isra'ls shepherd, give thou ear, that Joseph that is thine Leadst like a flock; that dwel'st between the Cherubims, forth shine.

PSALME LXXX.

2 Before Ephraim, and Benjamin, and Manasse, stir up thy strength, and come and save us.

2 In Ephraims and Benjamins, and in Manasses sight O do thou come and us to save do thou stir up thy might.

3 Turn us again, O God: and cause thy face to shine; and we shall be saved.

4 O Lord God of hosts, how long wilt thou be angry against the prayer of thy people.

3 Lord turn us, cause thy face to shine, and saved be shall we.

4 Against thy folks prayer, Lord God of how long wroth wilt thou be. (hosts,

5 Thou feedest them with the bread of tears, and givest them tears to drink in great measure.

5 Thou with the bread that is of tears them feedest for their meat, And thou unto them tears dost give to drink in measure great.

6 Thou makest us a strife unto our neighbours: and our enemies laugh among themselves.

6 Thou makest us a strife to be our neighbours all unto.

N 3

And

PSALME LXXX.

And those that are our enemies laugh  
among themselves also.

7 Turn us again, O God of hosts, and cause  
thy face to shine; and we shall be saved.

7 O Lord, that art the God of hosts,  
turn us again to thee;

Cause thou thy face to shine on us,  
and we shall be saved:

8 Thou hast brought forth wine out of Egypt:  
thou hast cast out the heathen, and planted it.

9 Thou preparedst room before it: and  
didst cause it to take deep root: and it filled the  
land.

10 Thou plantedst a vine from Egypt brought  
and cast out heathen men:

9 Thou room it madest, deep root it gavest  
the land it filled then.

10 The hills were covered with the shadow  
of it: and the boughs thereof were like the goodly  
cedars.

11 She sent out her boughs unto the sea, and  
her branches unto the river.

10 Its shade the hills covered, and its boughs  
were like the Cedars good.

11 Her boughs out to the sea she sent,  
her branches to the flood.

12 Why hast thou then broken down her

PSALME LXXX.

hedges: so that all they which passe by the way  
do pluck her.

13 The boar out of the wood doth waste it:  
and the wilde beast of the field doth devour it.

12 Why brakist thou down her hedge that all  
which passe by pluck her sore?

13 The Boar from wood it wasts, wilde  
of field do it devoure. (beasts)

14 Return, we beseech thee, O God of hosts:  
look down from heaven, and behold, and visit  
this vine:

14 O God of hosts, we thee beseech  
return thou unto thine:

Look down from heaven, and behold,  
and visit thou this vine.

15 And the vineyard which thy right hand  
hath planted: and the branch that thou madest  
strong for thy self.

15 And the vineyard which thy right hand  
hath planted us among,  
And als the branch that for thy self  
thou madest to be strong.

16 It is burnt with fire, and it is cut down:  
they perish at the rebuke of thy countenance.

16 It wholly is burnt up with fire,  
and als cut down is it,

When by thy face they are rebuked,  
they then do perish quite.

PSALME LXXXI.

17 Let thy hand be upon the man of thy right hands: upon the son of man whom thou madest strong for thy self.

17 Upon the man of thy right hand  
O let thy hand now be,  
On him that is the son of man  
whom thou madest strong for thee.

18 So will not we go back from thee: quicken us, and we will call upon thy Name.

18 So will not we at any time  
go back from thee at all,  
O do thou quicken us, and wee  
upon thy Name will call.

19 Turn us again, O Lord God of hosts, cause thy face to shine and we shall be saved.

19 O Lord, who art the God of Hosts,  
turn us again to thee:  
Do thou thy face cause for to shine,  
and we shall saved be.

PSAL. LXXXI.

Sing aloud unto God our strength: make a joyfull noise unto the God of Jacob.

2 Take a psalm, and bring hither the timbrell: the pleasant harp with the psaltery.

**T**O Jacobs God make joyfull noise,  
to God our strength loud sing:

2 Take psalme with psaltery, pleasant harp  
and timbrell hither bring. 3 Blow

PSALME LXXXI.

3 Blow up the trumpet in the new moon: in the time appointed, our our solemn feast day.

3 Do ye blow up in the new moon,  
the trumpet for to play,  
Ev'n in the time appointed thus  
on our feast solemn day.

4 For this was a statute for Israel: and a law of the God of Jacob.

4 For this for Israel was made  
a statute to endure;  
Of him that God of Jacob is  
it was a law most sure.

5 This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out throtow the land of Egypt, where I heard a language, that I understood not.

5 This law in Joseph he ordain'd,  
when he through Egypt land  
went out, where I a language heard  
I did not understand.

6 I removed his shoulder from the burden: his hands were delivered from the pots.

6 His shoulder from the burden great  
I then removed far:  
And also from the pots by me  
his hands deliv'ed were.



PSALME LXXXI

7 Thou calledst in trouble, and I delivered thee; I answered thee in the secret place of thunder: I proved thee at the waters of Meribah. Selah.

7 Thou call'dst in trouble, I thee say'd, in secret place of thunder. I answer'd thee: I prov'd thee at of Meribah the water. Selah.

8 Hear, O my people, and I will testify unto thee, O Israel, if thou wilt hearken unto me:

8 O thou my people, do thou hear, I'll testify to thee:

O Israel, if that thou wilt now hearken unto me.

9 There shall no strange God be in thee, neither shalt thou worship any strange god.

9 There shall nor any god at all that strange is in thee be, Nor shall there any god that's strange be worshipp'd by thee.

10 I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide; and I will fill it.

10 I am the Lord thy God which brought thee out of Egypt land: Thy mouth wide open thou, and I will fill it with my hand.

11 But my people would not hearken unto my voice: and Israel would none of me.

PSALME LXXXI

11 But yet my people to my voice would not obedient be; And they that are of Israel would then have none of me.

12 So I gave them up unto their own hearts lust: and they walked in their own counsels.

12 Unto the lust of their own heart I did them give up so, And after that in counsells they that were their own did go.

13 O that my people had hearkned unto me: and Israel had walked in my wayes:

13 O that my people unto me had hearkned in their dayes, And that the men of Israel had walked in my wayes.

14 I should soon have subdued their enemies, and turned my hand against their adversaries

14 I should have soon their enemies subdu'd that them withstand, And against their adversaries I should have turnd my hand.

15 The haters of the Lord should have submitted themselves unto him: but their time should have endured for ever.

15 Who hate the Lord, should have them submitted him before: (elves

But

But as for them, their time should have  
endur'd for evermore.

16 *He should have fed them also with the  
finest of the wheat: and with honey out of the  
rock should I have satisfied thee.*

16 *Them with the finest of the wheat  
fed also should have he;  
With honey from the rock I should  
have satisfied thee.*

PSAL. LXXXII.

**G**OD standeth in the congregation of the might-  
ie: he judgeth among the gods.

2 *How long will ye judge unjustly, and ac-  
cept the persons of the wicked? Selah.*

**I**NGods assembly God doth stand,  
among gods judgeth he:

2 *How long accepting persons vile  
unjustly judge will ye?*

3 *Defend the poor and fatherlesse: do justice  
to the afflicted and needy.*

3 *Defend those whom poor in the land  
and fatherlesse ye see,  
Unto afflicted justice do,  
and those that needy be.*

4 *Deliver the poor and needy; rid them out  
of the hand of the wicked.*

4 *Deliver thou those that are poor,  
and in great need do stand; Do*

Do thou them also safely rid  
out of the wickeds hand.

5 *They know not, neither will they under-  
stand, they walk on in darknesse: all the foun-  
dations of the earth are out of course.*

5 *They know not, nor will understand,  
in darknesse they walk on;  
All the foundations of the earth  
out of their course are gone.*

6 *I have said, ye are gods: and all of you  
are children of the most High:*

7 *But ye shall die like men, and fall like  
one of the princes.*

6 *I thus have said that ye are gods,  
the most Highs children all:*

7 *But ye shall die like men, and like  
one of the princes fall.*

8 *Arise, O God; judge the earth: for thou  
shalt inherit all Nations*

8 *O God at last do thou arise,  
the earth to judgement call;  
For those that are the Nations  
thou shalt inherit all.*

PSAL. LXXXIII.

**R**Eep not thou silence, O God, hold not thy  
peace, and be not still, O God.

2 *For lo, thine enemies make a tumult; and  
they that hate thee have lift up the head.*

PSALME LXXXIII

Lord keep not silence, hold not peace,  
Lord, be not still in need :

2 For lo, thine en'mies tumult make,  
who hate thee lift the head !

3 They have taken crafty counsell against thy  
people, and consulted against thy hidden ones.

3 Against thy people counsell they  
that crafty is did take,  
And they against thy hidden ones  
did consultations make.

4 They have said, Come, and let us cut them  
off from being a nation : that the name of Isra-  
el may be no more in remembrance.

4 Come, let from being a Nation  
us cut them off, they said,  
That of Isra'l the name no more  
be in remembrance had.

5 For they have consulted together with one  
consent they are confederate against thee.

5 Together thus with one consent  
consulted have they all  
Confederate they also are  
against thee great and small.

6 The Tabernacles of Edom, and the Ishma-  
elites : of Moab, and the Hagarens.

6 Of Edom there the Tabernacles  
and Ishmaelites were so,

And

PSALME LXXXIII

And those that were of Moab come  
with Hagarens also.

7 Gebal, and Ammon, and Amalek : the  
Philistines, with the inhabitants of Tyre.

8 Assur also is joynd with them, they have  
holpen the children of Lot. Selah.

7 Gebal, Ammon, and Amalek,  
with Tyre, Philistines plot :  
8 With them is Assur also joynd,  
they help'd the sons of Lot.

9 Do unto them as unto the Midianites : as  
to Sifera, as to Jabin at the brook of Kifon :

10 Which perished at Endor : they became  
as dung for the earth.

9 Do to them as to Midianites,  
Jabin at brook Kifon :

10 And Sis'ra which at Endor fell :  
as dung they earth were on.

11 Make their nobles like Oreb, and like  
Zeeb : yea, all their princes as Zebah, and as  
Zalmunna :

11 Like Oreb, and like Zeeb, make  
their nobles for to fall :

Yea, as Zebah, and Zalmunna,  
make thou their Princes all.

12 Who said, Let us take to our selves the  
houses of God in possession.

PSALME LXXXIII.

- 11 *O my God, make them like a wheel in the stubble before the winde.*
- 12 Who said, let in possession us, to us Gods houses take,
- 13 My God, them like a wheele, as straw before the winde them make.
- 14 *As the fire burneth a wood: and as the flame scorcheth the mountains on fire.*
- 15 So persecute them with thy tempest, and make them afraid with thy storm.
- 16 As fire burns wood, and as a flame on fire doth mountains set:
- 17 Them with thy tempest persecute, thy storm as straight them let.
- 18 Fill their faces with shame, that they may seek thy Name, O Lord.
- 19 Let them be confounded and troubled for ever: yea, let them be put to shame and perish:
- 20 O Lord, with shame their faces fill that they may seek thy Name:
- 21 Confound and trouble them for ay: them perish cause with shame.
- 22 That men may know that thou, whose Name alone is JEHOVAH, art the most High over all the earth.
- 23 That men may know that thou, whose Name alone is JEHOVAH, art

Art

PSALME LXXXIV.

Art the most high, ev'n over all that are the earth upon.

PSAL. LXXXIV.

How amiable are thy tabernacles, O Lord of hosts!

O How the tabernacles are that unto thee belong Most amiable, O thou that the Lord of Hosts art strong.

2 My soul longeth, yea, even fainteth for the courts of the Lord: my heart and my flesh crieth out for the living God.

2 My soul doth long, yea ev'n doth faint at the Lords courts to be: My flesh and heart it crieth out the living God to see.

3 Yea, the sparrow hath found an house, and the swallow a nest for her self, where she may lay her young: even thine altars, O Lord of hosts, my King and my God.

3 The sparrow house, the swallow nest found where her young to lay; Ev'n thine own Altars Lord of hosts my King and God away.

4 Blessed are they that dwell in thy house: they will be still praising thee. Selah.

Blessed

PSALME LXXXIV.

- 5 Blessed is the man whose strength is in thee: in whose heart are the ways of them:
- 4 Blest are they that dwell in thy house, they still will give thee praise: Selah.
- 5 Blest is the man whose strength's in thee in whose heart are their wayes.
- 6 Who passing through the valley of Baca, make it a well: the rain also, filleth the pools.
- 7 The gae from strength to strength: every one of them in Zion appeareth before God.
- 6 Who passing Bacas vale, make wells, rain fills the pools also,
- 7 To God in Zion each one appeares, from strength to strength they go.
- 8 O Lord God of hosts, hear my prayer: give ear, O God of Jacob. Selah.
- 9 Behold, O God our shield: and look upon the face of thine anointed.
- 8 My prayer hear, Lord God of hosts, O Jacobs God give ear: Selah.
- 9 O God our shield look, see the face of thine Anointed dear.
- 10 For a day in thy courts is better then a thousand: I had rather be a door-keeper in the house of my God, then to dwell in the tents of wickednesse.
- 10 For then a thousand better is one day thy courts within:

My

PSALME LXXXV.

- My Gods house door I'll rather keep, then dwell in the tents of sin.
- 11 For the Lord God is a sun and shield, the Lord will give grace and glory: no good thing will he withhold from them that walk uprightly.
- 11 For God the Lord's a Sun and shield, hee'll grace and glory give, No good thing hee'll withhold from them that uprightly do live.
- 12 O Lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee.
- 12 O thou that art the Lord, by whom all hostes commanded be, That man he truly blessed is, that puts his trust in thee.
- PSAL. LXXXV.
- Lord, thou hast been favourable unto thy lands: thou hast brought back the captivite of Jacob.
- Lord, thou hast unto thy land been favourable alway, Of Jacob now thou hast brought back the long captivity.
- 2 Thou hast forgiven the iniquity of thy people: thou hast covered all their sin. Selah.
- 2 Th' iniquity ev'n of all those that thine own people be
- Thou

PSALME LXXXV.

Thou hast forgiv'n; their sin it hath  
all covered been by thee.

3 Thou hast taken away all thy wrath:  
Thou hast turned thy self from the fiercenesse of thine anger.

3 Thou likewise now hast taken all  
thy wrath away at last,  
From fiercenesse of thine anger great  
thy self thou turned hast.

4 Turn us, O God of our salvation: and  
cause thine anger towards us to cease.

4 O God of our salvation,  
turn us; let it thee please  
To cause thine anger that is great  
now towards us to cease:

5 Wilt thou be angry with us for ever?  
wilt thou draw out thy anger to all generations?

3 And wilt thou ev'n for evermore  
be angry so with us?  
Wilt thou to generations all  
draw out thine anger thus?

6 Wilt thou not revive us again: that thy  
people may rejoice in thee?

7 Shew us thy mercy, O Lord: and grant  
us thy salvation.

6 That in thee in thy thy folk rejoice,  
wilt thou not us revive?

7 O

PSALME LXXXV.

7. O Lord thy mercy to us shew,  
us thy salvation give.

8 I will hear what God the Lord will speak:  
for he will speak peace unto his people; and to  
his saints: but let them not turn again so folly.

9 I'll hear what God the Lord will speak,  
hee'll to his people plain  
And saints speak peace, but let them not  
to folly turn again.

9 Surely his salvation is nigh them that fear  
him: that glory may dwell in our land.

9 Most surely his salvation  
is nigh to them at hand,  
That do him fear; that glory may  
so dwell within our land.

10 Mercy and truth are met together: right-  
eousnesse and peace have kissed each other:

10 Both mercy now and also truth  
are jointly met together,  
And righteousnesse and peace also  
have each one kissed other.

11 Truth shall spring out of the earth: and  
righteousnesse shall look down from heaven.

12 Yea; the Lord shall give that which is  
good: and our land shall yield her increase.

11 Truth from the earth springs, and from  
look down shall righteousnesse: (heav'n

12. Yea

PSALME LXXXVI.

12 Yea, God shall give that which is good,  
our land shall yeeld increase.

13 Righteousnesse shall go before him: and  
shall set us in the way of his steps.

13 And righteousnesse do shall likewise  
before his presence go,  
And in the way of his own steps  
it shall us set also.

PSAL. LXXXVI.

**B**ow down thine ear, O Lord, hear me, for  
I am poor and needy.

**D**o thou bow down thine ear, O Lord,  
hear thou me by and by,  
Because that I most needy am  
and very poor am I.

2 Preserve my soul, for I am holy: O thou  
my God, save thy servant that trusteth in thee.

2 Because I'm holy let my soul  
by thee preserved be,  
O thou my God, thy servant save  
that puts his trust in thee.

3 Be mercifull unto me, O Lord: for I cry  
unto thee daily.

4 Rejoyce the soul of thy servants: for unto  
thee (O Lord) do I lift up my soul.

3 Sith Lord I to thee daily cry,  
be mercifull to me:

4 Thy

PSALME LXXXVI.

4 Thy servants soul rejoyce, for I  
do lift my soul to thee.

5 For thou, Lord, art good and ready to  
forgive: and plenteous in mercy unto  
all them  
that call upon thee.

5 For thou, Lord, good, and to forgive  
art ready, and withall  
In mercy plenteous to all them  
that do upon thee call.

6 Give ear, O Lord, unto my prayer, and  
about to the voice of my supplications.

7 In the day of my trouble I will call upon  
thee: for thou wilt answer me.

6 Hear Lord my prayer, attend the voice  
of my requests to thee:

7 I'll on thee call in troublous days:  
for thou wilt answer me.

8 Among the gods there is none like unto  
thee (O Lord) neither are there any works  
like unto thy works:

8 Among the gods, Lord, there is none  
that like is unto thee:

Yea, neither are there any works  
like to thy works that be.

9 All nations whom thou hast made, shall  
come and worship before thee, O Lord, and shall  
glorify thy Name.

6 All

PSALME LXXXV.

9 All nations whom thou hast made,  
shall come; Lord, and the same  
Before the worship shall, and they  
shall glorifie thy Name.

10 For thou art great, and dost wondrous  
things: shew thee God alone.

10 For thou exceedingly art great,  
and by thee als are done  
Things that indeed most wondrous be,  
yea thou art God alone.

11 Teach me thy way, O Lord, I will walk  
in thy truth: unite my heart to fear thy Name.

11 Teach me thy way, O Lord, I will  
walk in thy truth sincere,  
And do thou so unite my heart,  
that I thy Name may fear.

12 I will praise thee, O Lord my God, with  
all my heart: and I will glorifie thy Name for  
evermore.

12 O Lord my God with all my heart,  
praise to thee give will I,  
And I also for evermore  
thy Name will glorify.

13 For great is thy mercy toward me, and  
thou hast delivered my soul from the lowest hell.

13 For that thy mercy towards me  
in greatnes doth excell;

And

PSALME LXXXVI.

And thou my soul delivered  
hast from the lowest hell.

14 O God, the proud are risen against me,  
and the assemblies of violent men have sought af-  
ter my soul: and have not set thee before them.

14 The proud'gainst me are risen, Lord,  
of men assemblies great  
Most violent sought my soul, and have  
not thee before them set.

15 But thou, O Lord, art a God full of com-  
passion, and gracious: long suffering, and plen-  
tious in mercy and truth.

15 But thou Lord of compassion full  
art God, and gracious,  
Long suffering, both in mercy great,  
in truth als plenteous.

16 O turn unto me, and have mercy upon me,  
give thy strength unto thy servant, and see  
the son of thy handmaid.

16 O do thou turn thy self to me,  
and on me mercy have:  
Unto thy servant give thy strength,  
son of thy handmaid save.

17 Shew me a token for good, that they  
which hate me, may see it, and be ashamed: be-  
cause thou, Lord, hast holpen me, and comforted me.

O

17 For



PSALME LXXXVII.

17 For good to me a token shew,  
that who me hate may see,  
And be aham'd, because, Lord, thou  
didst help and comfort me.

PSAL. LXXXVII.

**H**is foundation is in the holy mountains.

2 The Lord loveth the gates of Zion,  
more then all the dwellings of Jacob.

**I**N mountains that most holy are  
is his foundation :

2 God more then Jacobs dwellings all  
the gates loves of Zion.

3 Glorious things are spoken of thee, O city  
of God. Selah.

4 I will make mention of Rachab, and Ba-  
bylon, to them that know me :

3 Of thee O city of our God  
things glorious spoken be : Selah.

4 I'lle Babylon and Rachab name  
to them that do know me.

Behold Philistia, and Tyre, with Ethiopia,  
this man was born there.

Behold ye Tyre and also those  
that of Philistia were,

**With those of Ethiopia  
this man he born was there.**

5 And of Zion it shall be said, This and  
that man was born in her : and the Highest  
himself shall establish her.

5 An.

PSALME LXXXVII.

5 And of Zion it shall be said  
this, that man, born was there :  
And he that is the Highest one  
himself shall stablish her.

6 The Lord shall count them when he writeth  
up the people : that this man was born there.  
Selah.

7 As well the singers, as the players on in-  
struments shall be there : all my springs are  
in thee.

6 When God the people writes, hee'l count  
this man there born to be : Selah.

7 With singers players on instruments  
my springs are all in thee.

PSAL. LXXXVIII.

**O** Lord God of my salvation, I have cried  
day and night before thee.

2 Let my prayer come before thee : incline  
thine ear unto my cry.

**L**ORD GOD, my Saviour, day and night  
before thee cry'd have I :

2 Before thee let my prayer come,  
give ear unto my cry.

3 For my soul is full of troubles : and my  
life draweth nigh unto the grave.

4 I am counted with them that go down in-  
to the pit : I am as a man that hath no  
strength.

O 2

3 For

PSALME LXXXVIII.

- 3 For troubles great do fill my soul,  
my life drawes near the grave:  
4 I'm counted with men down in pit,  
no strength at all I have.

5 *Free among the dead, like the slain  
that lie in the grave, whom thou remembrest no  
more: and they are cut off from thy hand.*

5 Among the dead free, like the slain,  
that in the grave do ly.

Whom thou no more doest mind, and from  
thy hand cut off are they.

6 *Thou hast laid me in the lowest pit in dark-  
nesse, in the deeps.*

7 *Thy wrath lieth hard upon me: and thou  
hast afflicted me with all thy waves.* Selah.

6 In darknes in the lowest pit  
in depths me laid thou hast,

7 Thy wrath lies hard on me, with all  
thy waves thou hast me prest. Selah.

8 *Thou hast put away mine acquaintance far  
from me: thou hast mad me an abomination un-  
to them: I am shut up, and I cannot come  
forth.*

8 Thou mine acquaintanc hast put far,  
abomination to

Thou madst me to them, I'm shut up  
and forth I can not go.

9 Mine

PSALME LXXXVIII.

9 *Mine eye mourneth by reason of affliction:  
Lord, I have called daily upon thee: I have  
stretched out my hands unto thee.*

9 By reason of affliction, Lord,  
mine eye it mourns in me,  
Upon thee daily have I call'd,  
and stretcht mine hands to thee.

10 *Wilt thou shew wonders to the dead,  
shall the dead arise, and praise thee.* Selah.

10 Wilt thou to those that now are dead  
shew wonders great that be?  
Or shall the dead arise again,  
and praise give unto thee? Selah.

11 *Shall thy loving kindnesse be declared in  
the grave? or thy faithfulness in destruction?*

11 Thy loving kindnesse shall it be  
declared in the grave?  
Or shall men in destruction  
thy faithfulness perceive?

12 *Shall thy wonders be known in the dark?  
and thy righteousness in the land of forgetful-  
nesse?*

12 Shall thy great wonders in the dark,  
or yet thy righteousness  
be known to them that in the land  
are of forgetfulness.

0 3

18 But

PSALME LXXXVIII.

13 *But unto thee have I cried, O Lord: and in the morning shall my prayer prevent thee.*

14 *Lord, why castest thou off my soul? why hidest thou thy face from me?*

13 *But Lord to thee I cri'd, at morn my prayer prevent shal thee:*

14 *Why dost thou Lord cast off my soul, and hidst thy face from me?*

15 *I am afflicted and ready to die from my youth up: while I suffer thy terrors, I am distracted.*

15 *Afflicted and up from my youth I ready am to dy?*

*While I thy terrors suffer thus, distracted then am I.*

16 *Thy fierce wrath goeth over me: thy terrors have cut me off.*

17 *They came round about me like water: they compassed me about together.*

16 *Thy terrors they have cut me off, thy fierce wrath goes me over:*

17 *Like water they me round inclos'd, and compass'd me together.*

18 *Lover and friend hast thou put far from me, and mine acquaintance into darknes.*

18 *My lover and my friend also far hast thou put from me:*

*And into darknes them likewise that mine acquaintance be,*

PSALME LXXXIX.

*I will sing of the mercies of the Lord for ever: with my mouth will I make known thy faithfulness to all generations.*

**G**ods mercies I wil sing for ay,  
and with my mouth I shall  
Thy faithfulness make to be known  
to generations all.

2 *For I have said, Mercy shall be built up for ever: thy faithfulness shall thou establish in the very heavens.*

2 *For that still mercy shall be built, I did the same expresse, Establish in the very heav'ns thou shalt thy faithfulness,*

3 *I have made a covenant with my chosen: I have sworn unto David my servant.*

3 *I with him that's my chosen one a Covenant did make: I have to David sworn, whom I did for my servant take.*

4 *Thy seed will I establish for ever: and build up thy throne to all generations. Selah.*

4 *Thy seed establish sure I will for ever not to fall, And also will build up thy Throne to generations all. Selah.*

PSALME LXXIX.

5 *And the heavens shall praise thy wonders,  
O Lord? thy faithfulness also in the congrega-  
tion of the saints.*

5 *The praises of thy wonders, Lord,  
the heavens shall expresse,  
In congregations of the Saints  
also thy faithfulness,*

6 *For who in the heaven can be compared un-  
to the Lord, who among the sons of the mighty  
can be likened unto the Lord.*

5 *For that to God can be compar'd  
in heaven who is he?  
And who among the mighties sons  
to God can liken'd be?*

7 *God is greatly to be feared in the Assem-  
bly of the saints: and to be had in reverence of  
all them that are about him.*

7 *In the assembly of the Saints  
God's greatly fear'd to be:  
Of all that are him round about  
be reverenc'd als should he.*

8 *O Lord God of hosts, who is a strong  
Lord like unto thee, or to thy faithfulness round  
about thee?*

8 *Lord God of hosts, who is a Lord  
strong like to thee throughout  
Or yet unto thy faithfulness,  
that is thee round about.*

9 *Thou*

PSALME LXXXIX.

9 *Thou rulest the raging of the sea: when  
the waves thereof arise, thou stillest them.*

9 *The raging that is of thee sea  
thou rulest at thy will:  
When as the waves thereof arise,  
thou mak'st them to be still.*

10 *Thou hast broken Rachab in pieces, as  
one that is slain: thou hast scatter'd thine ene-  
mies with thy strong arme.*

10 *Thou Rachab hast in pieces broke  
as one that hath been slain;  
By thy strong arme thine enemies  
do scatter'd all remain.*

11 *The heavens are thine, the earth also is  
thine: as for the world and the fulness thereof,  
thou hast founded them.*

11 *The heav'ns are thine, thine is the earth,  
as for the world that be,  
And als the fulnes all thereof,  
they founded were by thee.*

12 *The north and the south: thou hast cre-  
ated them: Tabor and Hermon shall rejoice in  
thy Name.*

12 *The northern part and als the south  
thou hast created them,  
The Tabor and the Hermon hills  
rejoice shall in thy Name.*

O 5

14 *Thou*

PSALME LXXXIX.

13 *Thou hast a mighty arm: strong is thy hand, and high is thy right hand.*

13 *Thou hast an arm that mighty is thy hand in all the land It also is exceeding strong, and high is thy right hand.*

14 *Justice and judgement are the habitation of thy throne: mercy and truth shall go before thy face.*

14 *Justice and judgement of thy Throne are made the dwelling place, Both mercy and the truth likewise, shall go before thy face.*

15 *Blessed is the people that know the joyfull sound: they shall walk, O Lord, in the light of thy countenance.*

15 *Blest is the people that doth know the joyfull sound aright, Of thine own countenance, O Lord, they shall walk in the light.*

16 *In thy Name shall they rejoice all the day: and in thy righteousness shall they be exalted.*

16 *They in thy Name shall all the day for to rejoice agree, And in the righteousness that's thine they shall exalted be.*

17 *For thou art the glory of their strength, and in thy favour our horn shall be exalted.*

PSALME LXXXIX.

17 *For of the strength that is in them thou art the glory all: And in thy favour high our horn exalted be it shall:*

18 *For the Lord is our defence: and the holy One of Israel is our King.*

19 *Then thou spakest in wisdom to thy holy One,*

18 *For God is our defence, our King is Israels holy One:*

19 *Unto thy holy One then thou didst speak in wisdom.*

*And saidst, I have laid help upon one that is mighty: I have exalted one chosen out of the people.*

*And thus thou saidst, I have laid help upon one that is strong,*

*I also have exalted one from people chois'd among.*

20 *I have found David my servant: with my holy oyl have I anointed him.*

20 *I have found David out my self, a servant unto me, Him with my holy oyl I made anointed for to be.*

21 *With whom my hand shall be established: mine arme also shall strengthen him.*

PSALME LXXXIX.

- 22 *The enemy shall not exact upon him: nor  
the son of wickednesse afflict him.*
- 21 *With whom my hand shall stablish be,  
mine arme shall make him strong:*
- 22 *On him the foe shall not exact,  
nor son of malice wrong.*
- 23 *And I will beat down his foes before his  
face: and plague them that hate him.*
- 23 *And I his foes before his face  
most fiercely down will beat:*
- Yea, *I will bring my plagues on them  
that in their heart him hate.*
- 24 *But my faithfulnessse and my mercy shall  
be with him: and in my Name shall his horn be  
exalted.*
- 24 *But with him shall my faithfulnessse,  
and als my mercy be,  
And in my name the horn that's his  
shall be exalted he.*
- 25 *I will set his hand also in the sea: and his  
right hand in the rivers.*
- 26 *He shall cry unto me, Thou art my Father,  
my God, and the rock of my saluacion.*
- 25 *In sea his hand, and his right hand  
in rivers set will I,*
- 26 *My Father, God, Salvations rock  
thou art, hee'l to me cry.*

27 *Also*

PSALME LXXXIX.

- 27 *Also I will make him my first-born:  
higher then the kings of the earth.*
- 28 *My mercy will I keep for him for ever-  
more: and my covenant shall stand fast with  
him.*
- 27 *Him my first-born I'll higher make  
then Kings of all the land:*
- 28 *My mercy I'll still keep for him,  
my covenant fast shall stand.*
- 29 *His seed also will I make to endure for  
ever: and his throne as the dayes of heauen.*
- 30 *If his children forsake my law, and walk  
not in my judgements:*
- 29 *I'll als his seed make still endure,  
and as heav'ns dayes his throne:*
- 30 *But if his seed my law forsake,  
and judgements walk not on,*
- 31 *If they break my statutes, and keep not  
my commandments;*
- 32 *Then will I visit their transgression with  
the rod, and their iniquity with stripes.*
- 31 *If they my statutes break, and not  
keep my commandments,*
- 32 *I'll visit then their sin with rods,  
their fault with chastisements.*
- 33 *Nevertheless, my loving kindnesse will  
I not utterly take from him: nor suffer my faith-  
fulnessse to fail.*

33 *Never-*

PSALME LXXXIX.

- 33 Nevertheless I not from him  
my loving kindnesse will  
Take utterly, nor suffer so  
my faithfulnessse to fail.
- 34 *My covenant will I not break, nor alter  
the thing that is gone out of my lips.*
- 34 The Covenant that I have made  
I will not break to one;  
Nor will I alter once the thing  
out of my lips that's gone.
- 35 *Once have I sworn by my holinesse, that  
I will not lie unto David.*
- 35 Once even by my holinesse  
I sworn have solemnly,  
That unto David any way  
I would not make a ly.
- 36 *His seed shall endure for ever, and his  
throne as the sun before me.*
- 36 His blessed seed it shall endure  
and that for evermore,  
Yea and his throne as is the Sun,  
it shall be me before.
- 37 *It shall be established for ever as the  
moon: and as a faithfull witnessse in heaven.*  
Selah.
- 37 It as the Moon for evermore  
established shall be,

And

PSALME LXXXIX.

- And as a faithfull witnessse als,  
within the heavens hie. *Selah.*
- 38 *But thou hast cast off and abhorred: thou  
hast been wroth with thine anointed.*
- 38 But thou displeas'd hast cast off,  
yea and abhorred both;  
With him that thine anointed is  
thou hast been very wroth.
- 39 *Thou hast made void the covenant of thy  
servant: thou hast profaned his crown, by casting  
it to the ground.*
- 39 Thou hast thy servants covenant  
made void for to be found,  
And thou his Crown profaned hast,  
by casting it to ground.
- 40 *Thou hast broken down all his hedges:  
thou hast brought his strong holds to ruine.*
- 41 *All that passe by the way spoil him: he is  
a reproach to his neighbours.*
- 40 Thou all his hedges hast broke down,  
his strong holds raz'd thou hast:  
41 All that passe by the way him spoil,  
to neighbours he's a jest.
- 42 *Thou hast set up the right hand of his ad-  
versaries: thou hast made all his enemies to re-  
joyce.*
- 42 Thou hast of his adversaries  
the right hand set up hie,      And

PSALME LXXXIX.

And thou hast made his en'mies all  
rejoiced for to be.

43 *Thou hast also turned the edge of his  
sword, and hast not made him to stand in the  
battel.*

43 The edge thou also of his sword  
hast turned in his hand,  
And in the time of battel hast  
not made him for to stand.

44 *Thou hast made his glory to cease: and  
cast his throne down to the ground.*

45 *The dayes of his youth hast thou shortened:  
thou hast covered him with shame.* Selah.

44 His glory thou hast made to cease,  
to ground his throne hast cast,

45 Shortned his dayes of youth, and him  
with shame thou cov' red hast. Selah.

46 *How long, Lord, wilt thou hide thy self  
for ever? shall thy wrath burn like fire?*

46 How long, Lord, wilt thou hide thyself?  
for ever shall it be?

And shall the wrath that in thee is  
like fire thus burn in thee?

47 *Remember how short my time is: where-  
fore hast thou made all men in vain.*

47 Do thou remember how my time  
doth heer but short remain:

Yea,

PSALME LXXXIX.

Yea, wherefore is it so that thou  
hast made all men in vain?

48 *What man is he that liveth, and shall  
not see death? shall he deliver his soul from the  
hand of the grave? Selah.*

48 What man is he that liveth heer,  
and death shall never see?

His soul from power of the grave  
deliver then shall he? Selah.

49 *Lord, where are thy former loving kind-  
nesses, which thou swarest unto David in thy  
truth?*

49 Where are thy former kindnesses  
most loving now, O Lord,  
Which unto David in thy truth  
thou swarest by thy word?

50 *Remember ( Lord ) the reproach of  
thy servants: how I do bear in my bosome the  
reproach of all the mighty people.*

50 O Lord, remember the reproach  
of us thy servants heer,  
How all the mighty folks reproach  
I in my bosome bear.

51 *Wherewith thine enemies have reproach-  
ed, O Lord, wherewith they have reproached the  
footsteps of thine anointed.*

52 *Blessed be the Lord for evermore; Amen  
and amen.*

51 Where-



PSALME XC.

- 51 Wherewith thy soes reproach'd where-  
of thine Anointed then (with  
52 They steps reproach'd; Blest be the Lord  
for ay; Amep, Amen.

PSAL. XC.

**L**ord, thou hast been our dwelling place in all  
generations.

2 Before the mountains were brought forth,

**L**ord, thou hast been our dwelling place  
in generations all.

2 Before that thou the mountains high  
to be brought forth didst call.

Or ever thou hadst formed the earth and the  
world: even from everlasting to everlasting  
thou art God.

Or ever thou hadst form'd the earth,  
and all the world abroad,

Ev'n thou from everlasting art:  
to everlasting God.

3 Thou turnest man to destruction, and  
sayest, Return ye children of men.

3 Thou dost unto destruction  
man that is mortall turn,  
And unto them thou dost say:  
Ye sons of men return.

4 For a thousand years in thy sight are but  
as yesterday, when it is past. and as a watch in  
the night.

4 Because

PSALME XC.

4 Because that ev'n a thousand yeers  
do seem but in thy sight  
As yesterday when it is past,  
and as a watch in night.

5 Thou carriest them away as with a flood-  
they are as a sleep: in the morning they are  
like grasse which groweth up.

5 They are as sleep, as with a flood  
thou carriest them away;  
And in the morning like to grasse  
which groweth up are they.

6 In the morning it flourisheth, and grow-  
eth up: in the evening it is cut down and wi-  
thereth.

6 It in the morning groweth up,  
and then it flourisheth:  
And in the ev'ning tide it is  
cut down, and withereth.

7 For we are consumed by thine anger: and  
by thy wrath are we troubled.

7 For we alwayes consumed are  
by anger that's in thee;  
And likewise by thy fearfull wrath  
fore troubled all are wee.

8 Thou hast set our iniquities before thee:  
our secret sins in the light of thy countenance.

8 Before thee our iniquities  
were also set by thee,

In

PSALME XC.

In light ev'n of thy countenance  
our sins that secret be.

9 For all our dayes are passed away in thy  
wrath: we spend our yeers as a tale that is  
told.

9 For in thy wrath our dayes away  
are pass'd all to an end,  
And like unto a tale that's told  
so we our yeers do spend.

10 The dayes of our yeers are threescore yeers  
and ten, and if by reason of strength they be  
fourscore yeers:

10 The dayes of all our yeers threescore  
and ten yeers are, we see:  
And if by reason of great strength  
ev'n fourscore yeers they be:

Yet is their strength labour and sorrow:  
for it is soon cut off, and we fly away.

Yet is their strength both labour hard,  
and sorrow every way,  
For it is very soon cut off,  
and we do lie away.

11 Who knoweth the power of thine anger?  
even according to thy fear, so is thy wrath.

12 So teach us to number our dayes, that  
we may apply our hearts unto wisdom.

11 Who of thine anger knows the power?  
thy wrath is as thy fear:

PSALME XC.

12 Teach us to count our dayes, t'apply  
our hearts to wisdom near.

13 Return (O Lord) how long? and let it  
repent thee concerning thy servants.

13 Do thou return to us, O Lord,  
how long to wrath so bent?  
Concerning those thy servants all  
now let it thee repent,

14 O satisfie us early with thy mercy, that  
we may rejoice and be glad all our dayes.

14 O with the mercies that are thine  
us early satisfie,  
That we rejoice and glad also  
for all our dayes may be.

15 Make us glad according to the dayes  
wherein thou hast afflicted us: and the yeeres  
wherein we have sene evil.

15 Make thou us glad according to  
the dayes we griev'd have been:  
And als according to the yeers  
wherein we ill have sene.

16 Let thy work appear unto thy servants:  
and thy glorie unto their children.

17 And let the beautie of the Lord our God  
be upon us.

16 Thy servants and their children let  
thy work and glory see

17 And

PSALME XCI.

17 And let ev'n of the Lord our God  
the beauty on us be.

And establish thou the work of our hands  
upon us: yea, the work of our hands establish  
thou it.

Do thou upon us of our hands  
the work establish now;  
Yea and the work that's of our hands  
establish it do thou.

PSAL. XCI.

**H**E that dwelleth in the secret place of the  
most High, shall abide under the shadow of  
the Almighty.

**H**E that doth in the secret place  
of the most high reside,  
Under the shade of him that is  
th' Almighty shall abide:

2 I will say of the Lord, He is my refuge  
and my fortress, my God, in him will I trust.

2 I of the Lord my God will say,  
He my refuge is still,  
He is my fortress and my God,  
in him per trust I will.

3 Surely, he shall deliver thee from the snare  
of the fowler, and from the noisome pestilence.

3 Assure thy be unto thee  
shall give deliverance,

Both

PSALME XCI.

Both from the fowlers snare, and from  
the noisome pestilence.

4 He shall cover thee with his feathers, and  
under his wings shalt thou trust: his truth shall  
be thy shield and buckler.

4 He with his feathers cov'r thee shall,  
thy trust shall surely be  
Under his wings; a buckler shall  
his truth shall be to thee.

5 Thou shalt not be afraid for the terror by  
night; nor for the arrow that flieth by day;

5 Thou shalt in no way be afraid  
for terror that's by night,  
Nor for the arrow that doth flye  
by day while it is light.

6 Nor for the pestilence that walketh in  
darknesse; nor for the destruction that wasteth  
at noon day.

6 Nor for the pestilence that walks  
in darknesse every way.  
Nor yet for the destruction  
that wasteth at noon day.

7 A thousand shall fall at thy side, and ten  
thousand at thy right hand: but it shall not come  
nigh thee.

7 A thousand at thy side shall fall,  
and also thousands ten

Ac

PSALME XCI.

17 And let ev'n of the Lord our God  
the beauty on us be.

And establish thou the work of our hands  
upon us: yea, the work of our hands establish  
thou it.

Do thou upon us of our hands  
the work establish now;  
Yea and the work that's of our hands  
establish it do thou.

PSAL. XCI.

**H**E that dwelleth in the secret place of the  
most High, shall abide under the shadow of  
the Almighty.

**H**E that doth in the secret place  
of the most high reside,  
Under the shade of him that is  
th' Almighty shall abide:

2 I will say of the Lord, He is my refuge  
and my fortress, my God, in him will I trust.

2 I of the Lord my God will say,  
He my refuge is still,  
He is my fortress and my God,  
in him put trust I will.

3 Surely, he shall deliver thee from the snare  
of the fowler, and from the noisome pestilence.

3 Assure thy be unto thee  
shall give deliverance,

Both

PSALME XCI.

Both from the fowlers snare, and from  
the noisome pestilence.

4 He shall cover thee with his feathers, and  
under his wings shalt thou trust: his truth shall  
be thy shield and buckler.

4 He with his feathers cov'r thee shall,  
thy trust shall surely be  
Under his wings; a buckler shall  
his truth shall be to thee.

5 Thou shalt not be afraid for the terror by  
night; nor for the arrow that flieth by day;

5 Thou shalt in no way be afraid  
for terror that's by night,  
Nor for the arrow that doth flye  
by day while it is light.

6 Nor for the pestilence that walketh in  
darknesse; nor for the destruction that wasteth  
at noon day.

6 Nor for the pestilence that walks  
in darknesse every way.  
Nor yet for the destruction  
that walketh at noon day.

7 A thousand shall fall at thy side, and ten  
thousand at thy right hand: but it shall not come  
nigh thee.

7 A thousand at thy side shall fall,  
and also thousands ten

At

PSALME XCI.

At thy right hand : but not at all  
it shall come nigh thee then.

8 *Onely wish thine eyes shalt thou behold: and  
see the reward of the wicked.*

8 With thine own eyes thou only shalt  
behold this thing to be,  
And of the men that wicked are  
thou the reward shalt see.

9 *Because thou hast made the Lord, which  
is my refuge, even the most High, thy habi-  
tation.*

9 Because thou, which is my refuge,  
hast made the Lord alone,  
Yea ev'n him that is the most High  
thy habitation.

10 *There shall no evill befall thee: neither  
shall any plague come nigh thy dwelling.*

11 *For he shall give his angels charge over  
thee, to keep thee in all thy ways.*

10 No plague thy dwelling shall come neer,  
no ill shall thee befall :

11 For thee to keep in all thy ways  
his Angels charge he shall.

12 *They shall bear thee up in their hands :  
lest thou dash thy foot against a stone.*

12 Up in their hands in dangers great  
they shall thee bear anone,

Lest

PSALME XCI.

Lest thou should dash at unawars  
thy foot against a stone.

13 *Thou shalt tread upon the lion and adder:  
the young lion and the dragon shalt thou trample  
under feet.*

13 Upon the Adder tread thou shalt,  
and on the Lion strong :  
The Dragon trample under feet  
thou shalt and lion yong.

14 *Because he hath set his love upon me,  
therefore will I deliver him : I will set him on  
high, because he hath known my Name.*

14 I him deliver will, because  
he set his love on me :  
I will him set on high because,  
that known my name hath he.

15 *He shall call upon me, and I will answer  
him: I will be with him in trouble, I will de-  
liver him, and honour him.*

15 Hee'l call on me, I'll answer him,  
I will in trouble still  
Be with him, I'll deliver him  
and honour him I will.

16 *With long life will I satisfie him, and  
shew him my salvation.*

16 Yea with a life that is prolong'd  
I will him satisfie,

P

And

PSALME XCII.

And also my saluation  
unto him shew will I.

PSAL. XCII.

*It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O most High:*

**T**o render thanks unto the Lord  
it is a comely thing,  
And to thy name O thou most High  
due praises for to sing.

2 To shew forth thy loving kindnesse in the morning: and thy faithfulness euey night.

2 Thy loving kindnesse to shew forth  
euey in the morning light,  
And to declare the faithfulness  
that thine is euey night.

3 Upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery: upon the harp, with a solemn sound.

3 Upon an instrument that hath ten strings that do rebound,  
And also on the psalterie  
and harp with solemn sound.

4 For thou, Lord, hast made me glad through thy work: I will triumph in the works of thy hands.

4 For

PSALME XCII.

4 For thou, O Lord, now through thy  
hast made me to be glad: (work

And in the works triumph I will  
which by thy hands were made.

5 O Lord, how great are thy works! and thy thoughts are very deep.

6 A brutish man knoweth not: neither doth a fool understand this.

5 Thy thoughts are very deep, how great are works done by thy hands?

6 A brutish man not knoweth this,  
a fool not understands.

7 When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity doe flourish;

7 When as those that are wicked men  
as grass doe spring on hy,

And when they also flourish all  
that work iniquity.

It is that they shall be destroyed for ever.

8 But thou, Lord, art most high for evermore.

It is that they for ever shall  
destroyed be therefore:

8 But thou O Lord, art the most high,  
and that for evermore.

9 For lo, thine enemies, O Lord, for lo, thine enemies shall perish: all the workers of iniquity shall be scattered.

PSALME XCII.

9 For lo thine en'mies Lord, For lo  
thine en'mies perish shall;

The workers of iniquitie  
they shall be scattered all.

10 But my horn shalt thou exalt like the  
horn of an unicorn: I shall be anointed with  
fresh oil.

10 But like the horn of unicorne  
thou shalt my horn for me  
Exalt on high, and with fresh oyl  
I shall anointed be.

11 Mine eye also shall see my desire on mine  
enemies, and mine ears shall hear my desire of  
the wicked that rise up against me.

11 Mine eye shall also my desire  
see on mine enemies,

Mine ear of ill men my desire  
shall hear that 'gainst me rise

12 Therighteous shall flourish like the palm-  
tree, he shall grow like the cedar in Lebanon.

12 The righteous like the palme tree then  
shall flourish forth anone,

He shall like to the Cedar grow  
that is in Lebanon.

13 Those that be planted in the house of  
the Lord, shall flourish in the courts of our God.

13 They that within the Lord his house  
by him fast planted are, Shall

PSALME XCII.

Shall of our God within the courts  
for ever flourish fair.

14 They shall still bring forth fruit in old  
age: they shall be fat and flourishing:

14 And in old age most pleasant fruit  
they also forth shall bring,  
And furthermore they shall be fat  
and shall be flourishing.

15 To shew that the Lord is upright: he is  
my rock, and there is no unrighteousness in  
him.

15 To shew that upright is the Lord,  
he is a rock to me:  
And also no unrighteousnesse  
at all there in him be.

PSAL. XCIII.

The Lord reigneth, he is clothed with maje-  
sty: the Lord is clothed with strength,  
wherewith he hath girded himself:

The Lord doth reign, he clothed is  
with Majestie throughout,  
The Lord is cloth'd with strength where-  
he girds himself about. (with

The world also is established, that it cannot be  
moved.

2 Thy throne is established of old: thou art  
from everlasting.

PSALME XCIII.

The world is also stablished  
that it can not depart :

2 Of old thy throne is fix'd, and thou  
from everlasting art.

3 *The floods have lifted up, O Lord, the  
floods have lifted up their voice: the floods lift  
up their waves.*

3 The floods have lifted up, O Lord,  
the floods they high their voice  
Have lifted up; the floods their waves  
do lift up with a noise.

4 *The Lord on high is mightier then the  
noise of many waters: yea, then the mighty  
waves of the sea.*

4 Then many waters noise the Lord  
is mightier on hie,  
Yea more then the most mighty waves  
that are within the sea.

5 *Thy testimonies are very sure: holinesse  
becometh thine house, O Lord, for ever.*

5 The testimonies that are thine,  
are very sure together,  
And holinesse thy house, O Lord,  
becometh ev'n for ever.

PSAL. XCIV.

O Lord God to whom vengeance belongeth:  
O God to whom vengeance belongeth, shew  
thy self. O

PSALME XCIV.

O Lord our God to whom belongs  
the vengeance as most due,

O Lord to whom the vengeance is,  
thy self now do thou shew.

2 *Lift up thy self thou judge of the earth:  
render a reward to the proud.*

3 *Lord, how long shall the wicked? how  
long shall the wicked triumph?*

2 Lift up thy self Judge of the earth:  
reward the proud also.

3 How long, Lord shall ill men? How long  
shall ill men triumph so?

4 *How long shall they utter, and speak  
hard things? and all the workers of iniquitie  
boast themselves?*

4 How long time shall they utter thus,  
and speak things hard that be,

And all those likewise boast themselves  
that work iniquitie?

5 *They break in pieces thy people, O Lord,  
and afflict thine heritage.*

6 *They slay the widow and the stranger:  
and murder the fatherlesse.*

5 Lord, they in pieces break thy folk  
and heritage distresse:

6 The widow they and stranger slay,  
and murder fatherlesse.



PSALME XCIV.

7 Yet they say, The Lord shall not see: neither shall the God of Jacob regard it.

8 Understand, O ye brutish among the people; and ye fools, when will ye be wise?

7 Yet God shall not regard, say they, nor Jacobs God it see:

8 Ye brutish people understand, fools when wise will ye be?

9 He that plumed the ear, shall he not hear? he that formed the eye, shall he not see?

9 Shall he that planted hath the ear not hear how all things be?

And he that formed hath the eye shall he himself not see?

10 He that chastiseth the heathen, shall not he correct? he that teacheth man knowledge, shall not he know.

10 He that the heathen doth chastise, correct shall he not now?

And he that knowledge teacheth man, shall he himself not know?

11 The Lord knoweth the thoughts of man, that they are vanity.

12 Blessed is the man whom thou chastenest, O Lord: and teachest out of thy law:

11 That thoughts of men are vanity the Lord himself he saw:

12 Blest

PSALME XCIV.

12 Blest is the man thou chastenest, Lord, and teachest from thy law.

13 That thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked.

13 That thou mayest give him rest from days of great adversity, until that for the wicked man the pit it digged be,

14 For the Lord will not cast off his people: neither will he forsake his inheritance.

14 For sure the Lord will not cast off those that his people be, Nor yet his own inheritance forsake at all will he.

15 But judgement shall return unto righteousness: and all the upright in heart shall follow it.

15 But judgement shall return again unto that which is right, And all shall follow after it that are in heart upright.

16 Who will rise up for me against the evil doers? or who will stand up for me against the workers of iniquity?

16 Who will for me against them rise up that doers are of ill,

P 5

Gainst

PSALME XCIV.

'Gainst them that work iniquity,  
who stand up for me will.

17 *Unless the Lord had been my help: my  
soul had almost dwelt in silence.*

17 Unless the Lord had been to me  
a help, as I have felt,  
My soul with trouble vexed had  
almost in silence dwelt.

18 *When I said my foot slipeth: thy mer-  
cy, O Lord, becl me up.*

19 *In the multitude of my thoughts within  
me, thy comforts delight my soul.*

18 When, Lord, I laid, my foot doth slip,  
thy mercy held me right:

19 Thy comforts in my many thoughts  
they do my soul delight.

20 *Shall the throne of iniquitie have fellow-  
ship with thee, which frames mischief by a law?*

20 Shall thus of great iniquity  
the throne without all aw  
Have fellowship with thee, which frames  
mischief, ev'n by a law?

21 *They gather themselves together against  
the soul of the righteous: and condemn the in-  
nocent blood.*

21 Themselves together gather they  
against the souls of men

The

PSALME XCV.

That righteous are; and they the blood  
that's innocent condemne.

22 *But the Lord is my defence: and my  
God is the rock of my refuge.*

23 *And he shall bring upon them their own  
iniquity.*

22 But God is my defence, my God  
rock of refuge is hy,

23 And he upon them all shall bring  
their own iniquity.

*And shall cut them off in their own wicked-  
nesse: yea, the Lord our God shall cut them off.*

And als in their own wickednesse  
he will cut off them all:

Yea, he that is the Lord our God  
them so cut off he shall.

PSAL. XCV.

**O** Come, let us sing unto the Lord: let us make  
a joyfull noise to the rock of our salvation.

**C**ome let us sing unto the Lord,  
and let us make anone

A joyfull noice unto the rock  
of our salvation.

2 *Let us come before his presence with thank-  
sgiving: and make a joyfull noise unto him  
with Psalms.*

2 Let us before his presence come  
with thanksgiving, and take

Unto

PSALME XCV.

Unto us Psalmes, that unto him  
we joyfull noise may make.

3 For the Lord is a great God: and a great  
king above all gods.

4 In his hands are the deep places of the  
earth: the strength of the hills is his also.

3 For God a great God, and great King  
above all gods he is,

4 The depths of earth are in his hand,  
Strength als of hills is his.

5 The sea is his; and he made it: and his  
hands formed the dry land.

6 O come, let us worship, and bow down:  
let us kneel before the Lord our Maker.

5 The sea is his, hee't made, his hands  
the dry land formed well,

6 Come let us worship, let us bow,  
to God our Maker kneel.

7 For he is our God, and we are the people  
of his pasture, and the sheep of his hand: to  
day if ye will hear his voice.

7 For he's our God, the people we  
are of his pasture choise,  
And of his hand the sheep, it yee  
to day will hear his voice.

8 Harden not your heart, as in the provoca-  
tion, and as in the day of temptation in the  
wildernesse:

8 Your

PSALME XCV.

8 Your hearts not harden ye, as in  
the provocation,  
And as in desert in the day  
of the temptation.

9 When your fathers tempted me, proved me,  
and saw my work.

10 Forty yeers long was I grieved with  
this generation,

9 When me your fathers tempted prov'd,  
and als my work did see:

10 I with this race long forty yeers  
was grieved made to be.

And said, it is a people that do erre in their  
hearts: and they have not known my wayes.

11 Unto whom I sware in my wrath: that  
they should not enter into my rest.

I said, this people erres in heart,  
they have not known my way:

11 To whom I sware in wrath that in  
my rest not go should they.

PSAL. XCVI.

○ Sing unto the Lord a new song: sing unto  
the Lord all the earth.

2 Sing unto the Lord, blesse his Name: shew  
forth his salvation from day to day.

○ Sing a new song to the Lord,  
to God sing all the earth:

2 To

PSALME XCV.

Unto us Psalmes, that unto him  
we joyfull noise may make.

3 For the Lord is a great God: and a great  
king above all gods.

4 In his hands are the deep places of the  
earth: the strength of the hills is his also.

3 For God a great God, and great King  
above all gods he is,

4 The depths of earth are in his hand,  
strength als of hills is his.

5 The sea is his, and he made it: and his  
hands formed the dry land.

6 O come, let us worship, and bow down:  
let us kneel before the Lord our Maker.

5 The sea is his, hee't made, his hands  
the dry land formed well,

6 Come let us worship, let us bow,  
to God our Maker kneel.

7 For he is our God, and we are the people  
of his pasture, and the sheep of his hand: to  
day if ye will hear his voice.

7 For he's our God, the people we  
are of his pasture choise,

And of his hand the sheep, it yee  
to day will hear his voice.

8 Harden not your heart, as in the provoca-  
tion, and as in the day of temptation in the  
wilderness:

8 Your

PSALME XCV.

8 Your hearts not harden ye, as in  
the provocation,  
And as in desert in the day  
of the temptation.

9 When your fathers tempted me, proved me,  
and saw my work.

10 Forty yeers long was I grieved with  
this generation,

9 When me your fathers tempted prov'd,  
and als my work did see:

10 I with this race long forty yeers  
was grieved made to be.

And said, it is a people that do erre in their  
hearts: and they have not known my wayes.

11 Unto whom I sware in my wrath: that  
they should not enter into my rest.

I said, this people erres in heart,  
they have not known my way:

11 To whom I sware in wrath that in  
my rest not go should they.

PSAL. XCVI.

O Sing unto the Lord a new song: sing unto  
the Lord all the earth.

2 Sing unto the Lord, blesse his Name: shew  
forth his salvation from day to day.

O Sing a new song to the Lord,  
to God sing all the earth:

2 To

PSALME XCVI.

2 To God sing, bleſſe his Name, his health  
from day to day thou forth.

3 *Declare his glory among the heathen: his  
wonders among all people.*

3 Among the heathen nations ye  
declare his glory w<sup>o</sup>ll.

His wonders likewise that he doth  
among the people all.

4 *For the Lord is great, and greatly to be  
praised: he is to be feared above all gods.*

4 For he that is the Lord is great,  
and greatly he for this

Is to be praised; above all gods  
he to be feared is.

5 *For all the gods of the nations are idols:  
but the Lord made the heavens.*

5 For all the gods of nations  
they do but idols prove:

But by his mighty hand the Lord  
hath made the Heav'ns above.

6 *Honour and majesty are before him: strength  
and beauty are in his sanctuary.*

6 Before him there is honour great,  
and also majesty,

And strength, and likewise beauty rare  
are in his Sanctuary.

7 *Give unto the Lord (O ye kinreds of the  
people) give unto the Lord glory and strength.*

PSALME XCVI.

7 O kindreds of the people ye  
unto the Lord afford:

Both glory and als strength do ye  
now give unto the Lord.

8 *Give unto the Lord the glory due unto his  
Name: bring an offering, and come into his  
court.*

8 Unto the Lord the glory give  
which to his Name is due:

Come ye into his Courts, and do  
an offering bring with you.

9 *O worship the Lord in the beauty of holi-  
nesse: fear before him all the earth.*

9 In beauty of his holinesse  
O do the Lord adore,

Let all indwellers of the earth  
fear likewise him before.

10 *Sit among the heathen, that the Lord  
reigneth: the world also shall be established, that  
it shall not be mov'd: he shall judge the people  
righteously.*

10 Among the heathen say, God reigneth  
the world not mov'd to be

Shall be establish'd; righteously  
the people judge shall he.

11 *Let the heavens rejoice, and let the  
earth be glad: let the sea roar, and the ful-  
nesse thereof.*

PSALME XCVI.

11 O let the heavens all reioice,  
and let the earth be glade,  
And with its fulnesse als the sea  
let it to roare be made.

12 *Let the field be joyfull, and all that is therein: then shall all the trees of the wood reioice.*

12 And let the field now joy full be,  
and all that is therein:  
Then shall the trees of all the wood  
for to reioice begin.

13 *Before the Lord, for he cometh, for he cometh to judge the earth: he shall judge the world with righteousnesse, and the people with his truth.*

13 Before the Lord because he comes,  
he comes to judge the earth,  
He'le judge the world with righteousnes,  
and people with his truth.

PSAL. XCVII.

**T**He Lord reigneth, let the earth reioice: let  
the multitude of isles be glad thereof.

**T**He Lord doth reign, let all the earth  
for to reioice be made,  
And let the multitude of Illes  
thereof be very glade.

2 Clouds and darknesse are round about  
him: righteousnesse and judgement are the ha-  
bitation of his throne.

PSALME XCVII.

2 Clouds darknesse are him round about,  
and righteousnes that's his  
With judgement of his glorious throne,  
the habitation is.

3 *A fire goeth before him, and burneth up his enemies round about.*

4 *His lightnings enlightened the world: the earth saw, and trembled.*

3 Fire goes before him, and it round  
his foes to burn doth make:

4 His lightnings the world enlight'ned  
the earth did see and shake.

5 *The hills melted like wax at the presence of the Lord: at the presence of the Lord of the whole earth.*

5 The hills in presence of the Lord  
like wax they melted forth,  
Ev'n at the presence of the Lord,  
who ruleth all the earth.

6 *The heavens declare his righteousnesse: and all the people see his glory.*

6 The heavens they his righteousnesse  
most clearly do declare,  
And all the people als do see  
his glory every where.

7 *Confounded be all they that serve graven images, that boast themselves of idols: worship him all ye gods.*

7 All

PSALME XC VII.

7 All that serue graven images  
let them confounded be,  
That do themselves of idols boast :  
all gods him worship yee.

8 *Sion heard, and was glad; and the daughters of Judah rejoyced; because of thy judgements, O Lord.*

8 Then *Sion* heard, and als was glad  
of Judah with accord  
The daughters did reioice, because  
of those thy judgements Lord.

9 For thou, O Lord, art high above all the  
earth: thou art exalted far above all gods.

9 For thou O Lord art high above  
all things on earth that are,  
Likewise above all other gods  
thou art exalted far.

10 *Ye that love the Lord, hate euill; he preserveth the souls of his saints: he delivereth them out of the hand of the wicked.*

10 Hate euill ye that love the Lord,  
souls of his saints that be  
He doth preserve: from wicked hands  
them all delivereth he.

11 *Light is shewn for the righteous: and gladnesse for the upright in heart.*

11 For them that righteous are indeed,  
is showne a joyfull light, And

PSALME XCVIII.

And gladnesse also for all those  
that are in heart upright.

12 *Rejoyce in the Lord, ye righteous: and give thanks at the remembrance of his holinesse.*

12 Do ye reioice now in the Lord,  
ye men of righteousnesse,  
And thanks at the remembrance give  
of his own holinesse.

PSAL. XCVIII.

O Sing unto the Lord a new song, for he  
hath done marvellous things: his right  
hand and his holy arme hath gotten him the vi-  
ctory.

O Sing a new song to the Lord,  
for marvellous he hath done,  
His right hand and his holy arme  
him victory hath won.

2 *The Lord hath made known his salvation: his righteousness he hath openly shewed in the sight of the heauchen.*

9 The Lord he his salvation  
hath made for to be known,  
In heathens sight his righteousness  
he openly hath shewn.

3 *He hath remembered his mercy and his truth toward the house of Israel: all the ends of the earth have seen the salvation of our God.*

PSALME XCVIII.

3 To Isra'ls house of mercy he  
and truth hath mindfull been,  
Yea the saluation of our God  
all ends of earth have seen.

4 *Make a joyfull noise unto the Lord, all  
the earth: make a loud noise, and rejoyce, and  
sing praise.*

4 O all the earth unto the Lord  
make ye a joyfull noise,  
And do ye make a noise aloud;  
sing praises and rejoyce.

5 *Sing unto the Lord with the harp: with  
the harp, and the voice of a psalm*

6 *With trumpets and with sound of cornet:  
make a joyfull noise before the Lord, the King.*

5 With harp, with harp unto the Lord,  
with voice of psalmes sing:

6 With Cornets, Trumps make joyfull  
before the Lord, the King. (noise

7 *Let the sea roar, and the fulnesse thereof:  
the world and they that dwell therein.*

8 *Let the floods clap their hands and the  
hills be ioyfull together.*

7 The sea let and its fulnesse roar,  
the world and there that dwell:

8 Let floods clap hands, together let  
the hills in joy excell.

9 Before

PSALME XCIX.

9 *Before the Lord, for he cometh to judge  
the earth: with righteousnesse shall he judge the  
world: and the people with equity.*

9 Before the Lord for earth to judge  
he commeth speedily,  
The world with justice, people als  
he'le judge with equity.

PSAL. XCIX.

**T**He Lord reigneth: let the people tremble:  
he sitteth between the cherubims, let the  
earth be moved.

**T**He Lord himself alone doth reign,  
let all the people quake:  
He sits between the cherubims,  
let all the earth now shake.

2 *The Lord is great in sion and he is high  
above all people.*

3 *Let them praise thy great and terrible Names  
for it is holy.*

2 The Lord's in Zion great, and is  
all people high above:

3 Thy dreadfull great Name let them praise  
for holy it doth prove.

4 *The Kings strength also loveth judgement,  
thou dost est abh'ly equity: thou excecst judge-  
ment and righteousnesse in Jacob.*

4 The Kings strength als doth judgement  
thou fettest uprightnesse: (love



PSALME XCIX.

In Jacob thou dost execute  
judgement and righteousnesse.

5 Exalt the Lord our God, and worship at  
his footstool: for he is holy.

5 Do ye exalt the Lord our God,  
at footstool that is his

Do ye give worship unto him,  
for that he holy is.

6 Moses and Aaron among his priests, and  
Samuel among them that call upon his Name:  
they called upon the Lord, and he answered them.

6 With Moles, Aaron, mongst his Priests;  
Samuell 'mong them that call:

Upon his Name; they call'd on God,  
and them he answer'd all.

7 He spake unto them in the cloudy pillar:  
they kept the testimonies, and the ordinance  
that he gave them.

7 He in the cloudy pillar spake  
unto them, and they have

His Testimoni's also kept  
and ord'nance he them gave.

8 Thou answerest them, O Lord our God:  
thou wast a God that forgavest them, though  
thou tookest vengeance of their inventions.

8 Thou answerest them, O Lord our God,  
A God that them forgave,

Though

PSALME C.

Though thou of their inventions  
a vengeance then didst crave.

9 Exalt the Lord our God, and worship at  
his holy hill: for the Lord our God is holy.

Do ye exalt the Lord our God,  
and at his holy hill

Do ye him worship; for the Lord  
our God is holy still.

PSAL. C.

MAke a joyfull noise unto the Lord, all ye  
Lands.

2. Serve the Lord with gladnesse: come be-  
fore his presence with singing.

O All ye lands, unto the Lord  
make ye a joyfull noise:

2 Serve God with gladnes, him before  
come ye with singing voice.

3 Know ye that the Lord he is God, it is  
he that hath made us, and not we our selves: we  
are his people, and the sheep of his pasture.

3 Know ye the Lord that he is God,  
he made us and not wee;

his people and the sheep like wise  
we of his pasture be.

4 Enter into his gates with thanksgiving,  
and into his courts with praise: be thankfull un-  
to him, and blesse his Name.

4 Enter

PSALME CI.

4 Enter his gates with thanks, and in  
his courts his praise proclaime:  
Unto him also thankfull be,  
and de ye bleſſe his Name.

5 For the Lord is good, his mercy is ever  
laſting: and his truth endureth to all gene-  
rations.

5 For he that is the Lord is good:  
his mercy's eternall;  
And als his truth it doth endure  
to generations all.

PSAL. CI.

I Will ſing of mercy and judgement: unto thee,  
O Lord, will I ſing.

2. I will behaue my ſelf wiſely in a perfect  
way.

O F mercy I'le and judgement ſing,  
ſing to thee, Lord, I will;

2 I in a perfect way my ſelf  
behaue will wiſely itill.

O when wilt thou come unto me? I will  
walk within my houſe with a perfect heart.

O when wilt thou come unto me?  
I will in every part  
Within the houſe that is mine own  
walk with a perſeue heart.

3 I will ſet no wicked thing before mine  
eyes: I hate the work of them that turn aſide,  
it ſhall not cleaue to me.

PSALME CI.

3 I will not ſet before mine eyes  
the things that wicked be;  
I hate their work that turn aſide  
it ſhall not cleaue to me.

4 A ſroward heart ſhall depart from me: I  
will not know a wicked perſon.

4 A heart alſo that ſroward is  
ſhall far from me depart:  
And I will not a perſon know  
that wicked is in heart.

5 Whoſo priuily ſlandereth his neighbour,  
him will I cut off: him that hath an high look,  
and a proud heart will I not ſuffer.

5 I'le him cut off that ſlandereth  
his neighbour priuily,  
Whoſe look is high, and heart is proud  
not ſuffer him will I.

6 Mine eyes ſhall be upon the faithfull of  
the land, that they may dwell with me: he  
that walketh in a perfect way, hee ſhall  
ſerue me.

6 Upon the faithfull of the land  
mine eye ſhall be, that they  
May with me dwell; he ſerue me ſhall  
that walks in perfect way.

7 He that worketh deceit, ſhall not dwell  
within my houſe: he that telleth lies, ſhall not  
tarry in my ſight.

Q

7 He

7 He also that deceit doth work  
shall in my house not dwell.  
He shall not tarry in my sight  
that loveth lies to tell.

8 I will early destroy all the wicked of the  
land: that I may cut off all wicked doers from  
the cite of the Lord.

8 Yea, all the wicked of the land  
destroy I early will,  
That from Gods city so I may  
cut off all doers ill.

## PSAL. CII.

**H**ear my prayer, O Lord: and let my cry  
come unto thee.

2 Hide not thy face from me in the day when  
I am in trouble,

**O** Lord my prayer do thou hear,  
let my cry come to thee:

3 In day when I in trouble am,  
hide not thy face from me.

4 Entwine thine ear unto me in the day when  
I call, answer me speedily.

3 For my dayes are consumed like smoak: and  
my bones are burnt as an hearth.

Give ear to me; what day I call,  
with speed me answer make,

3 For as an hearth my bones are burnt  
my dayes consume like smoak.

4 My

4 My heart is smitten, and withered like  
grasse: so that I forget to eat my bread.

4 My heart which was full of life is,  
and it is withered

Like unto grasse: so that I do  
forget to eat my bread.

5 By reason of the voice of my groaning,  
my bones cleave to my skin.

6 I am like a pelican of the wilderness: I  
am like an owl of the desert.

5 By reason of my groaning voice  
my bones cleave to my skin,

6 Like Pelican in wilderness  
like owl I'm desert in.

7 I watch, and am as a sparrow alone upon  
the house top.

7 Yea I do watch, and I am as  
a sparrow that alone

With sorrow heavy siteth. 54: 2  
the houses top upon,

8 Mine enemies reproach me all the days  
and they that are mad against me, are sworn  
against me.

8 They all the day do me reproach  
that en'mies are to me,

And they that are against me mad  
against me sworn they be.

Q 2

9 For

PSALME CII.

9 For I have eaten ashes like bread: and mingled my drink with weeping.

9 For I the ashes eaten have as if they had been bread: And with my weeping in my drink I have a mingling made

10 Because of thine indignation and thy wrath: for thou hast lifted me up, and cast me down.

10 Because of wrath that in thee is and indignation: For first thou hast me lifted up and after cast me down.

11 My dayes are like a shadow, that declineth: and I am withered like grass.

11 My dayes like to a shadow are, that doth declining passe, And I likewise am withered ev'n like unto the grass.

12 But thou, O Lord, shalt endure for ever: and thy remembrance unto all generations.

12 But thou, O Lord, for ever shalt endure, and als of thee Unto all generations shall the remembrance be.

13 Thou shalt arise, and have mercy upon Zion: for the time to favour her: yea, the set time is come.

13 Thou

PSALME CII.

13 Thou shalt arise, and mercy thou shalt have on Zion yet, For now the time to favour her: yea come is the time set.

14 For thy servants take pleasure in her stones, and savour the dust thereof.

14 For in her stones thy servants all their pleasure now do take; Yea, and the very dust thereof they favour for her sake.

15 So the heathen shall fear the Name of the Lord: and all the Kings of the earth thy glory.

15 So of the Lord, the heathen shall with reverence fear the Name, And to thy glory all the Kings of earth shall do the same.

16 When the Lord shall build up Zion, he shall appear in his glory.

17 He will regard the prayer of the destitute, and not despise their prayer.

16 When Zion up the Lord shall build, he'll in his glory rise;

17 The destitutes pray'r he'll regard, their pray'r he'll not despise.

18 This shall be written for the generation to come: and the people which shall be created, shall praise the Lord.

Q 3

18 For

PSALME CII.

18 For generations yet to come  
this shall be written all,

The folk that shall created be  
so praise the Lord they shall.

19 For he hath looked down from the height  
of his sanctuary: from heaven did the Lord  
behold the earth.

19 For he look'd down hath from the height  
of all his Sanctuary,

The Lord the earth liest did behold:  
ev'n from the heavens hee.

20 To hear the groaning of the prisoner:  
to loose those that are appointed to death:

21 To declare the Name of the Lord in Zi-  
on, and his praise in Jerusalem;

10 To hear the prisoners' groanes, to loose  
to death that ordain'd are.

21 Gods name in Zion, and his praise  
in Salem to declare.

22 When the people are gathered together:  
and the kingdoms to serve the Lord.

23 He weakened my strength in the way;  
he shortened my dayes.

22 When people gather, God to serve  
and Kingdoms so likewise:

23 He weakned in the way my strength,  
he shortened my dayes.

PSALME CII.

24 I said, O my God take me not away  
in the midst of my dayes: thy yeers are through-  
out all generations.

24 In midst of my dayes, I said;  
my God, not now away

Do thou me take; thy yeers throughout  
all generations stay.

25 Of old hast thou laid the foundation of  
the earth: and the heavens are the work of thy  
hands.

25 Of old thou the foundation  
of all the earth hast laid:  
And als the Heavens are the work  
which thine own hands have made.

26 They shall perish, but thou shalt endure,  
yea, all of them shall waxe old like a garment:

26 Thou shalt for evermore endure,  
but they shall perish all,

Yea, every one of them waxe old  
ev'n as a garment shall,

As a vesture shalt thou change them, and  
they shall be changed.

27 But thou art the same, and thy yeers shall  
have no end.

Thou shalt them as a vesture change,  
and changed be they shall:

27 But thou the same art, and thy yeers  
shall have no end at all.

PSALME CIII.

28 *The children of thy servants shall continue: and their seed shall be established before thee.*

28 They that the children are of those that servants are to thee Continue shall, their seed it shall before thee stablish'd be.

PSAL. CIII.

**B**lesse the Lord, O my soul: and all that is within me, blesse his holy Name.

2 Blesse the Lord, O my soul: and forget not all his benefites.

**B**lesse God my soul, his holy Name blesse all that is in me:

2 Blesse God my soul, forget not all his benefites to thee.

3 *Who forgiveeth all thine iniquities, who healeth all thy diseases.*

3 Who all those thine iniquities forgiveeth graciously,

Who likewise thy diseases all doth heal most perfectly.

4 *Who redeemeth thy life from destruction: who crowneth thee with loving kindnesse and tender mercies.*

4 Who also doth redeem thy life ev'n from destruction,

Who

PSALME CIII.

Who doth with loving kindnesse thee and tender mercies crown.

5 *Who satisfieth thy mouth with good things: so that thy youth is renewed like the eagles.*

5 Who with abundance of good things doth satisfie thy mouth:

So that, ev'n as the Eagles is, renewed is thy youth.

6 *The Lord extracteth righteousnesse and judgement for all that are oppressed.*

7 *He made known his wayes unto Moses: his acts unto the children of Israel.*

6 For all oppressed God executeth both right and judgement so:

7 His wayes to Moses, he his acts to Israels sons did shew.

8 *The Lord is mercifull and gracious, slow to anger, and plenteous in mercy.*

8 The Lord is very mercifull, and he is gracious,

He is als unto anger slow, in mercy plenteous.

9 *He will not always chide: neither will he keep his anger for ever.*

10 *He hath not dealt with us after our sins: nor rewarded vs according to our iniquities.*

PSALME CIII.

- 9 He will not chide continually,  
nor keep his anger still:  
10 He dealt not with us as we sin'd  
nor did reward our ill.

11 *For as the heaven is high above the earth  
so great is his mercy toward them that fear him.*

- 11 For as the heavens very high  
above the earth is set,  
So toward them that do him fear  
his mercy it is great.

12 *As far as the east is from the west: so  
far hath he removed our transgressions from us.*

- 12 As far as from the western part  
the east remov'd we see,  
So far all our transgressions  
from us remov'd hath he.

13 *Like as a father pitieth his children: so  
the Lord pitieth them that fear him.*

- 13 Like as he that a father is  
his children pities heer,  
The Lord so likewise pities them  
that truly do him fear.

14 *For he knoweth our frame; he remem-  
bereth we are dust.*

14 *As for man, his dayes are as grasse:  
as a flower of the field, so he flourisheth.*

- 14 He doth remember we are dust,  
for he our frame doth know:

PSALME CIII.

- 15 Mans dayes are grasse, as flower of field  
ev'n he doth flourish so.

16 *For the wind passeth over it, and it  
is gone, and the place thereof shall know it no  
more.*

- 16 For over it the winde doth passe,  
and it is gone therefore,  
And after that the place thereof  
shall know it then no more.

17 *But the mercy of the Lord is from ever-  
lasting to everlasting upon them that fear him:  
and his righteousness unto childrens children.*

- 17 But on them all that do him fear  
Gods mercy ever is,  
And unto childrens children als  
the righteousnesse that's his.

18 *To such as keep his covenant: and to  
those that remember his commandments to do  
them.*

- 18 To such as keep his covenant,  
and also thote untos  
That alwayes his commandements  
remember them to do.

19 *The Lord hath prepared his throne in the  
heavens: and his kingdom ruleth over all.*

- 19 The Lord himself prepared hath  
up in the heav'ns his Throne:

The

PSALME CIV.

The kingdome that to him belongs  
rules over all alone.

20 *Blesse the Lord, ye his angels that excell  
in strength, that doe his commandments: heark-  
ning unto the voice of his word.*

20 His Angels that excell in strength,  
do yee now blesse the Lord,  
Who his commandments so do  
and hearken to his word.

21 *Blesse ye the Lord, all ye his hosts: ye  
ministers of his that doe his pleasure.*

21 O blesse the Lord all yee his hostes,  
do yee the same also,  
Ye that of his are ministers  
that his good pleasure do.

22 *Blesse the Lord, all his works, in all  
places of his dominion: blesse the Lord, O my  
soul.*

22 All ye his works in places all  
of his dominion,  
Blesse ye the Lord; O thou my soul  
blesse thou the Lord alone.

PSAL. CIV.

*Blesse the Lord, O my soul, O Lord my God,  
thou art very great: thou art clothed with  
honour and majesty.*

*Blesse God my soul, O Lord my God  
thou art exceeding great: With*

PSALME CIIII.

With honour and with majestie  
thou cloathed art in State.

2 *Who coverest thy self with light, as  
with a garment: who stretchest out the heavens  
like a curtain.*

2 Who dost with light as with a robe  
thy self so cov'r about,  
Who like unto a curtain als  
the heavens stretchest out.

3 *Who layeth the beams of his chambers in  
the waters, who maketh the clouds his charer,  
who walketh upon the wings of the winde.*

3 Who of his chambers doth the beams  
within the waters lay,  
Who doth the clouds his chariot make,  
on wings of wind makes way.

4 *Who maketh his angels spirits: his mi-  
nisters a flaming fire.*

4 Who laid the foundations of the earth:  
that it should not be removed for ever.

4 Who flaming fire his Ministers,  
his Angels Sprits doth make:

5 Who earths foundation laid, that it  
from thence should never shake.

6 *Thou coveredst it with the deeps, as with a  
garment: the waters stood above the mountains.*

5 As with a garment with the deep  
then thou it all didst cover,

Above:



PSALME CIV.

Above the mountains every one  
the waters they stood over.

7 *At thy rebuke they fled: at the voice of  
thy thunder they hasted away.*

7 While as by thee they were rebuk'd  
they fled without delay,

And at thy thunders fearfull voice  
they hasted all away.

8 *They goe up by the mountains: they goe  
down by the valleys, into the place which thou  
hast founded for them.*

8 They by the mountains do go up;  
they by the valley ground

Go down into the very place,  
which thou for them didst found.

9 *Thou hast set a bound that they may not  
passe over: that they turn not again to cover the  
earth.*

9 Thou hast a bound set so, that they  
may not the same passe over,

That hence forth they turn not again  
the earth all for to cover.

10 *He sendeth the springs into the wales  
which run among the hills.*

11 *They give drink to every beast of the  
field: the wilde asses, quench their thirst.*

10 To valleyes he sends springs, which run  
among the hills . . . list. 11 They

PSALME CIIII.

11 They drink give to each beast of field,  
wild asses quench their thirst.

12 *By them shall the fowles of the heauen  
have their habitation, which sing among the  
branches.*

12 The fowls that are of heauen there  
shall have by them along

Their pleasant habitation,  
which branches sing among.

13 *He watereth the hills from his chambers:  
the earth is satisfied with the fruit of thy works.*

13 And from the chambers that are his  
hills by him watered be,

The earth is satisfied with fruit  
of works that are from thee.

14 *He causeth the grasse to grow for the  
cattell, and herb for the service of man: that  
he may bring forth food out of the earth:*

14 He for the cattell causeth grasse,  
and herb als for to spring,

For mans service, that forth he food  
out of the earth may bring.

15 *And wine that maketh glad the heart of  
man, and oyl to make his face, to shine: and  
bread which strengtheth mans heart.*

15 And wine that makes mans heart be glade  
and oyl in every part

That

PSALME : CIV.

To make his face to shine, and bread  
which strengtheth a mans heart.

16 The trees of the Lord are full of sap:  
the cedars of Lebanon which he hath planted:

16 The trees that to the Lord belong  
they full of sap do stand;

Of Lebanon the cedars which  
he planted with his hand.

17 Where the birds make their nests: as  
for the stork, the firre trees are her house,

17 Where make their nests wherein to sit  
the birds melodious,

As for the stork, the firre-trees are  
appointed for her house.

18 The high hills are a refuge for the wilde  
goats, and the rocks for the conies.

19 He appointed the moon for seasons; the  
sun knoweth his going down.

18 Wild goats high hills have for refuge,  
for conies rocks are to:

19 The moon for seasons he appoints,  
the sun his fall doth know.

20 Thou makest darknesse, and it is night:  
wherein all the beasts of the forest doe creep  
forth.

21 The young lions roar after their prey: and  
seek their meat from God.

2 Thou

PSALME. CIIII.

20 Thou darknesse mak'st, it's night, when  
of forrests creep abroad: (beasts

21 The lions young roar for their prey,  
and seek their meat from God.

22 The sun ariseth; they gather themselves  
together, and lay them down in their dens.

23 Man goeth forth unto his work, and  
to his labour untill the evening.

22 The sun doth rise, they gathered are,  
and down ly in their den:

23 Man to his work, and labour als  
goes forth untill the Ev'n.

24 O Lord, how manifold are thy works!  
in wisdom hast thou made them all: the earth is  
full of thy riches.

24 How manifold Lord are thy works?  
in wisdom wonderfull

Thou evry one of them hast made,  
earth's of thy riches full.

25 So is the great and wide sea, wherein  
are things creeping innumerable, both small and  
great beasts.

25 So is this sea that's great and wide,  
wherein things creeping all

For multitude are numberlesse,  
and beasts both great and small.

26 There go the ships, there is that Leviathan,  
thou, whom thou hast made to play therein.

PSALME CIV.

17 *These wait all upon thee, that thou warest  
give them their meat in due season.*

16 *There go the ships, thou madst therein  
that Leviath in play:*

17 *Those on thee wait all, that their meat  
in due time get they may.*

18 *That thou givest them they gather, thou  
openest thine hand, they are filled with good.*

18 *That which thou givest unto them  
they gather for their food,*

*Thy hand thou dost open thus,  
and they are fill'd with good.*

19 *Thou hidest thy face, they are troubled,  
thou takest away their breath, they die, and re-  
turn to their dust.*

19 *Thou hidest thy face they troubled are,  
thou takst their breath away:*

*They die, and after to their dust  
return again do they.*

20 *Thou sendest forth thy spirit, they are  
created: and thou renewest the face of the earth.*

20 *Thou thine own spirit sendest forth,  
they are created now,*

*And thou the face of all the earth  
dost after that renew.*

31 *The glory of the Lord shall endure for  
ever: the Lord shall rejoice in his works.*

31 *The glory of the mighty Lord  
it shall endure for ever,*                      The

PSALME CIV.

The Lord himself he shall rejoyce  
in all his works together.

32 *He looketh on the earth, and it trembleth:  
he toucheth the hills, and they smoke.*

32 *The earth below doth tremble all  
when he on it doth look,*

*The mountains also he doth touch,  
and they together smoke.*

33 *I will sing unto the Lord as long as I  
live: I will sing praise to my God, while I  
have my being.*

33 *As long I to the Lord will sing,  
as I shall life receive,*

*Unto my God sing praise I will  
while I my being have.*

34 *My meditation of him shall be sweet: I  
will be glad in the Lord.*

34 *Of him my meditation  
shall sweet be unto me,*

*Yea in himself that is the Lord  
I very gladd will be.*

35 *Let the sinners be consumed out of the  
earth, and let the wicked be no more: blesse  
thou the Lord, O my soul, Praise ye the Lord.*

35 *Let sinners from the earth consume,  
no more let wicked be;*

*O thou my soul, blesse thou the Lord,  
praise to the Lord give yee.*                      PSAL.

PSALME CIV.

17 *These wize all upon thee, that thou mayest  
give them their meat in due season.*

16 *There go the ships, & thou madest therein  
that Leviathan play:*

27 *Those on thee wait all, that their meat  
in due time get they may.*

28 *That thou givest them they gather, thou  
openest thine hand, they are filled with good.*

28 *That which thou givest unto them  
they gather for their food,*

*Thy hand thou dost open thus,  
and they are fill'd with good.*

29 *Thou hidest thy face, they are troubled,  
thou takest away their breath, they die, and re-  
turn to their dust.*

29 *Thou hidst thy face they troubled are,  
thou takst their breath away:*

*They die, and after to their dust  
return again do they.*

30 *Thou sendest forth thy spirit, they are  
created: and thou renewest the face of the earth.*

30 *Thou thine own spirit sendest forth,  
they are created now,*

*And thou the face of all the earth  
dost after that renew.*

31 *The glory of the Lord shall endure for  
ever: the Lord shall rejoice in his works.*

31 *The glory of the mighty Lord  
it shall endure for ever,*

The

PSALME CIV.

The Lord himself he shall rejoice  
in all his works together.

32 *He looketh on the earth, and it trembleth:  
he toucheth the hills, and they smoke.*

32 *The earth below doth tremble all  
when he on it doth look,*

*The mountains also he doth rouch,  
and they together smoke.*

33 *I will sing unto the Lord as long as I  
live: I will sing praise to my God, while I  
have my being.*

33 *As long I to the Lord will sing  
as I shall life receive,*

*Unto my God sing praise I will  
while I my being have.*

34 *My meditation of him shall be sweet: I  
will be glad in the Lord.*

34 *Of him my meditation  
shall sweet be unto me,*

*Yea in himself that is the Lord  
I very glade will be.*

35 *Let the sinners be consumed out of the  
earth, and let the wicked be no more: blesse  
thou the Lord, O my soul, Praise ye the Lord.*

35 *Let sinners from the earth consume,  
no more let wicked be;*

*O thou my soul, blesse thou the Lord,  
praise to the Lord give yee.* PSAL.

PSALME CV.

**O** Give thanks unto the Lord; call upon his Name: make known his deeds among the people.

2 Sing unto him, sing psalms unto him: talk ye of all his wondrous works.

**G**ive thanks to God, call on his Name: his deeds to people tell:

2 Sing unto him, psalmes to him sing, talk of his wonders all.

3 Glory ye in his holy Name: let the hearts of them rejoyce that seek the Lord.

3 See that ye in his holy Name to glory do accord,

And let the heart of every one rejoyce that seek the Lord.

4 Seek the Lord and his strength: seek his face evermore.

4 The Lord Almighty, and his strength seek ye in every place, See that also for evermore ye humbly seek his face.

5 Remember his marvellous works that he hath done, his wonders; and the judgements of his mouth.

5 The marvellous works that he hath done do ye remember now, His wonders and the judgements also which from his mouth did flow.

PSALME CV.

6 O ye seed of Abraham his servant: ye children of Jacob his chosen,

6 O ye that of Abraham good his servant are the seed, Ev'n ye that Jacobs children are, his chosen one indeed.

7 He is the Lord our God: and his judgements are in all the earth.

7 Because he is the mighty Lord who onely is our God,

The judgements that are his they are in all the earth abroad.

8 He hath remembered his covenant for ever: the word which he commanded to a thousand generations.

8 His covenant he remembered hath for ever for to stand:

To thousand generations the word he did command.

9 Which covenant he made with Abraham, and his oath unto Isaac;

9 Which covenant himself he made with his own Abraham,

And unto Isaac he likewise by oath made sure the same.

10 And confirmed the same unto Jacob for a law: and to Israel for an everlasting covenant;

10 And

PSALME CV.

10 And unto Jacob for a law  
the same he did confirme,

To Israel for a covenant  
that's everlasting firme.

11 Saying, Unto thee will I give the land  
of Canaan: the lot of your inheritance.

11 He said, I of Canaan will  
the land give unto thee,  
That it of your inheritance  
the pleasant lot may be.

12 When they were but a few men in num-  
ber: yea very few, and strangers in it.

12 When they thus but in number were  
a few distressed men;  
Yea very few, and yet this more  
but strangers in it then.

13 When they went from one nation to ano-  
ther: from one kingdome to another people,

23 When as they from one nation  
another went unto;  
And to another people als  
did from one kingdome go.

14 He suffered no man to doe them wrong:  
yea, he reprov'd kings for their sakes:

14 By any man he suffered not  
them wronged for to be:  
Yea, for their sakes ev'n those that were  
great kings reprov'd he.

15 Say-

PSALME CV.

15 Saying, Touch not mine anointed: and  
doe my prophets no harm.

15 Then did he say, Touch ye not those  
that mine anointed be,  
Nor do the prophets any harm  
that do belong to me.

16 Moreover he called for a famine upon  
the land: he brake the whole staffe of bread,

16 Moreover he upon the land  
did for a famine call,  
And of their bread the staffe also  
in fury brake hee all.

17 He sent a man before them: even Jo-  
seph who was sold for a servant.

17 Before them he in favour sent  
a man them to uphold,  
Ev'n Joseph who to Ishmaelites  
was for a servant sold.

18 Whose feet they hurt with fetters: he  
was laid in iron.

19 Untill the time that his word came: the  
word of the Lord tried him.

18 Whose feet they did with fetters hurt:  
in yron he did ly;

19 Untill the time that came his word,  
the Lords word did him try.

20 The King sent and loosed him: even  
the ruler of the people, and let him go free.

PSALME CV.

21 *He made him lord of his house, and ruler of all his substance :*

20 *The King sent and him loof'd, ev'n him the peoples Prince set free :*

21 *Him ruler of his substance all, Lord of his house made he.*

22 *To binde his princes at his pleasure, and teach his senaours wisdom.*

22 *That he his princes bind with bonds at his good pleasure might, And those that were his senaours should wisdom teach aright.*

23 *Israel also came into Egypt, and Jacob sojourned in the land of Ham.*

23 *The people of Israel &c. so then into Egypt came : And Jacob likewise did sojourn within the land of Ham.*

24 *And he increased his people greatly, and made them stronger then their enemies.*

24 *And he his people greatly did increase their foes among, And more then all their enemies he did then make them strong.*

25 *He turned their heart to hate his people, to deal subtilly with his servaunts.*

25 *Their heart he turned for to hate those that his people were,*

PSALME CV.

And also subtilly to deal with his own servants there.

26 *He sent Moses his servant ; and Aaron whom he had chosen*

26 *His faithfull servant Moses he unto them also sent,*

And likewise Aaron whom he then had chosen with him went.

27 *They shewed his signes among them : and wonders in the land of Ham.*

28 *He sent darkness, and made it dark : and they rebelled not against his word.*

27 *'Mong them his signes and wonders they in Hams land did afford,*

28 *He darknesse sent and made it dark, they not contemn'd his word.*

29 *He turned their waters into blood, and slew their fish.*

30 *The land brought forth frogs in abundance, in the chambers of their kings.*

29 *He turn'd their waters into bloud, their fish he slew in springs :*

30 *The land in plenty frogs brought forth in chambers of their Kings.*

31 *He spake, and there came divers sorts of flies : and lice in all their coasts.*

PSALME CV.

- 31 He spake, and diuerse sorts there came  
of flies, as mighty hostes,  
And by his finger lyce he made  
to swarm in all their costes.
- 32 He gave them hail for raine and flaming  
fire in their land.
- 33 He smote their vines also and their fig-  
trees: and brake the trees of their coastes.
- 34 He hail for raine, and flaming fire  
within their land did make:
- 33 Their vines and their fig-trees he smote,  
trees of their coastes he brake.
- 34 He spake and the locusts came, and cater-  
pillars, and that without number:
- 35 And did eat up all the herbs in their  
land, and deuoured the fruit of their ground.
- 34 He spake and caterpillars came  
locusts in number great
- 35 All in their land all herbs, and of  
their ground deuour'd the fruit.
- 36 He smote also all the first-born in their  
land: the chief of all their strength.
- 36 He also did within their land  
in fury smite at length  
The first born of the man and beast  
the chief of all their strength.

37 He

PSALME CV.

- 37 He brought them forth also with silver  
and gold: and there was not one feeble person  
among their tribes.
- 37 With silver and with gold also  
he brought them forth along,  
And not one feeble person there  
was all their tribes among.
- 38 Egypt was glad when they departed: for  
the fear of them fell upon them.
- 39 He spread a cloud for a covering: and  
fire to give light in the night.
- 38 Egypt was glade when they did part,  
their fear did on them light:
- 39 He spread a cloud for covering,  
fire to give light by night.
- 40 The people asked, and he brought quails:  
and satisfied them with the bread of heaven.
- 40 The people asked, and he then  
brought quails abundantly,  
And he them all did with the bread  
of heaven satisfy.
- 41 He opened the rock, and the waters gushed  
out: they ran in the dry places like a river.
- 41 The rock he also opened,  
and waters gushed out,  
They like unto a river ran  
in places dry about.

R 2

42 For



PSALME C.V.

42 For he remembered his holy promise: and Abraham his servant.

43 And he brought forth his people with joy: and his chosen with gladnesse:

42 For on his holy promise he, and's servant Abra'm thought:

43 With joy his folk, his chosen ones with gladnesse forth he brought.

44 And gave them the lands of the heathen: and they inherited the labour of the people.

44 And unto them he did the lands give of the heathen men,  
And what the peoples labour was they did inherit then.

45 That they might observe his statutes, and keep his laws. Praise ye the Lord.

45 That for the same they might observe the statutes of his word,  
And keep his laws giv'n unto them: praise give ye to the Lord.

PSAL. CVI.

**P**Raise ye the Lord; O give thanks unto the Lord, for he is good; for his mercy endureth for ever,

**P**Raise ye the Lord, O give ye thanks unto the Lord together,  
For he is good; his mercy also endureth fall for ever.

2 Wh

PSALME CVI.

2 Who can utter the mighty acts of the Lord? who can shew forth all his praise?

3 Blessed are they that keep judgement: and be that doth righteousnesse at all times.

2 Gods mighty acts who utter can, and shew forth all his praise?

3 They blessed are that judgement keep, and who doth righteousnesse:

4 Remember me, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people: O visit me with thy salvation:

4 Do thou remember me, O Lord, with favour thou dost bear  
Unto thy folk; and visit me with thy salvation near.

5 That I may see the good of thy chosen, that I may reioice in the gladnesse of thy nations: that I may glory with thine inheritance:

5 That I thy chosens good may see in thy folks gladnesse glade,  
That I with thine inheritance to glory may be made.

6 We have sinned with our fathers: we have committed iniquity, we have done wickedly.

6 We with our fathers sinned have, we of iniquity  
Committed also have the works, we have done wickedly.

7 Our

PSALME CVI.

7 Our fathers understood not thy wonders in Egypt, they remembred not the multitude of thy mercies.

7 Our fathers they in Egypt not thy wonders understood,  
And they did not remember then thy mercies multitude.

But provoked him at the sea even at the Red sea.

8 Nevertheless he saved them for his Names sake: that he might make his mighty power to be known.

But him provok'd at sea, red sea

8 Yet for his Names sake he Them saved, that his mighty power he might make known to be.

9 He rebuked the Red sea also, and it was dried up: so he led them thorow the depths, as thorow the wilderness.

9 The red sea als he did rebuke and it then dry was made,  
So he then through the depths as through the wilderness them led.

10 And he saved them from the hand of him that hated them: and redeemed them from the hand of the enemy.

10 And he them saved from the hand of him that hated them,  
And from the enemies hand also he then did them redeem.

11 And,

PSALME CVI.

11 And the waters covered their enemies: there was not one of them left.

12 Then beleevod they his words: they sang his praise.

11 Their foes the waters covered, of them left was not one:

12 Then they believed all his words, they sang his prasse anone.

13 They soon forgot his works: they walted not for his counsell:

14 But lusted exceedingly in the wilderness, and tempted God in the desert.

13 They soon forgate his works; they for his counsell not abode:

14 But lusted much in wilderness, in desert tempted God.

15 And he gave them their request: but felt leanness into their soul.

16 They envied Moses also in the camp: and Aaron the saint of the Lord.

15 He gave them their request, but to their soul he leanness sent:

16 In Camp they Moses did envy, and Aaron the Lords Saint.

17 The earth opened, and swallowed up Dathan: and covered the company of Abiram.

27 The earth below it opened, and Dathan by and by

R. 4

Did

PSALME CVI.

Did swallow up, and covered  
Abirams company.

18 *And a fire was kindled in their company:*  
*the flame burnt up the wicked.*

18 And likewise in their company  
a fire was kindled then,  
The flame thereof that did break forth  
burnt up the wicked men.

19 *They made a calf in Horeb: and worshipped the molten image.*

19 Upon the hill of Horeb als  
a golden calf they made,  
And to the image worship gave  
that there they molten had.

20 *Thus they changed their glory into the similitude of an ox that eateth grass.*

20 Thus he that was their glory then  
by them there changed was.  
Into the likeness of an Ox  
that eateth up the grasse.

21 *They forgot God their Saviour, which had done great things in Egypt:*

21 They God their Saviour so forgot,  
which by his mighty hand  
Had in his favour to them done  
great things in Egypt land.

22 *Wondrous works in the land of Ham:  
and terrible things in the Red Sea.*

PSALME CVI.

22 Most wondrous works within the land  
of Ham performed he:

And things that were most terrible  
even hard by the red sea:

23 *Therefore he said, that he would destroy them; had not Moses his chosen stood before him in the breach, to turn away his wrath, lest he should destroy them.*

23 Therefore he said, he would them slay,  
had Moses his choise one  
Not stood in-breach, to turn his wrath  
from their destruction.

24 *Yea they despised the pleasant land: they beleeved not his word:*

25 *But murmured in their tents: and hearkened not unto the voice of the Lord.*

24 Yea they despised the pleasant land,  
they not believ'd his word:

25 But murmur'd in their tents, and not  
the voice heard of the Lord.

26 *Therefore he lifted up his hand against them: to overthrow them in the wilderness.*

7 *To overthrow their seed also among the nations, and to scatter them in the lands.*

26 Therefore in desert them to slay  
gainst them he lifts his hands:

27 *Among nations to overthrow their seed,  
and scatter in the lands.*

PSALME CVI.

28 They joynd themselves also unto Baal-Peor  
and ate the sacrifices of the dead.

28 To Baal-Peor also they  
did joine themselves indeed,  
And sacrifices ate that were  
then offred to the dead.

29 Thus they provoked him to anger with  
their inventions, and the plague brake in upon  
them.

29 Thus unto anger they him there  
provoked by the sin  
Of their own ill inventions:  
the plague on them brake in.

30 Then stood up Phinehas, and executed  
judgement: and so the plague was stayed.

30 But Phinehas then there did stand up,  
and judgement he that day  
Did execute, and so at last  
the fearfull plague did stay.

31 And that was counted unto him for righ-  
teousnesse, unto all generations for evermore.

31 And unto him for righteousnesse  
that counted was therefore:  
Yea, unto generations all,  
and that for evermore.

32 They angered him also at the waters of  
strife: so that it went ill with Moses for their  
sakes:

32. They.

PSALME CVI.

32 They at the waters als of strife  
then did him angry make,  
So that it there went very ill  
with Moses for their sake.

33 Because they provoked his spirit: so that  
he spake unadvisedly with his lips.

33 Because that they his Spirit thus  
provoked bitterly,  
So that he did then with his lips  
speak unadvisedly.

34 They did not destroy the nations, concer-  
ning whom the Lord commanded them:

35 But were mingled among the heathen, and  
learned their work.

34 They as the Lord commanded them  
the Nations did not slay:

35 But 'mong the heathen mingled were  
and learned so their way.

36 And they served their idoles: which  
were a snare unto them.

37 Yea they sacrificed their sons and their  
daughters unto devils.

36 And they their idols then did serve,  
which were to them a snare:

37 Yea they to devils did sacrifice  
their sons and daughters there.

38 And shed innocent blood, even the blood  
of their sons and of their daughters, whom  
they sacrificed unto the idols of Canaan,

PSALME CVI.

38 Bloud innocent, yea ev'n their Sons  
and daughters bloud they shed,  
Whom to Canaans idols they  
then sacrifices made.

*And the land was polluted with blood.*

39 Thus were they defiled with their own  
works, and went a whoring with their own in-  
ventions.

The land polluted was with blood :

39 Their works them did defile,  
And so they then a whoring went  
with their inventions vile.

40 Therefore was the wrath of the Lord  
kindled against his people: insomuch that he ab-  
horred his own inheritance.

40 Against his people kindled was  
the wrath of God therefore :  
In so much that he did his own  
inheritance abhorre.

41 And he gave them into the hand of the  
heathen, and they that hated them, ruled over  
them.

41 And he in wrath them gave into  
the hand of heathen men,  
And they that them did greatly hate  
them overruled them.

42 Their enemies also oppressed them: and  
they were brought into subjection under their  
hand.

24 They

PSALME CVI.

42 They that als were their enemies  
oppressed them in the land,  
And they into subjection were  
brought underneath their hand.

43 Many times did he detruct them: but  
they provoked him with their counsell, and were  
brought low for their iniquity.

43 He many times deliv' red them,  
but with their counsel they  
Did him provoke, and were brought low  
for their iniquity.

44 Nevertheless, he regarded their affli-  
ction, when he heard their cry.

45 And he remembred for them his cove-  
nant :

44 Yet he their trouble did regard  
when as their cry he heard :

45 And he the cov'nant that was his  
for them remembered.

*And repented according to the multitude of  
his mercies.*

46 He made them also to be pitied of all  
those that carried them captives.  
After his mercies multitude

46 he did repent: And made  
Them to be pitid of all that  
them captives carri'd had.

47 S. 100

PSALME CVI.

47 *Save us, O Lord our God, and gather us from among the heathen, to give thanks unto thy holy name, and to triumph in thy praise:*

47 O Lord our God do thou us save,  
from 'mong the heathen gather,  
To thank thy holy Name, and in  
thy praise triumph together.

48 *Blessed be the Lord God of Israel from everlasting to everlasting: and let all the people, say, Amen. Praise ye the Lord.*

48 From ever, and for ay the Lord  
Isra'ls God blessed be,  
Let all the people say Amen:  
praise to the Lord give yee.

PSAL. CVII.

**O** Give thanks unto the Lord for he is good,  
for his mercy endureth for ever.

2 *Let the redeemed of the Lord say so, whom he hath redeemed from the hand of the enemy.*

**T**hank God for he is good; for ay  
his mercy during stands:

2. Let Gods redeem'd say so, whom he  
redeem'd from th' enemies hands,

3 *And gathered them out of the lands, from the east and from the west, from the north and from the south.*

3. And he likewise out of the lands  
- did gather them distressed,

From

PSALME CVII.

From South and also from the North,  
from East and from the West.

4 *They wandred in the wilderness, in a solitary way: they found no city to dwell in.*

4 They wandred in the wilderness,  
a solitary way,  
They found no city there at all  
wherein then dwell could they.

5 *Hungry and thirsty: their soul fainted in them:*

6 *Then they cried unto the Lord in their trouble: and he delivered them out of their distresses.*

5 They hungry were, and thirsty als  
their soul did in them faint:

6 To God they cri'd in straits, who them  
help in distresses sent.

7 *And he led them forth by the right way: that they might go to a city of habitation.*

7 And by the way that right is he  
did lead them forth, that so

They of an habitation  
might to a city go.

8 *O that men would praise the Lord for his goodness: and for his wonderfull works to the children of men.*

8 Oh that men to the Lord would give  
praise for his goodnesse then,

PASLME CVII:

And for his works so wonderfull  
unto the sons of men.

9 For he satisfieth the longing soul: and  
filleth the hungry soul with goodnesse.

9 For he the soul that longing is  
doth satisfie at will,

And he the soul that hungry is  
doth with his goodnesse fill.

10 Such as sit in darknesse, and in the sha-  
dow of death: being bound in affliction and  
iron:

10 Such as do into darknesse sit,  
and in deaths shade are found,  
Who being in affliction,  
and yron also bound.

11 Because they rebelled against the words  
of God, and contemned the counsell of the most  
High:

11 Because against the words of God  
they thus rebelled then,  
And of him that is the most High  
the counsell did contemn.

12 Therefore he brought down their heart  
with labour: they fell down, and there was  
none to help.

12 Therefore with labour hard their heart  
he did bring down anone:

So

PSALME CVII.

So by the same they down did fall,  
and there to help was none.

12 Then they cried unto the Lord in their  
trouble: and he saved them out of their di-  
stresses.

13 Then in the time they troubled were  
they to the Lord did cry,

And out of their distresses them  
he saved by and by.

14 He brought them out of darknesse and  
the shadow of death, and brake their bands in  
sunder.

14 Then did he out of darknesse them,  
and from deaths shadow take,

The bands that were upon them laid  
in sunder all he brake.

15 O that men would praise the Lord for  
his goodnesse: and for his wonderfull works to  
the children of men.

15 Oh that men to the Lord would give  
praise for his goodnesse then,  
And for his works so wonderfull  
unto the sons of men.

16 For he hath broken the gates of brasse  
and cut the bars of iron in sunder.

16 For he the gates that were of brasse  
hath broken, and withall

The

PASLME CVII:

And for his works so wonderfull  
unto the sons of men.

9 For he satisfieth the longing soul: and  
filleth the hungry soild with goodnesse.

9 For he the soul that longing is  
doth satisfie at will,

And he the soul that hungry is  
doth with his goodnesse fill.

10 Such as sit in darknesse, and in the sha-  
dow of death: being bound in affliction and  
iron:

10 Such as do into darknesse sit,  
and in death shade are found,  
Who being in affliction,  
and yron also bound.

11 Because they rebelled against the words  
of God, and contemned the counsell of the most  
High:

11 Because against the words of God  
they thus rebelled then,  
And of him that is the most High  
the counsell did contemn.

12 Therefore he brought down their heart  
with labour: they fell down, and there was  
none to help.

12 Therefore with labour hard their heart  
he did bring down anone:

So

PSALME CVII.

So by the same they down did fall,  
and there to help was none.

12 Then they cried unto the Lord in their  
trouble: and he saved them out of their di-  
stresses.

13 Then in the time they troubled were  
they to the Lord did cry,

And out of their distresses them  
he saved by and by.

14 He brought them out of darknesse and  
the shadow of death, and brake their bands in  
sunder.

14 Then did he out of darknesse them,  
and from death shadow take,

The bands that were upon them laid  
in sunder all he brake.

15 O that men would praise the Lord for  
his goodnesse: and for his wonderfull works to  
the children of men.

15 Oh that men to the Lord would give  
praise for his goodnesse then,  
And for his works so wonderfull  
unto the sons of men.

16 For he hath broken the gates of brasse  
and cut the bars of iron in sunder.

16 For he the gates that were of brasse  
hath broken, and withall

The



PSALME CVII.

The barres that were of yron strong,  
he cut in funder all.

17 *Fools because of their transgression, and  
because of their iniquities, are afflicted.*

18 *Their soul abhorreth all manner of meat  
and they draw neer unto the gates of death.*

17 For their transgression and their sins  
fools are afflicted heer,

18 All maner of meats their soul abhors,  
they to deaths gates draw neer.

19 *Then they cry unto the Lord in their  
trouble: he saveth them out of their distresses.*

19 *Then in the time they troubled are:  
they to the Lord do cry,  
And out of their distresses them  
he saveth by and by.*

20 *He sent his word, and healett them: and  
delivered them from their destructions.*

20 *Unto them he did send his word,  
and heal'd them altogether:  
And he from their destructions  
did also them deliver.*

21 *O that men would praise the Lord for  
his goodnesse: and for his wonderfull works to  
the children of men.*

21 *Oh that men to the Lord would give  
praise for his goodnesse then,*

And

PSALME CVII.

And for his works so wonderfull  
unto the sons of men.

21 *And let them sacrifice the sacrifices of thank-  
sgiving: and declare his works with rejoicing:*

22 *Of thanks let them all sacrifice  
the sacrifices rare;*

And let them with rejoicing great  
the works of his declare.

23 *They that go down to the sea in ships,  
and do businesse in great waters.*

24 *These see the works of the Lord, and  
his wonders in the deep.*

23 *Who in great waters businesse do,  
and go in ships to sea,*

24 *Within the deep those of the Lord  
the works and wonders see.*

25 *For he commandeth, and raiseth the  
stormy wind: which lifteth up the waves thereof.*

25 *For he commandment doth give,  
and stormy wind doth raise,  
Which lifteth up with violence  
thereof the raging waves.*

26 *They mount up to the heaven: they go  
down again to the depths, their soul is melted  
because of trouble.*

26 *They to the heaven do mount up  
to depths go down again,*

Their

PSALME CVII.

Their soul within them melted is,  
because of trouble then.

27 They reel to and fro, and stagger like  
a drunken man; and are at their wits end.

28 Then they cry unto the Lord in their  
trouble: and he bringeth them out of their dis-  
tresses.

27 Like to one drunk, reel, stagger they,  
at the ir wits end they be:

28 Then they in trouble cry to God,  
them from distresse brings he.

29 He maketh the storm a calm: so that the  
waves thereof are still.

29 The raging storm to be a calm  
he maketh at his will.

So that the waves thereof are made  
for to be alwayes still.

30 Then are they glad, because they be quiet:  
so he bringeth them unto their desired haven:

30 Then are they all made to be glade,  
because they quiet be:

So unto their desired hav'n  
them safely bringeth hee.

31 O that men would praise the Lord for  
his goodnesse: and for his wonderfull works to  
the children of men.

31 Oh that men to the Lord would give  
praise for his goodnesse then,

PSALME CVII.

And for his works so wonderfull  
unto the sons of men.

32 Let them exalt him also in the congregai-  
on of the people, and praise him in the assem-  
bly of the Elders.

32 In peoples congregation als  
let them exalt him farre,  
And in assembly give him praise  
of those that Elders are.

33 He turneth rivers into a wilderness:  
and the water springs into dry ground.

34 A fruitful land into barrenesse: for  
the wickednesse of them that dwell therein.

33 He to dry ground turnes water springs,  
and fouds to wilderness,

34 For sins of them that dwell therein  
fat land to barrenesse.

35 He turneth the wilderness into a stan-  
ding water: and dry ground into water-  
springs.

35 Into a standing water all  
the wilderness he brings,  
and he the ground that is most dry  
turnes into water springs.

36 And there he maketh the hungry to dwell:  
that they may prepare a city for habitation.

36 And there he makes the hungry dwell,  
that they a city there  
Ev'n

PSALME CVII.

Ev'n for a habitation  
may for themselves prepare.

37 And sow the fields, and plant vineyards:  
which may yeeld fruits of increase.

37 And plant vineyards abundantly  
and also sow the field,  
Which may at last most plenteously  
the fruits of increase yeeld.

38 He bleſſeth them also, so that they are  
multiplied greatly: and suffereth not their cat-  
tell to decrease.

38 He also bleſſeth them, so that  
they greatly do increase,  
And doth not suffer any way  
their cattell to decrease.

39 Again, they are diminished, and brought  
low through oppression, affliction, and sorrow.

39 Again they are diminished,  
and very low brought down,  
Through sorrow and affliction also,  
and great oppression.

40 He poureth contempt upon princes: and  
cauſeth them to wander in the wilderness where  
there is no way.

40 On princes he doth poure contempt,  
and cauſeth them that they  
Do wander in the wilderness,  
wherein there is no way.

41 76

PSALME CVII.

41 Yet ſetteth he the poor on high from af-  
fliction, and maketh him families like a flock.

41 Yet he on high those that are poor  
doth set from miseries,  
And even like unto a flock  
he makes him families.

42 The righteous shall see it, and rejoice:  
and all iniquity shall stop her mouth.

42 They that are righteous shall rejoice,  
when they the same shall see,  
And then of all iniquity  
the mouth shall stopped be.

43 Who so is wise and will observe those  
things: even they shall understand the loving  
kindnesse of the Lord.

43 Who so is wise and will observe  
those things how they befall,  
The loving kindnesse of the Lord  
well understand they shall.

PSAL. CVIII.

O God, my heart is fixed: I will sing and  
give praise, even with my glory.

2 Awake psaltery and harp: I my self will  
awake early.

MY heart is fixe, I'll sing and praise,  
Lord, with my glory it ill:

2 Awake Harp, Psalterie, I my self  
awake now early will.

3 F

PSALME CVIII.

3 I will praise thee, O Lord, among the people: and I will sing praises unto thee among the nations.

3 O Lord among the people I will praise unto thee bring,  
And I among the Nations will praises to thee sing.

4 For thy mercy is great above the heavens: and thy truth reacheth unto the clouds.

4 For great thy mercy is above the Heavens highest pitch,  
And ev'n unto the highest clouds thy truth doth also reach.

5 Bethou exalted, O God, above the heavens: and thy glory above all the earth.

5 Above the Heavens, O our God, exalted high be thou,  
And let thy glory be above ev'n all the earth below.

6 That thy beloved may be delivered: save with thy right hand, and answer me.

6 That those which thy beloved are delivered may be,  
O with thy right hand do thou save and answer give to me.

7 God hath spoken in his holiness, I will rejoice, I will divide Shechem: and mere out the valley of Succoth.

7 God

PSALME CVIII.

7 God in his holiness did speak,  
I joyfull will abide,  
I Succoths valley will met out,  
and Shechem will divide.

8 Gilead is mine, Manasseh is mine, Ephraim also is the strength of mine head: Judah is my law-giver.

8 Mine Gilead, mine Manasses is the strength als of mine head  
Is Ephraim, and Judah be my law-giver is made.

9 Moab is my wash pot, over Edom will I cast out my shoe, over Philistia will I triumph.

9 Moab my washpot is, I'lle out my shoe ov'r Edom thro,  
And over all Philistia I will triumphing go.

10 Who will bring me into the strong city? who will lead me into Edom?

10 Who is he now that will me bring into the city strong?  
And into Edom who is he that will me lead along?

11 Wilt not thou, O God, who hast cast us off? and wilt not thou, O God, go forth with our hosts?

S

11 O

PSALME CIX.

11 O God, thou who hast cast us off;  
wilt thou the same not do?  
And wilt not thou, ev'n thou, O God,  
forth with our armies go?

12 Give us help from trouble: for vain is  
the help of man.

13 Through God we shall do valiantly: for  
he it is that shall tread down our enemies.

12 Do thou from trouble give us help,  
for mans help, vain is all:

13 Through God we shall do valiantly  
our foes tread down he shall.

PSAL. CIX.

**H**old not thy peace, O God of my praise.

2 For the mouth of the wicked,

**H**old not thy peace, O thou that art  
the God of all my praise:

2 For that the mouth of them that are  
most wicked in their ways,

*And the mouth of the deceitfull are opened  
against me, they have spoken against me with a  
lying tongue.*

And of deceitfull men the mouths  
against me op'ned be,

They with a tongue that lying is  
have spoken against me.

3 They

PSALME CIX.

3 They compassed me about also with words  
of hatred: and fought against me without  
a cause.

3 They also compassed me about  
with words from hatred brought,  
And without any cause from me  
against me then they fought.

4 For my love they are my adversaries: but  
I give my self unto prayer.

5 And they have rewarded me evil for good,  
and hatred for my love.

4 They for my love mine enemies' are,  
but I to pray'r me move:

5 They me rewarded ill for good,  
and hatred for my love.

6 Set thou a wicked man over him: and let  
Satan stand at his right hand.

7 When he shall be judged, let him be con-  
demned: and let his prayer become sin.

6 At his right hand let Satan stand,  
the wicked set him over:

7 Let him condemn'd be when he's judg'd,  
let sin become his pray'r.

8 Let his dayes be few: and let another take  
his office.

9 Let his children be fatherlesse: and his  
wife a widow.

S 2

8 Few

PSALME CIX.

8 Few be his dayes, another then  
let thou his office take:

9 Let fatherlesse his children be,  
his wife a widow make.

10 *Let his children be continually vagabonds, and beg: let them seek their bread also out of their desolate places.*

10 His children still as vagabonds  
a begging let them go,  
Let from their places desolate  
them seek their bread also.

11 *Let the extortioner catch all that he hath: and let the stranger spoil his labour.*

11 Let also the extortioner  
catch all that's on his soile,  
And let those that are strangers come  
and all his labour spoile.

12 *Let there be none to extend mercy unto him: neither let there be any to favour his fatherlesse children:*

12 Let mercy none at all extend  
unto him in distresse:  
Nor any let to favour be  
his children fatherlesse.

13 *Let his posterity be cut off, and in the generation following let their name be blotted out.*

13 And

PSALME CIX.

13 And let thou his posterity  
be all cut off about,  
And in the following age let then  
their name be blotted out.

14 *Let the iniquity of his fathers be remembered with the Lord, and let not the sin of his mother be blotted out.*

14 O let his fathers wickednesse  
with God remembered be,  
And let not als his mothers sin  
be blotted out by thee.

15 *Let them be before the Lord continually: that he may cut off the memory of them from the earth.*

15 Let them all be before the Lord,  
and that continually,  
That he of them may from the earth  
cut off the memory.

16 *Because that he remembered not to shew mercy, but persecuted the poor and needy man, that he might even slay the broken in heart.*

16 Because that he remembered not  
his mercy to impart,  
But did poor needy persecute,  
to slay the broken in heart.

17 *As he loved cursing, so let it come unto him: as he delighted not in blessing, so let it be far from him.*

S 3

17 A

PSALME CIX.

17 As he also did cursing joye  
so let it to him go:

As blessing was not his delight  
far from him be it so.

18 As he clothed himself with cursing, like  
as with his garment: so let it come into his bow-  
els like water,

18 As he himself with cursing cloth'd  
as with his garment, so  
Into his very bowels down  
like water let it go,

And like oyl into his bones.

19 Let it be unto him as the garment which  
covereth him: and for a girdle wherewith he  
is girded continually.

And like the oile into his bones:

19 As garments let it be  
Which covereth him, for girdle als  
wherewith still girded's he.

20 Let this be the reward of mine adver-  
saries from the Lord: and of them that speak evil  
against my soul.

20 Let this of mine adversaries  
from God be the reward,

And of them that against my soul  
speak ill without regard.

21 But do thou for me, O God the Lord, for  
thy

PSALME CIX.

thy names sake: because thy mercy is good, deli-  
ver thou me.

21 But do thou for thine own names sake,  
O God the Lord for me:  
Because that good thy mercy is,  
let me delivered be.

22 For I am poor and needy; and my heart  
is wounded within me.

22 For I am in a poor estate,  
and in a needy case:

My heart it also wounded is  
within me in its place.

23 I am gone like the shadow when it decli-  
neth, I am tossed up and down as the locust.

23 Like as a thade when it declines,  
so likewise am I gone,

And as the locust also I  
am tossed up and down.

24 My knees are weak through fasting; and  
my flesh faileth of fatnesse.

25 I became also a reproach unto them:  
when they looked upon me, they shaked their  
heads.

24 My flesh of fatnesse faileth all,  
my knees through fast are weak:

25 I their reproach became; they look'd,  
and on me heads did shake.

PSALME CIX.

26 Help me, O Lord my God: O save me according to thy mercy.

27 That they may know that this is thy hand, that thou Lord hast done it.

26 Help me O Lord my God; O save in mercy me anone;

27 That they may know this is thy hand, and that thou hast it done.

28 Let them curse, but blesse thou: when they arise, let them be ashamed, but let thy servant rejoyce.

28 Them let thou curse, but do thou blesse: and when they do arise  
Let them ashamed be; but let thy servant then rejoyce.

29 Let mine adversaries be clothed with shame, and let them cover themselves with their own confusion as with a mantle.

29 Let all my foes be cloth'd with shame and let themselves them cover  
Ev'n with their own confusion as with a mantle over.

30 I will greatly praise the Lord with my mouth: yea I will praise him among the multitude.

30 I greatly with my mouth now will give praise unto the Lord,  
Yea, I among the multitude will praise to him afford.

31 For

PSALME CX.

31 For he shall stand at the right hand of the poor: to save him from those that condemn his soul.

31 For he shall stand at the right hand of him that poore is then,  
That he may him preserve from those that do his soul condemn.

PSAL. CX.

The Lord said unto my Lord, Sit thou at my right hand, unill I make thine enemies thy footstool.

The Lord hath said unto my Lord, seat at my right hand take,  
Unill that those thine enemies thy footstool I do make.

2 The Lord shall send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thine enemies.

2 The Lord he of thy strength the rod send out of Zion shall:  
Do thou rule even in the midst of those thine enemies all.

3 Thy people shall be willing in the day of thy power, in the beauties of bulensse from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.

3 In the day of thy power shall be thy people willing fast:

S 5

III.



PSALME CX.

In holy beauties from mornes wombe-  
dew of thy youth thou hast.

4 The Lord hath sworn, and will not re-  
pent, Thou art a priest for ever, after the or-  
der of Melchisedek.

4 The Lord himself thus hath he sworn  
and will repent him never,  
Of order of Melchisedek  
thou art a priest for ever.

5 The Lord at thy right hand shall strike  
throw kings in the day of his wrath.

6 He shall judge among the heauen, he shall  
fill the places with the dead bodies;

5 At thy right hand in day of wrath  
God strike through Kings, he will,

6 Among the heathen he shall judge,  
the place with dead hee'll fill.

He shall wound the heads over many countries.

7 He shall drink of the brook in the way:  
therefore shall he lift up the head.

He'll wound the heads of those that are  
set many countries o're,

7 He'll in the way drink of the brook,  
he'll lift the head therefore,

PSAL. CXI.

Praise ye the Lord, I will praise the Lord  
with my whole heart: in the assemblie of  
the upright, and in the congregation.

PSALME CXI.

Praise ye the Lord; with all my heart  
I'll praise the Lord alone  
In assembly of upright men  
and congregation.

2 The works of the Lord are great, sought  
out of all them that have pleasure therein.

3 His work is honourable and glorious: and  
his righteousness endureth for ever.

2 Gods works are great, sought out of all  
that therein have their pleasure,

3 His work is glorious, hon'able,  
his justice lasts for ever.

4 He hath made his wonderfull works to be  
remembered: the Lord is gracious and full of  
compassion.

4 He wonderfull his works hath made  
to be remembered on,

The Lord is gracious, and he is  
full of compassion.

5 He hath given meat unto them that fear  
him: he will be ever mindfull of his covenant.

5 Unto them all that do him fear  
meat also giv'n hath he,  
And mindfull of his Covenant  
he evermore will be.

6 He hath shewed his people the power of  
his works, that he may give them the heritage  
of the heauen.

6 He

PSALME CXI.

6 He to his people of his works  
hath shew'd the power large,  
That of the heathen he may give  
to them the heritage.

7 *The works of his hands are verity and  
judgement: all his commandments are sure.*

8 *They stand fast for ever and ever: and  
are done in truth and uprightnesse.*

7 Works of his hands, truth, judgement are,  
all's sure he doth command:

8 They done in truth and uprightnesse  
for ever fast do stand.

9 *He sent redemption unto his people, he hath  
commanded his covenant for ever: holy and re-  
verend is his Name.*

9 He sent redemption to his folk  
the Covenant of his  
He did command for ay; his Name  
holy and reverend is.

10 *The fear of the Lord is the beginning of  
wisdom, a good understanding have all they  
that do his commandments; his praise en-  
dureth for ever.*

10 Gods fear wisdomes beginning is;  
good understanding they  
Have all that his commandments do:  
his praise endureth for ay.

PSAL.

PASLME CXII.

**P**raise ye the Lord, blessed is the man that  
feareth the Lord, that delighteth greatly in  
his commandments.

**P**raise ye the Lord, blest is the man  
that fears the Lord aright,  
That doth in his commandments  
greatly himself delight.

2 *His seed shall be mighty upon earth: the  
generation of the upright shall be blessed.*

2 His seed shall surely mighty be  
ev'n all the earth upon,  
Of all the upright blest shall be  
the generation.

3 *Wealth and riches shall be in his house:  
and his righteousness endureth for ever.*

3 And there shall be within his house  
both wealth and riches sure;  
Yea and the righteousness that's his  
for ever doth endure.

4 *Unto the upright there ariseth light in the  
darknesse: he is gracious, and full of compassion,  
and righteous.*

4 In darknesse there ariseth light  
to them that upright be,  
Full of compassion, gracious  
and righteous is he.

5 *A good man sheweth favour and lendeth;  
he will guide his affairs with discretion.*

PSALME CXII.

- 5 A good man he doth favour shew,  
and also he doth lend,  
He with discretion his affairs  
will guide unto the end.
- 6 Surely he shall not be moved for ever: the  
righteous shall be in everlasting remembrance.
- 6 Assuredly for evermore  
not moved be shall he,  
In everlasting remembrance  
the righteous shall be.
- 7 He shall not be afraid of evill tidings: his  
heart is fixed, trusting in the Lord.
- 7 He shall not be afraid of what  
ill tidings can afford,  
His heart within him fixed is  
by trusting in the Lord.
- 8 His heart is established, he shall not be  
afraid, until he see his desire upon his ene-  
mies.
- 8 His heart it is established,  
he not afraid shall be,  
Unwill upon his enemies  
that his desire he see.
- 9 He hath dispersed, he hath given to the  
poor: his righteousness endureth for ever: his  
horn shall be exalted with honour.

9 He

PSALME CXIII.

- 9 He hath disperd and giv'n to poor,  
his righteousnesse for ever  
Endureth fast; his horn it shall  
exalted be with honour.
- 10 The wicked shall see it, and be grieved;  
he shall gnash with his teeth, and melt away: the  
desire of the wicked shall perish.
- 10 The wicked greived shall it see,  
his teeth he gnashing all  
Shall melt away; and the desire  
of ill men perish shall.

PSAL. CXIII.

- Praise ye the Lord. Praise, O ye servants  
of the Lord: praise the Name of the Lord.
- 2 Blessed be the Name of the Lord: from  
this time forth and for evermore.
- Praise God, O ye Gods servants praise,  
the Name of God praise ye:
- 2 From this time forth the Name of God  
for ever blessed be.
- 3 From the rising of the sun unto the go-  
ing down of the same: the Lords Name is so be  
praised.
- 3 Ev'n from the rising of the sun  
unto his going down,  
The Name of him that is the Lord  
must praised be with renova.

4 The

PSALME CXIII.

4 *The Lord is high above all nations: and his glory above the heavens.*

4 The Lord above all Nations,  
exalted high doth prove,  
The glory that to him belongs  
the heavens is above.

5 *Who is like unto the Lord our God: who dwelleth on high:*

6 *Who humbleth himself to behold the things that are in heaven, and in the earth?*

5 To God our Lord that dwels on high  
O who is like in worth:

6 Himself that humbleth to behold  
things in the heav'n and earth?

7 *He raiseth up the poor out of the dust: and lifteth the needy out of the dunghill:*

8 *That he may set him with Princes: even with the Princes of his people.*

7 From dull he doth the poor raise up  
from dunghill needy lit:

8 That he with Princes, princes of  
his people may him set.

9 *He maketh the barren woman to keep house: to be a joyfull mother of children: Praise ye the Lord.*

9 The barren woman to keep house  
he maketh, and to be

A

PSALME CXIV.

A mother of her children glade;  
praise to the Lord give yee.

PSAL. CXIV.

*When Israel went out of Egypt, the house of Jacob from a people of strange language:*

**W**hen those that were of Israel  
went out of Egypt there;  
And Jacobs house a people from  
that of strange language were.

2 *Judah was his sanctuary: and Israel his dominion.*

3 *The sea saw it, and fled: Jordan was driven back.*

2 His Sanctuary Judah was,  
his Kingdome was Isra'l.

3 The sea it saw, and it did flee,  
driv'n back was Jordan all.

4 *The mountains skipped like rams: and the little hills like lambs.*

5 *What ailed thee, O thou sea, that thou fleddest, thou Jordan, that thou wast driven back?*

4 Like rams the mountains, little hills  
like lambs did skipping make:

5 Why fledst thou sea? thou Jordan als  
that thou wast driven back.

6 *Ye mountains, that ye skipped like rams: and ye little hills like lambs?*

6 And

PSALME CXV.

6 And likewise ye the mountains high  
that ye did skip like, rams?  
And ye the hills that little are  
like to the younger lambs?

7 Tremble thou earth at the presence of the  
Lord: at the presence of the God of Jacobs:

7 Now at the presence of the Lord  
earth tremble thou for fear:  
Yea at the presence of the God  
of Jacob to him dear.

8 Which turned the rock into a standing wa-  
ter: the flint into a fountain of waters.

8 Which into waters turn'd the rock  
there standing like a lake.  
And in the flint a fountain fair  
of waters then did make.

PSAL. CXV.

NOT unto us, O Lord, not unto us, but unto  
thy Name give glory: for thy mercy, and  
for thy truths sake.

NOT to us Lord, not unto us,  
but do thou glory take  
Unto thy Name, both for thy truth  
and for thy mercies sake.

2 Wherefore should the heathen say: Where  
is now their God?

3 But our God is in the heavens: he hath  
done whatsoeuer he pleased.

2 Where-

PSALME CXV.

2 Wherefore should thus the heathen say,  
where is their God now gone?  
3 But in the heavens is our God,  
he what he pleas'd hath done.

4 Their idols are silver and gold: the work  
of mens hands.

5 They have mouths, but they speak not:  
eyes have they, but they see not.

4 Their idols silver are and gold,  
works of mens hands they be:

5 Mouths have they, but they do not speak,  
eyes have they but not see.

6 They have ears, but they hear not: noses  
have they, but they smell not.

7 They have hands but they handle not: feet  
have they, but they walk not: neither speak  
they through their throat.

6 Ears have they but hear not, they have  
a nose but sinell they not:

7 Their hands not handle, feet not walk,  
nor speak they through their throat.

8 They that make them, are like unto them:  
so is every one that trusteth in them.

9 O Israel, trust thou in the Lord: he is  
their help and their shield.

8 They that them make are like to them,  
who trust in them, so be;

9 O

PSALME CXV.

- 9 O Isra'l trust thou in the Lord,  
their help and shield is he.
- 10 O house of Aaron, trust in the Lord:  
he is their help and their shield.
- 11 Ye that fear the Lord, trust in the Lord:  
he is their help and their shield.
- 12 O Aarons house trust in the Lord;  
their help and shield is he,
- 13 Ye that fear God trust in the Lord,  
their help and shield is he.
- 14 The Lord hath been mindfull of us, he  
will blisse us, he will blisse the house of Israel:  
he will blisse the house of Aaron.
- 15 The Lord of us hath mindfull been,  
yea he will blisse us still,  
He will blisse Isra'ls house, the house  
of Aaron blisse he will.
- 16 He will blisse them that fear the Lord:  
both small and great.
- 17 The Lord shall increase you more and  
more: you, and your children.
- 18 He will them blisse that fear the Lord,  
and that both great and small:
- 19 The Lord increase you more and more  
you and your children shall.
- 20 You are blessed of the Lord: which make  
heaven and earth.

26 The

PSALME CXVI.

- 1 The heaven, even the heavens are the  
Lords: but the earth hath he given to the chil-  
dren of men.
- 2 You of the Lord all blessed are,  
which made the earth and heav'n:
- 3 The heav'n, the heav'ns are Gods, but he  
earth to mens sons hath giv'n.
- 4 The dead praise not the Lord: neither  
any that go down into silence.
- 5 But we will blisse the Lord, from this  
time forth and for evermore. Praise the Lord.
- 6 The dead, nor who to silence go  
Gods praise do not record:
- 7 But henceforth and for evermore  
wee'll blisse God: praise the Lord.

PSAL. CXVI.

- I Love the Lord because he hath heard my voice,  
and my supplications.
- 2 Because he hath enclined his ear unto me:  
therefore will I call upon him as long as I  
live.
- I Love the Lord, because my voice,  
and prayers heard hath he:
- 2 I while I live will call on him  
who bow'd his ear to me.
- 3 The sorrows of death compassed me, and  
the pains of hell got hold upon me: I found  
trouble and sorrow.
- 3 The

PSAUME CXVI.

3 The sorrows that I had of death  
encompassed me round;  
And on me pains of hell got hold,  
I trouble sorrow found.

4 Then called I upon the Name of the Lord:  
O Lord, I beseech thee deliver my soul.

4 Upon the Name then of the Lord  
I called in this speech;  
Do thou deliver this my soul,  
O Lord, I thee beseech.

5 Gracious is the Lord, and righteous: yea,  
our God is mercifull.

6 The Lord preserveth the simple: I was  
brought low, and he helped me.

5 God gracious and righteous is,  
yea mercifull's our Lord;

6 God saves the simple; he to me  
brought low, did help afford.

7 Return unto thy rest, O my soul: for the  
Lord hath dealt bountiffully with thee.

7 Do thou return unto thy rest  
O thou my soul in me,  
For bountiffully hath the Lord  
in all things dealt with thee:

8 For thou hast delivered my soul from  
death, mine eyes from tears, and my feet  
from falling.

8 For

PSAUME CXVI.

For this my soul it was from death  
delivered by thee,  
Mine eyes from tears, and als my feet  
from falling thou didst free.

9 I will walk before the Lord, in the land  
of the living.

10 I believed, therefore have I spoken: I  
was greatly afflicted.

9 I in the land of living men  
will walk the Lord before.

10 I did believe, therefore I spake:  
I was afflicted sore.

11 I said in my haste; All men are liars.

12 What shall I render unto the Lord? for  
all his benefites towards me?

11 When I was in my haste, I said,  
that all men liars be;

12 What shall I render God for all  
his benefites to me?

13 I will take the cup of salvation: and  
call upon the Name of the Lord.

14 I will pay my vows unto the Lord: now  
in the presence of all his people.

13 I'll of salvation take the cup,  
on Gods Name will I call:

14 I'll pay my vows now to the Lord  
before his people all:

15 Precious

PSALME CXVI.

15 *Precious in the sight of the Lord: is the death of his saints.*

16 *O Lord, truly I am thy servant, I am thy servant, and the son of thy handmaid: thou hast loosed my bonds.*

15 *In Gods sight his Saints death is dear:*

16 *Lord I'm thy servant fast,  
Thy servant I'm, thy handmaids son;  
my bonds thou loosed hast.*

17 *I will offer to thee the sacrifice of thanksgiving: and will call upon the Name of the Lord.*

18 *I will pay my vows unto the Lord: now in the presence of all his people.*

17 *I'll give thee sacrifice of thanks,  
and on Gods Name will call:*

18 *I'll to the Lord now pay my vows  
before his people all.*

19 *In the courts of the Lords house: in the midst of thee, O Jerusalem. Praise ye the Lord.*

19 *Within the courts of Gods own house  
within the midst of thee,*

*O city of Jerusalem  
praise to the Lord give yee.*

PSAL.

PSALME CXVII.

*O Praise the Lord, all ye nations: praise him, all ye people.*

*O Give ye praise unto the Lord,  
ye nations all that be:*

*And also ye the people all,  
unto him praise give ye.*

2 *For his mercifull kindnesse is great towards us: and the trueth of the Lord endureth for ever. Praise ye the Lord.*

2 *For great's his kindnesse mercifull  
he doth to us afford,*

*The Lord his truth for ever lasts,  
O do'ye praise the Lord.*

PSAL. CXVIII.

*O Give thanks unto the Lord, for he is good: because his mercy endureth for ever.*

2 *Let Israel now say: that his mercy endureth for ever.*

*O Thank the Lord, for he is good  
his mercy lasts for ay:*

2 *That still his mercy doth endure  
let Israel now say.*

3 *Let the house of Aaron now say: that his mercy endureth for ever.*

4 *Let them now that fear the Lord, say:  
that his mercy endureth for ever.*

T

3 And



PSALME CXVIII.

- 3 And that for ay his mercy lasts,  
let Aarons house now say:  
4 Let them now say that fear the Lord,  
his mercy lasts for ay.
- 5 *I called upon the Lord in distresse: the  
Lord answered me, and set me in a large  
place.*  
5 I called then upon the Lord  
when I was in distresse:  
The Lord to me an answer gave  
and he enlarg'd my place.
- 6 *The Lord is on my side, I will not fear;  
what can man doe unto me?*  
6 The Lord himself is on my side,  
no fear in me shall be:  
What thing is it that any man  
can now do unto me?
- 7 *The Lord taketh my part with them that  
help me: therefore shall I see my desire upon  
them that hate me.*  
7 The Lord doth take my part with them  
that help give unto me,  
Therefore upon them that me hate  
I my desire shall see.
- 8 *It is better to trust in the Lord: then to  
put confidence in man.*  
9 *It is better to trust in the Lord: then to  
put confidence in princes.* 8 It

PSALME CXVIII.

- 8 *It's better God to trust then put  
in man our confidence:  
It better is to trust in God  
then trust in any Prince.*
- 10 *All nations compassed me about: but in  
the Name of the Lord will I destroy them.*  
10 All nations have round about  
encompassed me still,  
But in the Name of God the Lord  
destroy them all I will.
- 11 *They compassed me about, yea, they com-  
passed me about: but in the Name of the Lord  
I will destroy them.*  
11 They compassed me about, yea me  
about compassed they,  
But in the name of God the Lord  
I will them all destroy.
- 12 *They compassed me about like bees, they  
are quenched as the fire of thorns: for in the  
Name of the Lord I will destroy them.*  
12 Like bees they compassed me about;  
as fire of thornes so they  
Are quenched now; for I them all  
in Gods name will destroy.
- 13 *Thou hast thrust sore at me, that I might  
fall: but the Lord helped me.*

PSALME CXVIII.

14 The Lord is my strength and song, and is become my salvation.

13 That I might fall thou sore didst thrust, but then God helped me:

14 God my salvation is become, my strength and song is he.

15 The voice of rejoicing and salvation is in the tabernacles of the righteous; the right hand of the Lord doth valiantly.

15 In tabernacles of the just of safety and of joy

The voice it is; for the right hand of God doth valiantly.

16 The right hand of the Lord is exalted, the right hand of the Lord doth valiantly.

16 The right hand surely of the Lord exalted is on hy,

The right hand of the mighty Lord doth very valiantly.

17 I shall not die, but live: and declare the works of the Lord.

18 The Lord hath chastened me sore: but he hath not given me over unto death.

17 I shall not die, but live, and shall the works of God discover:

18 The Lord he hath me chastened sore, but not to death giv'n over.

19 Of

PSALME CXVIII.

19 Open to me the gates of righteousness: I will go into them, and I will praise the Lord.

19 Do ye make open unto me the gates of righteousness,

and I will enter into them, and I the Lord will praise.

20 This is the gate of the Lord: into which the righteous shall enter.

21 I will praise thee, for thou hast heard me: thou art become my salvation.

20 This is the gate of God, in which the righteous enter shall:

21 I'll praise thee for thou hast heard me, and art my safety all.

22 The stone which the builders refused is become the head-stone of the corner.

23 This is the Lords doing: it is marvellous in our eyes.

22 The stone's become head corner stone, which builders did refuse:

23 This is the doing of the Lord, in our eyes marvellous.

24 This is the day, which the Lord hath made: we will rejoice and be glad in it.

25 Save now, I beseech thee, O Lord: O Lord, I beseech thee, send now prosperity.

T 3

25 Now

PSALME CXVIII.

24 This is the day the Lord hath made,  
we'lle joy and glad in't be.

25 New save I pray thee, Lord; I pray  
send now prosperitie.

26 Blessed be he that cometh in the Name  
of the Lord: we have blessed you out of the house  
of the Lord.

26 He that comes in the Name of God,  
O blessed: let him be,  
Out of the house that is the Lords,  
you blessed all have we.

27 God is the Lord; which hath shewed  
light, binde the sacrifice with cords, even unto  
the horns of the altar.

27 God is the Lord which unto us  
his light hath shewed so,  
Bind ye the sacrifice with cords,  
ev'n altars horns unto.

28 Thou art my God, and I will praise thee  
thou art my God, I will exalt thee.

29 O give thanks unto the Lord, for he is  
good: for his mercy endureth for ever.

28 Thou art my God I'lle thee exalt,  
my God thee praise I will.

29 O thank the Lord for he is good,  
his metey lasteth still.

PSA

PSALME CXIX.

Aleph

Blessed are the undefiled in the way, who  
walk in the law of the Lord,

2 Blessed are they that keep his testimonies:  
and that seek him with the whole heart.

Blessed are the undefil'd in way,  
who from Gods law not part:

2 And blest that keep his lawes, and him  
do seek with all the heart.

3 They also do no iniquity: they walk in  
his wayes.

4 Thou hast commanded us to keep thy pre-  
cepts diligently.

3 They in his wayes do walk, they als  
do no iniquity,

4 Thou hast commanded us to keep  
thy precepts diligently.

5 O that my wayes were directed to keep thy  
statutes!

6 Then shall I not be ashamed: when I have  
respect unto all thy commandments.

5 O that thy statutes for to keep  
thou wouldest my wayes direct:

6 Then shall I not be sham'd when I  
thy precepts all respect.

7 I will praise thee with uprightnesse of heart:  
when I shall have learned thy righteous judge-  
ments.

T 4

8 I

PSALME CXIX.

8 I will keep thy statutes: O forsake me not utterly.

7 With upright heart I'll praise, when learn'd thy judgements right have I:

8 I will thy statutes keep; O not forsake me utterly.

Beth.

9 Wherewithall shall a young man cleanse his way? by taking heed thereto according to thy word.

9 Wherewithall shall a man that's young his way well cleanse indeed?

According to thy holy Word by thereto taking heed.

10 With my whole heart have I sought thee: O let me not wander from thy commandments.

10 With all my heart I have thee sought, O let me not that fo

From these commandments of thine I should a wandring go.

11 Thy word have I hid in my heart: that I might not sin against thee.

12 Blessed art thou, O Lord: teach me thy statutes.

11 I in my heart thy word have hid, lest sin I should 'gainst thee:

12 O thou the Lord, thou blessed art, thy statutes teach thou me.

11 With

PSALME CXIX.

13 With my lips have I declared all the judgements of thy mouth.

14 I have rejoiced in the way of thy testimonies: as much as in all riches.

13 The judgements of thy mouth each one my lips declared have:

14 Much joy thy testimonies way as richeste all me gave.

15 I will meditate in thy precepts: and have respect unto thy wayes.

16 I will delight my self in thy statutes: I will not forget thy word.

15 I'll in thy precepts meditate, and will thy wayes respect:

16 I'll in thy statutes me delight, thy word I'll not forget.

Gimel.

17 Deal bountifully with thy servant: that I may live, and keep thy word.

17 With him now that thy servant is deal bountifully, Lord,

That so I may be made to live and for to keep thy word.

18 Open thou mine eyes, that I may behold wondrous things out of thy law.

19 I am a stranger in the earth: hide not thy commandments from me.

T 5

18 Mine

PSALME CXIX

- 18 Mine eyes unclose that of thy law  
the wonders I may see:
- 19 I in the earth a stranger am,  
hide not thy laws from me.
- 20 My soul broaketh for the longing that  
it hath unto thy judgements at all times.
- 20 My soul it doth wish in me break  
ev'n for the longing great  
That to the judgements that are thine  
at all times is in it.
- 21 Thou hast rebuked the proud that are  
curst: which do erre from thy commande-  
ments.
- 22 Remove from me reproach and contempt  
for I have kept thy testimonies.
- 21 Thou hast rebuk'd the curst proud  
which from thy precepts erre:
- 22 From me, for I thy lawes have kept,  
reproach, contempt, put far.
- 23 Princes also did sit, and speak against  
me: but thy servant did meditate in thy sta-  
tures.
- 23 The Princes they did sit also  
and speak against me ill,  
But meditate thy servant did  
upon thy statutes still.
- 24 Thy testimonies also are my delight: and  
my counsellors.
- 24 The

PSALME CXIX.

- 24 The chief delight of all my heart  
thy testimonies be  
And they, what ev'r I have to do,  
are counsellors to me.
- Dalcth.
- 25 My soul cleaveth unto the dust: quicken  
thou me according to thy word.
- 26 I have declared my wayes, and thou  
heardest me: teach me thy statutes.
- 25 My soul to dust cleaves, quicken me  
according to thy word.
- 26 My wayes I shew'd, and me thou heardst:  
teach me thy statutes, Lord.
- 27 Make me to understand the way of thy  
precepts: so shall I talk of thy wondrous works.
- 27 Make me to understand the way  
of those thy precepts all,  
So of thy workes that wondrous are  
with knowledge talk I shall.
- 28 My soul melteth away for heaviness:  
strengthen thou me according unto thy word.
- 28 My troubled soul doth melt away,  
for heaviness, O Lord,  
In mercy do thou strengthen me,  
according to thy word.
- 29 Remove from me the way of lying:  
and grant me thy law graciously.
- 29 From

PSALME CXIX.

29 From me the way of lying all  
removed let it be,  
And graciously thy holy law  
do thou grant unto me.

30 *I have chosen the way of truth: thy  
judgements have I laid before me.*

30 The way that is of truth I have  
now chosen by and by;  
And all the judgements that are thine  
before me laid have I.

31 *I have stuck unto thy testimonies, O Lord,  
put me not to shame.*

32 *I will run the way of thy command-  
ments: when thou shalt enlarge my heart.*

31 I to thy testimonies stuck,  
let thame not make me smart,

32 Thy precepts way I'll run, when as  
thou shalt enlarge my heart.

He.

33 *Teach me, O Lord, the way of thy sta-  
tures: and I shall keep it unto the end.*

33 Lord, of thy statutes teach thou me  
the way thou dost intend;  
And I shall then most carefully  
it keep unto the end.

74 *Give me understanding, and I shall keep  
thy law: yea, I shall observe it with my whole  
heart.*

34 Give

PSALME CXIX.

34 Give understanding unto me,  
and I in every part  
shall keep thy law; yea it I shall  
observe with all my heart.

35 *Make me to goe in the path of thy com-  
mandments: for therein do I delight.*

36 *Incline my heart unto thy testimonies:  
and not to covetousnesse.*

35 Make me go in thy precepts path,  
for I delight therein:

36 My heart unto thy testimonies  
and not to greed incline.

37 *Turn away mine eyes from beholding  
vanity: and quicken thou me in thy way.*

38 *Stablish thy word unto thy servant: who  
is devoted to thy fear.*

37 From folly turn mine eyes, and in  
thy way me quicken heer:

38 Thy word make to thy servant sure  
devoted to thy fear.

39 *Turn away my reproach which I fear:  
for thy judgements are good.*

40 *Behold, I have longed after thy precepts,  
quicken me in thy righteousnessse.*

39 My fear'd reproch turn thou away  
for good thy judgements be:

40 Lo for thy precepts I have long'd,  
in justice quicken me.

41 Let

Vau.

41 Let thy mercies come also unto me, O Lord, even thy salvation, according to thy word.

41 And do thou let thy mercies also come unto me, O Lord, Ev'n the salvation that is thine, according to thy word.

42 So shall I have wherewith to answer him that reproacheth me: for I trust in thy word.

42 So shall I have wherewith I may, an answer well afford Unto him that reproacheth me: for I trust in thy word.

43 And take not the word of truth utterly out of my mouth; for I have hoped in thy judgements.

43 The word of truth out of my mouth take thou not utterly: For in the judgements, that are thine my hope it doth rely.

44 So shall I keep thy law continually: for ever and ever.

45 And I will walk at liberty: for I seek thy precepts.

44 So I'll for ever and ever keep thy law continually:

45 Because that I thy precepts seek I'll walk at liberty.

46 I

46 I will speak of thy testimonies also before kings, and will not be ashamed.

47 And I will delight my self in thy commandments which I have loved.

46 I'll not be thim'd when of thy laws: to Kings I'll mention makes.

47 In thy commands, which I have lov'd, I my delight will take.

48 My hands also will I lift up unto thy commandments which I have loved: and I will meditate in thy statutes.

48 To thy belov'd commandments my hands lift up I will, And I will also meditate upon thy statutes still.

Zain.

49 Remember the word unto thy servant: upon which thou hast caused me to hope.

49 Remember on the word thou didst unto thy servant say, Upon the which thou hast in hope me caused for to stay.

50 This is my comfort in my affliction: for thy word hath quickned me.

50 This is in mine affliction my comfort made to be, For thine own word that lively is hath surely quickned me.

51 The

PSALME CXIX.

51 The proud have had me greivous in derision: yet have I not declin'd from thy law.

52 Me greatly in derision have had the proud: in minde:

Yet I for that have not at all once from thy law declin'd.

52 I remembred thy judgements of old, O Lord: and have comforted my self.

52 The judgements which are thine, O Lord, which thou of old us gave I did remember, and my self comforted so I have.

53 Horrour hath taken hold upon me, because of the wicked that forsake thy law.

54 Thy statutes have been my songs in the house of my pilgrimage.

53 Because ill men forsake thy law, much horrour did me take:

54 In house of this my pilgrimage thy laws my songs I make.

55 I have remembred thy Name, O Lord, in the night, and have kept thy law.

56 This I had: because I kept thy precepts.

55 Thy Name by night remembred I thy law was kept by me:

56 Because I did thy precepts keep I this have had from thee.

Cheth.

PSALME CXIX.

Cheth.

57 Thou art my portion, O Lord: I have said that I would keep thy words.

57 Thou surely art my portion which I have choic'd, O Lord, I have with great assurance said, that I would keep thy word.

58 I intreated thy favour with my whole heart: be mercifull unto me according to thy word.

58 With all my heart I did intreat the favour that's in thee, Do thou according to thy word be mercifull to me.

59 I thought on my ways: and turned my feet unto thy testimonies.

60 I made haste, and delayed not to keep thy commandments.

59 My feet unto thy lawes I turn'd, I thought upon my way:

60 To keep thy precepts I made hast, and did not then delay.

61 The bands of the wicked have robbed me: but I have not forgotten thy law.

62 At midnight I will rise to give thanks unto thee: because of thy righteous judgements.

61 The wicked bands have robbed me, I not forgot thy lawes:



PSALME CXIX.

62 To rise at midnight thee to thank,  
thy Judgements right me cause :

63 I am a companion of all them that fear  
thee : and of them that keep thy precepts.

64 The earth, O Lord, is full of thy mercie:  
teach me thy statutes.

63 I am companion of all that  
thee fear and keep thy word :

64 The earth is of thy mercy full,  
thy statutes teach me, Lord.

Toth.

65 Thou hast dealt well with thy servant, O  
Lord, according unto thy word.

66 Teach me good judgement and knowledge:  
for I have beleev'd thy commandments.

65 Thou well hast with thy servant dealt  
after thy word O Lord :

66 Me judgement good & knowledge teach  
for I believe thy word.

67 Before I was afflicted, I went astray:  
but now have I kept thy word.

68 Thou art good, and doest good: teach  
me thy statutes:

67 Ere I afflicted was I stray'd,  
but now thy word I keep :

68 Thou both art good and doest good,  
teach me thy statutes deep.

69 The

PSALME CXIX.

69 The proud have forged a lie against me:  
but I will keep thy precepts with my whole heart.

69 The proud they forged have a ly  
against me for my inuare,

But I the precepts giv'n by thee  
will keep with all my heart.

70 Their heart is as fat as greafe: but I  
delight in thy law.

71 It is good for me that I have been affli-  
cted: that I might learn thy statutes.

70 Their heart as fat as greafe it is,  
I in thy law delighe:

71 It's good that I afflicted was,  
that learn thy lawes I might.

72 The law of thy mouth is better unto me,  
then thousands of gold and silver.

72 The law that cometh from thy mouth  
is better unto me.

Then of both gold, and silver, als  
the many thousands be.

Jod.

73 Thy hands have made me, and fashioned  
me: give me understanding that I may learn thy  
commandments.

73 Thy hands me made & fashion'd have,  
do thou now unto me

Give understanding that I may  
learn precepts giv'n by thee.

34 The

PSALME CXIX.

74 They that fear thee will be glade when they see me: because I have hoped in thy word.

74 They that thee fear when they me see, will be with one accord  
Exceeding glade, because that I have hoped in thy word.

75 I know, O Lord, that thy judgements are right: and that thou in faithfulness hast afflicted me.

75 Thy very right thy judgements are,  
O Lord, I well do know,  
And that thou in thy faithfulness afflicted hast me now.

76 Let I pray thee, thy mercifull kindnesse be for my comfort: according to thy word unto thy servant.

76 O let thy kindnesse mercifull be for my comfort Lord,  
I thee do pray; according as thy servant hath thy word.

77 Let thy tender mercies come unto me, that I may live: for thy law is my delight.

77 Thy tender mercies unto me let come; that in thy sight I so may live, for that thy law is onely my delight.

78 Let the proud be ashamed, for they dealt perversly with me without a cause: but I will meditate in thy precepts.

78 O

PSALME CXIX.

78 O let the proud ashamed be, for they without a cause  
Have most perversly dealt with me; but muse I'll in thy lawes.

79 Let those that fear thee turn unto me: and those that have known thy testimonies.

80 Let my heart be found in thy statutes: that I be not ashamed.

79 Who fear thee and have known thy laws let them turn unto me:

80 Sound in thy statutes make my heart, that I ashamed not be.

Caph.

81 My soul fainteth for thy salvation: but I hope in thy word.

82 Mine eyes fail for thy word: saying, When wilt thou comfort me?

81 My soul for thy salvation faints, I hope in words from thee:

82 Mine eyes fail for thy word; I say, when wilt thou comfort me?

83 For I am become like a bottle in the smoke: yet do I not forget thy statutes.

83 For like a bottell I'm become that in the smoke is set,

Yet I the statutes that are thine do not at all forget.

48 How

PSALME CXIX.

84 *How many are the dayes of thy seruants ?  
when wilt thou execute iudgement on them that  
persecute me ?*

84 *How many are thy seruants dayes ?  
when wilt thou execute*

*The iudgement on those wicked men  
that do me persecute ?*

85 *The proud haue digged pits for me :  
which are not after thy law.*

85 *They that are proud haue digged pits  
for me therein to draw,*

*Which things are not in any way  
according to thy law.*

86 *All thy commandments are faithfull :  
they persecute me wrongfullie ; help thou me.*

86 *All thy commandments also  
for ever faithfull be ;*

*They wrongfully me persecute,  
help give thou unto me.*

87 *They had almost consumed me upon earth :  
but I forsook not thy precepts.*

87 *They had almost in fury great  
consumed me on earth,*

*But I did not at all forsake  
thy precepts of great worth.*

88 *Quicken me after thy loving kindnesse :  
so shall I keep the testimonies of thy mouth.*

88 After

PSALME CXIX.

88 *After thy loving kindnesse, Lord,  
do thou now quicken me,  
The testimony of thy mouth  
so by mee kept shall be.*

Lamed.

89 *For ever, O Lord, thy word is settled in  
heaven.*

90 *Thy faithfullnesse is unto all generations :*

89 *Thy word for ever is, O Lord,  
in heaven settled fast :*

90 *Unto all generations  
thy faithfullnesse doth last.*

*Thou hast established the earth, and it abideth.*

91 *They continue this day according to thine  
ordinances : for all are thy seruants.*

*The earth thou hast established,  
and it abides by thee :*

91 *This day they last as thou ordain'd,  
for all thy seruants be.*

92 *Unlessse thy law had been my delights :  
I should then haue perished in mine affliction.*

92 *Unlessse the law that thou hast giu'n  
had been my whole delight,*

*I in my great affliction  
should then haue perisht quite.*

93 *I will never forget thy precepts : for  
with them thou hast quickned me.*

44 I

PSALME CXIX.

94 *I am thine, save me: for I have sought thy precepts.*

63 Thy precepts I will ne're forget,  
for they have quickned me,

94 *I'm thine, me save, for I have sought the precepts giv'n by thee.*

95 *The wicked have waited for me to destroy me: but I will consider thy testimonies.*

95 The wicked for me waited have  
me to destroy for ever:

But I thy testimonies will  
most carefully consider.

96 *I have seen an end of all perfection but thy commandment is exceeding broad.*

96 An end of all perfection  
heer have I seen, O God,  
But as for thy commandment  
it is exceeding broad.

Mem.

97 *O how love I thy Law! it is my meditation all the day.*

97 O how do I most dearly love  
the law that's from thee gone,  
Ev'n all the day long it is made  
my meditation.

98 *Thou through thy commandments hast made me wiser than mine enemies: for they are ever with me.*

98 Through

PSALME CXIX.

98 Through thy commandments thou hast  
me wiser made to be  
Then those that are mine enemies  
for they are still with me.

99 *I have more understanding then all my teachers: for thy testimonies are my meditation.*

99 Then all my teachers now I have  
more understanding far,  
For that my meditations  
thy Testimonies are.

100 *I understand more then the ancients: because I keep thy precepts.*

101 *I have refrained my feet from every evil way: that I may keep thy word.*

100 Then th' Ancients more I know, be-  
I keep thy precepts way (cause  
101 I from ill ways my feet refrain'd  
that keep thy word I may.

102 *I have not departed from thy judgements for thou hast taught me.*

102 I from the judgements that are thine  
yet never did depart,  
For thou by them in mercy hast  
me taught within my heart.

103 *How sweet are thy words unto my tast! yea, sweeter then honey to my mouth.*

V

103 O

PSALME CXIX.

103 O how unto my tast are sweet  
the words that come from thee :  
Yea then the hony to my mouth  
thy sweeter are to me.

104 *Through thy precepts I get understand-  
ing: therefore I hate every false way.*

104 I through the precepts giv'n by thee  
do understanding get,  
Therefore I ev'ry way that's false  
with all my heart do hate,

Nun.

105 *Thy word is a lamp unto my feet: and  
a light unto my path,*

106 *I have sworn, and I will perform it:  
that I will keep thy righteous judgements.*

105 Thy word is to my feet a lamp,  
and to my path a light :

106 I swear, and I will it perform,  
to keep thy judgements right.

107 *I am afflicted very much: quicken  
O Lord, according unto thy word.*

107 I am, yea even very much  
afflicted now, O Lord  
In mercy do thou quicken me,  
according to thy word.

108 *Accept, I beseech thee, the free-will-  
offerings of my mouth, O Lord and teach me thy  
judgements.*

108 I

PSALME CXIX.

108 The free-will offerings of my mouth  
accept I thee beseech,  
And do thou also me O Lord  
thy judgements clearly teach.

109 *My soul is continually in my hand: yet  
do I not forget thy law.*

110 *The wicked have laid a snare for me:  
yet I erred not from thy precepts.*

109 My soul is ever in my hand  
thy law I not forgot :

110 All men for me laid snares, yet from  
thy precepts err'd I not.

111 *Thy testimonies have I taken as an he-  
ritage for ever: for they are the rejoicing of  
my heart.*

111 For ever as an heritage  
thy testimonies part  
I taken have, for that they are  
rejoicing of my heart.

112 *I have inclined my heart to perform  
thy statutes always, even unto the end.*

112 I carefully inclined have  
my heart for to attend,  
That I thy statutes might performe  
always ev'n to the end.

Samech.

113 *I hate vain thoughts: but thy law do  
I love.*

V 2

114 Thou

PSALME CXIX.

114 *Thou art my hiding place, and my shield: I hope in thy word.*

113 *Thoughts that are vain I do them hate but love thy law O Lord:*

114 *Thou art my hiding place and shield, my hope is in thy word.*

115 *Depart from me, ye evil doers: for I will keep the commandements of my God.*

115 *Do ye depart from me all ye that doers are of ill,*

*For the commandements of my God to keep shall be my will.*

116 *Uphold me according unto thy word, that I may live: and let me not be ashamed of my hope.*

116 *According to thy word that I may live uphold thou me:*

*And let me not of this my hope at all ashamed be.*

117 *Hold thou me up, and I shall be safe: and I will have respect unto thy statutes continually.*

117 *Do thou me with thy hand hold up and safe then be shall I,*

*And to thy statutes I will have respect continually.*

118 *Thou hast trodden down all them that erre*

PSALME CXIX.

*erre from thy statutes: for their deceit is falshood.*

118 *Them all that from thy statutes erre thou hast trod down for this,*

*For the deceit that is in them it only falshood is.*

119 *Thou puttest away all the wicked of the earth like drosse: therefore I love thy testimonies.*

119 *Thou all the wicked of the earth like drosse dost far remove:*

*Therefore thy Testimonies all with all my heart I love.*

120 *My flesh trembleth for fear of thee: and I am afraid of thy judgements.*

120 *This flesh of mine doth tremble all and that for fear of thee;*

*Thy judgements which most dreadfull are make me afraid to be.*

*Ain.*

121 *I have done judgement and justice: leave me not to mine oppressors.*

121 *I justice and right judgement als have done to evry one:*

*To those that mine oppressours are leave thou me not alone.*

122 *Be surcite for thy servant for good: let not the proud oppresse me.*

V 3

132 Mine

PSALME CXIX.

123 Mine eyes fall for thy saluation, and  
for the word of thy righteousnesse.

122 Thy servants surety be for good  
let proud me not oppresse.

123 Mine eyes for thy saluation fall  
and word of righteousnesse.

124 Deal with thy servant according unto  
thy mercie, and teach me thy statutes.

125 I am thy servant, give me understand-  
ing: that I may know thy testimonies.

124 In mercy with thy servant deal,  
thy statutes teach me now:

125 I am thy servant, wisdom give  
that I thy lawes may know:

126 It is time for thee, Lord, to work: for  
they have made void thy law.

127 Therefore I love thy commandments:  
above gold, yea, above fine gold.

126 It's time thou work Lord, for they have  
made void the law that's thine:

127 Therefore thy precepts more I love  
then gold, yea gold most fine.

128 Therefore I esteem all thy precepts  
concerning all things to be right: and I hate  
every false way.

128 Therefore concerning all things I  
esteem thy precepts great

All

PSALME CXIX.

All to be right, and every way  
that false is I do hate.

Pe.

129 Thy testimonies are wonderfull: there-  
fore doth my soul keep them.

129 The testimonies that are thine  
most wonderfull they are:

My soul therefore it ever doth  
observe them all with care.

130 The entrance of thy words giveth light:  
it giveth understanding unto the simple.

131 I opened my mouth, and panted: for  
I longed for thy commandments.

130 The entrance of thy word gives light,  
Makes simple understand,

131 My mouth I opened, and did pant:  
I long'd for thy command:

132 Look thou upon me, and be mercifull  
unto me: as thou ushest to do unto those that love  
thy Name.

132 Look thou on me, and mercifull  
do thou unto me prove,

As thou in use art for to do  
to those thy name that love.

133 Order my steps in thy word: and let  
not any iniquitie have dominion over me.

133 O let thou in thy holy word  
my steps well ordered be:

V 4

Let

PASLME CXIX.

Let no iniquity at all,  
dominion have ov're me.

134 *Deliver me from the oppression of many  
so will I keep thy precepts.*

135 *Make thy face to shine upon thy servant  
and teach me thy statutes.*

134 *From mans oppression save thou me :  
so keep thy lawes I will :*

135 *Thy face make on thy servant shine,  
teach me thy statutes still.*

136 *Rivers of waters run down mine eyes :  
because they keep not thy law.*

136 *Of waters rivers down mine eyes  
do run, because I saw,  
That they that wickedly are set  
keep not thy holy law.*

Tsadi.

137 *Righteous art thou, O Lord : and up-  
right are thy judgements.*

138 *Thy testimonies that thou hast com-  
manded, are righteous : and very faithfull.*

137 *Lord thou art righteous, upright are  
the judgements given by thee :*

138 *The Testimonies thou command'ft  
right and most faithfull be.*

139 *My zeal hath consumed me : because  
mine enemies have forgotten thy words*

139 The

PSALME CXIX.

139 *The zeal that is within my heart  
it hath consumed me,  
Because that by mine enemies  
thy words forgotten be.*

140 *Thy word is very pure : therefore thy  
servant loveth it.*

141 *I am small and despised : yet do not I  
forget thy precepts.*

140 *Thy word's most pure, on it therefore  
thy servants love is set :*

141 *Small and despis'd I am, yet I  
thy precepts not forget.*

142 *Thy righteousness is an everlasting  
righteousness : and thy law is the truth.*

142 *An everlasting righteousness  
thy righteousness is sure,  
The law also that thou hast giv'n  
the very truth is pure,*

143 *Trouble and anguish have taken hold on  
me : yet thy commandments are my delight.*

143 *Much trouble and als anguish great  
have taken hold on me :  
And yet those thy commandments  
to me delights they be.*

144 *The righteousness of thy testimonies is  
everlasting : give me understanding, and I  
shall live.*

V 5

144 Thy



PSALME CXIX.

144 Thy testimonies righteousesse  
is everlasting all.  
Give understanding unto me,  
and so then live I shall.

Koph.

145 *I cried with my whole heart: hear me,*  
O Lord, I will keep thy statutes,

146 *I cried unto thee, save me, and I shall*  
keep thy testimonies.

145 *With my whole heart, Lord hear, I cri'd*  
thy statutes keep I will:

146 *I cri'd to thee, save me; I'll keep*  
thy testimonies still.

147 *I prevented the dawning of the mor-*  
ning, and cried: I hoped in thy word.

147 *I of the morning did prevent*  
the dawning, and did cry;  
and in the word that is from thee  
my hope it did rely.

148 *Mine eyes prevent the night watches:*  
but I might meditate in thy word.

148 *Mine eyes do timoussly prevent*  
the watches of the night,  
That in thy word with all my heart  
then meditate I might.

149 *Hear my voice according unto thy loving*  
kindnesse: O Lord, quicken me according to  
thy judgement.

149 After

PSALME CXIX.

149 *After thy loving kindnesse let*  
my voice be heard by thee,  
According to thy judgements Lord  
do thou new quicken me.

150 *They draw nigh that follow after mis-*  
chief: they are far from thy law.

151 *Thou art near, O Lord: all thy com-*  
mandments are truth.

150 *Who follow mischief they draw nigh,*  
they from thy lawes are far:

151 *But thou art near Lord, and the truth*  
all thy comandments are.

152 *Concerning thy testimonies, I have known*  
of old: that thou hast founded them for ever.

152 *As for thy testimonies all*  
of old this have I tri'd  
That thou hast surely founded them  
for ever to abide.

Resh.

153 *Consider mine affliction, and deliver*  
me: for I do not forget thy law.

153 *Consider mine affliction*  
and so deliver me,

For I do not forget the law  
which hath been giv'n by thee.

154 *Plead my cause, and deliver me: quick-*  
ken me according to thy word.

155 Sal.

PSALME CXIX.

155 *Salvation is far from the wicked: for they seek not thy statutes.*

154 *After thy word deliver me, me quicken, plead my cause:*

155 *Salvation's from the wicked far, for they seek not thy lawes.*

156 *Great are thy tender mercies, O Lord: quicken me according to thy judgements.*

156 *Thy mercies that most tender are, they great in number be, According to thy judgements all do thou, Lord, quicken me.*

157 *Many are my persecutors and mine enemies: yet do I not decline from thy testimonies.*

157 *My persecutors many are, and enemies that are mine, Yet from thy testimonies all I do not now decline.*

158 *I beheld the transgressours, and was grieved: because they kept not thy word.*

159 *Consider how I love thy precepts: quicken me, O Lord, according to thy loving kindness.*

158 *I saw transgressours, and was griev'd, for they not kept thy word;*

159 *See how thy lawes I love, as thou art kind, me quicken Lord.*

160 *Thy*

PSALME CXIX.

160 *Thy word is true from the beginning: and every one of thy righteous judgements endureth for ever.*

160 *From the beginning of all things: thy word the truth is pure, Thy righteous judgements ev'ry one for ever do endure.*

Schin.

161 *Princes have persecuted me without a cause: but my heart standeth in aw of thy word.*

161 *The princes did me perfecte when as no cause they saw, But of the word that from thee is my heart doth stand in aw.*

162 *I rejoice at thy word: as one that findeth great spoil.*

163 *I hate and abhor lying, : but thy law do I love.*

162 *I at thy word rejoice, as one that findeth spoil that's great:*

163 *Thy law I love, but lying all I do abhor and hate.*

164 *Seven times a day do I praise thee: because of thy righteous judgements.*

165 *Great peace have they which love thy law: and nothing shall offend them.*

164 *Sev'n*

PSALME CXIX.

164 Sev'n times a day I do thee praise  
 who dost right judgement send:  
 165 Great peace have they which love thy  
 nothing shall them offend. (law,

166 Lord, I have hoped for thy salvation:  
 and done thy commandments.

167 My soul hath kept thy testimonies: and  
 I love them exceedingly.

166 I hop'd for thy salvation, Lord,  
 thy precepts done have I:

167 My soul hath kept thy lawes, and them  
 I love exceedingly.

168 I have kept thy precepts and thy testi-  
 monies: for all my eyes are before thee.

168 Thy testimonies I have kept  
 and als thy precepts more,  
 For all my wayes wherein I walk  
 are ever thee before.

Tau.

169 Let my cry come neer before thee, O  
 Lord: give me understanding according to  
 thy word.

169 Before thee let my cry come near  
 O thou who art my Lord:  
 Give understanding unto me  
 according to thy word.

170 Let my supplication come before thee:  
 deliver me according to thy word.

171 My

PSALME CXX.

171 My lips shall utter praise: when thou  
 hast taught me thy statutes.

170 Let my request before thee come,  
 after thy word me raise:

171 When thou thy statutes hast me taught  
 my lips shall utter praise.

172 My tongue shall speak of thy word: for  
 all thy commandments are righteousnesse.

172 My tongue of thy most blessed word  
 the speeches shall expresse,  
 For all those thy commandments  
 they are ev'n righteousnesse.

173 Let thine hand help me: for I have  
 chosen thy precepts.

174 I have longed for thy salvation, O Lord:  
 and thy law is my delight.

173 Now let thine hand give help to me,  
 who choos'd thy precepts right:

174 I long'd for thy salvation, Lord;  
 thy law is my delight.

175 Let my soul live, and it shall praise  
 thee: and let thy judgements help me.

175 O let my soul live, and it shall  
 give praises unto thee,  
 And let thy judgements for a help  
 be also unto me.

176 I have gone astray like a lost sheep,  
 seek

PSALME CXX.

seek thy servant : for I do not forget thy commandements.

176 I like a sheep that's lost have stray'd,  
seek me thy servant yet,  
For those commandements of thine  
I do not now forget.

PSAL. CXX.

**I**N my distresse I cried unto the Lord : and he heard me.

2 Deliver my soul, O Lord, from lying lips  
and from a deceitfull tongue.

**U**Nto the Lord in my distresse  
I cri'd, and he me heard :

2 From lying lips, deceitfull tongues  
my soul Lord do thou guard :

3 What shall be given unto thee? or what  
shall be done unto thee, thou false tongue?

4 Sharp arrows of the mighty, with coals  
of Juniper.

3 What shall be giv'n thee? Or what shall  
be done false tongue to thee?

4 Sharp arrows of the strong, with coals  
of Juniper that be :

5 Who is me, that I sojourn in Mesecb : that  
I dwell in the tents of Kedar.

5 Now wo is me that I sojourn  
in Mesecb thus so long,  
That I do dwell within the tents  
to Kedar that belong.

PSALME CXXI.

6 My soul hath long dwelt with him that  
hateth peace.

7 I am for peace : but when I speak, they  
are for war.

6 My soul it hath long dwelt with him  
that hateth peace so far :

7 I am for peace; but when I speak,  
they ever are for war.

PSAL. CXXI.

**I**Will lift mine eyes unto the hills: from whence  
cometh my help.

2 My help cometh from the Lord: which  
made heaven and earth.

**U**P to the hills I'll lift mine eyes  
from whence my help comes forth,

2 My help it cometh from the Lord  
which heaven made and earth.

3 He will not suffer thy foot to be moved:  
he that keepeth thee will not slumber.

4 Behold, he that keepeth Israel, shall  
neither slumber nor sleep.

3 Thy foot he'll not let move; he will  
not slumber that thee keeps.

4 Behold he that keeps Israel  
he stumbers not, nor sleeps.

5 The Lord is thy keeper: the Lord is thy  
shade upon thy right hand.

6 The Sun shall not smite thee by day: nor  
the Moon by night.

PSALME CXXII.

- 5 The Lord thee keeps; on thy right hand  
the Lord thy shade is right:  
6 The Sun shall not thee smite by day,  
nor yet the Moon by night.  
7 The Lord shall preserve thee from all evil,  
he shall preserve thy soul.  
8 The Lord shall preserve thy going out,  
and thy coming in: from this time forth, and  
even for evermore.  
7 The Lord shall keep thy soul, he shall  
preserve thee from all ill:  
8 The Lord thy going out and in,  
keep hence forth ever will.

PSAL. CXXII.

**I** Was glade when they said unto me, Let us go  
into the house of the Lord.

**I** Was most glade when as that they  
unto me said, this word,  
Let us now go into the house  
of him that is the Lord.

2 Our feet shall stand within thy gates, O  
Jerusalem.

3 Jerusalem is builded as a city, that is  
compact together.

2 Jerusalem our feet shall stand  
within thy gates for ever:

3 Jerusalem's as a city builded  
that is compact together.

PSALME CXXII.

4 Whether the tribes go up, the tribes of  
the Lord, unto the testimony of Israel: to give  
thanks unto the Name of the Lord.

4 Yea whether all the tribes go up  
tribes which the Lord doth claime,  
To Israels testimony there  
to thank the Lord his Name.

5 For there are set thrones of judgement:  
the thrones of the house of David.

5 For in that place are set the thrones  
of judgement righteous,  
Yea even the most glorious thrones  
of David his own house.

6 Pray for the peace of Jerusalem: they shall  
prosper that love thee.

7 Peace be within thy walls, and prosperity  
within thy palaces.

6 Pray for peace of Jerusalem,  
who love thee prosper shall:

7 In palaces prosperity,  
peace be within thy wall.

8 For my brethren and companions sakes:  
I will now say, Peace be within thee.

9 Because of the house of the Lord our God  
I will seek thy good.

For brethren and companions mine  
peace be in thee I'll speak:

9 For the house of the Lord our God  
thy good now I will seek.

PSALME CXIII.

**U**nto thee lift I up mine eyes: thou that dwellest in the heavens.

2 Behold, as the eyes of servants look unto the hand of their masters,

**T**o thee I lift mine eyes, O thou that in the heav'ns dost dwell:

2 Behold as servants eyes unto their masters hands look well,

And as the eyes of a maiden unto the hand of her mistresse: so our eyes waite upon the Lord our God, unill that he have mercy upon us.

As maidens eyes her mistresse hand  
so our eyes also thus

Wait on the Lord our God, till he  
have mercy upon us.

3 Have mercy upon us, O Lord, have mercy upon us: for we are exceedingly filled with contempt.

3 Have mercy upon us, O Lord,  
have mercy us upon;  
For with contempt exceedingly  
wee fill'd are evry one.

4 Our soul is exceedingly filled with the scorning of those that are at ease: and with the contempt of the proud.

4 Our soul it is exceedingly  
fill'd with the scorning leud

PSALME CXXIV.

Of men at ease; and with contempt  
of them that are so proud.

PSAL. CXXIV.

**I**f it had not been the Lord, who was on our side, now may Israel say.

2 If it had not been the Lord, who was on our side, when men rose up against us.

**I**f God had not been on our side,  
may Isaac now say,

2 If God had not been our side  
when men rose us to slay.

3 Then they had swallowed us up quick,  
when their wrath was kindled against us.

4 Then the waters had overwhelmed us; the stream had gone over our soul.

3 They had us swallowed quick, when as  
gainst us their wrath was kindled,

4 Then overwhelm'd us waters had;  
the stream our soul had covered.

5 Then the proud waters had gone over our soul.

6 Blessed be the Lord, who hath not given us as a prey to their teeth.

5 Then likewise waters that are proud  
gone ov're our soul had they:

5 Bieft be the Lord who to their teeth  
not gave us as a prey.

PSALME CXXV.

7 *Our soul is escaped as a bird out of the snare of the fowlers: the snare is broken, and we are escaped.*

7 *Our soul's escaped as a bird out of the fowlers snare;  
The snare in peices broken is;  
and we escaped are.*

8 *Our help is in the Name of the Lord: who made he.aven and earth.*

8 *In the Name of the Lord it is from whence we have our aid:  
Who both the heavens that are high,  
and als the earth hath made.*

PSAL. CXXV.

**T**hey that trust in the Lord shall be as mount Zion, which cannot be removed, but abideth for ever.

**T**hey in the Lord that put their trust shall be as Zion hill,  
Which thence can not removed be,  
but it abideth still.

2 *As the mountains are round about Jerusalem, so the Lord is round about his people, from henceforth even for ever.*

2 *As round about Jerusalem the mountains are together,  
So from henceforth about thy folk the Lord is ev'n for ever.*

3 For

PSALME CXXVI.

3 *For the rod of the wicked shall not rest upon the lot of the righteous: lest the righteous put forth their hands unto iniquity.*

3 *For on the righteous lot the rod of wicked shall not ly,  
Lest that the righteous forth their hands put to iniquity.*

4 *Do good, O Lord, unto those that be good: and to them that are upright in their hearts.*

4 *Do good, O Lord unto all those that good are in thy sight;  
And unto evry one of them that are in heart upright.*

5 *As for such as turn aside unto their crooked wayes, the Lord shall lead them forth with the workers of iniquity: but peace shall be upon Israel.*

5 *As for such as do turn aside unto their crooked way,  
With ill men forth God shall them lead;  
on Israel peace shall stay.*

PSAL. CXXVI.

**W**hen the Lord turned again the captivity of Zion: we were like them that dream.

**W**hen as Zions captivity the Lord did turn again,  
At that time we were like to them that in a dream remain.

2 Then

PSALME CXXVI.

2 Then was our mouth filled with laughter,  
and our tongue with singing: then said they  
among the heathen, The Lord hath done great  
things for them.

2 Our mouth with laughter, and our tongue  
with singing filled was then:  
They'mong the heathen said; great things  
God hath done for those men.

3 The Lord hath done great things for us;  
whereof we are glade.

4 Turn again our captivity, O Lord: as the  
streams in the south.

3 The Lord hath great things done for us  
whereof we glade remain:

4 O Lord turn our captivity  
as streams in south again.

5 They that sow in tears, shall reap in joy.

6 He that goeth forth and weepeth, bearing  
precious seed, shall doubtlesse come again with  
rejoicing: bringing his sheaves with him.

5 Who sow in tears shall reap in joy,

6 Who weeps and goeth forth  
Seed precious bearing, sure shall turn  
and bring his sheaves with mirth.

PSAL. CXXVII.

EXcept the Lord build the house, they labour  
in vain that build it: except the Lord keep  
the city, the watch-man waketh but in vain.

PSAL.

PSALME CXXVII.

EXcept the Lord do build the house,  
who build in vain take pain:  
Except the Lord the city keep,  
the watchman wakes in vain.

2 It is vain for you to rise up early, to sit up  
late, to eat the bread of sorrows: for so he gi-  
eth his beloved sleep.

2 Early to rise for you it's vain,  
and late up sitting keep,  
And sorrows bread eat; for so he  
gives his Beloved sleep.

3 Lo, children are an heritage of the Lord:  
and the fruit of the womb is his reward.

4 As arrows are in the hand of a mighty  
man: so are children of the youth.

3 Lo, children are Gods heritage,  
wombs fruit his gift also:

4 As arrows in a strong mans hand  
sons of the youth are so,

5 Happy is the man that hath his quiver full  
of them, they shall not be ashamed: but they shall  
speak with the enemies in the gate.

5 Who hath his quiver full of them  
a happy man is he,  
With th' enemies in the gate they'le speak  
they not ashamed shall be.

X

PSAL.



PSALME CXXVIII.

**B**lessed is every one that feareth the Lord :  
that walketh in his wayes.

**A**mong the people evry one  
is surely blest always,  
That from his heart doth fear the Lord,  
that walketh in his wayes.

2 For thou shalt eat the labour of thine hands:  
happy shalt thou be, and it shall be well with  
thee.

2 For ev'n the labour of thy hands  
by thee shall eaten be,  
Thou shalt be happy, and it shall  
be also well with thee.

3 Thy wife shall be as a fruitfull vine by  
the sides of thine house, thy children like olive  
plants: round about thy table.

3 Thy wife shall as a fruitfull vine  
by thy house sides be found,  
Thy children like the Olive plants  
about thy table round.

4 Behold, that thus shall the man be blessed,  
that feareth the Lord.

5 The Lord shall bless thee out of Zion :

4 Behold the man that fears the Lord,  
he thus shall blessed be:

5 The Lord shall out of Zion send  
his blessings unto thee.

And

PSALME CXXIX.

And thou shalt see the good of Jerusalem all  
the dayes of thy life.

6 Yet, thou shalt see thy childrens children :  
and peace upon Israel.

Thou of thy life shall all the dayes  
see Jerusalem's well :

6 Thy childrens children thou shalt see,  
and peace on Israel.

PSAL. CXXIX.

**M**any a time have they afflicted me from  
my youth: may Israel now say.

2 Many a time have they afflicted me from  
my youth: yet have they not prevailed against me.

**O**ft from my youth, may Israel say,  
with grief they me assail'd :

Oft from my youth they trousted me,  
yet 'gainst me not prevail'd.

3 The plowers plowed upon my back: they  
made long their furrows.

4 The Lord is righteous: he hath cut asunder  
the cords of the wicked.

Upon my back the plowers plow'd,  
they furrows long did make:

The Lord is just, asunder he  
cords of the wicked brake:

5 Let them all be confounded and turned  
back that hate Zion.

X 2

6 Let

PSALME CXXIX.

- 6 Let them be as the grasse upon the house tops: which withereth afore it groweth up.
- 5 Let them confounded and turn'd back all be that Zion hate:
- 6 As on house tops the grasse <sup>is</sup> grown, so withred be them let.
- 7 Wherewith the mower filleth not his hand: nor he that bindeth sheaves, his bosome.
- 7 Wherewith the mower doth not fill at any time his hand,  
Nor yet he that doth binde the sheaves his bosome on the land.

8 Neither do they which go by, say, The blessing of the Lord be upon you: we blesse you in the Name of the Lord.

- 8 Nor do they say, which do go by, Gods blessing on you be,  
In his own name that is the Lord now blesse you all do wee.

PSAL. CXXX.

Out of the depths have I cried unto thee O Lord.

- 2 Lord, hear my voice: let thine ears be attentive to the voice of my supplications.

Lord from the depths I to thee cry'd,  
Let to my supplications voice  
thine ears attentive be.

3 If

PSALME CXXX.

- 3 If thou, Lord, shouldst mark iniquities: O Lord, who shall stand?
- 4 But there is forgiveness with thee: that thou mayest be feared.
- 3 Lord, who shall stand, if thou, O Lord, shouldst mark iniquities?
- 4 But that thou mayest be feared, forgiveness with thee is.
- 5 I wait for the Lord, my soul doth wait: and in his word do I hope.
- 6 My soul waiteth for the Lord, more then they that watch for the morning:
- 5 I wait for God, my soul doth wait, and I hope in his word:
- 6 More then they that for morning watch my soul waits for the Lord;
- I say, more then they that watch for the morning.
- 7 Let Israel hope in the Lord, for with the Lord there is mercie:
- I say, yea more then they that watch the morning for to see:
- 7 Let Israel hope in God, for with the Lord there mercies be:
- And with him is plenteous redemption.
- 8 And he shall redeem Israel from all his iniquities.
- And also is redemption most plenteous with him,

PSALME CXXXI.

2 And from all his iniquities  
he Israel shall redeem.

PSAL. CXXXI.

**L**ord, my heart is not haughty, nor mine eyes  
lofty; neither do I exercise myself in great  
matters, or in things too high for me.

**M**ine heart, O Lord, not haughtie is,  
mine eyes not lofty be;  
I meddle not in matters great,  
or things too high for me.

2 Surely I have behaved and quieted my self  
as a child that is weaned of his mother:

2 Surely my self I have behav'd,  
and quieted in this,

Most like unto a childe that of  
his mother weaned is.

*My soul is even as a weaned child.*

2 Let Israel hope in the Lord, from hence-  
forth and for ever.

My soul's ev'n as a weaned child,

3 Let Israel altogether  
Put all their hope into the Lord,  
from henceforth and for ever.

PSAL. CXXXII.

**L**ord, remember David, and all his affli-  
ctions.

2 How

PSALME CXXXII.

2 How he swore unto the Lord, and vowed  
unto the mightie God of Jacob;

**D**avid and his afflictions all,  
O Lord remember thou;

2 How to God, Jacobs mighty God  
he sware and made a vow.

3 Surely I will not come into the tabernacle  
of my house: nor go up into my bed;

4 I will not give sleep to mine eyes: or slum-  
ber to my eye-lids,

3 Sure to my house tent I'll not come,  
nor to my bed up go,

4 Sleep to mine eyes, or mine eye-lids  
I'll slumber not give to.

5 Unwill I finde out a place for the Lord:  
an habitation for the mighty God of Jacob.

5 Untill that I do for the Lord  
a place to make abode

Find out, an habitation  
for Jacobs mighty God.

6 Lo we heard of it at Ephrata: we found  
it in the fields of the wood.

6 Lo at the place of Ephrata,  
of it we understood,  
And we did find it in the fields  
that were within the wood.

7 We will go into his tabernacles: we will  
worship at his footstool.

PSALME CXX XII.

- 8 *Arise, O Lord, into thy rest: thou, and the ark of thy strength.*
- 7 We at his footstool worship will,  
we to his tents will go:
- 8 *Thou Lord, and of thy strength the ark arise thy rest into.*
- 9 *Let thy priests be clothed with righteousness: and let thy saints shout for joy.*
- 9 Let thou thy priests with righteousnesse, be clothed all about:  
And let all them that are thy saints for joy most gladly shout.
- 10 *For thy servant Davids sake: turn not away the face of thine anointed.*
- 10 Of thine Anointed let the face away not turned be:  
And that for Davids sake who is a servant unto thee.
- 11 *The Lord hath sworn in truth unto David, he will not turn from it: of the fruit of thy body will I set upon thy throne.*
- 11 God hath to David sworn in truth,  
not turn he will from it,  
The fruit I'll of thy body make  
upon thy Throne to sit.
- 12 *If thy children will keep my covenant and my testimonie, that I shall teach them: their*  
children

PSALME CXX XII.

- children also shall sit upon thy throne for evermore.
- 12 My covenant if thy children keep  
and law I teach them all,  
Upon thy Throne for ever sit  
their children also shall.
- 13 *For the Lord hath chosen Zion: he hath desired it for his habitation.*
- 14 *This is my rest for ever, here will I dwell, for I have desired it.*
- 13 For God of Zion hath made choise,  
to dwell there he requir'd:
- 14 This still my rest is, here I'll dwell  
for I have it desir'd.
- 15 *I will abundantly blesse her provision: I will satisfie her poor with bread.*
- 15 I will blesse her provision  
and that abundantly,  
And those that are her poor I will  
with bread all satisfy.
- 16 *I will also clothe her priests with salvation: and her saints shall shout aloud for joy.*
- 16 I with salvation will also  
her priests all cloath about;  
And these that are her Saints likewise  
for joy aloud shall shout.

PSALME CXXXIII.

17 *There will I make the horn of David to bud: I have ordained a lamp for mine anointed.*

17 There I the horn of David will  
make for to bud anone:  
A lamp I there ordained have  
for mine Anointed one.

18 *His enemies will I clothe with shame: but upon himself shall his crown flourish.*

18 Those who to him are enemies  
I'll cloath with shame eachone,  
But yet the crown that is his own  
himself shall flourish on.

PSAL. CXXXIII.

**B**Ehold how good and how pleasant it is: for brethren to dwell together in unity.

**B**Ehold how good a thing it is,  
how pleasant must it be,  
For Brethren thus together heer  
to dwell in unitie.

1 *It is like the precious ointment upon the head, that ran down upon the beard, even Aarons beard: that went down to the skirts of his garments.*

2 Like precious ointment on the head  
it's that the beard ran on,  
Ev'n Aarons beard that to the skirts  
went of his garments down.

2. A

PSALME CXXXIV.

3 *As the dew of Hermon, and as the dew that descended upon the mountains of Zion, for there the Lord commanded the blessing: even life for evermore.*

3 As Hermons dew, as dew which down  
the Zions hills ran o're,  
For there the blessing God commands,  
ev'n life for evermore.

PSAL. CXXXIII.

**B**Ehold, blesse ye the Lord, all ye servants of the Lord: which by night stand in the house of the Lord.

**B**Ehold, blesse ye the Lord, all ye  
that serve the Lord aright,  
Ye who of him that is the Lord  
stand in the house by night.

2 *Lift up your hands in the sanctuary: and blesse the Lord.*

3 *The Lord that made heaven and earth: blesse thee out of Zion.*

2 Your hands lift in the Sanctuary,  
and there the Lord blesse ye:

3 The Lord that heaven made and earth,  
blesse out of Zion thee.

PSAL. CXXXV.

**P**raise the Lord, praise ye the Name of the Lord: praise him, O ye servants of the LORD.

2 Ye

2 *Ye that stand in the house of the Lord:  
in the courts of the house of our God.*

**P**raise God, ye servants of the Lord,  
praise Gods name praise him ye:  
2 *Who in Gods house stands, in the courts  
of our Gods house that be.*

3 *Praise the Lord, for the Lord is good:  
sing praises unto his Name, for it is pleasant.*

3 *Praise ye the Lord, for God is good,  
and praises do ye sing  
Unto his Name, and that because  
it is a pleasant thing.*

4 *For the Lord hath chosen Jacob unto him-  
self: and Israel for his peculiar treasure.*

5 *For I know that the Lord is great: and  
that our Lord is above all gods:*

4 *For God chus'd Jacob to himself  
his treasure is Isra'l:*

5 *For God I know is great: our Lord  
he gods above is all.*

6 *Whatsoever the Lord pleased, that did he  
in heauen and in earth: in the seas, and all deep  
places.*

6 *What thing soe' r the Lord did please,  
that in the heav'n did he  
And in the earth, in seas, and all  
deep places that there be.*

7 He

7 *He causeth the vapours to ascend from the ends  
of the earth, he maketh lightnings for the rain:  
he bringeth the wind out of his treasuries.*

7 *He from the ends of earth doth cause  
the vapours to ascend,  
For rain he lightnings makes, he doth  
winds from his treasures send.*

8 *Who smote the first-born of Egypt: both  
of man and beast.*

9 *who sent tokens and wonders into the  
midst of thee, O Egypt:*

8 *Who smote of Egypt the first born  
of man and beast that be:*

9 *Who wonders signes O Egypt sent  
into the midst of thee.*

*Upon Pharaoh, and upon all his servants.*

10 *Who smote great nations: and slew  
mighty kings:*

And also upon Pharaoh  
and all his servants there,

10 *Who smote great Nations, and slew  
the Kings that mighty were.*

11 *Sihon king of the Amorites, and Og  
king of Bashan: and all the kingdomes of  
Canaan,*

11 *Sihon King of the Amorites,  
and Og of Bashan king:  
And all the kingdomes wherein did  
those of Canaan reigne.*

12 And

PASLME CXXXV.

11 And gave their land for an heritage:  
an heritage unto Israel his people.

12 And for a pleasant heritage,  
he with a liberall hand  
An heritage to Israel  
his people, gave their land.

13 Thy Name, O Lord, endureth for ever:  
and thy memoriall, O Lord, throughout all  
generations.

13 For ever, Lord, thy Name endures,  
and thy memoriall,  
It surely is, O Lord, throughout  
the generations all.

14 For the Lord will judge his people: and  
he will repent himself concerning his servants.

14 For he that is the mighty Lord,  
will judge his people still,  
Concerning those that do him serve  
repent himself he will:

15 The idols of the heathen are silver and  
gold: the work of mens hands.

16 They have mouths but they speak not:  
eyes have they, but they see not.

15 The heathens idols, silver, gold,  
works of mens hands they be:

16 They mouths have, but they do not speak  
eyes have they, but not see.

17 They

PSALME CXXXV.

17 They have ears, but they hear not: nei-  
ther is there any breath in their mouths.

18 They that make them are like unto them:  
so is every one that trusteth in them.

17 Ears have they, but they do not hear;  
no breath their mouthes hath past:

18 They that them make are like to them  
so all that in them trult.

19 Bless the Lord, O house of Israel; blesse  
the Lord, O house of Aaron.

20 Bless the Lord, O house of Levi: ye  
that fear the Lord, blesse the Lord.

19 O house of Israel blesse the Lord,  
blesse God, O Aarons house:

20 O house of Levi blesse the Lord,  
ye that fear God him blesse.

21 Blessed be the Lord out of Zion: which  
dwelleth at Jerusalem. Praise ye the Lord.

21 Out of the hill of Zion now  
the Lord God blessed be,  
Which dwelleth at Jerusalem,  
praise to the Lord give ye.

PSALME CXXXVI.

O Give thanks unto the Lord, for he is good:  
for his mercy endureth for ever.

2 O give thanks unto the God of gods: for  
his mercy endureth for ever.

O Thanks give to the Lord,  
For he is good surely;

2 To

PSALME CXXXVI.

- 2 To God of gods accord  
 To give thanks chearfully,  
 For his mercy  
 Which is most sure,  
 Doth still endure,  
 Eternally.
- 3 O give thanks to the Lord of lords:  
 for his mercy endureth for ever.
- 4 To him who alone doth great wonders:  
 for his mercy endureth for ever.
- 3 Unto the Lord of lords  
 Give hearty thanks anones:
- 4 To him who by his words  
 Great wonders doth alone,  
 For his mercy, &c.
- 5 To him that by wisdom made the heavens:  
 for his mercy endureth for ever.
- 6 To him that stretched out the earth above  
 the waters: for his mercy endureth for ever.
- 5 To him that as ye see  
 Heav'ns made by's wisdom move:
- 6 And stretch'd the earth to be  
 The waters great above,  
 For his mercy, &c.
- 7 To him that made great lights: for his  
 mercy endureth for ever.
- 8 The Sun to rule by day: for his mercy en-  
 dureth for ever.

7 To

PSALME CXXXVI.

- 7 To him that by his might  
 Made great lights shine alway,  
 8 The Sun that is most bright  
 For to bear rule by day,  
 For his mercy, &c.
- 9 The Moon and Stars to rule by night:  
 for his mercy endureth for ever.
- 9 The Moon he made also,  
 And glistering Stars with light,  
 In their right course to go,  
 To rule the darkest night,  
 For his mercy, &c.
- 10 To him that smote Egypt in their first-  
 born: for his mercy endureth for ever.
- 10 To him that mighty smot  
 Egypt a land forlorn,  
 Who by his anger hote  
 Did kill all their firstborn.  
 For his mercy, &c.
- 11 And brought out Israel from among  
 them: for his mercy endureth for ever.
- 12 With a strong hand, and with a stretch-  
 ed-out arm: for his mercy endureth for ever.
- 11 And brought out from that land  
 His Isra'l without harme,
- 12 With a most mighty hand  
 And with a stretch'd out arme,  
 For his mercy, &c.

13 To



PSALME CXXXVI.

- 13 To him which divided the Red-sea into parts: for his mercy endureth for ever  
 14 And made Israel to passe thorow the midst of it, for his mercy endureth for ever.  
 15 To him which did divide  
 The red Sea into two,  
 16 And did his Israel guide  
 Ev'n through its midst also,  
 For his mercy, &c.  
 17 But overthrew Pharaoh and his host in the Red-sea: for his mercy endureth for ever.  
 18 But overthrew Pharo  
 By his arme that is hie,  
 And his great host also  
 In midst of the red Sea.  
 For his mercy, &c.  
 19 To him which led his people thorow the wilderness: for his mercy endureth for ever.  
 20 To him which did indeed  
 His people in distresse,  
 In his great mercie lead  
 Ev'n through the wilderness,  
 For his mercy, &c.  
 21 To him which smote great kings: for his mercy endureth for ever.  
 22 And slew famous kings, for his mercy endureth for ever.  
 23 To him which also smote  
 The Kings of greatnesse rare

PSALME CXXXVI.

- 18 And slew in anger hoc  
 Kings that most famous were  
 For his mercy, &c.  
 19 Sihon king of the Amorites for his mercy endureth for ever.  
 20 And Og the king of Bashan, for his mercy endureth for ever.  
 21 Ev'n Sihon that did reign  
 The Amorites among,  
 22 And Og to whom as King  
 The Bashan did belong.  
 For his mercy, &c.  
 23 And gave their land for an heitage: for his mercy endureth for ever.  
 24 Even an heritage unto Israel his servant: for his mercy endureth for ever.  
 25 An heritage to he  
 Their land he also gave,  
 26 An heritage gave he  
 For Israel to have,  
 For his mercy, &c.  
 27 Who remembered us in our low estate: for his mercy endureth for ever.  
 28 And hath redeemed us from our enemies: for his mercy endureth for ever.  
 29 Who in our low estate  
 Remembred us alone:

PSALME CXXXVI.

- 24 And from our foes debate  
Redeemed us each one,  
For his mercy, &c.
- 25 *Who giveth food to all flesh: for his  
mercy endureth for ever.*
- 26 *O give thanks unto the God of heaven:  
for his endureth for ever.*
- 25 Who gives food liberally  
To all flesh morn and ev'n:  
26 O thanks give chearfully,  
Unto the God of heav'n,  
For his mercy  
Which is most sure,  
Doth still endure  
Eternally.

*Another of the same.*

- G**ive thanks to God for he is good,  
For his mercie endureth for ay,  
2 O to the God of gods give thanks  
For his mercy endureth for ay.  
3 **G**ive thanks unto the Lord of lords,  
For his mercy endureth for ay,  
4 Who doth wonders great alone,  
For his mercy endureth for ay.  
5 To him that heav'ns by wisdom made,  
For his mercy endureth for ay,  
6 Who 'bove the waters stretch'd the earth  
For his mercy endureth for ay:

PSALME CXXXVI.

- 7 To him that made the lights so great,  
For his mercy endureth for ay:  
8 The Sun also to rule by day,  
For his mercy endureth for ay.  
9 The Moon and Stars to rule by night,  
For his mercy endureth for ay:  
10 That Egypt smot in their first-born,  
For his mercy endureth for ay:  
11 And Isra'l out from among them brought,  
For his mercy endureth for ay:  
12 With a strong hand, & stretch't out arme,  
For his mercy endureth for ay.  
13 Who red Sea did divide in parts,  
For his mercy endureth for ay:  
14 And through its midst made Israel passe,  
For his mercy endureth for ay:  
15 Pharo and's host drown'd in red Sea,  
For his mercy endureth for ay.  
16 Through desert who his people led,  
For his mercy endureth for ay:  
17 To him who the great Kings did smite,  
For his mercy endureth for ay.  
18 And slew the Kings that famous were,  
For his mercie endureth for ay:  
19 Sihon King of the Amorites,  
For his mercy endureth for ay.  
20 And Og that was of Bashan King,  
For his mercy endureth for ay:

21 And

PSALME CXXXVII.

- 21 And gave their land for heritage,  
For his mercy endureth for ay;  
22 His servant Isra'ls heritage,  
For his mercy endureth for ay:  
23 Who in low state remembered us,  
For his mercy endureth for ay;  
24 And from our foes hath us redeem'd,  
For his mercy endureth for ay:  
25 Who giveth food unto all flesh,  
For his mercy endureth for ay:  
26 O give thanks to the God of heaven,  
For his mercy endureth for ay.

PSAL. CXXXVII.

*BY the rivers of Babylon, there we sat down,  
yea, we wept: when we remembered Zion.*

**O**F Babylon the rivers by  
there sat we down together:  
Yea, we did weep, when as we there  
on Zion did remember.

- 2 *We hanged our harps upon the willows,  
in the midst thereof.*  
3 *For there they that carried us away cap-  
tive, required of us a song,*  
2 In midst there of the willowes on  
our harps we hanged thus.  
3 For they that there us captives led,  
requir'd a song of us.

And

PSALME CXXXVII.

*And they that wasted us, required of us  
mirth: saying, Sing us one of the songs of  
Zion.*

And they also that wasted us  
requir'd us mirth to bring;  
They said to us, one of the songs  
of Zion to us sing.

- 4 *How shall we sing the Lords song in a  
strange land?*  
5 *If I forget thee, O Jerusalem: let my  
right hand forget her cunning.*  
4 O how the Lords song shall we sing  
thus in a strange land set?  
5 Let my right hand forget her skill,  
if Salem I forget.

6 *If I do not remember thee, let my tongue  
cleave to the roof my mouth; if I prefer not  
Jerusalem above my chief joy.*

6 If I forget thee let my tongue  
from my mouths roof not move,  
If I Jerusalem not prefer  
my chiefest joy above.

7 *Remember, O Lord, the children of E-  
dom, in the day of Jerusalem: who said, Rase  
it, rase it, even to the foundation thereof.*

7 Remember Edoms children, Lord,  
in Jerusalems day:

Who ev'n to its foundation  
rase, rase it, <sup>then</sup> did say.

PSALME CXXXVII.

8 O daughter of Babylon, who art to be destroyed, happy shall he be that rewardeth thee, as thou hast served us.

8 O daughter thou of Babylon, who art destroyed to be, Who thee rewards as thou us serv'd, most happy be shall he.

9 Happy shall he be that taketh and dasheth thy little ones against the stones.

9 Yea happy surely shall he be that those thy little ones doth to him take, and also them doth dash against the stones.

PSAL. CXXXVIII.

I Will praise thee with my whole heart: before the gods will I sing praise to thee.

2 I will worship towards thy holy temple,

Before the gods with all my heart I'll praise, sing praise to thee:

2 Towards thy holy Temple thou shalt by me worship'd be;

And praise thy Name, for thy loving kindnesse, and for thy truth: for thou hast magnified thy word above all thy Name.

I'll praise thy Name both for thy truth, thy kindnesse, and thy love, For thou hast magnifi'd thy word ev'n all thy Name above.

PSALME CXXXVIII.

3 In the day when I cried, thou answerst me; and strengthenedst me with strength in my soul:

3 Thou in the day when I did cry, an answer gav'st to me, And thou with strength within my soul didst make me strong to be.

4 All the kings of the earth shall praise thee, O Lord: when they hear the words of thy mouth.

5 Yea; they shall sing in the wayes of the Lord: for great is the glory of the Lord.

4 When all earths Kings Lord of thy mouth hear words, they shall thee praise:

5 Yea in the Lords wayes shall they sing, for great Gods glory is.

6 Though the Lord be high, yet hath he respect unto the lowly: but the proud he knoweth afar off.

6 Though that the Lord be high, yet he to them that lowly are Hath a respect; but who are proud he knoweth them afar:

7 Though I walk in the midst of trouble, thou wilt revive me; thou shalt stretch forth thine hand against the wrath of mine enemies; and thy right hand shall save me.

PSALME CXXXIX.

- 7 Though I in midst of trouble walk,  
I from thee life shall have :
- 'Gainst my foes wrath thou'lt stretch thy  
thy right hand shall me save, u (hand
- 8 The Lord will perfect that which concey-  
neth me: thy mercy, O Lord, endureth for  
ever: forsake not the works of thine own hands.
- 8 God will perfithe what me concerns,  
for ay thy mercy stands,  
O Lord, do thou not now forsake  
the works of thine own hands.

PSAL. CXXXIX.

- O Lord, thou hast searched me, and known  
me.
- 2 Thou knowest my down sitting, and mine  
up-rising: thou understandest my thought a-  
far off.
- O Lord, thou hast me search'd & known:  
2 Thou understandst what are  
My sitting down, and rising up:  
thou know'st my thought afarre.
- 3 Thou compassest my path, and my lying  
down, and art acquainted with all my wayes.
- 3 My path thou and my lying down  
compassest in each part.
- And likewise thou with all my wayes  
right well acquainted art.

4 For

PSALME CXXXIX.

- 4 For there is not a word in my tongue:  
but lo, O Lord, thou knowest it altogether.
- 4 For in my tongue while I do speak  
there is not any word  
But lo it altogether is  
unto thee known, O Lord.
- 5 Thou hast beset me behinde and before: and  
laid thine hand upon me.
- 6 Such knowledge is too wonderfull for  
me: it is high; I cannot attain unto it.
- 5 Thou me besest behind, before,  
and laidst thine hand on me,
- 6 Such knowledge is for me too strange,  
it to attain's too hie.
- 7 Whither shall I go from thy spirit? or  
whither shall I flee from thy presence?
- 7 O whether from thy spirit shall I  
go there hid for to be?  
Or from thy presence me to save,  
O whether shall I flee?
- 8 If I ascend up into heaven, thou art  
there: if I make my bed in hell, behold, thou  
art there.
- 8 If I ascend up into heav'n,  
thou there art as else where ;  
If I do make my bed in hell,  
behold thou als art there.

Y 2

9 If

PSALME CXXIX.

9 If I take the wings of the morning: and dwell in the uttermost parts of the sea:

10 Even there shall thy hand lead me: and thy right hand shall hold me.

9 If mornings wings I take and dwell in utmost parts of sea:

10 There even shall thy hand me lead, thy right hand shall hold me,

11 If I say, Surely the darknesse shall cover me: even the night, shall be light about mee.

11 If I should say the darknesse shall then surely cover me, Ev'n then the very night it self shall light about me be.

12 Yea the darknesse hideth not from thee, but the night shineth as the day: the darknesse and the light are both alike to thee.

12 Yea darknesse hideth not from thee, as day to shines the night;

Unto thee also are alike both darknesse and the light.

13 For thou hast possessed my reins: thou hast covered me in my mothers womb.

13 For those my reins that in me are possessed were by thee, And thou within my mothers womb hast also cov' red me.

14 I

PSALME CXXIX.

14 I will praise thee, for I am fearfully and wonderfully made, marvellous are thy works: and that my soul knoweth right well.

14 I will thee praise, for fearfully, and strangely made I am,

Thy works are marv'lous, and my soul right well doth know the same.

15 My substance was not hid from thee: when I was made in secret: and curiously wrought in the lowest parts of the earth.

15 My substance was not hid from thee, when as in secret I

Was made, and in earths lowest parts was wrought then curiously.

16 Thine eyes did see my substance, yet being unperfite, and in thy book all my members were written,

16 Thine eyes did all my substance see, yet being unperfite, And als within thy book thou didst these all my members write:

Which in continuance were fashioned: when as yet there was none of them.

Which after in continuance were fashion'd ev'ry one,

When as that any being had yet of them there was none.

Y 3

17 How

PSALME CXXXIX.

17 How precious also are thy thoughts unto me, O God: how great is the sum of them?

17 O God, how also precious are euer unto me  
The thoughts thou hast; how great likewise the summe of them now be?

18 If I should count them, they are more in number then the sand: when I awake I am still with thee.

18 If I should count them, then the sand they mot in number be:  
And whensoever I awake then I am still with thee.

19 Surely thou wilt slay the wicked, O God: depart from me therefore, ye bloody men.

19 O God, thou wilt them surely slay that wicked be in heart,  
Therefore ye that are bloody men, do ye from me depart.

20 For they speak against thee wickedly, and thine enemies take thy Name in vain.

20 For they against thee wickedly do speak with great disdain,  
And they that are thine enemies do take thy Name in vain.

21 Do not I hate them, O Lord: that hate thee? and am not I grieved with those that rise up against thee?

21

PSALME CXL.

21 O Lord all them that do thee hate do I not hate likewise?  
And am I not also griev'd with those that up against thee rise?

22 I hate them with perfect hatred; I count them mine enemies.

23 Search me, O God, and know my heart: try me, and know my thoughts:

22 With perfect hatred I them hate, my foes I count them so:

23 Lord search me, know my heart, me try, my thoughts all do thou know.

24 And see if there be any wicked way in me: and lead me in the way everlasting.

24 And see if any wicked way at all there in me be,  
And in the everlasting way a leader be to me.

PSAL. CXL.

Deliver me, O Lord, from the evil man: preserve me from the violent man.

Deliver me, Lord, from the man that unto ill is bent,  
And me preserve thou from the man that is so violent.

2 Which imagine mischiefs in their heart: continually are they gathered together for war.

Y 4

2 Which

PSALME CXL.

- 2 Which thus within their heart mischiefs  
 imagining still are :  
 Together are they gathered  
 continually for war.
- 3 They have sharpened their tongues like a  
 serpent : adders poison is under their lips. Selah.
- 3 And thus they sharpened have their tongues  
 as doth a serpent his,  
 Under their lips of Adders als  
 the deadly poison is. Selah.
- 4 Keep me, O Lord, from the hands of the  
 wicked, preserve me from the violent man :  
 who have purposed to overthrow my goings.
- 4 Lord keep me from the wicked's hands,  
 from violent men me save,  
 Who wholly for to overthrow  
 my goings purposed have.
- 5 The proud have hid a snare for me ; and  
 cords, they have spread a net by the way side :  
 they have set grins for me. Selah.
- 5 The proud for me a snare and cords  
 have hid, and they a net  
 Have by the way side spread also,  
 they grins have for me set. Selah.
- 6 I said unto the Lord, Thou art my God :  
 hear the voice of my supplications, O Lord.
- 6 Then I did say unto the Lord,  
 thou art a God to me ;

PSALME CXL.

- Let thou my supplications voice  
 be heard, O Lord, by thee.
- 7 O God the Lord, the strength of my sal-  
 vation : thou hast covered my head in the day of  
 battell.
- 7 O God the Lord, who art the strength  
 of my salvation,  
 A covering in the battell day  
 my head thou hast put on.
- 8 Grant not, O Lord, the desires of the  
 wicked : further not his wicked device, lest  
 they exalt themselves. Selah.
- 8 Of him that's wicked the desires,  
 O Lord, not grant thou shalt,  
 Not further thou his ill device,  
 lest they themselves exalt. Selah.
- 9 As for the head of those that compass me  
 about : let the mischief of their own lips cover  
 them.
- 9 As for the head of all those men  
 about that compass me,  
 Let with mischief of their own lips  
 themselves all covered be.
- 10 Let burning coals fall upon them, let them  
 be cast into the fire : into deep pits, that they rise  
 not up again.
- 10 Let burning coals upon them fall,  
 let them be cast likewise.

Y. 5.

Into



PSALME CXL.

Into the fire, into deep pits,  
that they again not rise

11 Let not an evill speaker be established in  
the earth, evill shall hunt the violent man to over-  
throw him.

11 Let not an evill speaker be  
on earth establish'd now,  
Evill shall hunt the violent man,  
him for to overthrow.

12 I know that the Lord will maintain the  
cause of the afflicted: and the right of the  
poor.

12 I know that he that is the Lord  
maintain will by his might  
The cause of the afflicted man  
and of the poore the right.

13 Surely the righteous shall give thanks un-  
to thy Name: the upright shall dwell in thy  
presence.

13 The righteous men unto thy Name  
give thanks shall surely all,  
And they also that are upright  
dwell in thy presence shall.

PSAL. CXL.

Lord I cry unto thee, make haste unto me:  
give ear unto my voice when I cry unto  
thee.

Unto thee do I cry, O Lord,  
do thou make hast to me,

PSALME CXLI.

Give thou an ear unto my voice  
when I cry unto thee.

2 Let my prayer be set forth before thee as  
incense: and the lifting up of my hands as the  
evening sacrifice.

2 Let thou my prayer be set fourth  
as incense before thee,  
As evening sacrifice so let  
my hands uplifting be.

3 Set a watch (O Lord) before my mouth:  
keep the door of my lips.

3 O thou the Lord now do thou set  
a watch my mouth before,  
And of my lips I thee beseech  
that thou wouldst keep the door.

4 Incline not my heart to any evill thing, to  
practise wicked works, with men that work in-  
iquity: and let me not eat of their dainties.

4 My heart incline not unto ill,  
ill works let me not treat  
With men that work iniquity,  
nor of their dainties eat.

5 Let the righteous smite me, it shall be a  
kindnesse: and let him reprove me, it shall be  
an excellent oil.

5 But let the righteous man me smite  
it shall a kindnesse be:

Let

PSALME CXLI.

Let him reprove, it shall be as  
excellent oil to me,

Which shall not break my head: for yet my  
prayer also shall be in their calamities.

Which shall not break my head at all,  
for yet also by me

For them in their calamities  
my prayer it shall be.

6 When their judges are overthrowen in stony  
places, they shall hear my words, for they are  
sweet.

6 When as their Judges overthrowen  
in stony places meet,  
They surely then shall hear my words,  
for they are very sweet.

7 Our bones are scattered at the graves  
mouth, as when one cutteth and cleaveth wood  
upon the earth.

7 Ev'n at graves mouth our very bones  
they scattred are each one,  
As when one cutteth, and doth cleave  
the wood the earth upon.

8 But mine eyes are unto thee, O God the  
Lord: in thee is my trust, leave not my soul  
deserted.

8 But, O thou, who art God the Lord,  
mine eyes unto thee be

My

PSALME CXLI.

My soul leave thou not destitute,  
my trust it is in thee.

9 Keep me from the snare which they have  
laid for me; and the grins of the workers of  
iniquity.

10 Let the wicked fall into their own nets:  
whilst that I will escape.

9 Keep me from snares they laid for me  
and from ill workers trap,

10 In their own nets let wicked fall  
whilst I will escape.

PSAL. CXLI.

I Cried unto the Lord with my voice: with my  
voice unto the Lord did I make my supplica-  
tion.

I Unto him that is the Lord,  
thus with my voice did cry.

My supplication with my voice  
unto the Lord made I.

2 I poured out my complaint before him: I  
shewed before him my trouble.

2 Before him then I my complaints  
did poure out in great store,  
And what to me a trouble was  
I shewed him before.

3 When my spirit was overwhelmed with-  
in me, then thou knewest my path: in the way  
wherein

PSALME CXLII.

wherein I walked have they privily laid a snare for me.

3 When in me was ov'rwhelm'd my spirit,  
my path was known to thee;

They snares in wayes wherein I walk'd  
laid privily for me.

4 I looked on my right hand, and beheld, but  
there was no man that would know me, refuge  
failed me: no man cared for my soul.

4 On my right hand I look'd, and saw,  
but none at all was there

That would me know, refuge me fail'd:  
none for my soul did care.

5 I cried unto thee, O Lord, I said, Thou  
art my refuge, and my portion in the land of the  
living.

5 I unto thee, O Lord, did cry,  
I said unto thee then.

My portion and refuge thou art  
inland of living men.

6 Attend unto my cry, for I am brought ve-  
ry low, deliver me from my persecutors, for they  
are stronger then I.

6 Sith that I am brought very low,  
attend unto my cry:

Me from my persecutors save,  
who stronger are then I.

7 Bring my soul out of prison, that I may  
praise thy Name: the righteous shall compass

PSALME CXLIII.

me about: for thou shalt deal bountifullie  
with me.

7 That I thy Name may praise, bring thou  
my soul from prison free,

The just me'l compass, for thou shalt  
deal bounteouly with me.

PSAL. CXLIII.

**H**EAR my prayer, O Lord, give ear to my sup-  
plications: in thy faithfulness answer me,  
and in thy righteousness.

**L**ord hear my prayer, my sutes hear thou  
and in thy faithfullnesse

An answer give thou unto me,  
and in thy righteousness.

2 And enter not into judgement with thy  
servant: for in thy sight shall no man living be  
justified.

2 In judgement enter not with him  
that servant is to thee,

For justified in thy sight  
no living man shall be.

3 For the enemy hath persecuted my soul, he  
hath smitten my life down to the ground: he  
hath made me to dwell in darkness, as those that  
have been long dead.

3 For the en'mie hath my soul purtu'd,  
my life to ground hath tread,

He hath me made in darkness dwell,  
as those that long were dead.

PSALME CXLIII.

4 Therefore is my spirit overwhelmed within me: my heart within me is desolate.

4 My spirit therefore me within is overwhelm'd by this,

This heart of mine within me als all desolate it is.

5 I remember the dayes of old, I meditate on all thy workes: I muse on the work of thy hands.

5 The dayes of old remember I, to meditate I use,

On all thy workes; yea on the work done by thy hands I muse.

6 I stretch forth my hands unto thee: my soul thirsteth after thee, as a thirsty land. Selah.

6 I unto thee stretch forth my hands, my soul that is in me, Most like unto a thirsty land, Still thirsteth after thee. Selah.

7 Hear me speedily, O Lord, my spirit faileth, hide not thy face from me: lest I be like unto them that go down into the pit.

7 Lord, hear with speed; my spirit doth fail, hide not thy face from me.

Lest like to them that do go down into the pit, I be.

8 Cause me to hear thy loving kindnesse in the morning, for in thee do I trust, cause me to know the way wherein I should walk:

PSALME CXLIII.

8 Cause me at morn thy kindnesse hear for in thee trust I doe, Cause thou me for to know the way wherein that I should go.

For I lift up my soul unto thee.

9 Deliver me, O Lord, from mine enemies: I see unto thee to hide me.

For I to thee lift up my soul,

9 O Lord deliver me From those mine enemies; me to hide I doe see unto thee.

10 Teach me to do thy will, for thou art my God, thy spirit is good: lead me into the land of uprightnesse.

10 Teach me to do thy will, for that thou art my God indeed: Thy spirit is good; into the land of uprightnesse me lead.

11 Quicken me, O Lord, for thy Names sake: for thy righteousnesse sake bring my soul out of trouble.

11 O for the sake of thine own Name, Lord, do thou quicken me, And do thou for thy righteousnesse my soul from trouble free.

12 And of thy mercy cut off mine enemies, and destroy all them that afflict my soul: for I am thy servant. 14 And

PSALME CXLIV.

14 And of thy mercy cut thou off  
mine enemies, and the same.  
Destroy all that afflict my soul,  
for I thy servant am.

PSALME CXLIV.

Blessed be the Lord my strength, which  
teacheth my hands to war, and my fingers  
to fight.

O Blessed ever be the Lord  
who is my strength, might,  
Which unto warre doth teach my hands,  
and fingers for to fight.

2 My goodnesse, and my forresse, my high  
tower, and my deliverer, my shield, and he in  
whom I trust: who subdueth my people under  
me.

2 My goodnesse, forresse, shield, high tower,  
my saviour als, and he  
In whom I trust; who doth subdue  
my people under me.

3 Lord, what is man that thou takest know-  
ledge of him: or the son of man, that thou ma-  
kest account of him?

3 Lord, what is man that thou of him  
thus dost knowledge take?  
Or yet the son of man, that thou  
of him account dost make?

4 Man

PSALME CXLIV.

4 Man is like to vanity: his dayes are as  
a shadow that passeth away.

5 Bow thy heavens, O Lord, and come down;  
touch the mountains, and they shall smock.

4 Man is like vanity; his dayes  
as shadows passe away. (down,

5 Lord bow thy heavens, do thou come  
hills touch, and smock shall they.

6 Cast forth lightning, and scatter them:  
shoot out thine arrows, and destroy them.

6 Do thou thy lightnings bright cast forth,  
by scattering them annoy:

Thine arrows also shoot thou out,  
and do thou them destroy.

7 Send thine hand from above, rid me and  
deliver me out of, great waters: from the hand  
of strange children.

7 Do thou thy hand send from above,  
rid and deliver me

Out of great waters; from the hands  
of children strange that be.

8 Whose mouth speaketh vanity, and their  
right hand is a right hand of falshood.

8 Whose mouth doth utter words which are  
but words of vanity,  
And their right hand a right hand is  
of falshood utterly.

9 I

PSALME CXLIV.

9 I will sing a new song unto thee, O God:  
upon a psalterie, and an instrument of ten strings  
will I sing praises unto thee.

9 A new song Lord, I'll to thee sing  
upon a Psalterie:  
On instruments that hath ten strings  
I'll praises sing to thee.

10 It is he that giveth salvation unto kings:  
who delivereth David his servant from the hurt-  
full sword.

10 It's he that doth salvation  
unto great Kings afford,  
And who his servant David als  
saves from the hurtfull sword.

11 Rid me, and deliver me from the hand  
of strange children, whose mouth speaketh vanity:  
and their right hand is a right hand of  
falshood.

11 Rid, save me from strange childrens hands,  
whose mouth speaks vanity,  
And their right hand a right hand is  
of falshood utterly.

12 That our sons may be as plants growen  
up in their youth: that our daughters may be  
as corner stouces, polished after the similitude of  
a palace.

12 That as the plants our sons may be  
in youth grown up that are,

Our

PSALME CXLIV.

Our daughters as the corner stouces,  
drest like a palace rare.

13 That our garners may be full, affor-  
ding all manner of store: that our sheep may  
bring forth thousands; and ten thousands in our  
streets.

13 That full our garners may afford  
all manner of store for meat,  
That thousands forth our sheep may bring,  
ten thousands in our streets.

14 That our oxen may be strong to labour;  
that there be no breaking in, nor going out:  
that there be no complaining in our streets.

14 Our oxen be to labour strong,  
that no inbreaking be,  
Nor going out, and that our streets  
be of complaining free.

15 Happy is that people that is in such a case:  
yea happy is that people, whose God is the  
Lord.

15 That people happy is, that is  
in such a case restord,  
Yea happy is that people all  
whose God is ev'n the Lord.

PSAL. CXLV.

I will extoll thee, my God, O king: and I  
will blesse thy Name for ever and ever:

2 Every

PSAUME CXEV.

2 Every day will I blesse thee: and I will  
praisethy Name forever and ever.

I'le thee exoll, my God, and King,  
and blesse thy Name alwayes.

2 Each day I will thee blesse, and will  
thy Name for ever praise.

3 Great is the Lord, and greatly to bee  
praised: and his grear nesse is unsearchable.

3 Great is the Lord, and greatly he  
is to be prai'd in this;

The grear nesse als that is in him,  
unsearchable it is.

4 One generation shall praise thy works to  
another, and shall declare thy mighty acts.

4 One generation shall praise  
thy works unto another:  
And clearly also shall declare  
thy mighty acts together.

5 I will speak of the glorious honour of thy  
majestic: and of thy wondrous works.

5 The honour of thy majesty  
that glorious is in thee,  
I'le of it speak, and of thy works  
that very wondrous be.

6 And men shall speak of the might of thy  
terrible acts: and I will declare thy grear nesse.

6 Men of the might of all thy acts  
that very dreadfull are, Shall

PSAUME CXIV.

shall utter speeches; and I will  
thy greatnesse so declare.

7 They shall abundantly utter the memory of  
thy great goodnesse: and shall sing of thy right-  
ousnesse.

7 They utter shall abundantly  
the memorie to all

Of thy great goodnesse, yea and sing  
thy rightousnesse they shall.

8 The Lord is gracious and full of com-  
passion: slow to anger, and of great mercy.

8 Full of compassion, gracious  
the Lord is unto his,

He is als unto anger slow,  
of mercy great he is.

9 The Lord is good to all: and his tender  
mercies are over all his works.

6 The Lord our God he unto all  
his goodnesse doth declare,  
And over all the workes he doth  
his tender mercies are.

10 All thy works shall praise thee, O Lord  
and thy saints shall blesse thee.

11 They shall speak of the glory of thy king-  
dome: and talk of thy power,

10 Thee all thy workes shall praise, O Lord,  
thy Saints shall blesse thee all:

11 Thy

PSALME CXLV.

- 11 Thy kingdomes glory tell shall they,  
talk of thy power they shall.
- 12 To make known to the sons of men his  
mighty acts: and the glorious majestic of his  
kingdome.
- 12 To make known to the sonnes of men  
his acts that mighty be,  
And of the kingdome that is his  
the glorious majestic.
- 13 Thy kingdome is an everlasting king-  
dome: and thy dominion endureth throughout  
all generations.
- 13 Thy kingdome it a kingdome is  
that's everlasting sure,  
And thy dominion throughout  
all ages doth endure.
- 14 The Lord upholdeth all that fall: and  
raiseth up all those that be bowed down.
- 14 He that is the Almighty Lord  
upholdeth all that fall,  
And those that low be bowed down  
up high he raiseth all.
- 15 The eyes of all wait upon thee, and thou  
givest them their meat in due season.
- 15 The eyes of all things evry where  
they do upon thee waite,  
And in the season that is due  
thou givest them their meat.

16 Thou

PSALME CXLV.

- 16 Thou openest thine hand: and satisfi-  
est the desire of every living thing.
- 16 Thy hand thou dost it open make  
and also liberally,  
Thou the desire of evry thing  
that lives dost satisfy.
- 17 The Lord is righteous in all his wayes:  
and holy in all his workes.
- 18 The Lord is high upon all them that call  
upon him: to all that call upon him in truth.
- 17 The Lord in all his wayes is just,  
in his workes holy all.
- 18 God near is all that call on him,  
to them that on him call.
- 19 He will fulfill the desire of them that  
fear him: he also will bear their cry, and will  
save them.
- 19 And the desire fulfill he will  
of them that do him fear,  
He will them save, he will also  
unto their cry give care.
- 20 The Lord preserveth all them that love  
him: but all the wicked will he destroy.
- 20 The Lord to all that do him love  
with a preserve be,  
But as for those that wicked are,  
them all destroy will he.

Z

21 My



PSALME CXLVI.

21 My mouth shall speak the praise of the Lord: and let all flesh blesse his holy Name for ever and ever.

21 The praise of him that is the Lord; my mouth it shall proclaime:  
And let all flesh for ever and ever,  
so blesse his holy Name.

PSAL. CXLVI.

Praise ye the Lord: praise the Lord, O my soul.

2 While I live will I praise the Lord: I will sing praises unto my God, while I have any being.

Praise God; the Lord praise, O my soul:  
2 I'll praise God while I live:  
While I have being, to my God  
in songs I'll praises give.

3 Put not your trust in Princes: nor in the son of man, in whom there is no help.

3 See that ye do not put your trust  
in Princes, nor for this  
In him that is the son of man  
in whom no help there is.

4 His breath goes forth, he returneth to his earth: in that very day his thoughts perish.

4 His breath goes forth, and after he  
returneth to his clay,

The

PSALME CXLVI.

The thoughts of his do perish all  
in that same very day.

5 Happy is he that hath the God of Jacob  
for his help: whose hope is in the Lord his God.

He happy is that hath the God  
of Jacob to afford  
unto him help; whose stedfast hope  
is in his God the Lord.

6 Which made heaven and earth, the sea,  
and all that therein is: which keepeth truth for  
ever.

6 Which made the Heaven and the earth  
the sea, and whatsoever  
Within the same hath its abode,  
which keepeth truth for ever.

7 Which executeth judgement for the oppressed,  
which giveth food to the hungry: the Lord  
loseth the prisoners.

7 Which judgement executeth for such,  
as that oppressed be,  
Who gives unto the hungry food:  
God sets the prisoners free.

8 The Lord openeth the eyes of the blind,  
the Lord raiseth them that are bowed down: the  
Lord loveth the righteous.

8 Eyes of the blind God openeth,  
the Lord he raiseth thus

Z 2

Them

PSALME CXLVI.

Them that are greatly bowed down,  
God loves the righteous.

9 *The Lord preserveth the strangers, he relieveth the fatherlesse and widow: but the way of the wicked he turneth upside down.*

9 God strangers keeps, he widows helps  
and fatherlesse that be:  
But of the wicked men the way  
upside down turneth he.

10 *The Lord shall reign for ever, even thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.*

10 The Lord he shall for ever reign,  
O Zion, even he  
Thy God to generations all:  
praise to the Lord give ye.

PSAL. CXLVII.

**P**Raise ye the Lord: for it is good to sing  
praises unto our God: for it is pleasant,  
and praise is comely.

**P**Raise ye the Lord, for it is good  
praise to our God to sing:  
For it is pleasant, and also  
praise is a comely thing.

2 *The Lord doth build up Jerusalem: he gathereth together the outcasts of Israel.*

3 *He healeth the broken in hearts: and bindeth up their wounds.*

2 God

PSALME CXLVII.

2 God builds Jerus'lem, and th'out casts  
gathereth of Israel:

3 Their wounds he bindeth up, and he  
the broken in heart doth heal.

4 *He telleth the number of the stars: he calleth them all by their names.*

5 *Great is our Lord, and of great power: his understanding is infinite.*

4 He tels the number of the Stars,  
thum all by names doth call,

5 Great is our Lord, and of great power  
his knowledge passeth all:

6 *The Lord lifteth up the meek; he casteth the wicked down to the ground.*

7 *Sing unto the Lord with thanksgiving: sing praise upon the harp unto our God.*

6 God up the meek lifts, he to ground  
casts those that wicked be:

7 With thanks to God sing, on the harp  
praise to our God sing ye.

8 *Who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth: who maketh grasse to grow upon the mountains.*

8 Who cover doth the heav'n with clouds  
who for the earth below  
Prepareth rain; who maketh grasse  
upon the mountains grow.

Z 3

9 He

PSALME CXLVII.

9 He giveth to the beast his food: and to the young ravens which cry.

10 He delighteth not in the strength of the horse: he taketh not pleasure in the legs of a man.

9 He giveth to the beast his food, and to young ravens which cry:

10 He not delights in strength of horse, mans legs he cares not by.

11 The Lord taketh pleasure in them that fear him: in those that hope in his mercy.

11 But in all them that do him fear the Lord doth pleasure take,

In them that to his mercy do in hope themselves betake.

12 Praise the Lord, O Jerusalem: praise thy God, O Zion.

13 For he hath strengthened the bars of thy gates: he hath blessed thy children within thee.

12 The Lord praise, O Jerusalem, thy God O Zion praise,

13 For thy gates barres he did make strong: and thy sonnes in thee blest:

14 He maketh peace in thy borders: as stilleth thee with the finest of the wheat.

15 He sendeth forth his commandments upon earth: his word runneth very swiftly.

14 He

PSALME CXLVII.

14 He in thy coasts makes peace, he thee with finest wheat doth fill.

15 He his commands sends forth on earth, his word runs swiftly still.

16 He giveth snow like wooll: he scattereth the hoar frost like ashes.

17 He casteth forth his ice like morsels: who can stand before his cold?

16 Hoare frosts like ashes scattereth he, like wooll gives snow on land:

17 Like morsells forth his yce he casts, who in his cold can stand.

18 He sendeth out his word, and melteth them: he causeth his wind to blow, and the waters flow.

18 He sends his word and melteth them, and also for to blow

the wind he causeth by his might, and then the waters flow.

19 He sheweth his word unto Jacob: his statutes and his judgements unto Israel.

19 Unto his servant Jacob he his word so doth reveal,

His statutes and his judgements both, unto his Israel.

20 He hath not dealt so with any nation: and as for his judgements, they have not known them. Praise ye the Lord.

PSALME CXLVIII.

20 He not with any Nation  
to deal so did accord  
And they his judgementts have nor knowit,  
O do ye praise the Lord.

PSAL. CXLVIII.

**P**Raise ye the Lord, Praise ye the Lord from  
the heavens: praise him in the heights.

**U**nto the Lord do ye give praise,  
give ye unto the Lord  
Praise from the heavens in the heights,  
praise unto him all ord.

2 Praise ye him all his angels: praise ye him  
all his hosts.

3 Praise ye him sun and moon: praise him  
all ye stars of light.

2 All ye his Angels praise ye him,  
his hosts all praise him ye.

3 Praise him ye Sun and Moon: praise him  
all stars of light that be.

4 Praise him ye heaven of heavens: and ye  
waters that be above the heavens.

5 Let them praise the Name of the Lord:  
for he commanded, and they were created.

4 Praise him ye heav'n of heav'ns, ye floods  
above the heav'ns that are:

5 Let them Gods Name praise, for he bad,  
and they creazed were.

6 He

PSALME CXLVIII.

6 He hath also established them for ever and  
ever: he hath made a decree which shall not  
passe.

6 For ever and for ever als  
them established hath he;  
And which for ever shall not passe  
he hath made a decree.

7 Praise the Lord from the earth: ye dra-  
gons and all deeps.

8 Fire and hail, snow and vapour: stormy  
wind fulfilling his word.

7 Ye dragons, and als ye all deeps  
praise from the earth the Lord:

8 Fire, hail, snow, vapour, stormy wind  
fulfilling all his word.

9 Mountains and all hills: fruitfull trees  
and all cedars.

10 Beasts and all cattell: creeping things  
and flying fowl.

9 All hils and mountains, fruitfull trees,  
and all ye cedars hys

10 Beasts and all cattell, creeping things,  
and ye the fowls that fly.

11 Kings of the earth and all people: princes  
and all judges of the earth.

12 Both young men and maidens: old men  
and children.

Z 5

11 Kings

PSALME CXLIII.

11 Kings of the earth, all people, als  
princes, earths judges all :

12 Ye young men and ye maidens both,  
old men and children small.

13 *Let them praise the Name of the Lord,  
for his Name alone is excellent: his glory is  
above the earth and heaven.*

13 Let them Gods Name praise, for his  
is excellent alone ; ( Name  
His glory is above the earth,  
and heaven also gone.

14 *He also exalteth the horn of his people, the  
praise of all his saints: even of the children of  
Israel, a people near unto him. Praise ye the  
Lord.*

14 His peoples horn, of all his saints  
the praise, exalteth he ;

A people near him, Israels sons :  
praise to the Lord give ye.

PSAL. CXLIX.

**P**Raise ye the Lord: sing unto the Lord a  
new song: and his praise in the congrega-  
tion of saints.

**P**Raise ye the Lord, and a new song  
sing ye the Lord unto,  
And in the congregation  
of Saints his praise also.

2 Let

PSALME CXLIX.

2 *Let Israel rejoice in him that made him :  
let the children of Zion be joyfull in their king.*

2 Let Israel in him rejoice,  
who by his might him made,  
Let them that Zions children are  
in their own King be glade.

3 *Let them praise his Name in the dance:  
let them sing praises unto him with the timbrell  
and harp.*

3 O in the dance unto his Name  
let them all praises bring,  
Let them with timbrell, and with harp  
unto him praises sing.

4 *For the Lord taketh pleasure in his people :  
he will beautifie thee meek with salvation.*

4 For God in those dole pleasure take  
that his own people be,  
The meek with his salvation  
als beautifie will he.

5 *Let the saints be joyfull in glory: let  
them sing aloud upon their beds.*

5 O let all those that are the saints  
in glory great rejoice,  
And let them also on their beds  
aloud sing with their voice.

6 *Let the high praises of God be in their  
mouth: and a two-edged sword in their hand.*

6 And

PSALME CKLIX.

6 And let there be within their mouth  
high praises of the Lord,  
And let there so be in their hand  
a sharp two-edged sword.

7 To execute vengeance upon the heathen:  
and punishments upon the people.

8 To bind their kings with chains, and their  
nobles with fetters of iron.

7 To punish people, & execute  
vengeance on the heathen on:

8 Their kings with chains, their nobles also  
to bind with bands of iron.

9 To execute upon them the judgement writ-  
ten: This honour have all his saints. Praise  
ye the Lord.

9 On thorn judgement to execute  
that's written in his word,  
This honour have all Saints of his,  
praise give ye to the Lord.

PSAL. CL.

Praise ye the Lord. Praise God in his san-  
ctuary: praise him in the firmament of his  
power.

Praise ye the Lord, praise God with his  
his Sanctuary his,  
unto him in the firmament  
of his power praise give ye.

2 Praise

PSALME CL.

2 Praise him for his mighty acts: praise  
him according to his excellent greatness.

2 And for his acts that mighty are  
praise unto him expresse,  
Do ye him praise according to  
his excellent greatness.

3 Praise him with the sound of the trum-  
pet: praise him with the psalterie and harp.

4 Praise him with the timbrell and dance:  
praise him with stringed instruments and or-  
gans.

3 With trumpets sound him praise; him  
with harp and psalterie: (praise  
4 With timbrel, dance, string'd instruments  
and organs praise him yee.

5 Praise him upon the loud cymbals: praise  
him upon the high sounding cymbals.

6 Let every thing that hath breath praise the  
Lord. Praise ye the Lord.

5 Praise him on cymbals loud, him praise  
on cymbals sounding high:

6 & et each thing breathing praise the Lord:  
praise to the Lord give yee.

F I N I S.

*James Fowler*

*1748*

THE  
SONGS OF THE  
OLD AND NEW  
TESTAMENT  
IN  
METER:

---

By M. ZACHARY BOYD Preacher  
of Gods Word.

---

EPHES. 5. 18. 19.

*Be ye filled with the Spirit, &c.  
Speaking to your selves in Psalmes, and  
Hymnes, and spirituall Songs, singing and ma-  
king melody in your hearts to the Lord.*

---

GLASGOW,  
Printed by the Heires of GEORGE  
ANDERSON. Anno 1648.

The Songs of the Old  
and New Testament.

<i>The Song of Songs.</i>	1
<i>The Song of Moses at the red Sea.</i>	2
<i>The song of Moses a little before his death</i>	3
<i>The song of Deborah.</i>	4
<i>The song of Hannah.</i>	5
<i>David's lamentations for Saul and Jonathan.</i>	6
<i>The song of David at the promise of Messias.</i>	7
<i>The song of Isaiah concerning the vineyard.</i>	8
<i>Isaias song of thanks for Gods mercies.</i>	9
<i>Isaias song inciting to confidence in God.</i>	10
<i>The song of Hezekiah.</i>	11
<i>The Lamentations of Jeremiah.</i>	12
<i>The song of Jonah.</i>	13
<i>The song of Habakkuk.</i>	14
<i>The song of Maria.</i>	15
<i>The song of Zacharias.</i>	16
<i>The song of Simon.</i>	17

To

To the right Reverend,  
the faithfull  
Ministers of GODS  
Word of the Church  
of Scotland.

RIGHT REVEREND,

*I* pleased You in the Generall Assem-  
bly last, at Edinburch, Anno 1647.  
to take to your consideration, the great  
utility the Church of GOD may have  
by the Songs contained in holy Scriptures;  
After due deliberation, it pleased You  
to ordain that I should labour in that  
Work; In obedience unto You, I have  
endeavoured to come as near to the  
Text as was possible for me to do;  
And those my labours I in all humility  
offer



THE EPISTLE.

offer to be considered, by the most learned  
and most judicious Brethren, that the  
Church having the use thereof, may in  
obedience to the Apostles precept Ephes.  
5. 18. in Psalmes, and Hymnes,  
and spirituall Songs, make melody  
in their heart to the Lord, whom I  
intreat in all humility to direct You in  
all things by his holy Spirit; So I re-  
main

From Glasgow, the  
27 of February,  
1648.

Your humble servant  
in the LORD,  
M. ZACHARY BOYD.

THE

THE SONG OF  
Solomon made in  
praise of Christ,  
and his Church.

CHAPTER I.

The Church speaketh to Christ.

**L**et him kisse me with the kisses of his mouth,  
for thy love is better then wine.

**L**et him with kisses of his inouth  
to kisse me now incline,  
For sure thy love farre better is  
then is the finest wine.

2 Because of the savour of thy good oyn-  
ments, thy name is as ointment powred forth,  
therefore do the virgins love thee.

2 Because that of thine ointments good  
the savour sweet doth prove,  
Thy Name as ointment forth is powr'd  
thee therefore virgins love.

3 Draw me, we will run after thee: the  
King hath brought me into his chambers:

3 Do thou me draw and then anon  
we after thee will run:

The King himself he hath me now  
his chambers brought within.

## THE SONG

CHAP. I.

We will be glad and rejoice in thee, we will  
remember thy love more than wine: the upright  
love thee.

We'll in thee glade be and rejoice,  
thy love also will wee  
Remember more than finest wine,  
the upright do love thee.

4 I am black, but comely. (O ye daughters  
of Jerusalem) as the tents of Kedar, as the  
curtains of Solomon.

4 O Salems daughters black I am,  
but yet a comely one  
As tents of Kedar, and ev'n as  
curtains of Solomon.

5 Look not upon me because I am black, be-  
cause the Sun hath looked upon me.

5 Upon me look not ye, because  
I black do seem to be,  
Because the Sun hath with his beames  
long looked upon me.

My mother's children were angry with mee,  
they made me the keeper of the vineyards, but  
mine own vineyard have I not kept.

My mother's children wroth with me  
the vineyard's keeper made,  
But I my self have not at all

so kept mine own vineyard.

6 Tell

CHAP. I.

OF SONGS.

6 Tell me (O thou whom my soul loveth)  
where thou feedest, where thou makest thy flock  
to rest at noon:

6 O thou, whom dearly loves my soul,  
I pray thee tell me soon  
Where thou dost feed, and where thou makest  
thy flock to rest at noon.

For why should I be as one that turneth aside  
by the flocks of thy companions?  
For why should I be any way  
as one that turnes aside  
By flocks of thy companions  
where ev'r they do abide?

CHRIST.

7 If thou know not, (O thou fairest among  
women) go thy way forth by the footsteps of  
the flock, and feed thy kids beside the shepherds  
tents.

7 O fairest one if thou not know,  
by the flocks footsteps go,  
And do thou feed thy kids beside  
the shepherds tents also.

8 I have compared thee, O my love, to a  
company of horses in Parahs chariots,

8 My love unto a company  
I have compared thee,  
Of horses in the chariots  
that for King Pharo be.

9 Thy

THE SONG      CHAP. I.

9 Thy cheeks are comely with rows of jewels, thy neck with chains of gold.

10 We will make thee borders of gold with studs of silver.

9 With jewell rows thy cheeks are fair, with chaines of gold thy neck :

10 Of gold we borders will thee make which silver studs do deck.

The Church.

11 While the King sitteth at his table, my spikenard sendeth forth the smell thereof.

12 A bundle of myrrhe is my welbelov'd unto me ;

11 While at his table sits the King my spiknard sends it smell :

12 Of mirrhe a bundle unto me is my beloved well.

He shall ly all night betwixt my breasts.

13 My beloved is unto me, as a cluster of Camphire, in the vineyards of Engedi.

Betwixt my breasts hee'le lie all night

13 My welbelov'd's to me As of Engedies vineyards rare, the Camphires clusters be ,

CHRIST.

14 Behold, thou art fair, my love ; behold, thou art fair, thou halt doves eye.

14 O

CHAP. 2.      OF SONGS.

14 O do behold, most fair thou art ev'n thou my love so rare, Behold of Doves the eyes thou hast, and thou art very fair.

The Church.

15 Behold, thou art fair, my beloved, yea pleasant : also our bed is green.

16 The beams of our house are cedar, and our rafters of fire.

15 Lo, pleasant fair thou art my love, green also is our bed :

16 Beams of our house they cedars are, of fire our rafters made.

CHAPTER II.

CHRIST.

I Am the rose of Sharon, and the lilly of the valleyes.

2 As the lilly among thornes, so is my love among the daughters.

I'M Sharons rose, the lilly als that valleyes growes along :

2 As lillies among thornes, my love so daughters is among.

The Church.

3 As the apple tree among the trees of the wood, so is my beloved among the sons.

3 As the apple tree among the trees is of the wood so throng,

So

So likewise my Belov'd is,  
the sons of men among.

I sat down under his shadow with great  
delight, and his fruit was sweet to my taste.

Under his shadow I sat down  
with great delight there plac'd,  
And there his fruit which pleasant is  
was sweet unto my taste.

4 He brought me to the banquetting house,  
and his banner over me was love.

4 Unto the house of banquetting  
to come he did me move,  
His banner that was over me  
was altogether love.

5 Stay me with flagons, comfort me with  
apples; for I am sick of love.

6 His left hand is under my head, and his  
right hand doth embrace me.

5 Me sick of love with flagons stay,  
with apples me solace.

6 Under my head his left hand is,  
his right me doth embrace.

7 I charge you, O ye daughters of Jeru-  
salem, by the Roes, and by the Herds of the  
field, that ye stir not up, nor awake my love  
till he please.

7 By Roes, field Hinds, O Salm's maids,  
I charge you that ye cease

To

o stir or yet at all awake  
my love, untill he please.

8 The voice of my Belov'd! Behold, he cometh  
leaping upon the mountains, skipping upon  
hills.

The voice of my Belov'd! behold!  
he cometh thus anone  
upon the mountains leaping high  
and skipping hills upon.

9 My beloved is like a Roe; or a young hart:  
bold, he standeth behinde our wall; he looketh  
th at the windows, shewing himself through  
the Lattice.

He's like a Roe or Hart that's young,  
he stands behind our wall,  
at windowes he looks forth, himself  
he shews through lattice all.

10 My beloved spake, and said unto me,  
se up my love, my faire one, and come away.

11 For lo, the winter is past, the raine is over  
d gone.

Then my Belov'd said, Rise my love,  
away come my faire One;  
For lo the winter it is past,  
the rain is ov'r and gone.

12 The flowers appear on the earth, the time  
the singing of birds is come, and the voice of  
turtle is heard in our land.

A A

12 The

- 12 The flowers upon the earth appear,  
of singing of the bird  
The time is come; the Turtles voice  
within our land is heard:  
13 The fig-tree putteth forth her green figs  
and the vines with the tender grape give a good  
smell. Arise, my love, my faire one, and come  
away.  
13 The fig tree her green figs puts forth,  
vines with grapes tender they  
Do sweetly smell; arise my love,  
my fair one come away.

CHRIST.

- 14 O my dove that art in the clefts of the  
rock, in the secret places of the stairs,  
14 O thou my dove that art even now  
in clefts within the rock,  
Within the secret places of  
the staires where thou dost lurk.  
Let me see thy countenance, let me hear thy  
voicc, for sweet is thy voice; and thy counte-  
nance is comely.  
Let thou me see thy countenance,  
thy voice let how me hear.  
For sweet thy voide is, and also  
thy countenance is clear.  
15 Take us the Foxes, the little foxes that  
spoil the vines: for our vines have tender  
grapes.

- 5 Do ye for us the foxes take,  
foxes that little be  
That spoil the vines, for tender grapes  
our vines have, as yee see.  
The Church.  
16 My beloved is mine, and I am his: he  
recedeth among the lillies.  
6 My Welbeloved sure is mine,  
and I am his indeed,  
among the lillies smelling sweet  
he pleasantly doth feed.

- 17 Untill the day break, and the shadows  
doe away: turn my beloved, and be thou like a  
roe, or a young Hart, upon the mountains of  
Bether.  
17 Untill day break and shades flee hence,  
turn my belov'd, and be  
thou like a Roe, or Hart that's young  
on Bethers mountains hee.

CHAPTER III.

- BY night on my bed I sought him whom my  
soul loveth: I sought him, but I found  
him not.  
BY night I did upon my bed  
him seek with all my minde  
whom my soul loveth; I him sought,  
but him I did not find.

2 I will rise now, and go about the citie in the streets, and in the broad wayes I will seek him whom my Soul loveth :

2 I will now rise, and in the streets about the city move,  
And in the broad wayes I will seek him whom my soul doth love.

I sought him, but I found him not.

3 The watchmen that goe about the city found mee: to whom I said, Saw ye him whom my Soul loveth.

I sought him, but I found him not,

3 The Citie's watchmen me Did find; I said then did ye him whom my soul loveth see?

4 It was but a little that I passed from them, but I found him whom my Soul loveth;

4 It but a little was that I from them did passe away,  
But I him whom my soul doth love did find without delay:

I held him, and would not let him goe, unill I had brought him into my mothers house, and into the chamber of her that conceived me.

I held and would not let him go,  
untill that by me he

Was to her houle and chamber brought that had conceived me.

5 I charge you, O ye daughters of Jerusalem, by the Roes, and by the Hindes of the field, that ye stir not up, nor awake my love till hee please.

5 O Salems daughters I you charge by Roes, field Hindes ye ceale  
To stir or yet for to awake my love untill he please.

6 Who is this that cometh out of the wilderness like pillars of smoake, perfumed with myrrhe and frankincense, with all powders of the merchants.

6 Of smoak like pillars who is this that comes from wilderness,  
Perfum'd with frankincense and mirrhe,  
all merchands powders also.

7 Behold his bed, which is Solomons: threecore valiant men are about it, of the valiant of Israel.

7 Behold, his bed is Solomons,  
threecore men valiant all  
About it are, of those that are the valiant of Isra'el.

8 They all hold swords, being expert in war, Every man hath his sword upon his thigh, because of fear in the night.

8 Expert in war, they all do hold swords in their hands most bright,

Each man his sword hath on his thigh,  
because of fear by night.

9 King Solomon made himself a charer  
the wood of Lebanon.

10 He made the pillars thereof of silver, the  
bottom thereof of gold,

9 Of Lebanons wood Solomon  
himself a charer made;

10 It's pillars made of silver were,  
with gold the bottome laid:

*The covering of it of purple, the midst thereof  
of being paved with love, for the daughters of  
Jerusalem.*

The cov'ring of it purple was,  
the midst of it for them  
Was pav'd with love, that daughters were  
of his Jerusalem.

11 Go forth, O ye daughters of Zion, and  
behold King Solomon,

11 O ye that Zions daughters are  
do ye go forth anon,

And do ye with great reverence  
behold king Solomon.

*With the crown wherewith his mother crown-  
ed him in the day of his sponsals, and in the day  
of the gladnesse of his heart.*

With crown wherewith his mother him  
crown'd in his sponsals day,

And in the day his heart was fill'd  
with gladnesse ev'ry way.

## CHAPTER IV.

CHRIST.

**B**ehold, thou art faire, my love, behold thou  
art faire, thou hast doves eyes within thy

**B**ehold my love thou art most fair,  
behold fair is thy skin,  
The pure and chaste eyes of the Dove  
thou hast thy locks within:

*Thy haire is as a flock of goats, that appeare  
from mount Gilead.*

Thy haire that is upon thy head,  
is also very neare,

Like to a flock of goats, that from  
mount Gilead do appear,

2 Thy teeth are like a flock of sheep, that  
are even shorn which came up from the washing,  
whereof every one beare twins, and none is barren  
among them.

2 Thy teeth are like a flock of sheep,  
ev'n thorn from washing gone,  
Whereof each one beare twins, and them  
among is barren none.

3 Thy lips are like a threed of scarlet, and  
thy speech is comely: thy temples are like a peece  
of a pomegranate within thy locke.

3 Thy

3 Thy speach is comely, and thy lips  
like scarlet threed we see,  
Within thy locks thy temples like  
piece of pomgranars be:

4 Thy neck is like the tower of David, build  
ded for an armory, whereon there hang a thousand  
sand bucklers, all shields of mighty men.

4 Thy neck is like King Davids tower,  
built for an armorie,  
Whereon a thousand bucklers hang,  
mens shields that mighty be.

5 Thy two breasts are like two young Roes  
that are twins, which feed among the lillies.

5 Thy breasts in number two are like  
unto two Roes indeed  
That young are, and are also twins  
which among the lillies feed.

6 Untill the day break, and the shadows flee  
away, I will get me to the mountaine of myrthe,  
and to the hill of frankincense.

6 Untill the day most clearly break  
and shaddows flee from hence;  
I'll get me to thee mounts of Myrthe,  
and hill of frankincense.

7 Thou art all fair, my love, there is no spot  
in thee.

8 Come with me from Lebanon, my spouse,  
with me from Lebanon:

7 Thou art all fair my love, there is  
no spot at all in thee:

8 Spouse come with me from Lebanon  
from Lebanon with me.

Look from the top of Amana, from the top  
of Shenir and Hermon, from the Lyons dens,  
from the mountains of the Leopards.

Look from the tops of Amana,  
Shenir and Hermon hie,  
From Lions dens, from mountaines great  
where Leopards there be.

9 Thou hast ravished my heart, my sister, my  
spouse, thou hast ravished my heart, with one of  
thine eyes, with one chain of thy neck.

9 My heart thou ravish'd, sister, spouse,  
my heart thou in effect  
Hast ravish'd with one of thine eyes,  
with one chain of thy neck.

10 How fair is thy love, my sister, my spouse,  
how much better is thy love then wine? and the  
smell of thine oynments then all spices.

10 How fair's thy love, my sister spouse?  
how better much then wine  
Is this thy love! thine ointments smell  
more then all spices fine!

11 Thy lips, O my spouse drop as the hon  
comb



comb, hony and milke are under thy tongue, and the smell of thy garments is like the smell of Lebanon.

11 Thy lips, Spouse, drop as hony comb, the hony milke excell Under thy tongue; as Lebanon thy garments they do smell.

12 A garden inclosed is my sister, my spouse: a spring shut up, a fountain sealed.

12 My sister spouse a garden is, which is inclosed well.

A spring shut up, a fountain als whieton is set a seal.

13 Thy plants are an orchard of Pomegranates, with pleasant fruits, Camphire, with Spikenard.

13 Thy plants an orchard are also ev'n of pomegranates rare, With pleasant fruits, the Camphire sweet and Spikenard likewise are:

14 Spikenard and Saffron, Calamus and Cynamon, with all trees of frankincense, Myrrhe, and Aloes, with all the chief spices:

14 Spikenard, Saffron, and Calamus, and Cynamon with all, Trees of frankincense, Aloes, Mirrhe, all spices principall.

CHAP. 5. OF SONGS.  
13 A fountain of gardens, a well of living waters; and streams from Lebanon.

15 A fountain for to water well the gardens all anone: A well of living waters als and streams from Lebanon.

The Church.

16 Awake, O North-wind, and come thou South, blow upon my garden, that the spices thereof may flow out;

16 O north wind, do thou now awake, and come thou both about, Upon my garden blow, that so its spices may flow out:

Let my beloved come into his garden, and eat his pleasant fruits.

Let him that my beloved is come to his garden sweet, That he his fruits that pleasant are may with contentment eat.

## CHAPTER V.

CHRIST.

I Am come into my garden, my sister, my spouse, I have gathered my Myrrhe with my spice,

MY sister and my spouse, I am my garden come into, I car-fully have gathered my mirrhe and spice also.

I have eaten my hony comb with my hony,  
I have drunk my wine with my milk: eat, O  
friends, drink, yea drink abundantly, O be-  
loved!

I hony comb with hony ate,  
my wine, milk, drunk have I,  
Eat, O ye friends, drink O Belov'd;  
yea, drink abundantly.

The Church.

2 I sleep, but mine heart waketh: it is the  
voice of my beloved that knocketh, saying,

2 I sleep securely but my heart  
doth wake both night and day,  
It is the voice of my Belov'd  
that knocking thus doth say,

Open to me, my sister, my love, my dove, my  
undefiled: for my head is filled with dew, and  
my locks with the drops of the night.

My Sister, Love, Dove, undefil'd,  
now open to me right,  
For filled is my head with dew,  
my locks with drops of night.

3 I have put off my coat, how shall I put it  
on? I have washed my feet, how shall I defile  
them?

3 I have put off my coat, how shall  
I put it on a while?  
I washed also have my feet  
how shall I them defile?

4 My

4 My beloved put in his hand by the hole o  
the door, and my bowels were moved for him.

4 By of the door the hole his hand  
my Welbelov'd put in,  
And for him then my bowels all  
were moved me within.

5 I rose up to open to my beloved, and my  
hands dropped with Myrrhe, and my fingers  
with sweet smelling Myrrhe, upon the handles of  
the lock.

5 To open to my love I rose,  
my hands with myrrhe did drop,  
My fingers with sweet smelling myrrhe  
on handles of the lock.

6 I opened to my beloved, but my beloved  
had withdrawn himself, and was gone:

6 To my Belov'd I op'ned then,  
but my Belov'd alone  
Withdrawn himself had farre away,  
and from the door was gone:

My soul failed: when he spake I sought him,  
but I could not finde him: I called him, but  
he gave me no answer.

My soul it failed when he spake,  
I after him did crave,

But could not find him, I him call'd,  
but he no answer gave.

7 The

THE SONGS *circle*

7 The watchmen that went about the citie found me, they smote mee, they wounded me; the keepers of the walls took away my vail from me.

7 The citie's watchmen found me then; me smot, me wounded they; The keepers of the wals they took my vail from me away.

8 I charge you, O daughters of Jerusalem, if ye finde my beloved, that ye tell him, that I am sick of love.

8 O daughters of Jerusalem I charge you from above, If my Belov'd ye find, that yeec him tell, I'm sick of love.

*The Daughters of Jerusalem.*

9 What is thy beloved more then another beloved, O thou fairest among women? what is thy beloved more then another beloved, that thou dost so charge us?

9 O fairest, among women thou what's thy Beloved more? What is he more then others are, that thou dost charge so sore?

*The Church.*

10 My beloved is white and ruddy, the chiefest among ten thousand.

11 His head is as the most fine gold, his locks are bushie and black as a raven.

CHAP. 5. OF SONGS:

10 Both white and ruddy's my Belov'd, chief among thousands ten:  
11 His head's as gold, his bushy locks are black as is a raven.

12 His eyes are as the eyes of doves by the rivers of waters, washed with milk and fitly set.

12 His eyes are as the eyes of doves that by the rivers sit, They wash'd also are with milk and they are fitly set.

13 His cheeks are as a bed of spices, as sweet flowers: his lips like lillies, dropping sweet smelling myrrhe.

13 His cheeks are as the spices bed, as flowers that sweet excell, His lips like lillies dropping Myrrhe, that hath the sweetest smell.

14 His bands are as gold rings, set with the Berill: His belly is as bright ivory, overlaid with Saphires,

14 His hands as goldrings als are set with Berill richly made, His belly as bright ivory is with Saphires overlaid.

15 His legs are as pillars of marble, set upon sockets of fine gold: his countenance is as Lebanon, excellent as the Cedars.

15 His

15 His legs like Marble pillars are,  
on fine gold sockets set;  
His count'nance is as Lebanon,  
as Cedars passing great.

16 His mouth is most sweet: yea, he is altogether lovely: This is my beloved, and this is my friend, O daughters of Jerusalem.

16 Most sweet his mouth is, yea he is most lovely altogether:  
This my Belov'd, and this my Friend is, O thou Salems daughter.

## CHAPTER VI.

The Daughters of Jerusalem.

Whether is thy beloved gone? O thou fairest among women, whether is thy beloved turned aside? that we may seek him with thee.

O Whither's thy Beloved gone,  
of women all most fair?  
O whither turn'd, that we with thee  
may seek him, now declare?

The Church.

2 My beloved is gone down into his garden,  
to the beds of spices, to feed in the gardens, and  
to gather lillies.

2 Into his garden-my Belov'd  
to beds of spices rare,

To

To feed in gardens is gone down  
to gather lillies there.

3 I am my beloveds, and my beloved is mine  
he feedeth among the lillies.

3 My Welbeloveds I am all,  
and my Belov'd indeed  
Is likewise mine: and now he doth  
among the lillies feed.

## CHRIST.

4 Thou art beautifull, O my love as Tirzah,  
comely as Jerusalem, terrible as an army with  
banners.

4 My love as Tirzah beautifull  
as Salem comely so  
Thou art; as one host terrible  
that doth with banners go.

5 Turne away thine eyes from me for they  
have overcome me: thy hair is as a flock of goats  
that appear from Gillead.

5 From me thine eyes turn thou away,  
for they me overcome,  
Thy hair is as a flock of goats  
from Gillead that do come.

6 Thy teeth are as a flock of sheep which go  
up from the washing, whercof every one beareth  
twins, and there is not one barren among  
them.

6 Thy

6 Thy teeth are as a flock of sheep,  
which go from washing throng:  
Each one bears twins, and there is not  
one barren than among.

7 As a piece of a pomegranate are thy temples  
within thy locks.

7 The temples also of thine head  
within thy locks that ly,  
As of a pomegranate a piece  
do seem right pleasantly.

8 There are threescore Queens, and four-  
score Concubines, and Virgins without num-  
ber.

8 Though threescore of fair queens there be,  
and concubines fourscore,  
And virgins als them to attend,  
ev'n without number more.

9 My dove, my undefiled is but one: she is  
the only one of her mother; she is the choice one  
of her that bare her:

9 My Dove my undefild's but one,  
she of her mother rare  
Is th' only one, and she the choise  
of her that her bare.

The daughters saw her, and blessed her: yea,  
the Queens and the Concubines and they praised  
her.

The

The daughters of the land her saw,  
and blessed her likewise,  
Yea ev'n the Queens and Concubines  
and they als did her praise.

10 Who is she that looketh forth as the  
morning, fair as the moon, clear as the sun, and  
terrible as an army with banners?

10 Who's she as morning that looks forth,  
fair as the Moon, and clear  
As is the sun, and armies as  
that dreadful banners bear.

11 I went down into the garden of nuts, to  
see the fruits of the valley, and to see whether  
the vine flourished, and the pomegranates  
budded.

11 I down to the Nut-garden went  
the valleys fruits to see:  
To see if vines were flourish'd, and  
pomegranates budded be.

12 Or ever I was aware, my soul made me  
like the chariots of Aminadab.

12 Or ever then I was aware,  
my soul it at the last  
Like chariots of Aminadab  
made me to make great hast.

13 Return, return, O Shulamite, return, re-  
turn, that we may look upon thee:

13 Return

13 Return, return O Shulamite,  
return, return to me:  
That we with gladnesse great of heart  
may so now look on thee;

*What will ye see in the Shulamite? as it were  
the company of two armies.*

What will ye in the Shulamite  
with great contentment see?  
Ev'n such a sight as if it were  
two Armies companie.

CHAPTER VII.

**H**ow beautifull are thy feet with shoes, O  
Princes daughter, the joynts of thy thighs  
are like jewels, the work of the hands of a cunning  
work-man.

**H**ow beautifull thy feet with shoes,  
O Princes daughter are!  
Jointes of thy thighs are jewels like  
wrought by a work-man rare.

2 Thy navell is like a round goblet, which  
wanteth not licour: thy belly is like an heap of  
wheat, set about with lillies.

2 Thy navel's like a goblet round,  
which liquor wanteth not:  
Thy belly's like an heap of wheat,  
with lillies set about.

3 Thy two breasts are like two young Roes,  
that are twins.

4 Thy

4 Thy neck is as a tower of ivory: thine eyes  
like the fish pooles in Heshbon, by the gate of  
Bathrabbim:

3 Thy breasts are like two twin young Roes:  
4 As ivory tower is set  
Thy neck, thine eyes like Heshbons pools  
hard by Bathrabbims gate.

*Thy nose is as the towre of Lebanon, which  
looketh toward Damascus.*

Thy nose it is ev'n like the towre  
that is in Lebanon,  
Which toward all the city of  
Damascus looketh down.

5 Thine head upon thee is like Carmell, and  
the haire of thine head like purple, the King is  
held in the galleries.

5 Thy head on thee is Carmel like,  
als of thine head the hair  
Is Purple like, the King is held  
in galleries most rare.

6 How faire, and how pleasant art thou, O  
Love, for delights!

7 This thy stature is like to a palmetree, and  
thy breasts to clusters of grapes.

6 O love how art thou for delights  
both pleasant and how fair!

Thy stature's like palme trees, thy breasts  
they like grapes clusters are.

8 I said, I will go up to the palm tree,  
I will take hold of the boughs thereof,

8 I did then say that I go up  
unto the palm tree wold,  
Yea of the boughs thereof I will  
with all my force take hold.

Now also thy breasts shall be as clusters of  
the vine, and the smell of thy nose like apples.

Now also shall thy breasts all be  
as clusters of the vine,  
And of thy nose the pleasant smell  
like apples that are fine.

9 And the roose of thy mouth like the best  
wine for my beloved, that goeth down sweetly,  
causing the lips of those that are asleep, to  
speak.

9 Roof of thy mouth like best wine is  
that sweetly down doth go  
For my Belov'd, and sleepers lips  
doth cause to speak also.

The Church.

10 I am my beloveds, and his desire is to-  
wards me.

11 Come my beloved, let us go forth into the  
field:

10 I my Beloveds am; and his  
desire is towards me;

11 Come

11 Come my Belov'd, unto the field,  
let us forth going be,

Let us lodge in the villages.

12 Let us get up early to the vineyards, let  
us see if the vine flourish,

Let us lodge in the villages;

12 Up early get to be  
At vineyards, if so that the vines  
do flourish let us see:

Whether the tender grapes appear, and the  
pomegranates bud forth: there will I give thee  
my loves.

Ev'n whether tender grapes appear,  
and pomegranates bud forth,  
There surely will I give to thee  
my loves of greatest worth.

13 The mandrakes give a smell, and at our  
gates are all manner of pleasant fruits, new  
and old which I have laid up for thee, O my  
loved.

3 The mandrakes smell, and at our gates  
all pleasant fruits there be,  
Both new and old; which I laid up,  
O my Belov'd for thee,

CHAP.

THE SONG      CHAP. 8.  
CHAPTER VIII.

*The believing Jews.*

O That thou wert as my brother that sucked  
the breasts of my mother, when I should  
find thee without,

O That thou as my brother wert  
that of my mother kind  
Did suck the breasts, even at what time  
I thee without should find.

I would kisse thee, yet I should not be de-  
spised.

2 I would lead thee, and bring thee into my  
mothers house, who would instruct me :

I would thee kisse, yet not be loth'd

2 Yea I would thee conduct,  
And bring thee to my mothers house  
who would me there instruct.

I would cause thee to drink of spiced wine, of  
the juice of my pomegranate.

3 His left hand should be under my head :  
and his right hand should embrace me.

would thee cause drink spiced wine  
of my pomegranats juice :

3 Under my head his left hand laid,  
his right should me embrace.

4 I charge you, O daughters of Jerusalem,  
hat ye stirre not up, nor awake my love unill  
be please.

4 O

CHAP. 8.      OF SONGS.

4 O daughters of Jerusalem,  
I charge you that you cease  
To stir up or awake my love,  
and that untill he please.

CHRIST.

5 Who is this that cometh up from the wil-  
dernesse, leaning upon her beloved ?

5 Who is this from the wildernesse  
that comes up by and by ?  
And thus on her Beloved One  
doth leaning still rely ?

I raised thee up under the apple tree : there  
thy mother brought thee forth, there she brought  
thee forth that bare thee.

Under the aple tree I thee 1

did raise up being there,  
Thy mother there thee did bring forth,  
she brought forth that thee bare.

*Jewish Church.*

6 Set me as a seal upon thine heart, as a seal  
upon thine arme : For love is strong as death,  
jealousie is cruell as the grave :

6 Me as a seal upon thine heart  
as seal on arme m'ingrave :  
For love's as death, strong, jealousie  
is cruell as the grave.

The coats thereof are coats of fire, which  
hath a most vehement flame.

B B

7 Many



7 Many waters cannot quench love, neither  
can the floods drown it :

The coals thereof are coals of fire,  
which hath a vehement flame :

7 The waters great, love can not quench,  
nor floods can drown the same.

If a man would give all the substance of his  
house for love, It would utterly be contemned :

If of his house the substance all  
a man for love to buy  
Would gladly give, yet would it be  
contemned utterly.

8 We have a little sister, and she hath  
breasts, what shall we do for our sister, in the  
day when she shall be spoken for ?

8 We have a little sister, which  
no breasts hath lesse or more,  
What shall we for her do the day  
she shall be spoken for ?

## CHRIST.

9 If she be a wall, we will build upon her  
palace of silver: and if she be a door, we will  
inclose her with boards of Cedar.

9 If she a wall be, we'll on her  
a palace build of silver ;  
If she a door be, we her will  
inclose with boards of Cedar.

## The Church.

10 I am a wall, and my breasts like towers :  
then was I in his eyes as one that found favour.

10 I am a wall, my breasts they are  
like towers upon the ground,  
Then was I in his eyes as one  
that had his favour found.

## CHRIST.

11 Solomon had a vineyard at Baal-hamon,  
he let out the vineyard unto keepers :

11 At Baal-Hamon a vineyard  
king Solomon had set ;  
The vineyard unto keepers he  
for profite out had let.

Every one for the fruit thereof was to bring  
a thousand pieces of silver.

Of those his servants every one  
for the fruit of the vine  
A thousand pieces was to bring  
of silver that was fine.

12 My vineyard which is mine, is before me :  
thou (O Solomon) must have a thousand, and  
those that keep the fruit thereof, two hundred.

12 My vineyard mine before me is,  
thou must O Solomon  
A thousand have ; who keep its fruits  
two hundred live upon,

*The song of Moses*

13 *Thou that dwellest in the gardens, the companions hearken to thy voice, cause me to hear it.*

13 *O thou that in the gardens fair most pleasantly dost dwell, Companions hearken to thy voice, cause me to hear it well.*

*The Church.*

14 *Make haste, my beloved, and be thou like to a Roc, or to a young Hart, upon the mountains of spices.*

14 *Make hast my Welbelov'd, and be thou like unto a Ro, Or unto a young Hart that doth on hills of spices go.*

*The Song of Moses at the Red Sea, after God had drowned Pharaoh and his whole host.*

**EXODUS 15. 1.**

*I Will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously; the horse and his rider hath been thrown into the sea.*

**I** *To the Lord will sing, for he triumph'd hath gloriously; The horse he and his rider also hath thrown into the sea.*

2 *The Lord is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare him an habitation;*

*at the Red Sea.*

The Lord my strength, is and my song, and he is my salvation, He is my God, and I'll prepare for him an habitation.

*My fathers God, and I will exalt him.*

3 *The Lord is a man of war: the Lord is his Name.*

He is my fathers God, and I will high exalt his fame:

The Lord he is a man of warre, J H O V A H is his Name.

4 *Pharaohs chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea.*

4 He Pharaohs chariots and his host hath cast into the sea: Now in the red sea also drown'd his chosen captains be.

5 *The depths have covered them, they sank into the bottom as a stone.*

The fearful depths they likewise have, them covered each one, into the bottom headlongs they then sank as doth a stone.

6 *Thy right hand, O Lord, is become glorious in power; thy right hand, O Lord, hath dashed in pieces the enemy.*

*The song of Moses*

6 Thy right hand Lord it is become  
in power glorious all,

Thy right hand Lord the enemy  
hath dash'd in pieces small.

7 And in the greatnesse of thine excellencie  
thou hast overthrowen them that rose up against  
thee; thou sentest forth thy wrath, which consu-  
med them as stubble.

7 Who gainst thee rose them thou ov'rthrew,  
in great excellency,

Thy wrath thou sentest forth which them  
consum'd as stubble dry.

8 And with the blast of thy nostrils, the wa-  
ters were gathered together: the floods stood up-  
right as an heap, and the depths were congealed  
in the heart of the sea.

8 The waters at thy nostrils blast,  
together gathered were:  
Floods stood as heaps, in heart of sea,  
the depths congeal'd were there.

9 The enemy said, I will pursue, I will over-  
take, I will divide the spoile: my lust shall be sa-  
tisfied upon them:

9 The en'my said, I will pursue,  
I'll overtake anon,

I'll part the spoile: my lust shall be  
them satisfi'd upon;

*at the Red-Sea.*

I will draw my sword, my hand shall de-  
stroy them.

10 Thou didst blow with thy wind, the sea  
covered them, they sank as lead in the mighty  
waters.

I'll draw my sword, my hand it shall  
destroy them all indeed:

10 Thy wind blew, seas them <sup>cover'd,</sup> they in  
great waters sank as lead:

11 Who is like unto thee, O Lord, amongst  
the gods? who is like thee, glorious in holinesse,  
fearfull in praises, doing wonders?

11 Who's like thee Lord among the gods  
who's like thee glorious  
in holinesse, fearfull in praise  
and doing wonders thus?

12 Thou stretchest out thy right hand, the  
earth swallowed them.

13 Thou in thy mercy hast led forth the  
people which thou hast redeemed:

12 Thy right hand then thou stretched out,  
earth swallow'd them at last.

13 In mercy thou the folk ledst forth  
which thou redeemed hast:

Thou hast guided them in thy strength unto  
thy holy habitation

14 The people shall hear, and be afraid:  
terror shall take hold on the inhabitants of  
Palestina.

BB 4.

Thou

*The song of Moses*

Thou hast them to thy holy house  
in thy strength guided well.

14 Men shall hear, fear, grief shall them seize  
in Palestine that dwell :

15 *Then the dukes of Edom shall be amazed,  
the mighty men of Moab trembling shall take  
hold upon them: all the inhabitants of Canaan  
shall melt away.*

15 The Dukes of Edom then amaz'd,  
strong Moab trembling shall  
On them take hold, the Cananites  
they melt away shall all.

16 *Fear and dread shall fall upon them, by  
the greatness of thine arm they shall be as still as  
a stone, till thy people passe over,*

16 By greatness of thine arm strong  
fear, dread, shall on them fall,  
They shall be still ev'n as a stone  
till passe thy people all.

O Lord, till the people passe over, which thou  
hast purchas'd.

O Lord till that the people do  
passe ov're with great renown,  
Which thou by thine Almighty hand  
hast purchas'd as thine own.

17 *Thou shalt bring them in, and plant them  
in the mountain of thine inheritance, in the place*  
O Lord, which thou hast made for thee to  
dwell in.

17 In

*at the Red Sea.*

17 In hill of thine inheritance  
Lord thou shalt bring them well,  
And plant them in the place which thou  
hast made for them to dwell.

In the Sanctuary, O Lord, which thy hands  
have established.

18 *The Lord shall reign for ever and ever.*  
O Lord ev'n in the Sanctuary  
which thy hand stablish'd all:

18 The Lord for ever and also  
for ever reigne he shall.

19 *For the horse of Pharaoh went in with his  
chariots, and with his horsemen into the sea, and  
the Lord brought again the waters of the sea,  
upon them :*

19 For Pharos horse with charets went  
and horsemen in the sea,  
The Lord again sea waters brought  
upon them fearfully.

*But the children of Israel went on dry land in  
the midst of the sea.*

But those that were the children then  
of Israel by descent,  
They in the midst of all the sea  
on dry land safely went.

The Song of Moses

The Song of Moses a little before  
his death. DEUT. 32.

The Preface.

**G**ive ear, O ye heavens, and I will speak;  
and hear, O earth, the words of my mouth.

**O** Ye the heavens that are high  
do ye to me give ear,  
The words that from my mouth proceed  
O earth now do thou hear.

2 My doctrine shall drop as the rain, my  
speech shall distill as the dew, as the small rain  
upon the tender herb, and as the showers upon  
the grass.

2 My doctrine as the rain shall drop,  
my speech as dew shall passe,  
As small rain on the tender herb,  
and showers upon the grass.

3 Because I will publish the name of the  
Lord: ascribe ye greatnesse unto our God.

3 Because I surely publish will  
the Name of God the Lord,  
Ye greatnesse to our God therefore  
ascribe with one accord.

The first Part.

4 He is the Rock, his work is perfect: for  
all his wayes are judgement: a God of truth,  
and without iniquity, just and right is he.

a little before his death?

4 He is the rock, his work's perfect,  
his wayes all judgement be;  
A God of truth, void of all sin,  
most just and right is he.

5 They have corrupted themselves, their  
spot is not the spot of his children: they are a  
perverse and crooked generation.

5 Their spot is not his childrens spot,  
themselves corrupt'd they are,  
A crooked generation  
and a perverse they are.

6 Do ye thus requite the Lord, O foolish  
people and unwise? is not he thy father that  
hath bought thee? hath he not made thee, and  
established thee?

6 Unwise people, do ye requite  
the Lord thus? Is not he  
Thy father, buyer? Hath he not  
made and establish'd thee?

7 Remember the dayes of old, consider the  
yeares of many generations: ask thy father, and  
he will shew thee, thy elders, and they will tell  
thee.

7 Remember ye the dayes of old,  
yeares past consider well;  
Thy father ask, he will thee shew,  
thy Elders will thee tell.

8 When

8 When the most high divided to the nations  
their inheritance, when he separated the sons of  
Adam,

8 When the most High to Nations did  
th'inheritance divide,  
When he the sons of Adam all  
did separate beside,

He set the bounds of the people according 10  
the number of the children of Israel.

He by his wisdome set the bounds  
then of the people all,  
According to the number of  
the children of Isra'l.

9 For the Lords portion is his people: Jacob  
is the lot of his inheritance.

9 For to his portion hath the Lord  
his people without blot :  
And of his own inheritance  
his Jacob is the lot.

10 He found him in a desert land, and in the  
waste howling wilderness: he led him about,  
he instructed him, he kept him as the apple of  
his eye.

10 In wilderness he found him, in  
wast howling desert dry :  
He led, instructed, and kept  
as th'apple of his eye.

11 As

11 As an eagle stirreth up her nest, fluttereth  
over her young, spreadeth abroad her wings, ta-  
keth them, beareth them on her wings.

11 As th'Eagle stirreth up her nest,  
fluttreth her young upon,  
Her wings doth spread, and taketh them,  
and beareth them thereon.

12 So the Lord alone did lead him, and  
there was no strange god with him.

12 So by his might the Lord alone  
did lead him carefully,  
And no strange god there was at all  
with him in company.

13 He made him ride on the high places of  
the earth, that he might eat the increase of the  
fields, and he made him to suck bony out of  
the rock, and oil out of the flinty rock.

13 On earths high place he made him ride,  
fields increase for to eat,  
From flinty rocks he made him suck  
the oyl and honey sweet.

14 Butter of kine, and milk of sheep, with  
fat of lambs and rams of the breed of Bashan,

14 Of Kine the butter, and of sheep  
the milk, for them in need,  
With fat of lambs, and also rams,  
that were of Bashans breed.

And

*The Song of Moser.*

And goats, with the fat of kidneys of wheat,  
and thou didst drink the pure bloud of the grape.  
He gave them goats, with Kidneys fat  
of wheat that was right good,  
And thou also ev'n of the grape  
didst drink the purest blood.

*The second Part.*

15 But Jesurun waxed fat, and kicked: thou  
art waxen fat, thou art grown thick,

15 But Jesurun then waxed fat,  
and he did also kick:

Thou waxed art exceeding fat,  
thou art grown very thick,

Thou art covered with fatnesse; then he for-  
sook God which made him, and lightly esteemed  
the rock of his salvation.

With fatnesse thou art cov'rd, he then

God which him made forsook,  
And he of his salvations rock  
light estimation took.

16 They provoked him to jealousie with  
strange gods, with abominations provoked they  
him to anger.

16 They him provok'd to jealousie  
with strange gods evry way,  
Him with abominations  
to wrath provoked they.

17 They

a little before his death.

17 They sacrificed unto devils, not to God;  
to gods whom they knew not; to new gods that  
came newly up, whom your fathers feared not.

17 To dev'ls not God they sacrific'd,  
to gods whom they not knew,  
New gods whom not your fathers fear'd,  
that were come up of new.

18 Of the rock that begat thee thou art un-  
mindfull, and hast forgotten God that formed  
thee.

18 Thou art unmindfull of the rock  
which once thee did beget,  
And God himself that formed thee  
thou likewise didst forget.

*The third Part.*

19 And when the Lord saw it, he abhorred  
them, because of the provoking of his sons, and  
of his daughters.

19 And when the Lord it saw, he did  
abhor them evry one,  
Because of the provoking great  
of daughter and of son.

20 And he said, I will hide my face from  
them, I will see what their end shall be: for they  
are a very froward generation, children in whom  
is no faith.

20 He said, I'll hide from them my face,  
and I their end will see:

For

*The song of Moses*

For they a very stoward race,  
and faithlesse children be.

21 *They have moved me to jealousie with  
that which is not God, they have provoked me to  
anger with their vanities:*

21 With that which is not God they have  
me mov'd to jealousie,  
To anger they have me provok'd,  
ev'n with their vanitie.

*And I will move them to jealousie with those  
which are not a people, I will provoke them to  
anger with a foolish nation.*

And I'll them move to jealousie  
with such as are no flock,  
Them with a foolish nation  
to anger I'll provoke.

22 *For a fire is kindled in my anger, and  
shall burn unto the lowest hell, and shall consume  
the earth with her increase, and set on fire the  
foundations of the mountains.*

22 For fire is kindled in my wrath,  
it burns to lowest hell,  
Earths increase, hills foundations  
consume and fire it shall.

23 *I will heap mischiefs upon them, I will  
spend mine arrows upon them.*

23 Upon them likewise great mischiefs  
most surely heap I will,

And

*a litle before his death.*

And in mine anger I will spend  
on them mine arrows ill.

24 *They shall be burnt with hunger, and  
devoured with burning heat, and with bitter de-  
struction:*

24 They shall be altogether burnt  
with pain of hunger great,  
And with destruction bitter als -  
devour'd with burning heat:

*I will also send the teeth of beasts upon them,  
with the poison of serpents of the dust.*

I also will the teeth of beasts  
upon them fiercely thrust,  
Ev'n with the poison that is of  
the serpents of the dust.

25 *The sword without, and terrour within,  
shall destroy both the young man and the virgin,  
the suckling also with the man of gray hairs.*

25 The sword without, terrour within,  
the young man shall destroy,  
The virgin, and the suckling als  
with him whose haire is gray.

26 *I said, I would scatter them into corners,  
I would make the remembrance of them to cease  
from among men:*

26 I said, that into corners I  
would them all scatter then,

I



*The song of Mosas*

I would make their remembrance als  
to cease from among men :

27 *Were it not that I feared the wrath of  
the enemy, lest their adversaries should behave  
themselves strangely,*

27 *Yea were it not I fear'd the wrath  
of th' enemy they have,  
And lest that their adversaries  
should strangely them behave,*

*And lest they should say, Our hand is high,  
and the Lord hath not done all this.*

*And lest that they with haughty heart  
should say these words anone:  
Our hand now high is, and the Lord  
this work all hath not done.*

28 *For they are a nation void of counsell,  
neither is there any understanding in them.*

29 *O that they were wise, that they under-  
stood this, that they would consider their latter  
end.*

28 *For of counsell a Nation void  
they are, nothing know they,*

29 *O that they wise this understood,  
and their last end would weigh.*

30 *How should one chase a thousand, and  
two put ten thousand to flight, except their Rock  
had sold them, and the Lord had shut them up?*

30 *How*

*a little before his death.*

30 *How should but one a thousand chase,  
and two chase thousands ten:  
Except their Rock thus had them sold,  
and them shut up had then.*

31 *For their rock is not as our Rock, even  
our enemies themselves being judges.*

31 *For in no way the rock that's theirs  
as our Rock mighty is,  
Our enemies themselves they are  
the judges ev'n of this.*

32 *For their vine is of the vine of Sodom,  
and of the fields of Gomorrah: their grapes are  
grapes of gall, their clusters are bitter.*

32 *Of Sodom's vine and Gomors fields,  
their vine is surely all,  
Their clusters they most bitter are,  
their grapes are grapes of gall.*

33 *Their wine is the poison of dragons, and  
the cruell venom of asps.*

34 *Is not this laid up in store with me, and  
sealed up among my treasures?*

33 *Their wine of dragons poison is,  
of asps the venom strong:*

34 *Is not this laid in store with me  
my treasures seal'd among?*

The fourth Part.

35 *To me belongeth vengeance, and re-  
compence; their foot shall slide in due time:*

*The Song of Moses*

35 Vengeance to me and recompence  
belongeth for their crime :  
Their foot shall slide assuredly  
in due appointed time.

*For the day of their calamity is at hand, and  
the things that shall come upon them make haste.*

The day of their calamity  
it is now near at hand,  
And things that shall upon them come  
make hast, and shall not stand.

36 *For the Lord shall judge his people, and  
repent himself for his servants ; when he seeth  
that their power is gone, and there is none shut  
up, or left.*

36 For God shall his own people judge,  
and for his saints repent,  
When none shut up or left he sees  
but that their power is spent.

37 *And he shall say, where are their gods,  
their rock in whom they trusted.*

37 And he in his great wrath shall say,  
where are their gods now gone ?  
Their stable rock in whom they all  
did put their trust alone.

38 *Which did eat the fat of their sacrifices,  
and drank the wine of their drink-offerings ? let  
them rise up and help you, and be your pro-  
tection.*

38 Which

*a little before his death.*

38 Which fat ate of their sacrifice,  
and drank drink offerings wine ;  
Let them rise up now and you help,  
as your protection sine.

39 *See now that I, even I am he, and  
there is no god with me : I kill, and I make  
alive ; I wound, and I heal :*

39 See now that I am he, ev'n I,  
no god there is with me :  
I kill, and make alive ; I wound,  
and als make whole to be.

*Neither is there any that can deliver out of  
my hand.*

40 *For I lift up my hand to heaven, and say,  
I live for ever.*

Nor is there any now that can  
out of my hand deliver :

40 For I lift up my hand to heaven,  
and say, I live for ever.

41 *If I whet my glittering sword, and mine  
hand take hold on judgement ; I will render  
vengeance to mine enemies, and will reward  
them that hate me.*

41 If hold my hand on judgement take,  
and glittering sword I whet,  
I'll render vengeance to my foes,  
and pay those that me hate.

42 I

THE SONG

42 I will make mine arrows drunk with blood (and my sword shall devour flesh)

42 I also those mine arrows will make drunk with blood therefore,  
The flesh of all mine enemies my sword it shall devour.

And that with the blood of the slain, and of the captives, from the beginning of revenges upon the enemy.

With blood of those that have been slain and those that captives by;  
From the beginning of revenge upon the enemy.

43 Rejoice, O ye nations with his people: for he will avenge the blood of his servants,

43 Rejoice ye nations with his folk, for he who doth not change,  
Will of his servants all the blood in his own time avenge.

And will render vengeance to his adversaries, and will be mercifull unto his land, and to his people.

And will to his adversaries a vengeance render full,  
And to his people and his land he will be mercifull.

The

OF DEBORAH.

The Song of Deborah, and Barak, after the victory against the army of Jabin King of Canaan; who reigned in Hazor, whose captaine was Sisera, whose head was cut off by Jael, the wife of Heber.

JUDGES 5. vers. 2.

PRAISE ye the LORD for the avenging of Israel, when the people willingly offered themselves;

FOR the avenging of Israel praise ye the Lord most hy,  
When as the people offered themselves most willingly.

3 Hear, O ye kings, give ear, O ye princes; I, even I will sing unto the Lord, I will sing praise to the Lord God of Israel.

3 Hear O ye Kings, ye Princes also give ear, I, ev'n I will Sing to the Lord, to Israels God I will sing praises still.

4 Lord when thou wentest out of Scir, when thou marchest out of the field of Edom, the earth trembled, and the heavens dropped, the clouds also dropped water.

4 Lord when thou wentest out of Scir, and march'd from Edom field,

The

## THE SONG

The earth did tremble, heav'ns did drop,  
the clouds did water yeeld.

5 *The mountaines melted from before the Lord, even that Sinai from before the Lord God of Israel.*

5 The mountains melted from before  
the Lord God Eternell,  
Ev'n that Sinai from God before,  
the God of Israel.

6 *In the dayes of Shamgar the son of Anath, in the dayes of Jacl, the high-wayes were unoccupied, and the travellers walked through by-wayes.*

6 In dayes of Shamgar Anath's son  
of Jacl in the dayes,  
The high wayes were unoccupi'd  
men travell'd through bywayes.

7 *The inhabitants of the villages ceased, they ceased in Israel, until that I Deborah arose, that I arose a mother in Israel.*

7 They ceas'd that dwelt in villages,  
in Israel they did cease,  
Till I Deborah in Isra'l  
a mother rose for peace.

8 *They chose new gods; then was war in the gates: was there a shield or spear seen among fourty thousand in Israel?*

8 They

## OF DEBORAH.

8 They chose new gods, war seiz'd their gates  
was there a shield or spear?  
That fourty thousand men among  
in Israel did appear.

9 *My heart is toward the Governours of Israel, that offered themselves willingly among the people: Blesse ye the Lord.*

9 My heart's to Israels governours  
who t'offer did accord  
Themselves 'mong people willingly,  
O do ye blesse the Lord.

10 *Speak ye that ride on white asses, ye that sit in judgement, and walk by the way.*

10 Ye that do ride on asses white  
do ye together say;  
Ye that do in the judgement sit  
and walk als by the way.

11 *They that are delvered from the noise of archers in the places of drawing water, there shall they rehearse the righteous acts of the Lord,*

11 Who sav'd are from the archers noise  
where they did water draw,  
There shall they of the Lord rehearse  
the righteous acts and law.

Even the righteous acts towards the inhabitants of his villages in Israel: then shall the people of the Lord go down to the gates.

Cc

The

THE SONG

The righteous acts in Israel  
in villages there done :  
Then shall the people of the Lord  
unto the gates go down.

12 *Awake, awake, Deborah: awake, awake,  
utter a song, arise Barak, and lead thy captivity  
captive, thou son of Abinoam.*

12 Wake, wake, wake, wake, Deborah sing,  
thou Barak rise anone,  
Thy captive lead captivity  
thou Abinoams son.

13 *Then he made him that remaineth have  
dominion over the nobles among the people: the  
Lord made me have dominion over the mighty.*

13 Him that remains dominion: then  
he ov'r the Nobles gave  
'Mong people; God dominion made  
me ov'r the mighty have.

14 *Out of Ephraim was there a root of  
them against Amalek, after thee Benjamin, among  
thy people:*

14 Of Ephraim 'gainst Amalek  
there was a worthy root:  
And after thee, was Benjamin,  
among thy people great.

*Out of Machir came down governours, and  
out of Zebulun they that handle the pen of the  
writer.*

And

OF DEBORAH.

And dur of Machirals came down  
thy Governours, and then  
They did come out of Zebulon  
that handle writers pen.

13 *And the princes of Issachar were with  
Deborah: ever Issachar,*

15 And the most mightie Princes there  
of Issachar that day,  
Were with Deborah in the field,  
ev'n Issachar I say,

*And also Barak, he was sent on foot into the  
valley: for the divisions of Reuben, there were  
great thoughts of heart.*

Als Barack to the valley sent  
on foot, did soon depart:  
For Reuben his divisions  
there were great thoughts of heart.

16 *Why abodest thou among the sheep folds,  
to hear the bleatings of the flocks? for the di-  
visions of Reuben, there were great searchings  
of heart.*

16 Why in sheepfolds abodest thou  
to hear flocks bleet apart?  
For Reuben his divisions  
were searchings great of heart.

17 *Gilead abode beyond Jordan: and why  
did Dan remain in ships? Asher continued on  
the sea shore, and abode in his breaches.*

Cc 2

17 Then

THE SONG

17 Beyond the Jordan Gilead 'bod,  
why Dan in ships remain'd;  
Ather continu'd on sea shore,  
within his breaches train'd,

18 Zebulun and Naphtali were a people  
that jeopard'd their lives unto the death, in the  
high places of the field.

18 Then Zebulun and Naphtali  
were people that did yeeld  
Their lives to jeopard unto death,  
in high parts of the field,

19 The kings came and fought, then fought  
the kings of Canaan in Taanach by the waters  
of Megiddo, they took no gain of money.

19 Kings came and fought, in Taanah fought  
the Kings of Canaan then  
They by Megiddos waters fought,  
of money took no gain.

20 They fought from heaven, the stars in  
their courses fought against Sisera.

20 Together against Sisera  
they fought from heavens hy,  
The Stars als in their courses all  
did fight then by and by.

21 The river of Kishon swept them away, th. u  
ancient river, the river Kishon: O my soul,  
thou hast troden down strength.

21 The

OF DEBORAH.

21 The river Kishon, Kishon old  
away them swept eachone,  
O thou my soul thou surely hast,  
great strength now troden down.

22 Then were the horse hoofs broken, by  
the meanes of the pransings, the pransings of  
their mighty ones.

22 Then were the hoofs of horses strong  
all broken with their bones,  
Ev'n by the meanes of pransings, great,  
pransings of mighty ones.

23 Curse ye Meroz, (said the angel of the  
Lord) curse ye bitterly the inhabitants thereof:

23 Curse ye the men of Meros all,  
said th' Angel of the Lord:  
Curse ye th' inhabitants thereof.  
most bitterly by word:

Because they came not to the help of the Lord,  
to the help of the Lord against the mighty.

Because that they came not all  
their help for to afford  
Unto the Lord, against mighty men  
they did not help the Lord.

24 Blessed above women shall Facl the wife  
of Heber the Kenise be; blessed shall she be above  
women in the tent.

24 Jacl

24 Jacl

THE SONG

24 Jael of Heber Kenite wife  
 'bove women blest shall be,  
 Above all women in the tent  
 a blessing shall she be.

25 He asked water, and she gave him milk,  
 she brought forth butter in a sordid dish.

25 He water asked, and she gave  
 him milk of sweet relish,  
 She also to him butter brought  
 forth in a sordid dish.

26 She put her hand to the nail, and her  
 right hand to the workmans hammer: and with  
 the hammer she smot Sisera.

26 Her right hand to the hammer she set  
 unto the nail she put  
 Her hand, and with the hammer thou  
 there Sisera she smot.

She smot of his head, when she had pierced  
 and stricken through his temples.

When she thid through his temples both  
 had stricken in great speed,  
 And pierced him, thereafter the  
 did there smite off his head.

27 At her feet he bowed, he fell, he lay  
 down: at her feet he bowed, he fell: where he  
 bowed, there he fell down dead.

27 He at her feet did bow, he fell,  
 and he lay down and ne,

OF DEBORAH.

He at her feet bow'd, fell, where bow'd,  
 there he ev'n dead fell down.

28 The mother of Sisera looked out at a win-  
 dow, and cried through the lattice, why is his  
 chariot so long in coming?

28 Then Sis'ras mother looked out  
 at windows, and did cry  
 Through lattice, what can be the cause  
 his chargets thus do stay?

Why tary the wheels of his chariots?

29 Her wife ladies answered her, yea, she  
 returned answer to her self,

Why tary thus his charer wheels?

29 Her ladies wife did say,

Yea the unto her self return'd  
 an answer on this way,

30 Have they not sped? have they not di-  
 vided the prey, to every man a damself or two?

30 Have they not sped? and have they not  
 the wealthy prey also

Divided unto evry man  
 a damosell or two?

To Sisera a prey of divers colours, a prey  
 of divers colours of needls-work,

To Sisera a prey that they  
 of diverse colours make,

Of diverse colours ev'n a prey  
 that is of needls work.

of

## THE SONG

Of diuers colours of needle-work on both sides, meet for the necks of them that take the spoile?

Of diuerse colours on both sides of needle work they make,  
Which for the neck of them is meet,  
that thus the spoile do take.

31 *So let all thine enemies perish, O Lord; but let them that love him, be as the sun when he goeth forth in his might.*

31 Lord let thy foes so perish all;  
but who him love upright,  
Let them be as the Sun, when as  
he forth goth in his might.

*The Song of Hannah, which she sang to God when she had born Samuel, after long barrenesse.*

1 SAM. 2. vers. 1.

**M**y heart rejoiceth in the Lord, mine horn is exalted in the Lord, my mouth is enlarged over mine enemies: because I rejoice in thy salvation.

**M**y heart in God doth joy, in God my horn's rais'd: ov're my foes My mouth enlarged is, for I do in thy health rejoice.

2 There

## OF HANNAH.

2 There is none holy as the Lord; for there is none beside thee: neither is there any rock like our God.

2 There is none holy as the Lord,  
for none is thee beside:  
Nor is there any rock that doth  
like to our God abide.

3 Talk no more so exceeding proudly, let not arrogancie come out of your mouth;

3 See that henceforth ye do no more  
exceeding proudly talk,  
Nor let your tongue within your mouth  
with arrogancy walk.

*For the Lord is a God of knowledge, and by him actions are weighed.*

Because the Lord he is a God  
of knowledge as we see,  
And by him in a ballance just  
all actions weighed be.

4 The bows of the mighty men are broken, and they that stumbled, are girt with strength.

4 The bows ev'n of the mighty men  
are broken all at length,  
And they that stumbled here and there  
are well now girt with strength.

5 They that were full, have hired out themselves for bread, and they that were hungry, ceased:

C c 5

5 They



THE SONG

5 They that very full now have  
 hir'd out themselves for bread,  
 And they that also hungry were,  
 did cease from having need:

So that the barren hath born seven, and she  
 that hath many children, is waxed feeble.  
 So that she that still barren was,  
 hath born sev'n great and small,  
 And she that many children hath  
 is waxed feeble all:

6 The Lord killeth, and maketh alive, he  
 bringeth down to the grave, and bringeth up.

6 The Lord almighty doth both kill  
 and als alive doth save,  
 He bringeth up, and likewise he  
 brings down unto the grave.

7 The Lord maketh poor, and maketh rich  
 he bringeth low, and lifteth up.

7 The Lord is he that maketh poore  
 and also maketh rich,  
 He bringeth very low, and he  
 up lifteth to a pitch.

8. He raiseth up the poor out of the dust, and  
 lifteth up the begger from the dunghill, to set  
 them among princes.

8. He raiseth from the dust the poore,  
 the begger from dunghill.

He

OF HANNAH.

He listeth up, them for to set  
 among the Princes still.

And to make them inherit the throne of glory:  
 for the pillars of the earth are the Lords, and  
 he hath set the world upon them.

Of glorys Throne to make them heires,  
 for that the Lords alone  
 Of earth the pillars are, and he  
 the world set them upon.

9 He will keep the feet of his saints, and the  
 wicked shall bee silent in darknesse: for by  
 strength shall no man prevail.

He of his saints will keep the feet,  
 the wicked all at length  
 in dark shall silent be, for none  
 provails shall by his strength.

10 The adversaries of the Lord shall be bra-  
 ven to pieces: out of heaven shall he thunder  
 upon them:

10 The Lords adversaries they shall  
 in pieces broken be,  
 Out of the heaven upon them  
 a thundring make shall he.

The Lord shall judge the ends of the earth;  
 and he shall give strength unto his king, and ex-  
 alt the horn of his anointed.

Ends

## THE SONG

Ends of the earth the Lord shall judge,  
and strength give to his King,  
The horn of his Anointed One  
he shall exalt to reign.

*The lamentations of David for the death  
of Saul and Jonathan, slaine upon  
the mountain of Gilboah.*

2 SAM. I. vers. 19.

**T**he beauty of Israel is slain upon thy high  
places: how are the mighty fallen.

**O**f Israel is the beauty slain  
upon thy places hy,  
How is it that thy mighty men  
are fallen shamefully!

2 Tell it not in Gath, publish it not in the  
streets of Askelon: lest the daughters of the  
Philistines rejoice, lest the daughters of the  
uncircumcised triumph.

2 Tell't not in Gath nor Askelon,  
lest Philistines rejoice,  
Lest daughters of th'uncircumcised  
triumph with shouting voice.

3 Ye mountains of Gilboah, let there be no  
dew, neither let there be rain upon you, nor fields  
of offerings:

3 Ye of Gilboah mountains high  
O let there be no dew,

Let

## OF DAVID.

Let neither fields of offerings,  
nor rain be upon you,

*For there the shield of the mighty is vilely  
cast away, the shield of Saul, as though he had  
not been anointed with oil.*

For of the mighty is the shield,  
there cast away as vile,  
The shield of Saul as he had not,  
anointed been with oil.

4 From the blood of the slain, from the fat  
of the mighty, the bow of Jonathan turned not  
back, and the sword of Saul returned not  
empty.

4 From blood of slain, from mighties fat  
the bow of Jonathan.  
Did not turn back, the sword of Saul  
return'd not empty than.

5 Saul and Jonathan were lovely, and plea-  
sant in their lives, and in their death they were  
not divided.

5 Saul, Jonathan, both lovely were  
and pleasant in their lives,  
And in their death at last they not  
divided, were likewise.

*They were swifter then eagles, they were  
stronger then lions.*

Then Eagles that are swift in flight  
they were both swifter far,

Yea

# THE LAMENTATION

Yea they both stronger were also  
then fiercest lions are.

6 *The daughters of Israel weep over Saul,  
who clothed you in scarlet, with other delights,  
who put on ornaments of gold upon your ap-  
parell.*

6 Ye Israels daughters, weep ov'r Saul  
who with delights cachone  
In scarlet cloth'd, who ornaments  
of gold your clothes put on.

7 *How are the mighty fallen in the midst of  
the battell! O Jonathan, thou wast slain in  
thine high places.*

7 How in midtt of the battell do  
the mighty fallen ly!

O Jonathan thou wast ev'n slain  
upon thy places hy.

8 *I am distressed for thee, my brother Jo-  
nathan: very pleasant hast thou been unto me:*

8 My brother Jonathan, I am  
distressed fore for thee,  
For very pleatant thou hast been  
at all times unto me:

*Thy love to me was wonderfull, passing the  
love of women.*

9 *How are the mighty fallen, and the wea-  
pons of war perished.*

Thy

# OF DAVID.

Thy love to me was wonderfull,  
all womens love is past:

9 *How fell the mighty, and of warre  
were all the weapons lost!*

*The Song of David, which he sang to give  
thanks after that Nathan had promised  
him benefits and blessings, but chiefly the  
Messias to come of his seed.*

2 SAM. 7. vers. 18.

**W**Ho am I, O Lord God? and what is  
my house, that thou hast brought mee  
hitherto?

O Lord my God, now, who am I  
that thou on me hast thought?  
What is my house, that thou in love,  
me hitherto hast brought?

2 *And this was yet a small thing in thy sight,  
O Lord God; but thou hast spoken also of thy  
servant's house for a great while to come.*

2 And this O Lord God in thy sight,  
a small thing was in summe,  
But of thy servants house thou spak'st  
for a great while to come,

And is this the manner of man, O Lord  
God?

3 *And what can David say more unto thee?  
for thou, Lord God, knowest thy servant.*

## THE SONG.

Lord God, is this the manner of man?

3 What David more thee to  
Can say? for thou O Lord my God  
doest me thy servant know.

4 For thy words sake, and according to  
thine own heart hast thou done all these great  
things; to make thy servant know them.

4 For thy words sake, according to  
thine own heart hast thou done  
All those great things, for them to make  
unto thy servant known.

5 Wherefore thou art great, O Lord God:  
for there is none like thee, neither is there  
any god beside thee, according to all that we have  
heard with our ears.

5 Thou Lord art great, like thee is none,  
no God is thee beside,  
According to all things that we  
with our own ears have tri'd.

6 And what one nation in the earth is like  
thy people; even like Israel, whom God went to  
redeem for a people to himself,

6 And what one Nation in the earth  
doth like thy people seem,  
Like Israel whom to himself,  
God went for to redeem,

And to make him a name, and to do for you  
great things, and terrible for thy laud,

## OF DAVID.

Ev'n for a people; and a Name  
to make him, and to do  
For you great things and terrible,  
for this thy land also,

Before thy people which thou redeemest  
to thee from Egypt, from the nations and their  
gods?

Before thy people which thou hast  
redeemed unto thee  
From Egypt, from the Nations,  
and these their gods that be.

7 For thou hast confirmed to thy self thy  
people Israel to be a people unto thee for ever  
and thou, Lord, art become their God.

7 For to thy self thou Isra'l hast  
confirm'd to thee for ay  
A people; and thou art, O Lord,  
become their God alway.

8 And now, O Lord God, the word that  
thou hast spoken concerning thy servant, and  
concerning his house, establish it for ever, and  
do as thou hast said.

8 What of thy servant and his house  
thou Lord hast spoken now,  
Do as thou saidst, and so for ay  
establish it do thou.

9 And let thy name be magnified for ever,  
saying,

THE SONG

saying; The Lord of hosts, is the God over  
Israel:

9 And let thy Name that's glorious  
be magnifi'd for ay,  
The Lord of hosts lie is the God  
that's over Israel, say;

And let the house of thy servant David bee  
established before thee.

10 For thou, O Lord of hosts, God of Is-  
rael, hast revealed to thy servant,  
Let Davids house thy servant be  
before thee stablish'd well;

10 Thou Lord of hosts, Israels God didst  
to thy servant reveal;

Saying; I will build thee a house: therefore  
hath thy servant found in his heart to pray this  
prayer unto thee.

Thou saidst I will thee build, an house,  
therefore thy servant hee  
Hath in his heart found for to pray  
this prayer unto thee.

11 And now, O Lord God, thou art that  
God, and thy words be true, and thou hast  
promised this goodnesse unto thy servant.

11 And now, O Lord, that God thou art,  
thy words are very true,  
And thou this goodnesse promisest hast  
unto thy servant now.

12 Therefore

OF DAVID

12 Therefore now let it please thee to blesse  
the house of thy servant, that it may continue  
for ever before thee:

12 Therefore be pleased for to blesse  
thy servants house alway,  
That it may so continue still  
before thee fast for ay.

For thou O Lord God, hast spoken it, and  
with thy blessing, let the house of thy servants  
be blessed for ever.

For thou Lord, God hast spoken it,  
with blessings come from thee,  
O do thou let thy servants house  
for ever, blessed be.

The Song of *Isaiah*, concerning the vineyard,  
wherein Gods people is reproved for their  
barrenesse in good works; notwithstanding  
of all the paines were taken by the *Prophets*.

ISAIAH 5. vers. 1.

Now will I sing to my welbelov'd, a song,  
of my beloved touching his vineyard: my  
welbelov'd hath a vineyard in a very fruit-  
full hill.

To my Belov'd of his vine  
a song, now sing I will;  
My Welbelov'd a vineyard hath  
in a most fruitfull hill.

2 And

THE SONG

2 And he fenced it, and gathered out the stones thereof, and plained it with the choicest vine, and built a tower in the midst of it.

2 He did it fence; and gathered out the stones thereof eachone, He planted it with choicest vine, a tower he built thereon.

And also made a wine-press therein: and he looked that it should bring forth grapes; and it brought forth wilde grapes.

Hec a vine-press made als therein, and look'd it should bring forth Good grapes; but forth at last it brought wilde grapes of nothing worth.

3 And now, O inhabitants of Jerusalem, and men of Judah, judge, I pray you, betwixt me and my vineyard.

3 And now, O ye inhabitants of Salem, and als ye Of Judah men, judge, I you pray, 'twixt my vineyard and me.

4 What could have been done more to my vineyard, that I have not done in it? wherefore when I looked that it should bring forth grapes, brought it forth wilde grapes?

4 What could I my vineyard unto do more then I have done?

Where-

OF ISAIAH.

Wherefore when for good grapes I look'd, did wild grapes grow thereon?

5 And now go to, I will tell you what I will do to my vineyard, I will take away the hedge thereof; and it shall be eaten up:

5 And now go to; I'll tell you what I'll do to my vineyard do, I'll take away its hedge, and it shall be up eaten to:

And break down the wall thereof, and it shall be troden down.

6 And I will lay it waste: it shall not be pruned, nor digged,

And I'll break down the wall thereof, and it trode down shall be:

6 I'll lay it wast, none pruned shall nor yet it digged see,

But there shall come up briars and thorns: I will also command the clouds that they rain no rain upon it.

But briars and thornes there shall come up:

I also will anone Command the clouds that they no rain shall rain the same upon.

7 For the vineyard of the Lord of hosts is the house of Israel, and the men of Judah his pleasant plant.

7 For

7 For vineyard of the Lord of hosts  
the house of Israel is,  
The men of Judah also are  
the pleasant plant of his.

*And he looked for judgement, but behold oppression; for righteousness, but behold a cry.*  
And he did then for judgement look,  
but to oppression hard;  
For righteousness, but O behold,  
a cry then there was heard.

*A Song of thanks for the  
mercies of God.*

ISA. 12. vers. 1.

**O** Lord, I will praise thee, though thou wast  
angry with me, thine anger is turned away,  
and thou comfortedst me.

**I** Will thee praise, O Lord, though thou  
with me most angry wast,  
Thine anger turned is away,  
thou me comforted hast.

2 Behold, God is my salvation: I will  
trust, and not be afraid; for the Lord JE-  
HOVAH is my strength and my song, he  
also is become my salvation.

2 Behold, God's my salvation.  
I'll trust, and will not fear;  
For Lord Jovah's my strength and song,  
he's my salvation near. 3 There-

3 Therefore with joy shall ye draw water  
out of the wells of salvation.

4 And in that day shall ye say,

3 Therefore ye, of salvation,

with joy shall in that day,

Out of the wells draw waters,

4 Ye in that day shall say,

Praise the Lord, call upon his name, declare  
his doings among the people, make mention that  
his name is exalted.

Praise ye the Lord; call on his Name,  
the doings that are his  
Shew to his people, mention make  
that's Name exalted is.

5 Sing unto the Lord; for he hath done  
excellent things: this is known in all the  
earth.

5 Do ye now sing unto the Lord;  
because that he hath done  
The things that be most excellent;  
this in all earth is known.

6 Cry out and shout, thou inhabitant of  
Zion: for great is the holy one of Israel in the  
midst of thee.

6 Of Zion thou inhabitant,  
cry out, and shouting be:  
For of Israel the holy One  
is great in midst of thee,

## THE SONG

*A Song inciting to confidence in  
G O D. Isa. 26. vers. 1.*

**W**E have a strong city, salvation will God  
appoint for walls and bulwarks.

**W**EE have a city that is strong,  
the Lord salvation so  
Hec will appoint for mighty walls  
and bulwarks strong also.

2 *Open ye the gates, that the righteous na-  
tion which keepeth the truth may enter in.*

2 *Open ye the gates, that so  
the righteous Nation  
Which constantly the truth doth keep  
may enter in anone.*

3 *Thou wilt keep him in perfect peace, whose  
minde is stayed on thee: because he trusteth in  
thee.*

3 *Assuredly thou wilt him keep  
in perfect peace to be,  
Whose minde is still upon thee staid,  
because he trusts in thee.*

4 *Trust ye in the Lord for ever: for in the  
Lord F E H O V A H is everlasting strength.*

4 *For ever trust ye in the Lord,  
for ye shall feel at length,  
That in the Lord J E H O V A H is  
an everlasting strength.*

5 For

## OF ISAIAH.

5 *For he bringeth down them that dwell on  
high, the lofty city he layeth it low, he layeth it  
low, even to the ground, he bringeth it even to  
the dust.*

5 *For dwellers high he doth bring down,  
the city proud layes low,  
He layes it low, to ground it brings  
ev'n to the dust below.*

6 *The foot shall tread it down, even the feet  
of the poore, and the steps of the needy.*

7 *The way of the just is uprightnesse: thou  
dost upright, dost weigh the path of the just.*

*The foot, poores feet and needies steps  
shall tread it in the way:  
Upright's the justs way; thou upright,  
the just mans path dost weigh.*

8 *Yea, in the way of thy judgements, O Lord,  
we have waited for thee; the desire of our soul  
to thy name, and to the remembrance of thee:*

*Yea in thy judgements way, O Lord,  
we waited have for thee,  
Our soules desires unto thy Name,  
and thy remembrance be.*

9 *Wish my soul have I desired thee in the  
ghr, yea wish my spirit within me will I seek  
thee early.*

*I wish my soul desired have  
thee in the time of sight,*

D D

Yea



THE SONG

Yea with my spirit within me I  
will seek thee early right:

*For when thy judgements are in the earth  
the inhabitants of the world will learn right-  
eousnesse.*

For when the judgements that thou sendst  
upon the earth do presse,  
Then all the worlds inhabitants  
will learn thy righteousnesse.

10 Let favour be shewed to the wicked, yet  
will he not learn righteousnesse:

10 Let unto him that wicked is  
be favour shew'd not small,  
Yet for the same he righteousnesse  
will not then learn at all:

*In the land of uprightnesse will he deale  
justly, and will not behold the majesty of  
LORD.*

Ev'n in the land of uprightnesse  
he will unjustly deal,  
And of the Lord the Majesty  
behold no way he will.

11 Lord, when thy hand is lifted up, yet  
will not see: but they shall see, and be ashamed  
for their envie as the people,

11 Lord, when thy hand is lifted up,  
they will not see; but they

OF ISAIAH.

shall see; and be ashamed, because  
the people they envy.

*Yea the fire of thine enemies shall devour them;*

12 Lord, thou wilt ordain peace for us: for  
thou also hast wrought all our works in us.  
12 Lord thou wilt ordain thus  
peace for us, for thou also hast  
wrought all our works in us.

12 Lord thou wilt ordain thus  
peace for us, for thou also hast  
wrought all our works in us.

13 O Lord our God, other lords besides  
we have had dominion over us: but by thee  
only will we make mention of thy name.

13 O Lord God, besides thee other gods  
we have had  
over us dominion had:  
Yet only of thy Name, by thee  
will mention to be made.

14 They are dead, they shall not live; they  
are deceased, they shall not rise:

14 Henceforth these wicked shall not live  
who are now dead and slain,  
at last they all deceased are,  
they shall not rise again.

*Therefore hast thou visited and destroyed  
them, and made all their memorie to perish,  
herefore thou hast them visited,  
and them destroyed away,  
and also hast made their memorie  
to perish quite away.*

15 Thou

THE SONG

15 *Thou hast increased the nations, O Lord, thou hast increased the nation, thou art glorified, thou hadst removed it far unto all the ends of the earth.*

15 Thou hast increas'd the nation, Lord,  
thou hast increas'd its worth,  
Thou'rt glorifi'd; thou it remov'd  
fare to all ends of earth.

16 *Lord, in trouble have they visited thee, they poured out a prayer when thy chastening was upon them.*

16 Lord, when they were in trouble they  
did visite thee anone,  
They prayers powred out when was  
thy chastning them upon.

17 *Like as a woman with childe that draweth near the time of her delivery, is in pain, and cryeth out in her pangs; so have we been in thy sight, O Lord.*

17 As she that is with child drawes near  
to her deliverie;  
In pain is, and cryes in her pangs,  
so in thy sight were we.

18 *We have been with childe, we have been in pain, we have as it were brought forth wind.*

18 We surely all have been with child,  
we in great pain of mind  
Have all been, we have as it were  
brought forth the very wind:

OF ISAIAH.

*We have not wrought any deliverance in the earth, neither have the inhabitants of the world fallen.*

We have not a deliverance wrought  
on earth, as we perceive,  
Nor yet the worlds inhabitants  
at all down fallen have.

19 *Thy dead men shall live, together with thy dead body shall they arise:*

19 Thy men that dead are they shall live  
together well they all  
With my dead bodie ev'n revive,  
and als arise they shall:

*Awake and sing ye that dwell in dust: for thy dew is as the dew of herbs, and the earth shall cast out the dead.*

Awake, sing ye in dust that dwell;  
as dew of herbes indeed  
so is thy dew, and als the earth  
shall cast out all her dead.

20 *Come, my people, enter thou into thy chambers, and shut thy doores about thee: hide thyself as it were for a little moment, until the indignation be overpast.*

20 My people, to thy chambers come  
doores shut about thee fast;  
thou thee for a moment hide,  
till wrath be overpast.

THE SONG.

21 For behold, the Lord cometh out of his place to punish the inhabitants of the earth for their iniquitie :

21 For lo, the Lord out of his place doth come most speedilie To punish earths inhabitants, for their iniquitie.

The earth also shall disclose her bloud, and shall no more cover her slain.

The earth shall als disclose the blood, that in it did remain, And shall no more the means afford, to cover close her slain.

The Song of Hezekiah, after God had healed him of his sicknesse. &c.

Is A. 38. vers. 10.

I said in the cutting off of my dayes, I shall go to the gates of the grave : I am deprived of the residue of my years.

IN cutting off my dayes I said, to gates of grave I'll go : Of those my yeers the residue I am deprived so.

2 I said, I shall not see the Lord, even the Lord in the land of the living : I shall behold man no more with the inhabitants of the world.

2 In livings land the Lord, the Lord, I said, I shall not see :

OF HEZEKIAH.

I shall no more see man with those on earth that dwellers be.

3 Mine age is departed, and is removed from me, as a shepherds tent : I have cut off like a weaver my life :

3 Departed is mine age, and is remov'd from me with strife As shepherds tents ; I weaver like have thus cut off my life.

He will cut me of with pining sicknesse : from day even to night wilt thou make an end of me. That I may wholly be cut off, hee'le pining sicknesse send, From day ev'n unto night wilt thou so of me make an end.

4 I reckoned till morning, that as a lion so will he break all my bones : from day even to night wilt thou make an end of me.

4 I reck'ned untill morn, that as a lion so will he Break all my bones ; from day to night thou'lt make an end of me.

5 Like a crane or a swallow, so did I chatter : I did mourn as a dove,

5 Ev'n like a crane in my distresse, or as a swallow sad So did I chatter : as a dove a heavy mourning had.

*Mine eyes fail with looking upward: O Lord, I am oppressed, undertake for me.*  
 Mine eyes they long with looking up  
 now very failed be,  
 O Lord, I am oppressed fore,  
 do undertake for me.

6 *What shall I say? he hath both spoken into me, and himself hath done it: I shall go softly all my years in the bitterness of my soul.*

6 What shall I say? He spoken hath,  
 and als hath done no lesse,  
 I shall go softly all my years  
 in my souls bitterness.

7 *O Lord, by these things men live, and in all these things is the life of my spirit: so wilt thou recover me, and make me to live.*

7 Lord by those things men live, in them  
 my spirit life doth take,  
 And so thou wilt recover me,  
 and me to live wilt make.

8 *Behold, for peace I had great bitterness; but thou hast in love to my soul delivered it from the pit of corruption:*

8 O do behold, how for my peace  
 I had great bitterness,  
 But thou in love hast sav'd my soul  
 from pit of rottenesse.

*For thou hast cast all my sins behinde thy*  
 9 For

9 *For the grave cannot praise thee, death can not celebrate thee: they that go down into the pit cannot hope for thy truth.*

My sins thou cast behind thy back:

9 For neither grave nor death  
 Can praise thee, they that go to pit  
 cannot hope for thy truth.

10 *The living, the living, he shall praise thee, as I do this day: the father to the children shall make known thy truth.*

10 The living, yea the living shall  
 thee praise, as I this day:  
 The father to the children shall  
 make known thy truth alway.

11 *The Lord was ready to save me: therefore we will sing my songs to the stringed instruments, all the dayes of our life, in the house of the LORD.*

11 The Lord was ready me to save,  
 wee'l while we live accord  
 My songs to stringed instruments  
 in the house of the Lord.

THE LAMENTATIONS  
OF JEREMIAH.

CHAPTER. I.

*How doth the city sit solitary, that was full  
of people? how is she become as a wi-  
dow?*

*How is it that the City doth  
sit solitary still?*

*How is she as a Widow now,  
that people much did fill?*

*She that was great among the nations, and  
princesse among the provinces, how is she become  
tributarie.*

*She that among the Nations  
was great, and Princesse made.*

*Among Provinces, how is she  
thus tributary treader?*

*2 She weepeth sore in the night, and her  
tears are on her cheeks: among all her lovers  
she hath none to comfort her,*

*2 She weepeth very sore by night,  
and on her cheeks are tears;*

*Among all her Lovers she hath none  
for comfort in her fears.*

*All her friends have dealt treacherously with  
her, they are become her enemies.*

*3 Judah is gone into captivity, because of as-  
saults,*

*of Jeremiahs.*

*Her friends all have dealt treacherously  
with her, and turn'd her foes;*

*3 Judah's gone to captivity,  
because of many woes;*

*And because of great servitude: she dwelt  
among the heathen, she findeth no rest: all  
her persecutors overtook her between the straits.*

*And for the servitude that's great:*

*Among heathen she doth dwell,  
she findes no rest, her took in straits  
her persecutors fell.*

*4 The wayes of Zion do mourn, because none  
come to the solemne feasts: all her gates are  
desolate:*

*The wayes of Zion they do mourn,  
because there is none that  
come to the solemne feasts, yea all  
her gates are desolate.*

*Her priests sigh, her virgins are afflicted,  
and she is in bitterness.*

*Her Priests they in great trouble sigh,  
her Virgins more and lesse*

*are grievously afflicted all,  
and she's in bitterness.*

*5 Her adversaries are the chief; her enemies  
sper: for the Lord hath afflicted her.*

*These that are her adversaries,  
the chief above her be:*

*Her*

The Lamentations

Her enemies prosper, for the Lord  
afflicted her hath he.

For the multitude of her transgressions, her  
children are gone into captivity before the  
emie.

And also for the multitude  
of her transgressions hye,  
Her children before th'en'my are  
gone in captivity.

6 And from the daughter of Zion all her  
beauty is departed: her princes are become  
like harts that finde no pasture,

6 From her that Zions daughter is,  
the beauty all is gone,  
Her Princes are become like Harts,  
that pasture do finde none.

And they are gone without strength before  
the pursuer.

7 Jerusalem remembred in the dayes of her  
affliction.

Before the fierce pursuer they  
without all strength are gone.

7 Salem remembred in the dayes  
of her affliction,

And of her miseries, all her pleasant things  
that she had in the dayes of old,  
And in time of her miseries  
things pleasant to behold,

That

of Jeremiah.

That she had in possession  
ev'n in the dayes of old,

When her people fell into the hand of the  
emie, and none did help her, the adversaries  
saw her, and did mock at her sabbaths.

When fell in hands of enemies  
the people of her stock,  
And none her help, the foes it saw,  
and did her Sabbaths mock.

8 Jerusalem hath grievously sinned: there-  
fore she is removed: all that honoured her, de-  
spise her,

8 Jerusalem sinn'd greivously,  
she is remov'd therefore:  
They all together her despise,  
that honoured her before

Because they have seen her nakednesse: yea,  
she sigheth and turneth backward.

Because that they her nakednes  
have seen while she did mourn,  
Yea, she doth sigh most heavily,  
and backward als doth turn:

9 Her filthinesse is in her skirts, she remem-  
breth not her last end, therefore she came downe  
wonderfully:

9 Her filthines is in her skirts,  
her last end she not on

A

The Lamentations

Her enemies prosper, for the Lord  
afflicted her hath he.

For the multitude of her transgressions, her  
children are gone into captivity before the  
emie.

And also for the multitude  
of her transgressions hye,  
Her children before th'en'my are  
gone in captivity.

6 And from the daughter of Zion all her  
beauty is departed: her princes are become  
like harts that finde no pasture,

6 From her that Zions daughter is,  
the beauty all is gone,  
Her Princes are become like Harts,  
that pasture do finde none.

And they are gone without strength before  
the pursuer.

7 Jerusalem remembred in the dayes of her  
affliction.

Before the fierce pursuer they  
without all strength are gone.

7 Salem remembred in the dayes  
of her affliction,

And of her miseries, all her pleasant things  
that she had in the dayes of old,  
And in time of her miseries  
things pleasant to behold,

That

of Jeremiah.

That she had in possession  
ev'n in the dayes of old,

When her people fell into the hand of the  
emie, and none did help her, the adversaries  
saw her, and did mock at her sabbaths.

When fell in hands of enemies  
the people of her stock,  
And none her helpt, the foes it saw,  
and did her Sabbaths mock.

8 Jerusalem hath grievously sinned: there-  
fore she is removed: all that honoured her, de-  
spise her,

8 Jerusalem sinn'd greivously,  
she is remov'd therefore:  
They all together her despise,  
that honoured her before:

Because they have seen her nakednesse: yea,  
she sigheth and turneth backward.

Because that they her nakednes  
have seen while she did mourn,  
Yea, she doth sigh most heavily,  
and backward als doth turn:

9 Her filthinesse is in her skirts, she remem-  
breth not her last end, therefore she came downe  
wonderfully:

9 Her filthines is in her skirts,  
her last end she not on

A

*The Lamentations*

At all remembreth, therefore she  
came wonderfully down.

She had no comforter : O Lord, behold my  
affliction : for the enemy hath magnified  
himself.

No comforter she had; O Lord,  
see my affliction,  
For that the enemy himself  
hath magnifi'd alone.

10 The adversary hath spread out his hand  
upon all her pleasant things : for she hath seen

10 The adversary hath spread out  
his hand on what had been  
All her things pleasant on the earth,  
for she hath clearly seen

That the heathen entered into her Sanctuary,  
whom thou didst command that they should not  
enter into thy congregation.

That heathen men had thus into  
her Sanctuary gone,  
Whom thou wouldst not to enter in  
thy Congregation.

11 All her people sigh, they seek bread, they  
have given their pleasant things for meat to re-  
lieve the soul:

11 Her people sigh, they all seek bread,  
and also they did give

Their

*of Jeremiah.*

Their things that pleasant are for meat,  
their soul for to relieve.

See, O Lord, and consider, for I am become  
vile.

12 Is it nothing to you, all ye that passe by ?  
behold and see,

See Lord : consider, for I'm vile,

12 Is it nothing to you  
All passers by ? See and also  
this well consider now,

If there be any sorrow like unto my sorrow,  
which is done unto me, wherewith the Lord  
hath afflicted me, in the day of his fierce anger.

If any sorrow be like mine  
done to me, ev'ry way  
Wherewith the Lord afflicted me  
in his fierce angers day.

13 From above hath he sent fire into my  
bones, and it prevailed against them:

13 He from above into my bones  
sent fire me to assail,  
And it in a most fearful way  
against them doth prevail :

He hath spread a net for my feet, he hath  
turned me back : he hath made me desolate, and  
faint all the day.

He turned me back, and for my feet  
a net spread in the way ;

Me



*The Lamentions*

He hath als made me desolate,  
and faint ev'n all the day.

14 *The yoke of my transgressions is bound by his hand: they are wreathed, and come up upon my neck:*

14 *The yoke of my transgressions is bound by his hand alone, They wreathed aee, and also they come up my neck upon:*

*He hath made my strength to fall, the Lord hath delivered me into their hands, from whom I am not able to rise up.*

He hath my strength made for to fall,  
the Lord hath me likewise  
Delivered into their hands  
from whom I cannot rise.

15 *The Lord hath troden under foot all my mighty men in the midst of me: he hath called an assembly against me,*

15 *God under foot in midst of me hath trod my mighties all, In midst of me; he against me did an assemblie call*

*To crush my young men: the Lord hath troden the virgin, the daughter of Judah, as in a wine-presse.*

So for to crush my young men all;  
the Lord hath with distresse

*of Jeremias.*

The virgin Judahs daughter trode,  
ev'n as in a wine-presse.

16 *For these things I weep, mine eye, mine eye runneth down with water, because the comforter that should relieve my soul, is far from me:*

16 *For this I weep, with water down mine eye doth run, mine eye, For the comforter that my soul should save, is farr from me:*

*My children are desolate, because the enemy prevailed.*

17 *Zion spreadeth forth her hands, and there is none to comfort her:*

*Because the enemy prevail'd my sonnes are spoil'd eachone*

17 *Zion she spreadeth forth her hands, to comfort her there's none,*

*The Lord hath commanded concerning Jacob, that his adversaries should be round about him: Jerusalem is as a menstruous woman among them.*

Concerning Jacob God ordaind  
his foes about him round;  
Among them is Jerus'lem as  
a menstruous woman found.

18 *The Lord is righteous, for I have rebelled against his commandment: hear I pray you, all people, and behold my sorrow: 18 The*

*The Lamentations*

18 The Lord is righteous, for I have  
rebell'd against his will :  
I pray you people all to hear.  
and see my sorrow still :

*My virgins and my young men are gone into  
captivity,*

19 I called for my lovers but they deceived  
me ;

My Virgins and my young Men are  
gone in captivitie :

19 I for my lovers then did call,  
but they deceived me.

*My priests and mine elders gave up the ghost  
in the city, while they sought their meat to re-  
lieve their souls.*

My Priests, yea and mine Elders als  
then up the ghost did give,  
While meat they in the city sought  
their souls for to relieve.

20 Behold, O Lord, for I am in distresse;  
my bowels are troubled ; mine heart is turned  
within me, for I have grievously rebelled :

20 See Lord, my bowels troubled are,  
for in distresse am I ;  
Mine heart's turn'd in me, for I have  
rebelled grievously,

*Abroad the sword bereaveth, at home there  
is de death.*

21 They

*of Jeremiah.*

21 They have heard that I sigh, there is  
none to comfort me :

Abroad the sword bereaves, at home  
there is as death we see :

21 They have all heard that I do sigh  
there's none to comfort me :

*All mine enemies have heard of my trouble,  
they are glad that thou hast done it: thou wilt  
bring the day that thou hast called,  
Mine en'mies all my trouble heard,  
that thou the same hast done  
They are right glade; thou'lt bring the day  
that thou hast calld anon.*

*And they shall be like unto me.*

22 Let all their wickednesse come before thee,  
~~and do unto them,~~

And they shall be like unto me :

22 Do thou now let therefore  
Ev'n all their grievous wickednes  
come clearly thee before.

*And do thou unto them as thou hast done  
unto me for all my transgressions, for my sighs  
are many and my heart is faint.*

As thou to me for all my faults  
hast done, do them unto,  
For now my sighs they many are,  
my heart is faint also.

CHAPTER II.

**H**ow hath the Lord covered the daughter of Zion with a cloud in his anger, and cast down from heaven unto the earth the beauty of Israel,

**H**ow Zions daughter hath the Lord cov'rd with a cloud in wrath? And unto earth from heav'n cast down Israels beauty hath?

*And remembered not his footstool in the day of his anger.*

2 The Lord swallowed up the habitations of Jacob:

And in the day of his wrath did not to minde his footstool call?

2 The Lord the habitations hath of Jacob swallow'd all,

*And hath not pitied: he hath thrown down in his wrath the strong holds of the daughter of Judah:*

And he them hath not pitied: he in his wrath so sad

Throwa down by force hath the strong that Judahs daughter had: (holds

*He hath brought them down to the ground: he hath polluted the kingdom and the princes thereof.*

He

He by his might unto the ground hath made them all to fall: The kingdom he polluted hath, and Princes thereof all,

3 He hath cut off in his fierce anger all the horn of Israel: he hath drawn back his right hand from before the enemy,

3 Of Isra'l all the horn cut off in his fierce wrath hath he,

He hath drawn back his right hand from before the enemy:

*And he burned against Jacob like a flaming fire which devoureth round about.*

4 He hath bent his bow like an enemy: 'Gainst Jacob he like flaming fire did burn which wafts about:

4 He hath his bow bent, like unto an enemy most stout.

*He stood with his right hand as an adversary, and slew all that were pleasant to the eye; in the tabernacle of the daughter of Zion:*

As an adverfariie he stood, what pleasant was to th'eye: With his right hand within the tent of Zion all slew he:

*He poured out his furie like fire.*

5 The Lord was as an enemy: he hath swallowed

The Lamentations  
swallowed up Israel, he hath swallowed up all  
her palaces :

His fury he pow'r'd out like fire,

5 God was as enemy :

He swallow'd Isra'l, he devour'd  
he palaces so hy :

He hath destroyed his strong holds, and hath  
increas'd in the daughter of Judah mourning  
and lamentation.

His strong holds he destroyed hath,  
and hath increas'd anone  
In Judahs daughter mourning great,  
and lamentation.

6 And he hath violently taken away his ta-  
bernacle, as if it were of a garden, he hath de-  
stroyed his places of the assembly :

5 He violently remov'd his tent,  
as't of a garden were,  
He of th' assembly hath destroy'd  
the places that are there :

The Lord hath caused the solemn feasts and  
sabbaths to be forgotten in Zion, and hath de-  
spis'd in the indignation of his anger the king  
and the priest.

God caus'd in Zion solemn feasts  
and sabbaths be forgot,  
In his wraths indignation he  
King, Priest, regarded not.

7 The

of Jeremiah.

7 The Lord hath cast off his altar : he hath  
abhorred his sanctuary : he hath given up in-  
to the hand of the enemy the walls of her pa-  
laces ;

7 The Lord his altar hath cast off,  
and loth'd his Sanctuary :  
Her palace wals he in the hand  
gave of the enemy,

They have made a noise in the house of the  
Lord, as in the day of a solemn feast.  
Within the house that is the Lords  
a noise als made have they,  
As if it for a solemn featt  
had been a joyfull day.

8 The Lord hath purpos'd to destroy the wall  
of the daughter of Zion ; he hath stretch'd out  
a line : he hath not withdrawn his hand from  
destroying :

8 The Lord hath purpos'd to destroy  
his Zions daughters wall  
He stretch'd a line, he not withdrew  
his hand from walling all.

Therefore he made the rampart and the wall  
to lament, they languish'd together.

9 Her gates are sunk into the ground ;  
Therefore he made the rampart so  
and wall for to lament ;  
They languish'd together then ;

9 Her gates to ground they went :

The Lamentations  
swallowed up Israel, he hath swallowed up all  
her palaces :

His fury he pow'r'd out like fire,

5 God was as enemy :

He swallow'd Isra'l, he devour'd  
he palaces so by :

He hath destroyed his strong holds, and hath  
increas'd in the daughter of Judah mourning  
and lamentation.

His strong holds he destroyed hath,  
and hath increas'd anone  
In Judah's daughter mourning great,  
and lamentation.

6 And he hath violently taken away his ta-  
bernacl, as if it were of a garden, he hath de-  
stroyed his places of the assembly :

5 He violently remov'd his tent,  
as't of a garden were,  
He of th' assembly hath destroy'd  
the places that are there :

The Lord hath caus'd the solemn feasts and  
sabbaths to be forgotten in Zion, and hath de-  
spis'd in the indignation of his anger the king  
and the priest.

God caus'd in Zion solemn feasts  
and sabbaths be forgot,  
In his wraths indignation he  
King, Priest, regarded not.

7 The

of Jeremiah.

7 The Lord hath cast off his altar : he hath  
abhorred his sanctuary : he hath given up in-  
to the hand of the enemy the walls of her pa-  
laces :

7 The Lord his altar hath cast off,  
and loth'd his Sanctuary :  
Her palace was he in the hand  
gave of the enemy,

They have made a noise in the house of the  
Lord, as in the day of a solemn feast.  
Within the house that is the Lords  
a noise als made have they,  
As if it for a solemn feast  
had been a joyfull day.

8 The Lord hath purpos'd to destroy the wall  
of the daughter of Zion ; he hath stretch'd out  
a line : he hath not withdrawn his hand from  
destroying :

8 The Lord hath purpos'd to destroy  
his Zions daughters wall  
He stretch'd a line, he not withdrew  
his hand from walling all.

Therefore he made the rampart and the wall  
to lament, they languish'd together.

9 Her gates are sunk into the ground ;  
Therefore he made the rampart so  
and wall for to lament ;  
They languish'd together then ;

9 Her gates to ground they went :

The Lamentations

He hath destroyed and broken her bars; her  
king and her princes are among the Gentiles;  
the law is no more,  
He hath destroyed, and broke her bars,  
her King and Princes thus,  
Among the Gentiles scattered are,  
the law no more's for us.

Her prophets also finde no vision from the  
LORD.

10 The elders of the daughter of Zion sit  
upon the ground and keep silence:

Her Prophets also from the Lord  
at all no vision found,

10 Of Zions daughter th' elders als  
sit silent on the ground;

They have cast up dust upon their heads; they  
have girded themselves with sackcloth;  
In this their grief they have cast up  
the dust their heads upon,  
And they themselves have also girt  
with sackcloth evry one;

The virgins of Jerusalem hang down their  
heads to the ground.

11 Mine eyes do fail with tears; my bowels  
are troubled;

And Salems virgins hang their heads  
down to the ground right farre,

11 Mine

CHAP. 2.

of Jeremiah.

1 Mine eyes they now do fail with tears:  
my bowels troubled are,

My liver is poured upon the earth, for the de-  
struction of the daughter of my people, because  
the children and the sucklings swoon in the  
streets of the city.

My liver is powr'd on the earth  
for the destruction  
Of people mine, because in streets  
young children sucklings swoon.

12 They say to their mothers, Where is corn  
and wine? when they swooned as the wounded in  
the streets of the city,

1 They to their mothers said, Where is  
corn, wine for to be found?  
When as within the cities streets  
as wounded men they swoon'd,

When their soul was poured out into their  
mothers bosome.

When at the same time when their soul  
the city all throughout  
to their mothers bosome was  
with sorrow powred out.

13 What thing shall I take to witness for  
me? what thing shall I liken to thee? O  
daughter of Jerusalem?

E 4

13 What

- 13 What thing for thee to witness now  
shall taken be by me?  
O Salems daughter what shall I  
now liken unto thee?

*What shall I equall to thee, that I may  
comfort thee, O virgin daughter of Zion? for  
thy breach is great like the sea;*

- O Virgin Zions daughter dear  
that I may comfort thee,  
What shall I equall thee unto?  
thy breach great's like the sea.

*Who can heal thee?*

14 *Thy prophets have seen vain and  
foolish things for thee,*

Who is he that well can thee heal?

- 14 Thy prophets they have seen  
Such things for thee as mecerly vain  
and foolish als have been,

*And they have not discovered thine iniqui-  
ties, nor turn away thy captivity; but have seen for  
thee false burdens, and causes of banishment.*

- Thy sin they not discovered,  
thy thrall to turn away  
But burdens false, of banishment  
the causes seen have they.

15 *All that passe by, clap their hands  
at thee; they hiss and wag their head at the da-  
ughter of Ierusalem, saying, Is this the city,*

- 15 All that passe by clap hands at thee  
they hiss and wag their head  
At Salems daughter, saying thus,  
is this the town indeed,

*That men call the perfection of beautie, the  
joy of the whole earth?*

16 *All thine enemies have opened their  
mouth against thee: they hiss and gnash  
the teeth:*

- That men beauties perfection call  
of the whole earth the joy,  
16 'Gainst thee thy foes their mouth make  
hiss, gnash their teeth do they: (wide,

*They say, We have swallowed her up: certain-  
ly this is the day that we looked for: we have  
found, we have seen it.*

- They say we have her swallow'd up  
this surely is the day  
We looked for; we have it found,  
we have it seen away.

17 *The Lord hath done that which he had  
devised: he hath fulfilled his word that he had  
commanded in the dayes of old:*

- 17 The Lord hath done what he devised,  
fulfill'd he hath by sword,  
That in the dayes that were of old  
he did command by word.

He hath thrown down, and hath not pitied  
 and he hath caused thine enemies to rejoice over  
 thee, he hath set up the horn of thine adversaries  
 He down did throw and piti'd not,  
 he caus'd thine enemies  
 To joy ov'r thee, the horn he rais'd  
 of thine adversaries.

18 Their heart cried unto the Lord, O we  
 of the daughter of Zion, let tears run down like  
 a river day and night :

18 Their heart did cry unto the Lord,  
 O Zions daughters wall,  
 Let tears down still both day and night  
 ev'n like a river fall.

Give thy self no rest, let not the apple  
 of thine eyes cease.

19 Arise, cry out in the night :  
 Give to thy self no rest; let not  
 cease th'apple of thine eye

19 Do thou arise, and in the night  
 cease thou not out to cry :

In the beginning of the watches powre out  
 thine heart like water before the face of the Lord.  
 See that in the beginning of  
 the watches thou powre out  
 Thine heart before the face of God,  
 like water round about.

Lift up thy hands towards him, for the life of  
 thy young children, that faint for hunger in the  
 streets of every street.

Thy hand to him lift for the life  
 of thy young children all :  
 that in the top of every street  
 for hunger fainting fall.

20 Behold, O Lord, and consider to whom  
 thou hast done this: shall the women eat their  
 children, and children of a span long ?

20 O Lord, consider to whom thou  
 hast done this us among :  
 Shall the women eat their fruit  
 and babes of a span long ?

Shall the Priest and the Prophet be slain in  
 the sanctuary of the Lord.

21 The young and the old lie on the ground  
 in the streets :

Shall Priest and Prophet thus be slain  
 in Gods own Sanctuary ?

21 The young and old both on the ground  
 within the streets do ly :

My virgins and my young men are fallen by  
 sword: thou hast slain them in the day of  
 thy anger, thou hast killed and not pitied.

My Virgins, young men fell by sword,  
 thou hast them slain at last,  
 ev'n in the day of thy fierce wrath  
 thou kill'd, not piti'd hast.



22 Thou hast called as in a solemn day my  
terrors round about, so that in the day of the  
Lords anger none escaped

23 Thou hast as in a solemn day  
my terrours round about  
Call'd so, that in Gods day of wrath  
none hath escaped out,

Nor remained: those that I have swaddled  
and brought up, hath mine enemy consumed.

Nor yet remained hath alive,  
those that I swaddled have,  
And als brought up, mine enemy  
consum'd hath in the grave.

**CHAPTER III.**

I Am the man that hath seen affliction by  
the rod of his wrath.

2 He hath led me and brought me into dark-  
nesse, but not into light.

I Am the man that grief hath seen  
by rod of his owne wrath.

2 Now into darknesse, not to light  
me led, and brought he hath.

3 Surely against me is he turned, he turneth  
his hand against me all the day.

3 Surely against me ev'ry where  
he turned is alway:

He in his wrath doth turn his hand  
against me all the day.

4 My flesh and my skin hath he made old, he  
hath broken my bones.

5 He hath builded against me, and compas-  
sion me with gall and travell.

My flesh and skin he hath made old,  
and bones hath broken small:

He 'gainst me built, and compass me  
with travel and with gall.

6 He hath set me in dark places, as they  
that be dead of old.

7 He hath hedged me about, that I cannot  
get out: he hath made my chain heavie.

He hath me in dark places set,  
as who of old be dead:

He hedg'd me, out I can not get,  
my chain he heavy made.

8 Also when I cry and shout, he shutteth out  
my prayer.

9 He hath enclosed my wayes with hewen  
stone: he hath made my paths crooked.

When also I do cry and thout,  
my prayer out shuts he:

He with hew'n stone my wayes enclosed,  
my paths made crook'd to be.

10 He was unto me as a bear lying in wait,  
and as a lion in secret places.

10 He was unto me as a Bear,  
that lying is in wait.

And as a lion that is in  
the places most secret.

11 He hath turned aside my wayes, and pulled  
me in peeces: he hath made me desolate.

11 He turned hath aside my wayes,  
and also more then that

He hath me pull'd in peeces all,  
he made me desolate.

12 He hath bent his bow, and set me as a  
mark for the arrow.

13 He hath caused the arrows of his quiver  
to enter into my reins.

12 He bent his bow, he as a mark  
for th' arrow set me so.

13 He hath his quivers arrowes caused  
to pierce my reins into.

14 I was a derision to all my people, and  
their song all the day.

15 He hath filled me with bitternesse, he  
hath made me drunken with wormwood.

14 I to my people scorn, and song  
all day was made to be:

15 He hath me fill'd with bitternesse,  
with wormwood drunk made he.

16 He hath also broken my teeth with gra-  
vell stones, he hath covered me with ashes.

16 He also broken hath my teeth  
with gravell stones in wrath,

And likewise in his rage he me  
with ashes cov' red hath.

17 And thou hast removed my soul far off  
from peace: I forgot prosperitie.

18 And I said, My strength and my hope is  
perished from the Lord.

17 I good forgot, my soul thou hast  
from peace removed far:

18 I said that from the Lord my strength  
and hope als perith'd are.

19 Remembring mine affliction and my mi-  
serie, the wormwood and the gall.

20 My soul hath them still in remembrance,  
and is humbled in me.

19 Remembring mine affliction,  
gall, wormwood, miserie;

20 My soul doth still remember them,  
and humbled is in me.

21 This I recall to my minde, therefore have  
I hope.

22 It is of the Lords mercie that we are not  
consumed,

21 This I do to my minde recall,  
therefore I hope in thee,

22 It's of the mercies of the Lord  
wee not consumed be,

Because his compassions fail not.

32 They are new every morning: great is thy  
faithfulness.

Because that his compassions  
fall not in any case:

23 They evry morning still are new,  
great is thy faithfulness.

24 The Lord is my portion, saith my soul,  
therefore will I hope in him.

25 The Lord is good unto them that wait  
for him, to the soul that seeketh him.

24 The Lord's my portion, saith my soul,  
I'll hope in him therefore:

25 God's good to them that wait for him  
to soules that him adore.

26 It is good that a man should both hope  
and quietly wait for the salvation of the Lord.

26 It's good that both a man should hope,  
and also quietly

For the salvation of the Lord  
wait on continually.

27 It is good for a man that he bear the  
yoke in his youth.

28 He sitteth alone and keepeth silence, be-  
cause he hath born it upon him.

27 It's good in's youth man bear the yoke,

28 He sitteth alone,  
And silence keeps, because that he  
hath born it him upon.

29 He putteth his mouth in the dust: if so  
be there may be hope.

30 He giveth his cheek to him that smiteth  
him, he is filled full with reproach.

29 His mouth he putteth in the dust,  
if so there hope may be:

30 He to the smiter gives his cheek,  
fill'd with reproach is he,

31 For the Lord will not cast off for ever.

32 But though he cause grief, yet will he  
have compassion according to the multitude of his  
mercies.

31 For God for ay will not cast off:

32 Though grief he cause, yet good  
will he pitie have according to  
his mercies multitude.

33 For he doth not afflict willingly; nor  
grieve the children of men.

34 To crush under his feet all the prisoners  
of the earth,

33 For willingly he not afflicts,  
nor doth mens children grieve:

34 Under his feet all prisoners  
to crush on earth that live.

35 To turn aside the right of a man before  
the face of the most high.

36 To subvert a man in his cause, the Lord  
approveth not.

35 To turn aside mans right before  
the face of the most Hye,

36 God

36 God to subvert man in his cause  
approves not willingly.

37 *Who is he that saith, and it cometh to  
passe, when the Lord commandeth it not.*

37 Who is he that saith, and it then  
to passe comes in the land,  
When as the Lord in any way  
did not the same command?

38 *Out of the mouth of the most high pro-  
ceedeth not evil and good.*

39 *Wherefore doth a living man complain,*  
38 Out of the most Highs mouth doth not  
both good and ill proceed,

39 Wherefore thus doth a living man  
complain in any need?

*A man for the punishment of his sins?*

40 *Let us search and try our wayes, and turn  
again to the Lord.*

A man for his sins punishment,

40 Let us to search attain  
And try our wayes, and to the Lord  
let us now turn again.

41 *Let us lift our hearts with our hands  
unto God in the heavens.*

42 *We have transgressed and have rebelled,  
thou hast not pardoned.*

41 Let

41 Let us lift up our heart and hands  
to God in heav'n at last:

42 We have transgressed and rebel'd  
and thou not pardon'd hast.

43 *Thou hast covered with anger, and per-  
secuted us: thou hast slain, thou hast not pitied.*

43 Thou persecuted hast, and us  
with anger cov'rd at last,  
Thou hast us by our enemies slain,  
and thou not pitied hast.

44 *Thou hast covered thy self with a cloud  
that our prayer should not passe through.*

45 *Thou hast made us as the off-scouring  
and refuse in the midst of the people.*

44 Thou with a cloud thee cov'rd, that  
our suit passe should not thus. (through

45 Th'off-scouring and refuse thou madst  
in midst of people us.

46 *All our enemies have opened their mouths  
against us.*

47 *Fear and a snare is come upon us, desolation  
and destruction.*

46 Against us opned have their mouths  
our enemies eachone:

47 Destruction, desolation, fear,  
and snares come us upon.

48 *Mine eye runneth down with rivers of  
water,*

water, for the destruction of the daughter of my people.

48 With rivers ev'n of water great  
still runneth down mine eye,  
Ev'n for destruction that doth on  
my peoples daughter ly.

49 Mine eye trickleth down and ceaseth not,  
without any intermission :

50 Till the Lord look down, and behold from  
heaven.

49 Mine eye down trickleth, without cease  
or intermission :

50 Till th it the Lord from Heav'n behold,  
and us look down upon.

51 Mine eye affecteth mine heart, because of  
all the daughters of my cite.

52 Mine enemies chased me sore like a bird,  
without cause.

51 Mine eye affects my heart, ev'n for  
my cities daughters all :

52 Me without cause sore chas'd my foes  
like to a bird that's small.

53 They have cut of my life in the dungeon,  
and cast a stone upon me.

54 Waters flowed over mine head, then I  
said, I am cut off.

53 In dungeon they cut off my life,  
and cast on me a stone ;

54 The

54 The waters ov'r my head did flow,  
I said, cut off I'm gone.

55 I called upon thy name, O Lord, out of  
the low dungeon.

56 Thou hast heard my voice, hide not thine  
ear at my breathing, at my cry.

55 Out of the dungeon low, O Lord,  
o thy Name called I,

56 Thou heardst my voice, hide not thine  
while I do breath and cry. ( ear

57 Thou drewest near in the day that I cal-  
lid upon thee; thou saidst. Fear not.

58 O Lord, thou hast pleaded the causes of  
my soul, thou hast redeemed my life.

57 Thou near drewst when I call'd on thee,  
thou saidst, Let fear be past,

58 Thou pleadst the causes of my soul,  
my life redeem'd thou hast.

59 O Lord, thou hast seen my wrong, judge  
thou my cause.

60 Thou hast seen all their vengeance, and  
all their imaginations against me.

59 O Lord, do thou now judge my cause  
my wrong all seene thou hast,

60 Thou their imaginations sawst  
and vengeance gainst me ~~hast~~ past.

61 Thou hast heard their reproach, O Lord's  
and all their imaginations against me.

61 Thou hast most clearly heard, O Lord,  
how their reproach did fall,  
And their imaginations  
that were against me all.

62 *The lips of those that rose up against me  
and their device against me all the day.*

62 The lips of those that up did rise  
against me evry way,

And their device mischievous all  
against me all the day.

63 *Behold their sitting down and their rising  
up, I am their musick.*

63 Behold their sitting down, and als  
their rising up for ill:

I in this case most surely am  
become their musick still.

64 *Render unto them a recompense, O  
Lord, according to the work of their hands.*

64 Unto them in thy fury great  
O thou, the mighty Lord,  
According to their handy work  
a recompence afford,

65 *Give them sorrow of heart, thy curse un-  
to them.*

66 *Persecute and destroy them in anger,  
from under the heavens of the Lord.*

65 Unto them sorrow give of heart,  
thy curse unto them render,

66 From

66 From under the Lords heav'ns destroy,  
them persecute in anger.

## CHAPTER IV.

*How is the gold become dim! how is the  
most fine gold changed! the stones of the  
sanctuary are poured out in the top of every  
street.*

*How is the gold thus dim become?  
how's fine gold changed farr?  
The temples stones out in the top  
of each street powred are.*

2 *The precious sons of Zion, comparable  
to fine gold, how are they esteemed to earthen  
pitchers, the work of the hands of the potter!*

2 The precious sons of Sion like  
to fine gold in the lands,  
How are they as earths pitchers thought  
the work of potters hands?

3 *Even the sea monsters draw out the breast,  
they give suck to their young ones: the daughter  
of my people is become cruell, like the ostriches  
in the wilderness.*

3 Sea monsters ev'n draw out the breasts  
their young ones suck to give,  
My people's fierce like ostriches  
in wilderness that live.

4 *The tongue of the sucking child cleaveth  
the roof of his mouth for thirst: the young*

children ask bread, and no man breaketh it unto them.

4 The sucking childe his tongue for thirst to his mouthes roof cleaves so,  
The children young ask bread, and none it breaketh them unto.

5 They that did feed delcately, are desolate in the streets: they that were brought up in scarlet, embrace daughils.

5 They that did delicarly feed in streets are desolate?  
They that in scarlet were brought up dughills embrace for that:

6 For the punishment of the iniquity of the daughter of my people, is greater then the punishment of the sin of Sodom,

6 Of sins my peoples daughter did the punishment is more  
Then of the sin of Sodom was the punishment become.

That was overthrowen as in a moment, and no hands stayed on her.

7 Her Nazarites were purer then snow, they were whiter then milk,

That in a moment was ov'rthrowen,  
no hands did stay on her;

7 Her Nazarites more pure then snow,  
then milk they whiter were.

They

They were more rudy in body then rubies, their polishing was of saphire.

8 Their visage is blacker then a coal: they are not known in the streets:

Then rubies they more rudy were,  
as polish'd saphire drawn:

8 Their visage blacker's then a coal,  
in streets they are not known.

Their skin cleaveth to their bones: it is withered, it is become like a stick.

9 They that be slain with the sword, are better then they that be slain with hunger:

Their skin it cleaveth to their bones,  
it like a stick doth wither:

9 The slain with sword are better then they that be slain with hunger.

For these pine away, stricken through for want of the fruits of the field.

For piece and piece those pine away,  
before to death they yeeld,

They stricken through are for the want of fruits that fill the field.

10 The hands of the pitifull women have sodden their own children, they were their meat in the destruction of the daughter of my people.

10 The hands of women pitifull their children sodden have,  
My folk in their destruction for meat them did receive.

11 *The Lord hath accomplished his fury, he hath poured out his fierce anger, and hath kindled a fire in Zion, and it hath devoured the foundations thereof.*

11 His fury God accomplish'd hath,  
his wrath he out did powre;  
In Zion he put fire which there  
its ground-works did devoure.

12 *The kings of the earth, and all the inhabitants of the world would not have believed, that the adversary and the enemy should have entered into the gates of Jerusalem.*

12 Kings of the earth and dwellers in  
the world would not believe,  
That th'en'mie into Salems gates  
to enter should get leave.

13 *For the sins of her prophets, and the iniquities of her priests, that have shed the blood of the just in the midst of her;*

13 For sins of all her prophets vile  
and priests iniquities,  
That of the just have shed the blood  
in midst of her that lyes.

14 *They have wandred as blinde men in the streets, they have polluted themselves with blood, so that men could not touch their garments.*

14 As

14 *As blind they wandred in the streets, themselves polluted much They have with blood, ev'n so that men could not touch their garments.*

15 *They cryed unto them, Depart ye, it is unclean, depart, depart, touch not, when they fled away and wandred:*

15 They cryed unto them, Depart,  
unclean it is, we say,  
Depart, depart, touch not, when thus  
they wandring fled away:

*They said among the heathen, they shall no more sojourn there.*

16 *The anger of the Lord hath divided them,*

They said among the heathen, there  
no more sojourn they shall.

16 The anger of the mighty Lord  
divided hath them all.

*He will no more regard them: they respected not the persons of the priests, they favoured not the elders.*

Hee'll have no more regard to them:  
of priests the persons they  
Respected not, they favoured not  
the elders any way.

17 *As for us, our eyes as yet failed for our pain*



vain help: in our watching we have watched  
for a nation that could not save us.

17 For us, our eyes for our vain help  
as yet they failed have,  
We in our watching watched for  
a Nation could not save.

18 They hunt our steps that we cannot go in  
our streets: our end is near, our dayes are full-  
filled, for our end is come.

18 They hunt our steps, that we can not  
go in our streets ov'come,  
Our end is near, our dayes fullfill'd  
are, for our end is come.

19 Our persecutors are swifter then the eagles  
of the heaven they pursue us upon the moun-  
tains, they laid wait for us in the wildecnes.

19 Our persecutors swifter are  
then heavens Eagles, thus  
On hills they us pursu'd, and wait  
in desert laid for us.

20 The breath of our nostrils, the anointed  
of the Lord was taken in their pits, of whom  
we said,

20 Likewise of our nostrils the breath  
th' Anointed of the Lord,  
Was apprehended in their pits  
of whom we said this word,

Unde

Under his shadow we shall live among the  
beethen.

21 Rejoice and be glad, O daughter of E-  
dom, that dwellest in the land of Uz.

Under his shadow we shall live  
among the beethen thus,

21 Rejoice, O Edoms daughter that  
dwellst in the land of Uz.

The cup also shall passe through unto thee:  
thou shalt be drunken, and shalt make thy self  
naked.

The cup also shall passe ev'n through  
till it come unto thee:

Thou shalt thy self all naked make,  
and thou shalt drunken be.

22 The punishment of thine iniquitie is ac-  
complished, O daughter of Zion, he will no  
more cary thee away into captivity.

22 The punishment accomplish'd is  
of thine iniquitie,  
O Zions daughter he'll no more  
as captive cary thee.

He will visit thine iniquitie, O daughter of  
Edom, he will discover thy sins.

O thou that Edoms daughter art  
he surely visit still

Wilt thine iniquity, and he  
thy sins discover will.

CHAP.

## CHAPTER V.

**R**emember, O Lord, what is come upon us :  
consider and behold our reproch.

**R**emember now, O Lord our God,  
what is come us upon,  
Consider also our reproch,  
and it behold anone.

2 Our inheritance is turned to strangers, our  
houses to aliens.

3 We are Orphans and fatherlesse, our mo-  
thers are as widows.

2 To strangers turnd's our heritage,  
our house to aliens far :

3 We Orphans are and Fatherlesse,  
our mothers widows are.

4 We have drunken our water for money,  
our wood is sold unto us.

5 Our necks are under persecution : we la-  
bour and have no rest.

4 For money we our water drink,  
our wood is sold to us :

5 Our necks under affliction are  
we restlesse labour thus.

6 We have given the hand to the Egyptians,  
and to the Assyrians, to be satisfied with bread.

6 We unto the Egyptians  
have giv'n the hand in need,

And

And to th' Assyrians, for to be  
but satisfi'd with bread.

7 Our fathers have sinned and are not, and  
we have born their iniquities.

8 Servants have ruled over us : there is  
none that doth deliver us out of their hand.

Sinn'd have our fathers, and are not,  
and born their sins we have,  
Ov'r us rul'd servants, and none doth  
out of their hand us save.

9 We gat our bread with the perill of our  
lives, because of the sword of the wilderness.

With perill of our lives we gat  
our bread in great distresse,  
because of the most bloody sword  
that was in wilderness.

10 Our skin was black like an oven, because  
of the terrible famine.

11 They ravished the women in Zion, and  
remains in the cities of Judah.

Our skin for famine terrible  
like an oven was black,

They Zions women, Judahs maids  
by ravishing, did take.

12 Princes are hang'd up by their hand : the  
heads of elders were not honoured.

F F

12 Up

CHAP. 5. *The Lamentations*  
12 Up by their hand most cruelly  
the Princes hang'd are there,  
The faces of the Elders als  
by no man honourd were

13 They took the young men to grinde, and  
the children fell under the wood.

14 The elders have ceased from the gate, the  
young men from their musick.

13 They took the young men for to grind  
boyes under wood did fall,

14 The Elders ceased from the gate,  
from musick, young men all.

15 The joy of our heart is ceased, our dance  
is turned into mourning.

16 The crown is fallen from our head: we  
unto us that we have sinned.

15 Joy of our heart it ceased is,  
our dance to mourning is turned.

16 The crown is fallen from our head:  
woe's us that we have sinned.

17 For this our hearts is faint, for the forsaking  
our eyes are dim.

18 Because of the mountain of Zion, which  
desolate, the foxes walk upon it.

17 For this our heart is faint, our eyes  
are dim for things so done,

18 For Zions hill that's desolate,  
it foxes walk upon.

19 The

of Jeremiah.

19 Thou, O Lord, remainest for ever: thy  
throne from generation to generation.

19 Thou who art the most mighty Lord  
remainst for ever fast:  
Thy Throne from generation doth  
to generation last.

20 Wherefore dost thou forget us for ever,  
and forsake us so long time?

21 Turn thou us unto thee, O Lord, and we  
all be returned:

20 Why us forgettst thou still and als  
so long forsak'st us all:

21 Turn thou us unto thee, O Lord,  
and turned be we shall:

Renew our dayes as of old.

22 But thou hast utterly rejected us: thou art  
wroth against us.

21 As of old renew our dayes:

22 But utterly thou both  
hast us rejected; and thou art  
with us exceeding wroth.

The Song of Jonah, for his deliverance  
out of the belly of the Whale.

Jonah. 2. vers. 2.

Cryd by reason of mine affliction unto the  
Lord, and he heard me; out of the belly of bill  
19 I, and thou heardest my voice.

THE SONG

**B**y reason of my trouble I  
to God who heard me cry'd,  
Out of helles belly did I cry,  
thou heardst my voice I try'd.

1 For thou hadst cast me into the deep, in  
midst of the seas, and the floods compassed me  
about, all thy billows and thy waves passed over me.

2 For thou hadst cast me in the deep,  
in midst ev'n of the sea,  
Floods compassed me, thy billows all  
and waves past over me.

3 Then I said, I am cast out of thy sight,  
yet I will look again toward thy holy temple.

3 Then said I, I out of thy sight  
am cast with great disdain,  
Yet to thy holy temple I  
at last will look again.

4 The waters compassed me about even  
the soul: the depth closed me round about,  
weeds were wrapt about my head.

4 The waters compassed me about  
ev'n to the soul indeed,  
The depth me closd about, and weeds  
were wrapt about my head.

5 I went down to the bottoms of the mountains,  
the earth with her bars was about me  
for ever:

6

OF IONAH.

Ev'n to the bottomes I went down  
of mountains high that be,  
likewise the earth was with her bars  
for ever about me.

Yet hast thou brought up my life from corrup-  
tion, O Lord my God.

Yet thou who art the Lord my God,  
now by thy power alone  
my life in danger great hast brought  
up from corruption.

6 When my soul fainted within me, I re-  
membred the Lord, and my prayer came in unto  
thee, in thine holy temple.

The Lord I did remember when  
my soul did faint in me,  
unto thy holy Temple came  
my prayer unto thee.

7 They that observe lying vanities, forsake  
their own mercy.

They that do lying vanities  
observe in any way.  
The mercy then that is their own  
they do forsake alway.

8 But I will sacrifice unto thee with the  
voice of thanksgiving, I will pay that that I have  
promised: salvation is of the Lord.

But I to thee with voice of thanks  
will sacrifice afford,

F 3

I

## THE SONG

I will what I have vowed pay ;  
salvation's of the Lord.

*The Song and prayer of Habbakkuk,  
upon Sigionoth.*

H A B A K. 3. vers. 2.

**I** Have heard thy speech and was afraid ;  
Lord, revive thy work in the midst of the years  
in the midst of the years make known ; in wrath  
remember mercie.

**I** Heard thy speech, and was afraid,  
in midst of years on earth,  
Revive thy work, Lord make it known  
on mercy think in wrath.

2 God came from Teman, and the holy one  
from mount Paran. *Selah.* His glorie covered  
the heavens, and the earth was full of his praise.

2 From Teman and from Paran mount  
came God the holy One. *Selah.*  
His glory cov'rd the heavens, his praise  
fill'd all the earth anone,

3 And his brightness was as the light, he bore  
horns coming out of his hand, and there was  
the bidding of his power.

3 His brightnesse als was as the light,  
out of his hand moreover  
He horns had comming, and there was  
the hiding of his power.

5 Before

## OF HABBAKKUK.

4 Before him went the pestilence, and burn-  
ing coals went forth at his feet.

5 He stood and measured the earth :  
Before him went the pest, and coals  
went burning from his feet :  
6 He stood and also measured  
the earth as was most meet :

He beheld and drove asunder the nations, and  
the everlasting mountains were scattered, the per-  
petuall hills did bowe : his wayes are ever-  
lasting.

He look'd and sunder nations drove,  
old mountains scatted were,  
The hills perpetuall did bowe,  
his wayes eternall are.

6 I saw the tents of Cushan in affliction :  
and the curtains of the land of Midian did  
tremble.

6 The tents of Cushan I did see  
under affliction ;  
The curtains of the Midian land  
did tremble evry one.

7 Was the Lord displeas'd against the rivers ?  
was thine anger against the rivers ?

7 Was the displeasure of the Lord  
made 'gainst the rivers fall ?  
Or was thine anger that is great  
against the rivers all ?

8 4

Was

## THE SONG.

Was thy wrath against the sea, that thou  
didst ride upon thine horses, and thy chariots of  
salvation?

Or was thy wrath against the sea  
that thou didst ride upon.

Thine horses and the chariots  
of thy salvation?

8 Thy bow was made quite naked, accord-  
ing to the oaths of the tribes, even thy word,  
Selah. Thou didst cleave the earth with rivers.

8 Thy bow was made quite naked as  
thou oaths to tribes didst give,  
Ev'n thine own word; thou also didst  
the earth with rivers cleave.

9 The mountains saw thee, and they trem-  
bled; the overflowing of the water passed by:  
the deep uttered his voice, and lift up his hands  
on high.

9 The hills thee saw, and trembled all,  
great waters passed by,  
The deep his voice did utter then,  
and lift his hands on hy.

10 The Sun and Moon stood still in their  
habitations: at the light of thine arrows they  
went, and at the shining of thy glittering  
spear,

10 The Sun and Moon stood where they  
of those thine arrows clear, (dwelt,  
They

## OF HABAKUK.

They at the sight went, and the shine  
of thy most glittering spear.

11 Thou didst march through the land in in-  
dignation, thou didst thresh the heathen in  
anger.

11 Thou in thine indignation  
through all the land didst presse,  
And als the heathen people thou  
didst in thine anger thresh.

12 Thou wentest forth for the salvation of  
thy people, even for salvation with thine anointed,

12 Thou of thy people wentest forth  
for the salvation:

Yea ev'n for the salvation great  
with thine Anointed One,

Thou woundest the head out of the house of  
the wicked, by discovering the foundation unto  
the neck. Selah.

Out of the house of wicked men  
thou diddest wound the head,  
Discov'ring the foundation  
unto the neck with speed. Selah.

13 Thou didst strike through with his staves  
the head of his villages: they came out as a  
whirlewinde to scatter me:

13 Thou through his village heads didst  
with staves of his that be, (strike  
F # 5 They

They as a whirlwind did come out,  
and that to scatter me :

*Their rejoycing was as to devour the poore  
secretly.*

14 *Thou didst walk through the sea with  
thine horses through the heap of great waters.*

Their joy it was as to devour  
the poore man secretly :

14 *Through heaps of water great thou walkit  
with horses through the sea.*

15 *When I heard, my belly trembled : my  
lips quivered at the voice : rottennes entered into  
my bones,*

15 *My belly trembled when I heard.  
and at the voice anone  
My lips did quiver, rottenesse  
did enter in my bone :*

*And I trembled in my self, that I might  
rest in the day of trouble: when he cometh up  
unto the people, he will invade them with his  
troups.*

I trembled in my self, that I  
might rest in dayes most sad,  
When he up to the people comes  
with troups he'le them invade.

16 *Although the fig-tree shall not blossom:  
neither shall fruit be in the vines, the labour  
of the olive shall fail,*

16 *Though that the fig-tree blossome not  
nor fruit in vines shall be,  
The labour of the olive fat  
shall fail as all shall see.*

*And the fields shall yeeld no meat, the stock  
shall be cut off from the fold, and there shall  
be no herd in the stalls :*

The fields shall not yeeld any meat,  
the stock als from the fold  
Shall be cut off, there shall no herd  
in stalls be young or old.

17 *Yet will I rejoyce in the Lord, I will joy  
in the God of my salvation.*

17 *Yet in him will now rejoyce  
who is the Lord alone,  
I also joy will in the God  
of my salvation.*

18 *The Lord God is my strength, and he will  
make my feet like hundes feet, and he will make  
me to walk upon mine high places.*

18 *The Lord my Godhs is my strength,  
he'le make my feet to be  
Like feet of Hundes, he'le make me walk  
upon my places hie.*

*The*

THE SONG

The Song of Mary, after Elizabeth told her  
that at her saluation the child in her wombe  
leaped for joy. Luk. 1. 46.

**M**y soul doth magnifie the Lord,  
2 And my spirit hath rejoiced in God  
my Saviour.

**M**y soul now with all gladnesse fill'd  
the Lord doth magnifie,  
2 My spirit rejoiced hath in God  
a Saviour for me.

3 For he hath regarded the low estate of his  
handmaiden: for behold, from henceforth all ge-  
nerations shall call me blessed.

3 For of his handmaid he did so  
regard the state so small,  
For lo, all generations me  
from henceforth blest shall call.

4 For he that is mighty hath done to me great  
things, and holy is his name.

5 And his mercy is on them that fear him,  
from generation to generation.

4 He mighty did great things to me,  
and holy is his Name:

5 They that him fear from race to race,  
his mercie have on them.

6 He hath shewed strength with his arm, he  
hath scattered the proud, in the imagination of  
their hearts.

6 He

OF MARY.

6 He with his arme hath shewed strength,  
the proud he in all parts  
In the imaginacion  
hath scattered of their hearts.

7 He hath put down the mighty from their  
seats, and exalted them of low degree.

7 He hath put down ev'n from their seats  
those that most mighty be,  
And also he exalted hath  
them of a low degree.

8 He hath filled the hungry with good things,  
and the rich he hath sent empty away.

8 Them that are hungry he hath fill'd  
with good things evry way,  
And those that rich are also he  
hath empty sent away.

9 He hath holpen his servant Israel, in re-  
membrance of his mercy.

10 As he spake to our fathers, to Abraham,  
and to his seed for ever.

9 He helpt his servant Israel,  
he mercy did remember,

10 As he unto our fathers spake;  
t' Abr'am and's seed for ever.

The



THE SONG

The Song of Zacharias after he had been nine months dumb for not believing the angel Gabriel. Luk. 1. vers. 68.

**B**lessed be the Lord God of Israel, for he hath visited and redeemed his people,

**T**He Lord the God of Israel,  
for ever blessed he,  
For that his people visited  
and als redeem'd hath he.

2. And hath raised up an horn of salvation  
for us, in the house of his servant David.

2 And of salvation he for us  
hath raised up on hy

A glorious horn in Davids house,  
who serv'd him faithfully.

3. As he spake by the mouth of his holy prophets,  
which have been since the world began.

3 As by the mouth of those that were  
his holy prophets than,  
Which have among his people been  
ev'n since the world began.

4 That we should be saved from our enemies,  
and from the hand of all that hate us.

4 That from those that our enemies are  
we should be saved heer;

And likewise from the hand of all  
that hatred to us bear.

5 To

OF ZACHARIAS.

5 To perform the mercy promised to our  
fathers, and to remember his holy covenant.

5 The mercies promised to perform  
unto our fathers ever,  
And als his holy Covenant  
made with them to remember.

6 The oath which he sware to our father  
Abraham,

7 That he would grant unto us, that we be-  
ing delivered out of the hands of our enemies,

6 The oath which unto Abraham  
our father then he sware

7 That he would grant that we from those  
sav'd that our enemies are,

Might serve him without fear.

8 In holinesse and righteousnesse before him,  
all the dayes of our life.

Without all fear so might him serve,

8 In holinesse alwayes

And righteousnesse before him als  
of our life all the dayes

9 And thou childe shalt be called the prophet  
of the Highest: for thou shalt go before the  
face of the Lord, to prepare his wayes;

9 And thou O child shalt called be  
the Highests prophet rare.

For thou before the Lord shalt go,  
his wayes for to prepare.

10 To

## THE SONG

10 To give knowledge of salvation unto his people, by the remission of their sins.

10 That so he might the knowledge give of his salvation

Unto his people, by their sins most free remission.

11 Through the tender mercie of our God; whereby the day-spring from on high hath visited us.

11 Ev'n through the mercy of our God that tender is, whereby Us on the earth hath visited the DAY-SPRING from on hy.

12 To give light to them that sit in darknesse, and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

12 To light them that in darknesse sit, and in death shade abide, Into the way of holy peace our feet there for to guide.

The Song of SIMEON.

Luke 2. vers. 29.

Lord now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word.

Now in thy mercy lettest thou thine own servant O Lord

## OF SIMEON.

At last by death in peace depart, according to thy word.

2 For mine eyes have seen thy salvation:

3 Which thou hast prepared before the face of all people,

2 For thy salvation mine eyes have seen for great and small,

3 Which thou prepared hast before the face of people all.

4 A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

4 A precious light to lighten all the Gentiles far and neer,

And als the glory of Isra'l that is thy people dear.

## F I N I S.



Georgii Buchanani hymnus  
*Matutinus ad Christum.*

**P**Roles parentis optimi,  
 Et par parenti maximo,  
 De luce verâ vera lux ;  
 Verusque de Deo Deus :  
 En nox recessit jam niter  
 Aurora luce præviâ  
 Cœlum solumque purpurans :  
 Et clausa tenebris detegens ;  
 Sed fuscat ignorantia  
 Caligo nostra pectora,  
 Et nubilis erroribus  
 Mens penè cedit obruta.  
 Exurge sol purissime,  
 Diemque da mundo suum :  
 Nostramq; noctem illuminans  
 Erroris umbram discute.  
 Dissolve frigus horridum,  
 Arvumque nostri pectoris,  
 Calore lampadis tuæ,  
 Humore purgatiois :  
 Ut irrigetur cœlitus  
 Roris beati nectare,  
 Et centuplo cum sænore  
 Cœleste semen proferat.



A Morning Hymne  
 for *CHRIST.*

**O** Day spring from on hy  
 Cause passe away our night,  
 Clear first our morning sky,  
 And after shine thou bright :  
 2 Of lights thou art the Light  
*Of righteousnesse the Sun,*  
 Thy beams they are most bright,  
 Through all the world they run :  
 3 The day thou hast begun,  
 Thou wilt it clearer make,  
 Wee hope to see this Sun  
 High in our *Zodiack.*  
 4 And there he beames shall shake,  
 Of a most golden how,  
 Which fading flowers shall make  
 Their colours to renew.  
 5 O make thy morning dew

To

*A Morning Hymne.*

To fall without all cease,  
Do thou such favour shew  
As unto *Gideons fleece*.

6 O do thou never cease,  
To make *that dew* to fall  
The dew of grace and peace,  
And joyes celestiall.

7 This morning we do call  
Upon thy Name divine,  
That thou among us all  
Cause thine *Aurora* shine.

8 Let shadows all decline  
And wholly passe away,  
That light which is divine.  
May bring to us our day.

9 A day to shine for ay,  
A day that is most bright;  
A day that never may  
Be follow'd with a night.

10 O of all lights the light,  
The light that is most true,  
Now banish thou our night,  
And still our light renew,

11 Thy face now to us shew,  
O Son of God most dear,  
O *Morning Star* most true  
Make thou our darknesse clear.

12 Nothing at all is heer

That

*For Christ*

That with thee can compare,  
Unto us draw near,  
And us thy children spare.

13 Thy mercies they are rare  
If they were understood,  
Wrath due to us thou bare  
And for us shed thy blood.

14 Like beasts they are most rude,  
Whom reason cannot move,  
Who do not for thy good  
Thee most entirely love.

15 Make us mind things above,  
Ev'n things that most excell,  
Of thine *untainted love*  
Give us the *sacred feat*.

16 In mercy with us deale,  
And all our sins remove,  
Thy self to us reveale,  
And this *our song* approve.

17 Us in thy mercy move  
To walk still in thy way  
First make us *sick of love*,  
And then with *slavons stay*.

18 Let us not go astray  
To wander far from thee,  
Thou art the onely way  
To joyes that lasting be,

19 O that we light could see.

That

*A Morning Hymne.*

That shineth in thy face,  
So at the last should we  
To glory go from *grime*;  
20 Within thy sacred place,  
Is only true content,  
Where God's seen face to face  
Above the firmament.  
21 O that our hours were spent  
Among the sons of men,  
To praise th'Omnipotent!  
Amen, yea, and Amen!

**FINIS.**